



7799001024



Réf 7799001024 / Edition arabe  
NU 1489-3 – 08/2025







## الفهرس الأبجدي

من أجل سلامة الأطفال, 44, 69, 69, 85

منفضة السجائر, 186

مواضع الحفظ, 187

موضع السائق, 88

موضع حفظ الأغراض الشخصية, 187

## ن

نصائح عملية, 211

نظام التحكم في ثبات السرعة, 159

نظام المساعدة على صف السيارة, 165

نقل الأطفال, 69

## و

وحدات قفل الأبواب عن بعد, 44

ولاعة السجائر, 186, 186



## الفهرس الأبجدي

### ق

- شحن بطارية القطر, 28  
شفرات الماسحات: استبدال, 215  
قطع الغيار والإصلاحات, 226  
قفل/الغاء قفل عناصر الفتح: الأبواب, 49  
قفل الباب الكهربائي, 49

### ك

- كابل الشحن, 38  
كاميرا الرجوع إلى الخلف, 170  
كمبيوتر الرحلات, 92

### ل

- لوحة القيادة, 105

### م

- محدد السرعة, 159  
مخدع الرأس الخلفي, 55  
مرايا الرؤية الخلفية, 110  
مساعداً القيادة, 154  
مساعدة السائق, 154  
مطفأة السجائر, 186  
مفتاح مجموعة أضواء التحذير, 115  
مقاعد الأطفال, 69, 73  
مقيس الملحقات التكميلية, 186, 186, 187  
مقعد/تثبيت الأطفال, 69  
مقعد معزز للأطفال, 69  
مكيح اليد, 119  
مكيف الهواء, 176, 177, 177, 180

### ص

- صندوق الأمتعة, 51  
صندوق التابلوه, 187  
صيانة التجهيزات الداخلية, 199

### ض

- ضبط المقاعد الأمامية, 54  
ضبط المقعد الأمامي, 54  
ضبط وضع القيادة, 57  
ضغط هواء الإطارات, 201, 203

### ع

- عناصر الفتح, 48  
عنصر/مفتاح التحكم عن بُعد: البطاريات, 46  
عنصر التحكم عن بُعد في التردد/استخدام المفتاح, 44

### غ

- غسالة الزجاج الأمامية, 193  
غطاء الشحن, 28  
غطاء حيز المحرك, 192

### ف

- فتحات تهوية, 176, 177  
فتح الأبواب, 48, 48

## الفهرس الأبجدي

- العجلة الاحتياطية, 201  
القطر: إصلاح الأعطال, 208  
الكشف عن علامات الطريق, 154  
المؤشرات, 211  
المؤشرات: مؤشرات الاتجاه, 115  
الماسحات, 117  
المستويات: 192, 194  
المصابيح: إشارات تغيير الاتجاه, 211  
المصابيح: استبدال اللمبات, 211  
المصابيح الخارجية, 211  
المفاتيح, 44  
المفتاح/جهاز التحكم عن بعد, 44  
المقاعد الأمامية, 54, 54  
المقاعد الخلفية, 55  
المكان الخلفي, 55  
المواصفات الفنية للمحركات, 221  
النوافذ, 184  
النوافذ الكهربائية, 184  
الوصول إلى حجرة المحرك, 192
- تحديد ترس الرجوع للخف, 119  
تحذير السرعة المفرطة, 154  
تركيب مقعد الطفل, 73  
تشغيل المحرك, 118  
تعريف المحرك, 221  
تغيير ترس السرعة, 119  
تكيف الهواء, 177, 180  
تكيف الهواء: معلومات ونصائح الاستخدام, 180  
تهوية نظام تكييف الهواء والتدفئة, 177, 180  
توصيات هامة بشأن السيارة الكهربائية, 28

### ح

حلقة القطر, 208

### خ

خلل في التشغيل, 85

### ذ

ذراع التشويق, 119

### س

- سائل التبريد, 193  
سائل تبريد الخزانات والخزانات, 193  
سلامة الركاب: الركاب الأمامي, 85  
سلك الشحن, 28

### ش

شحن الطاقة, 28

### ب

- برمجة الشحن, 38  
بطاريات قفل الأبواب عن بعد, 46  
بينما المحرك متوقف, 118

### ت

- تأمين القفل الكهربائي للأبواب, 48, 49  
تأمين قفل الأبواب, 48

# الفهرس الأبجدي

## الرموز

مقيس الشحن, 28

مقصورات/تركيبات التخزين: مقصورة الركاب, 187

## A

Airbag, 85

Airbag : تعطيل الوسادة الهوائية للراكب الأمامي, 85, 85

Airbag : تنشيط الوسائد الهوائية للراكب الأمامي, 85

Airbag : تنشيط وسادة الهواء للراكب الأمامي, 85

Airbags : سلامة الطفل, 85

## I

أجهزة المراقبة, 105

أحزمة الأمان, 57, 57

إصلاح أعطال القطر, 208

أضواء الكنترول, 105

إغلاق الأبواب, 48, 48

آلات التنبيه الصوتية والضوئية, 115

آلة التنبيه الصوتية, 115

إنذار السائق بأخذ الحيلة, 152

إنذار صوتي, 48

## I

استبدال أنصال مساحات الزجاج الأمامية, 215

استبدال اللمبات, 211

استبدال اللمبة, 211

استكشاف أعطال البطارية وإصلاحها, 209

استكشاف الأخطاء وإصلاحها: البطارية, 209

استكشاف الأخطاء وإصلاحها: جر السيارة, 208

استهلاك الطاقة, 98

الأبواب, 48, 48, 49

الإضاءة: الخارجية, 211

الإضاءة: المصابيح الجانبية, 211

الإضاءة: مصابيح ضوء السير, 211

الإضاءة: مصابيح ضوء السير الرئيسية, 211

الإضاءة الداخلية, 185

الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات, 213, 213

الأضواء والإشارات الخارجية, 111

الإطارات, 201, 201

الأطفال, 85

البطارية: 196, 196

البطارية: إصلاح الأعطال, 209

البطارية (عنصر التحكم عن بُعد), 46

التجهيزات, 187

التحكم في التروس, 119

التحكم في ثبات السرعة - محدد السرعة, 159

التدفئة, 176, 177, 180

التركيبات الكهربائية, 28

التشغيل, 159

التنظيف: داخل السيارة, 199

الخزانات والخزانات : غاسلة الزجاج الأمامي, 193

السيارة الكهربائية, 28

الشاشة, 98

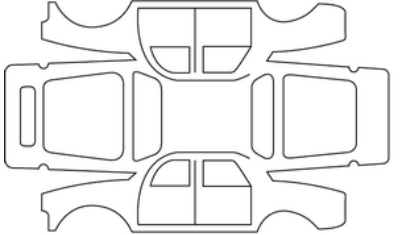
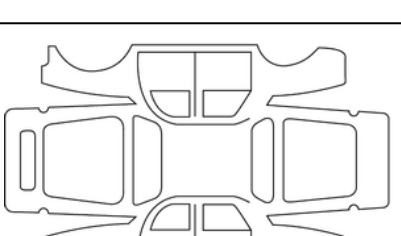
الصيانة: الفلاتر, 194

الصيانة: الكسوة الداخلية, 199

## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

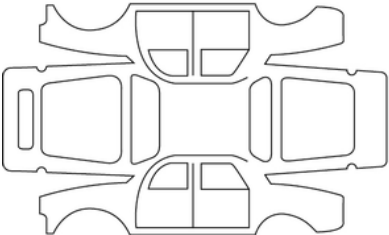
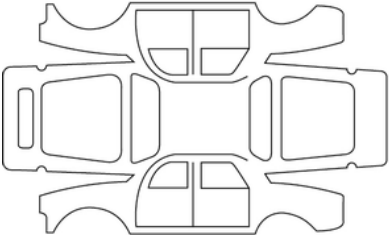
**VIN:** .....

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

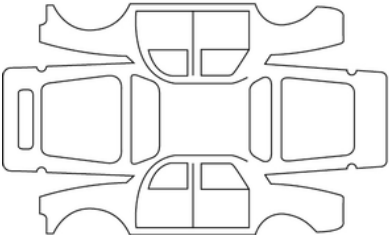
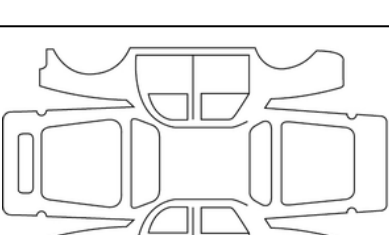
VIN: .....

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

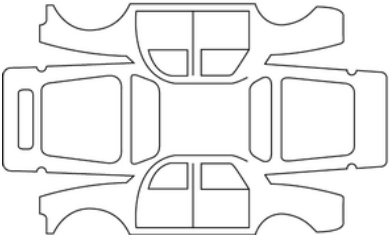
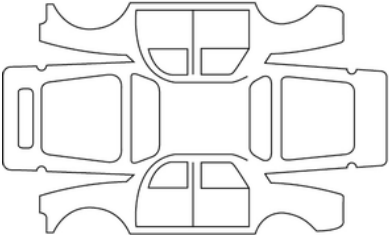
**VIN:** .....

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

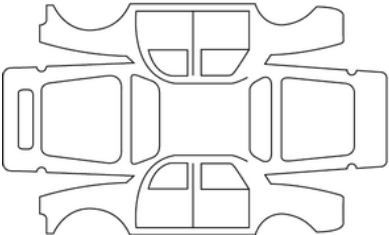
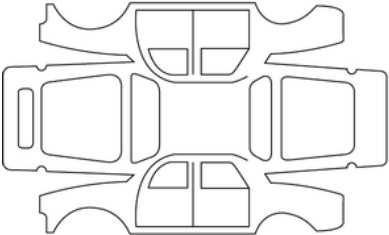
VIN: .....

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

**VIN:** .....

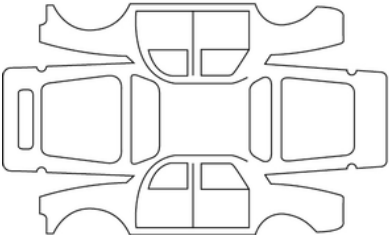
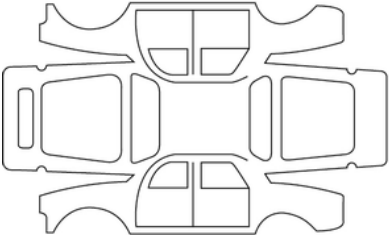
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>



## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

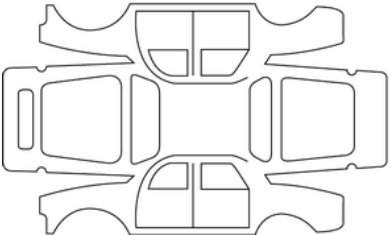
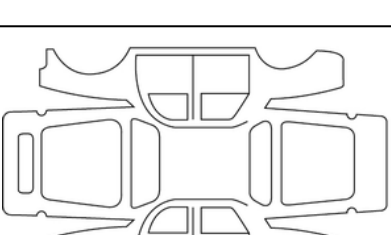
VIN: .....

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

## مراقبة منع التآكل

فى حالة أن متابعة الضمان تكون مشروطة بعمل إصلاح ما، يتم تحديده أدناه.

**VIN:** .....

<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>إصلاح لإزالة الصدأ:</p>
<p>ختم</p>		<p>تاريخ الإصلاح:</p>
		<p>الإصلاحات التي يجب إتمامها:</p>

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			

\* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

\* انظر الصفحة الخاصة

.....:VIN

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ممتنوعات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

\* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

\* انظر الصفحة الخاصة

VIN: .....

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
<input type="checkbox"/> موافق <input type="checkbox"/> غير موافق *			

\* انظر الصفحة الخاصة

التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			
التاريخ:	كم:	رقم الفاتورة:	تعليقات/ملاحظات
نوع التدخل:	<input type="checkbox"/> الخدمة <input type="checkbox"/> .....	ختم	
مراقبة منع التآكل:			
موافق <input type="checkbox"/> غير موافق * <input type="checkbox"/>			

\* انظر الصفحة الخاصة



صممت قطع الغيار الأصلية على أساس اشتراطات صارمة، وهي تخضع للاختبار بشكل مستمر. لذا فإن مستوى جودتها يوازي جودة القطع المركبة في السيارات الجديدة إن الاستعمال المنتظم لقطع الغيار الأصلية، يضمن الحفاظ على مستوى أداء سيارتك أضف إلى ذلك أن الإصلاحات التي تتم لدى شبكة الماركة مع استخدام قطع غيار أصلية، تكون مضمونة حسب الشروط المذكورة على ظهر كتيب الإصلاح.

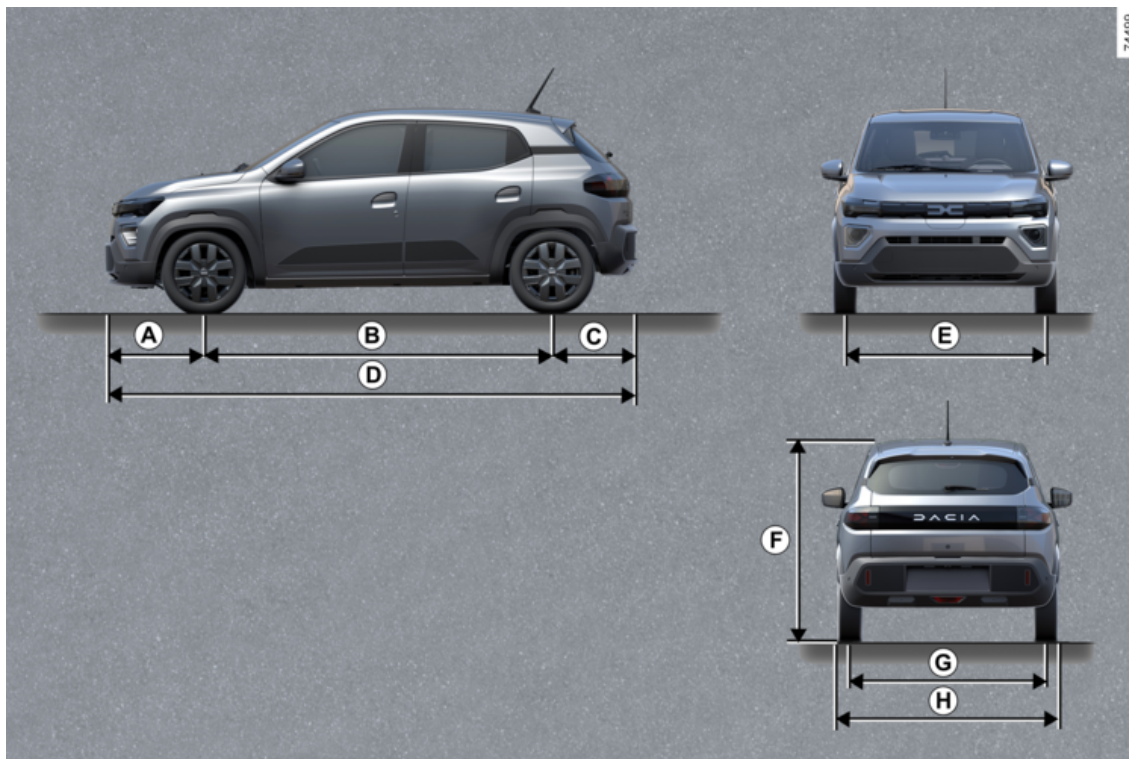
## الأوزان (بالكجم)

الأوزان المبينة التي تتعلق بالسيارة ذات التجهيزات الأساسية وبدون تجهيزات اختيارية: يمكن أن تتغير هذه الأوزان تبعاً لتجهيزات سيارتك. استشر وكيل الماركة الخاص بك.

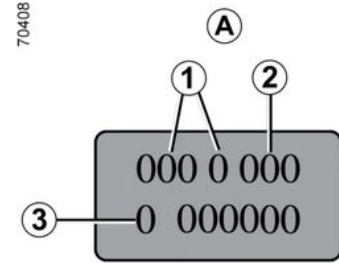
أقصى كتلة مسموح بها (MMAC)	الأوزان المذكورة على لوحة الصنع ← 221
الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة (MMTA)	
الوزن الإجمالي للقاطرة (MTR)	
وزن المقطورة ذات مكابح	محظور
وزن المقطورة بدون مكابح	محظور
الحمل المسموح به على نقطة الجر	محظور
الحد الأقصى للحمل المسموح به على السقف مع تجهيزات حمل الأمتعة	محظور

الأبعاد	
0.683	<b>A</b>
2.423	<b>B</b>
0.595	<b>C</b>
3.701	<b>D</b>
1,390	<b>E</b>
1,485	<b>F</b>
1,375	<b>G</b>
1622 إلى 1767 - 1767 مع فتح مرايا الرؤية الخلفية - 1622 مع مرايا الرؤية الخلفية المطوية	<b>H</b>

الأبعاد <UD-sous-titre> (بالأمتار) <UD-sous-titre>



## المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ



يُتيح رمز الاستجابة السريعة (QR) الموجود على ملصق **A** للعاملين بالطوارئ استخدام الجهاز اللوحي أو الهاتف الذكي للوصول على الفور إلى المعلومات الفنية المفيدة للعمل على المركبة في حال وقوع حادث تأكد من أن ملصق **A** مرئي دائماً وموجود على الزجاج الأمامي والخلفي أيضاً.  
فأني تعديل أو ضرر به قد يمنع الوصول إلى المعلومات.

يرجى ذكر المعلومات الواردة على لوحة أو بطاقة المحرك **A** في جميع رسائلكم أو طلباتكم.  
(يختلف مكانها حسب المحرك)

1. نوع المحرك.
2. لائحقات المحرك.
3. رقم المحرك.

8. عنوان الشركة المصنعة.

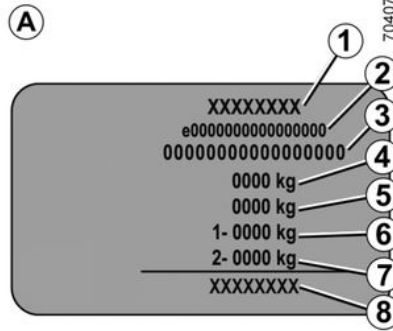
تحديد المحرك ، مواصفات المحرك

لوحات تعريف المحرك



مواصفات المحرك

نوع المحرك: 4DB



يجب ذكر المعلومات الواردة على لوحة الصنع في جميع رسائلكم أو طلباتكم.

لوحة الصنع A

1. اسم الشركة المصنعة.

2. رقم تصميم EC أو رقم الموافقة.

3. رقم التعريف.

ب.

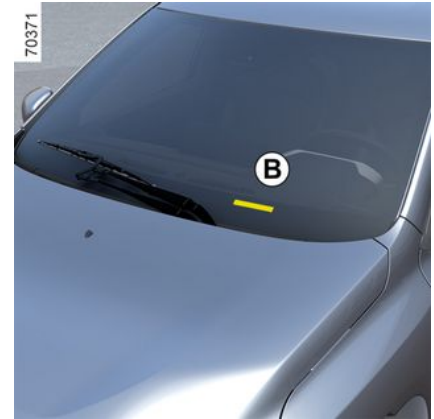
تعبأ لطراز السيارة، هذه المعلومة مذكورة على العلامة .

4. MMAC (أقصى كتلة مسموح بها).

5. MTR (الوزن الإجمالي أثناء القيادة: وزن السيارة مع حمولة ومقطورة)

6. MMTA (الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة) على المحور الأمامي.

7. الوزن الإجمالي الأقصى المسموح به للسيارة على المحور الخلفي.



الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تتوقف.	التحكم الكهربائي لا يعمل.	توجه إلى وكيل الماركة.
وميض أسرع للإشارات الومضة.	اللمبة المحترقة.	استبدل اللمبة ← 216.
الإشارات الومضة لا تعمل.	دائرة كهربائية بها خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.
لم تعد الكشافات تضيء أو تنطفئ.	الدائرة الكهربائية أو المفتاح به خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.
هناك آثار لتكثف بخار الماء في الكشافات أو المصابيح الخلفية.	هذا لا يُعد خلل. قد يكون وجود أثر للتكثف ظاهرة طبيعية تنتج عن اختلافات درجة الحرارة والرطوبة في هذه الحالة، ستختفي هذه الآثار تدريجيًا عند استعمال المصابيح.	استبدال المصهر

## خلل في التشغيل

ستمكنك النصائح التالية من إجراء إصلاحات سريعة ومؤقتة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب عليك دائمًا الاتصال بالموزع المعتمد في أقرب وقت ممكن.

الأعطال	الأسباب الممكنة	ما العمل
لا يمكن شحن بطارية القطر.	لا يوجد تيار كهربائي في المقابس المنزلية أو ضعف توصيل الكابل بمقيس المنزل.	تحقق من التركيب (قاطع الدائرة، جهاز البرمجة، وما إلى ذلك). تحقق من الوصلات (مقيس الشحن، وما إلى ذلك). ← 26.
درجة الحرارة الخارجية أقل من -25 درجة مئوية تقريبًا.	أعد شحن السيارة في بيئة مناسبة عن ذلك ← 208.	
السلك معيب.	يُرجى الرجوع إلى وكيل معتمد لاستبداله.	
سلك الشحن ليس مربوطًا بشكل سليم في السيارة	صِل كابل الشحن بشكل سليم بالسيارة ← 26.	
يبقى عمود المقود منغلقًا.	المقود منغلق.	لتحرير قفل المقود، حرك المفتاح وعجلة القيادة ← 118.
إزالة تزامن جهاز التحكم عن بعد	افتح باب السائق باستخدام المفتاح الموجود في قفل الباب، ثم ابدأ تشغيل المحرك لمزامنة جهاز التحكم عن بُعد.	

على الطريق	الأسباب الممكنة	ما العمل
صعوبة في توجيه المقود.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات. إذا لم تكن هي السبب، فتتحقق من الحالة عن طريق وكيل الشركة.
اهتزازات.	خلل في ضغط هواء الإطارات أو في اتزانها أو حالتها.	تحقق من ضغط هواء الإطارات؛ إذا لم يكن هذا هو السبب، اجعل أحد وكلاء الماركة يقوم بالكشف عليها.
تسرب ماء.	افحص خزان سائل التبريد: يجب أن يحتوي على سائل. إذا لم يكن هناك سائل تبريد، فاستشر أحد وكلاء الماركة سريعًا.	

الجهاز الكهربائي	الأسباب الممكنة	ما العمل
مساحة الزجاج لا تعمل.	شفرة مساحة الزجاج عالقة.	افصل الأنصال عن الزجاج قبل استعمال المساحات.
دائرة كهربائية بها خلل.	توجه إلى وكيل الماركة.	





### ملحقات تكميلية كهربائية وإلكترونية

قبل تركيب هذا النوع من الملحقات (خصوصاً أجهزة الاستقبال/الإرسال: نطاق التردد، مستوى القدرة، موضع الهوائي، وما إلى ذلك)، تأكد أنه متوافق مع سيارتك. يرجى استشارة وكيل الماركة.

قبل توصيل أحد الملحقات بالمقبس، يُرجى التأكد من أنه لا يتجاوز الطاقة القصوى المسموح بها للمقبس 186 ← 182. خطر حدوث حريق.

يجب أن يتم تنفيذ أي عمل على الدائرة الكهربائية و/أو الإلكترونية للمركبة فقط من قبل فني مؤهل. قد يتسبب أي توصيل و/أو تركيب غير صحيح للمحقات الكهربائية/الإلكترونية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة في:

- تلف يلحق بالمعدات الكهربائية و/أو الإلكترونية؛
- تلف المكونات المتصلة به؛
- جمع بيانات المركبات واستخدامها؛
- انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية).

### خطر التعرض لحوادث خطيرة. خطر انتهاك الخصوصية.

إذا كانت لديك معدات كهربائية مثبتة في المستقبل، فتأكد من إخطارك بتصنيف وموضع المصهر المقابل.

### استخدام مقبس تشخيصي


قد يتسبب استخدام الملحقات الإلكترونية على مقبس التشخيص في حدوث اضطراب خطير في الأنظمة الإلكترونية للسيارة و/أو يتسبب في انتهاك الخصوصية (التعديل أو الحذف أو الوصول غير المبرر إلى البيانات الشخصية). ولأجل سلامتك، نوصيك بعدم استخدام سوى الإكسسوارات الإلكترونية المعتمدة من قبل جهة التصنيع، أو استشر الوكيل المعتمد. خطر التعرض لحادث خطير. خطر انتهاك الخصوصية.

### التركيب اللاحق للمحقات التكميلية

إذا أردت تركيب ملحقات تكميلية في السيارة: يُرجى الاتصال بأحد الوكلاء المعتمدين. وعلاوة على ذلك، لضمان التشغيل الجيد لسيارتك وتفادي جميع الأخطار التي قد تهدد سلامتك، ننصحك باستعمال ملحقات تكميلية مخصصة لسيارتك ومتوافقة معها، والجهة الصانعة هي فقط التي تضمن هذه التجهيزات. إذا كنت تستخدم عصا للتأمين ضد السرقة، الرجاء تثبيتها فقط على دواساة الكبح.

### عوائق للسائق

بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تشابك مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض. خطر انحصار الدواسات

 استخدم ملصق تعيين مواضع المصاهر في مقصورة التخزين لتمييز كل مصهر عن الآخر.

توجد مصاهر معينة لا ينبغي استبدالها إلا بمعرفة الفني المؤهل. وهذه المصاهر غير مدرجة على الملصق.

قم بتغيير المصاهر المدرجة على الملصق فقط.

وحدة التحكم في هيكل السيارة (BCM)/نزع اختيار السرعات/ مجموعة المفاتيح/الوحدة المركزية الكهربائية (ECU) للتحكم في الطاقة

M

مفتاح مصباح التوقف

مراحل ضوء الدعم/ماسحة خلفية/ غاسلة

التوجيه الإلكتروني المعزز

الوحدة المركزية الكهربائية للتحكم في الطاقة (BCM/ECU)/الراديو

مقيس ملحق

التحكم في التيار المتردد/محرك المروحة

نافذة كهربائية أمامية

BCM UCH

الرمز الاستخدام

Airbag

مزيل الضباب

برنامج الثبات الإلكتروني (ESP)

مفتاح مصباح التوقف/برنامج الثبات الإلكتروني/المُستجيب

نافذة كهربائية خلفية

العاكس

الرمز الاستخدام

ملف ترحيل التحكم في رفع النافذة/مصباح السقف

مجموعة

وحدة التحكم في الطاقة (EMM) (ECU) للتحكم في الطاقة

آلة التنبيه الصوتية

التحكم في مصابيح إشارة الانعطاف

قفل الباب

ملف ترحيل التحكم في مجموعات نقل الحركة/ضاغط تكييف الهواء

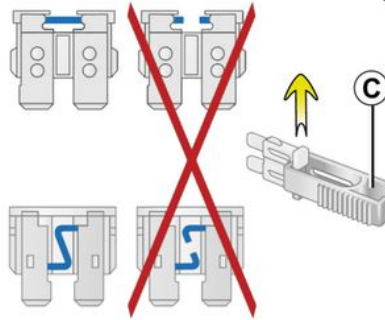
مرايا الرؤية الخلفية الخارجية



في حال تعطل أحد الأجهزة الكهربائية، افحص حالة المصابير.

اسحب الغطاء **A** من الحافة السفلية أو، حسب طراز السيارة، اسحب الغطاء **B** لإزالته للوصول إلى المصابير.

المشبك **C**



أزل المصهر باستخدام الملقاط **C**، الموجود بالجانب الخلفي من الغطاء **A** أو **B**. لإخراجه من الملقاط، دعه ينزلق جانبيًا. ننصح بعدم استخدام أماكن المصابير الخالية.

وفقاً للتشريع الساري أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من وكيل الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصابير.

افحص المصهر المعني واستبدله إذا لزم الأمر، بمصهر له نفس شدة التيار.



يؤدي استبدال المصهر بأخر أكثر شدة إلى سخونة الشبكة الكهربائية (خطر الحريق) في حالة استهلاك أحد الأجهزة بشكل مفرط.

## تخصيص المصابير

يعتمد وجود المصابير وموقعها على مستوى تجهيز السيارة

الرمز	الاستخدام
	مفتاح المساعدة في صف السيارة/ محدد السرعة
	مرحل سلامة الأطفال/مستشعر الضوء التلقائي
	مصهر EVC
	صندوق مشاركة بيانات السيارة عن بعد
	ماسحة أمامية
	مرحل إضاءة الدعم (المصابيح الخلفية/الملاحه ذات التكلفة بالغة الانخفاض /BCM)
	مصباح السير بالنهار/ مصباح خلفي أيسن، شعاع مرتفع، شعاع منخفض

### شفرات الماسحات: استبدال

اسحب الشفرة (الحركة CB). اسحب الشفرة  
لتحريرها (الحركة C).

## إعادة تركيب شفرة الماسحة الخلفية

للإعادة تركيب النصل قم بالعملية السابقة بترتيب عكسي للخطوات تأكد من التثبيت الجيد للنصل



تحقق من حالة الشفرات. أنت مسؤول  
عن صيانتها الصحيحة:

– قم بتنظيف المساحات والزجاج الأمامي  
والزجاج الخلفي بصفة منتظمة بالماء  
والصابون؛

- لا تستخدم الماسحات عندما يكون الزجاج الأمامي جافاً؛

– ارفعها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

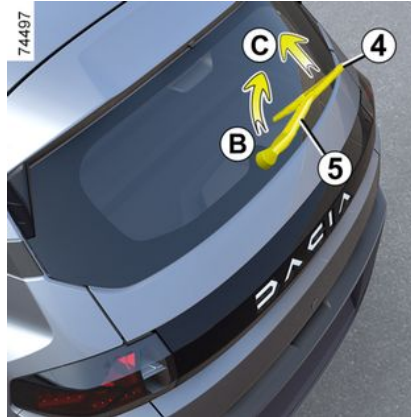


– في حالة الجليد، تأكد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقة بواسطة الجليد (خطر ارتفاع درجة حرارة المحرك).

– راقب حالة مساحات الزواج الأمامية.  
يجب استبدالها على الفور عند تدني  
فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً.

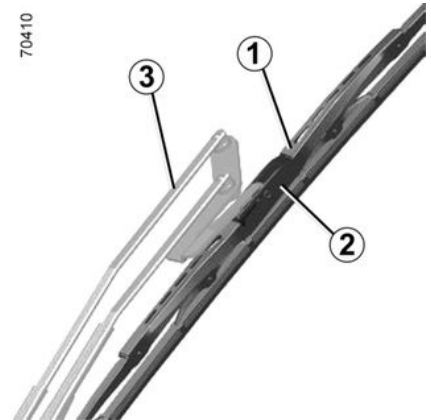
أثناء تغيير نصل المساحة، تأكد من عدم وقوع ذراع المساحة على الزجاج عند سحب النصل: خطر تعرض الزجاج للكسر.

#### استبدال شفرات ماسحة الزجاج الخلفي 4



مع وجود الماسحة في وضع الإيقاف، وإيقاف تشغيل الإشعال، ارفع ذراع الماسحة 5. قم بإزالة شفرة الماسحة 4 حتى تقابل بعض المقاومة (الحركة B).

## استبدال شفرات ماسحة الزجاج الأمامي 1



مع وضع شفرات ماسحة الزواج الأمامي في وضع الإيقاف، إلى جانب إيقاف تشغيل الإشعال، ارفع ذراع شفرة ماسحة الزواج الأمامي، **3**، واضغط على اللسان **2** وادفع الشفرة إلى الأسفل لتحريرها من المبيت.

## إعادة تركيب شفرة الماسحة الأمامية

اجعل المساحة تنزلق على الزراع حتى الوصول للمشبك. تأكد من التثبيت الجيد للنصل أعد ذراع الماسحة لوضع الإيقاف.

عند استبدال المجموعة بأكملها، لا تضغط أبدًا على المطاط الخاصة بشفرة الماسحة 1.

## المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

توخ الحذر عند استبدال المصابيح.  
قد يؤدي تغيير موضعها إلى حدوث  
أعطال في تشغيل المصباح.



الإضاءة الداخلية: تغيير اللمبات

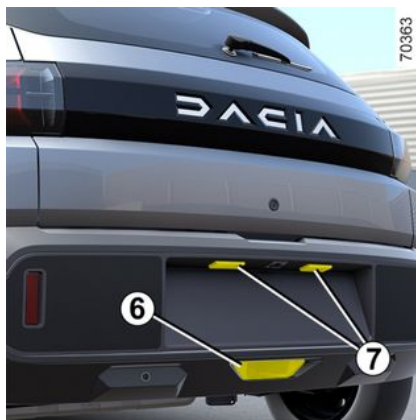
مصابيح السقف 1



قم بتحرير مصباح السقف 1 باستخدام أداة مثل المفك المزود بشفرة مُسطحة.

أخرج اللمبة المعنية.

نوع المصباح: C5W.



مصابيح الضباب الخلفي 6

قم بالوصول إلى حامل اللمبة الواقع أسفل المصد الخلفي، ثم قم بفكه من خلال تدويره باتجاه مركز السيارة ثم انزع اللمبة.

نوع اللمبة: W16W.

مصابيح لوحة التسجيل LED 7

استشر وكيل الشركة.



أدر حامل اللمبة 5 بمقدار ربع لفة، وقم بخلعه ثم أخرج اللمبة.

نوع اللمبة: W16W.

مجموعة جديدة

لإعادة التركيب، قم بعكس ما قمت به مع الحرص على عدم إتلاف الكابلات.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها  
خطر التعرض للإصابات



## المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح



يجب إجراء أي عملية على (أو تعديل على) النظام الكهربائي من قبل وكيل معتمد لأن التوصيل غير الصحيح قد يؤدي إلى تلف المعدات الكهربائية (الحزام والمكونات وخاصة المولد). بالإضافة إلى ذلك، لدى الوكيل جميع الأجزاء المطلوبة لتركيب هذه الوحدات.



وفقاً للتشريع المحلي أو على سبيل الاحتياط، يمكنك شراء علبة احتياطية من أحد وكلاء الماركة، تحتوي على مجموعة لمبات ومجموعة مصاهر.

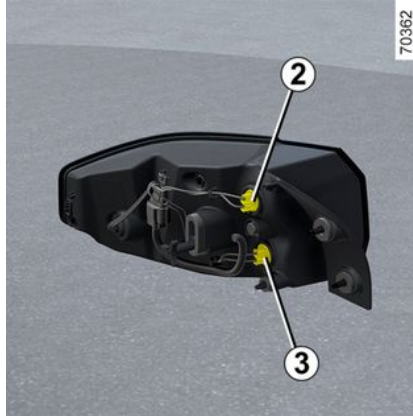
## المصابيح الخلفية

### استبدال اللمبات

أضواء مؤشر الموضع/ التوقف 1 LED



لتفكيك المصباح 1، يُرجى استشارة وكيل معتمد.  
المصابيح الجانبية الخلفية (أضواء مؤشر الاتجاه 2/  
أضواء الرجوع إلى الخلف 3)



أدر حامل المصباح 2 أو 3 واسحبه للخارج.  
مصباح مؤشر الاتجاه 2. نوع اللمبة: WY16W.  
مصباح الرجوع إلى الخلف 3 نوع اللمبة: W16W.



توخ الحذر عند استبدال المصابيح.  
قد يؤدي تغيير موضعها إلى حدوث أعطال في تشغيل المصباح.  
يُرجى استشارة وكيل معتمد.

### مصباح الفرامل العالية 4



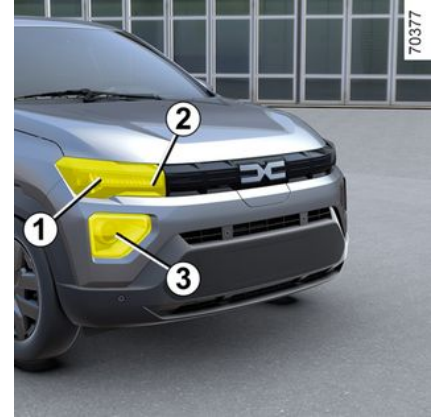
يمكن الوصول إلى لمبة مصباح التوقف الثالث 4 من خلال صندوق الأمتعة.  
حرك غطاء المصباح لأسفل لتحريره.

## المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح

### الإضاءة الخارجية: استبدال المصابيح

#### المصابيح الأمامية

#### استبدال اللمبات



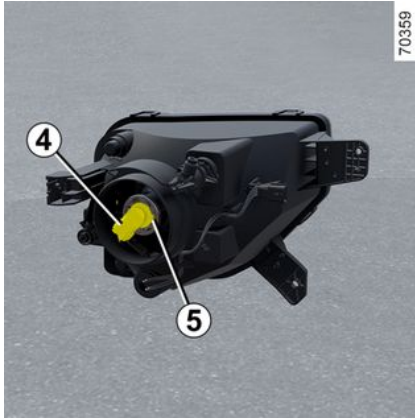
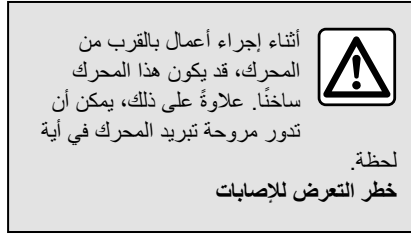
– مصباح إشارة تغيير الاتجاه 1 LED

– مصباح تشغيل نهاري LED / ضوء الوضع 2

– شعاع مرتفع / شعاع منخفض 3  
مصباح الضوء العالي/مصابيح ضوء السير



– انزع الغطاء A.  
نوع اللمبة: HB3



– قم بفك قابس اللمبة 4. قم بإخراج الزنبرك 5 وأخرج اللمبة.

لا تلمس زجاج اللمبة، أمسكها من قاعدتها.

– من الضروري استخدام لمبات مضادة للأشعة فوق 55 وات البنفسجية حتى لا تتلف الزجاج البلاستيكي للمصابيح. ضع علامة على الموضع السليم لللمبة قبل فكها حتى تتمكن من تثبيتها جيدًا عند إعادة تركيبها. عند استبدال اللمبة، تأكد من إعادة تثبيت الغطاء جيدًا.

مصباح LED لمؤشر تغيير الاتجاه

استشر وكيل الشركة.

اللمبات واقعة تحت ضغط ويمكن أن تنفجر لدى استبدالها  
خطر التعرض للإصابات







عند العمل في حيز المحرك، قد تكون بعض الأجزاء ساخنة. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. **خطر التعرض للحروق أو لإصابات بالغة.**



لا تقم بإلقاء البطاريات في البيئة المحيطة؛ ولكن قم بتسليمها للجهات المسؤولة عن تجميع وإعادة تدوير البطاريات.

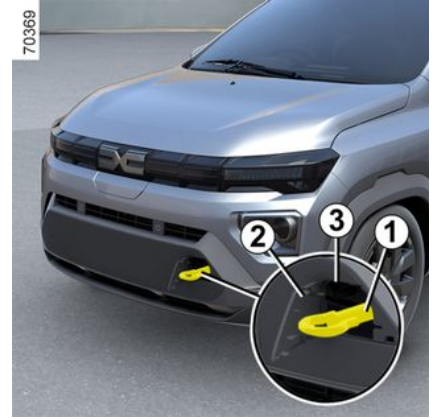


قد تكون لدى بعض البطارية شروط مُحددة لإعادة الشحن. استشر وكيل الماركة الخاص بك. تجنب حدوث شرر، نظراً لأنه قد يؤدي إلى انفجار فوري، ثم اشحن البطارية دائماً في مكان جيد التهوية. **خطر التعرض لإصابة خطيرة.**



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، اغسلهم بالماء الغزير واستشر طبيب إذا استدعى الأمر ذلك.

أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار. أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. **خطر التعرض للإصابات**



### نقطة السحب الأمامية 3.

لا يجب استخدام نقطة القطر هذه إلا للقطر: لا تستخدمها مطلقاً في رفع السيارة بشكل مباشر أو غير مباشر.

تأكد من تثبيت حلقة القطر بشكل صحيح.  
خطر فقدان الجسم المسحوب.



قم بفك الغطاء 2 من خلال إدخال مفك عريض أو شيء مشابه أسفل الغطاء.

شد حلقة القطر 1 بالكامل: أولاً باليد حتى تتوقف.

استخدم فقط حلقة السحب 1 الموجودة أسفل سجادة صندوق الأمتعة في مجموعة الأدوات 204.

ملاحظة: يُرجى عدم استخدام حلقة جر تالفة.

لا تسحب مفتاح إدارة السيارة أثناء القطر.



لا توجد نقطة قطر خلفية متوفرة في السيارة وغير مناسبة لسحب أي حمولة



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في السيارة: خطر تطايرها في حالة الكبح.



بعد الاستخدام، احرص على حفظ الأدوات جيداً في صندوق العدة ثم، تبعاً لطرز السيارة، ضعه بشكل صحيح في مكانه.  
خطر التعرض للإصابات

## البطارية: إصلاح الأعطال

### بطارية 12 فولت

البطارية هي بطارية بجهد 12 فولت: تعمل هذه البطارية على توفير الطاقة لتشغيل مُعدات السيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج، ونظام الصوت، وما إلى ذلك)، وبعد أنظمة السلامة مثل نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS).

لا تستخدم سيارتك الكهربائية لإعادة تشغيل بطارية بجهد 12 فولت في سيارة أخرى. حيث إن 12 فولت من القدرة الكهربائية لسيارة كهربائية لا يكفي للقيام بذلك.  
خطر تلف السيارة



لتجنب تلف سيارتك، لا تقم بإعادة شحن البطارية التي تعمل بجهد 12 فولت باستخدام:

- شاحن بطاريات خارجي؛
  - بطارية من سيارة أخرى.
- استشر وكيل الماركة.



70404

## القطر: إصلاح الأعطال

### اختيار خدمة العطل

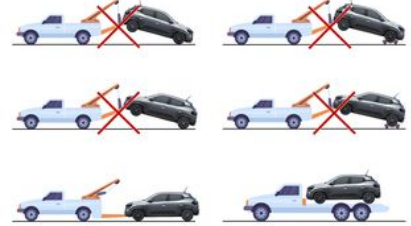
#### في حالة وجود عطل في الطاقة

في حالة نفاد شحن بطارية القطر بالكامل يمكن إجراء أي نوع من القطر: **القطر على شاحنة مسطحة أو القطر على الطريق** باستخدام حلقة القطر (يرجى مراجعة الصفحات التالية).

#### جميع الحالات الأخرى

لا يسمح إلا بالقطر على شاحنة مسطحة.

### القطر على شاحنة مسطحة



**يجب** إصلاح العطل على شاحنة مسطحة في جميع الظروف، باستثناء الحالات التي لا تتحرك خلالها السيارة بعد نفاد شحن بطارية القطر تمامًا. في حالة فقدان الطاقة بالكامل، يُرجى مراجعة الصفحات التالية. قبل أي خدمة عطل، أدخل المفتاح في مفتاح التشغيل لفتح عمود التوجيه. أدر الطارة الدوارة للوضع **M**. يجب دائمًا الالتزام باللوائح السارية المتعلقة بإصلاح الأعطال.

## في حالة حدوث عطل في الطاقة: السحب على الطريق



في حالة بطارية الجر التي تم تفريغها بالكامل، من الممكن استردادها على شاحنة مسطحة أو سحب السيارة باستخدام حلقة السحب، باتباع الإرشادات أدناه. قبل أي عملية قطر، أدخل المفتاح في الإشعال لإلغاء قفل عمود التوجيه. أدر الطارة الدوارة للوضع **M**. ضع ذراع التعشيق على الوضع المحايد **N**.

تم إلغاء قفل العمود، وتم توفير الوظائف الملحقة: يمكن استخدام أضواء السيارة (أضواء التحذير من المخاطر، وأضواء الفرامل، وما إلى ذلك). كما يجب أن تكون السيارة مضادة في الليل. يجب مراعاة القوانين السارية على القطر.

عند توقف المحرك، لا تعمل آليات مؤازرة التوجيه والكبح.



يحظر تعليق السيارة على أسفل الذراع أو المحور الخلفي. لتعليق السيارة هناك مكان محدد المقدمة.



بعد الإصلاح باستخدام الطقم، لا  
يجوز السير لأكثر من 200 كم.  
بالإضافة إلى ذلك، خفّض سرعتك



و  
ألا تتجاوز -بأي حال من الأحوال 80 كم/ساعة.  
يذكرك بذلك الملصق الذي يتعين عليك وضعه  
في مكان يسهل رؤيته على لوحة التابلوه.  
تبعاً للبلد أو التشريع المحلي، يجب استبدال  
الإطار الذي تم إصلاحه بواسطة طقم نفخ  
الإطارات.

– بالنسبة للسيارات المزودة بجهاز قطر، قم بفصل قابس القطر إذا تم تركيبه؛

– راجع المعلومات المتعلقة بضغط مجموعة النفخ الموجود في صندوق السيارة الخلفي واتبع التعليمات؛

– انفخ الإطارات وفقاً للضغط الموصى به ← 203؛

– بعد مرور 15 دقيقة كحد أقصى، قم بإيقاف النفخ وقراءة الضغط المبين (على مقياس الضغط 2)؛

ملاحظة: عندما يتم تفريغ الزجاجاة (حوالي 30 ثانية)، يشير مقياس الضغط 2 لفترة وجيزة، إلى ضغط حتى 6 بار، ثم ينخفض الضغط.

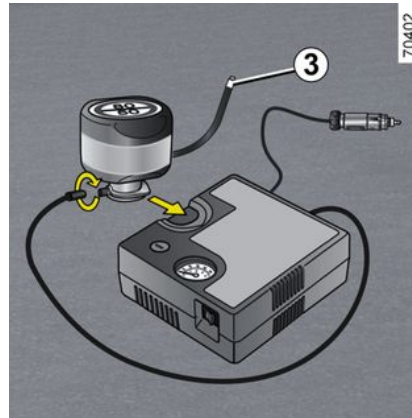
– اضبط الضغط: لزيادته، واصل النفخ باستخدام المجموعة؛ لخفضه، اضغط على الزر 1.

إذا لم يتم الوصول إلى الحد الأدنى للضغط البالغ 1.8 بار بعد 15 دقيقة، فلن يكون الإصلاح ممكنًا؛ لا تقود السيارة ولكن اتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.

قبل استخدام هذه المجموعة، أوقف المركبة على مسافة بعيدة بشكل كاف عن حركة المرور، وقم بتشغيل مصابيح التحذير من الخطر، واستعمل المكابح اليدوية، واطلب من جميع الركاب مغادرة المركبة والبقاء بعيداً عن حركة المرور.



في حالة صف السيارة بمنطقة منخفضة على جانب الطريق، يجب عليك تحذير مستخدمي الطريق الآخرين بوجود سيارتك عن طريق أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح لمجلي للبلد التي تتواجد بها.



بمجرد نفخ الإطار بصورة صحيحة، أزل المجموعة: قم بفك مهايئ النفخ ببطء من الحاوية **3** لتجنب وجود أي بقع على المنتج وقم بتخزين الحاوية في عبوة بلاستيكية لمنع تسرب المنتج.

– ثبت ملصق النصائح الخاصة بالقيادة (الموجود أسفل الحاوية) بلوحة العدادات بحيث يستطيع السائق رؤيته.

– ضع طقم العدة جانبًا.

– في نهاية عملية النفخ الأولى هذه، سيظل الهواء يخرج من الإطار. ينبغي عليك القيادة لمسافة قصيرة لشد الفتحة.

– تحرك سريعاً وقم بالقيادة بسرعة تتراوح بين 20 و60 كم/ساعة لتوزيع المادة بانتظام في الإطار؛ وبعد قطع مسافة 3 كم، توقف وتحقق من الضغط.

– إذا كان ضغط الهواء أكبر من 1.3 بار، ولكن هذا أقل من الضغط الموصى به (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق)، فاضبطه. وإلا، ففسر عن بالاتصال بموزع معتمد: فالإطار لا يمكن إصلاحه.

## احتياجات استخدام الطقم

لا يجوز أن يستمر الطقم مشغلا لفترة تزيد على 15 دقيقة متتالية.

يجب استبدال الحاوية بعد أول استخدام حتى لو ظل السائل بالداخل.

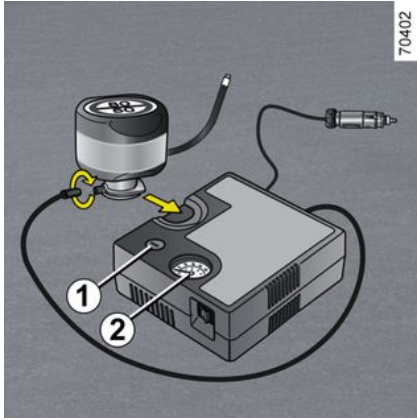


ففي حالة الكبح العنيف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات وتعيق استخدامها.



انتبه، فعدم وجود سداة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادت مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.



70402

لا تستخدم طقم النفخ إذا كان الإطار  
تالفاً بعد السير به وهو مثقوب.



افحص جوانب الإطارات جيداً قبل  
القيام بأي تدخل.

كما أن السير على إطارات غير محكمة أو حتى  
فارغة من الهواء (أو مثقوبة)، يشكل خطراً  
ويجعل الإطارات غير قابلة للإصلاح.  
**يعتبر هذا الإصلاح مؤقتاً.**

يجب دائماً فحص الإطار المثقوب (وإصلاحه إذا  
أمكن) على يد متخصص في أقرب وقت.  
عند استبدال إطار تم تصليحه بواسطة الطقم،  
ينبغي إبلاغ الفني المتخصص.  
أثناء السير، يمكن الشعور باهتزاز ناجم عن  
المادة المحقونة في الإطار.

طقم النفخ مخصص فقط لنفخ  
إطارات السيارة المزودة أصلاً بهذا  
الطقم.



على أي حال، لا يجوز استعماله

لنفخ إطارات سيارة أخرى أو أي شيء قابل  
للفخ (عوامة، مركب، ...).

تجنب تطاير السائل على البشرة أثناء استعمال  
زجاجة منتج الإصلاح. إذا حدث ذلك، فاغسل  
الموضع بكمية وفيرة من الماء.

لا تترك طقم الإصلاح في متناول الأطفال.  
لا تلقِ الزجاجة في البيئة المحيطة سلماً لوكيلك  
المعتمد أو للهيئات المختصة بتجميعها.

للزجاجة عمر افتراضي محدد على بطاقتها تأكد  
من تاريخ انتهاء الصلاحية.  
توجه إلى وكيل الماركة الخاص بك لتبديل أنبوب  
النفخ وقارورة مادة الإصلاح.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط  
هواء الإطارات

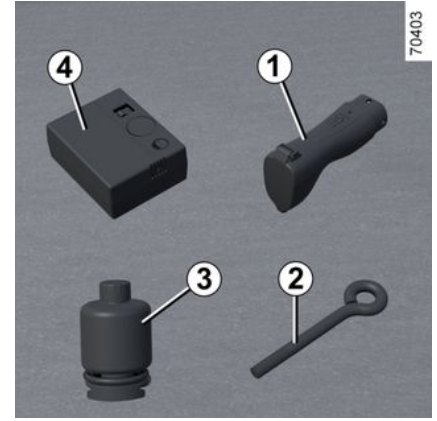
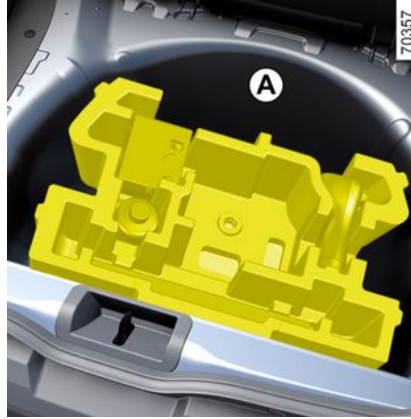


إذا كان ضغط هواء الإطار غير كاف  
(يوجد به ثقب، منخفض الضغط، إلخ.)، يضيء

مصباح التحذير **(!)** الموجود على لوحة  
أجهزة القياس **129** ←

أثناء تشغيل المحرك ومكابح الفرامل مشدودة،

— قم بفصل أي ملحقات تم توصيلها بمقاييس ملحقات  
المركبة؛



يعتمد وجود العدة في صندوق العدة على طراز السيارة.  
مجموعة الأدوات **A** الموجودة في منطقة صندوق  
الأمثلة.

وجود المعدات في منطقة صندوق الأمثلة يعتمد على  
طراز السيارة.

حسب طراز السيارة، تتكون مجموعات الأدوات من:

- مركبة لتحميل بندقية الطاقة **1**؛
- حلقات السحب **2**؛
- حاوية من المنتج المضاد للثقب **3**؛
- عدة نفخ الإطارات **4**؛



يمكن أن يقوم طقم النفخ بإصلاح  
إطار عند انثقاب شريط السير **A**  
به عن طريق أجسام لا تتعدى **4**  
مم. وهو لا يستطيع إصلاح جميع  
أنواع الثقوب مثل القطع الذي يزيد على **4** مم،  
أو التشققات بجانب الإطار **B**.  
تأكد أن الجنط في حالة جيدة.  
لا تسحب الجسم الغريب المسبب للانثقاب إذا  
كان ما زال عالقا في الإطار.



لا تترك الأدوات أبداً مُبعثرة في  
السيارة لأنها قد تتطاير في حالة  
الكبح. بعد الاستخدام، احرص على  
حفظ الأدوات جيداً في صندوق  
العدة ثم وضعها بشكل صحيح في مكانها.  
**خطر التعرض للإصابات**

## الإطارات

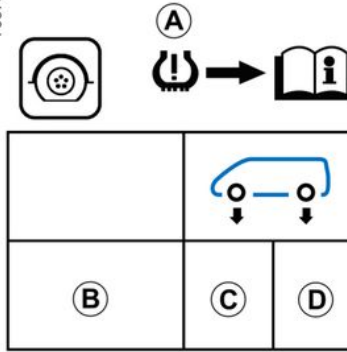
### ضغط هواء الإطارات

#### المصلق أ



يبين ضغط هواء الإطارات على المصلق **A** الموجود على الجانب الأمامي الخاص بالسائق. يجب فحص قيم ضغط هواء الإطارات عندما تكون الإطارات باردة. إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، أضف من 0,2 إلى 0,3 بار (أو 3 باوند على البوصة المربعة) على الضغط الموصى به. لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

70378



- ب. : أبعاد الإطارات المثبتة في السيارة.  
ج. : قيم ضغط الإطار للعجلات الأمامية.  
د. : قيم ضغط الإطار للعجلات الخلفية.

#### السيارة مجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات

في حال انخفاض ضغط هواء الإطار، (يوجد به ثقب، وما إلى ذلك)، سيظهر مصباح

التحذير على لوحة أجهزة القياس

129 ←



أمان الإطارات وتركيب السلاسل:  
للحصول على معلومات حول شروط  
الصيانة، اعتماداً على إصدار السيارة،  
واستخدام السلاسل ← 201.



حفاظاً على سلامتك واحترام  
القانون.  
عند ضرورة الاستبدال، يجب  
اختيار إطارات من نفس الطراز

والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن: تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل  
سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة  
للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك  
الموصى بها من قبل وكيل الشركة.  
إن الفشل في مراعاة تلك التعليمات يمكن أن  
يعرض سلامتك للخطر ويؤثر على سلامة  
سيارتك.  
خطر فقدان السيطرة على السيارة.



لا يمكن تركيب سلاسل الجليد إلا على إطارات حجمها مماثل للإطارات الأصلية لسيارتك.



### الإطارات المسمارية

لا يُستعمل هذا النوع من التجهيز إلا لفترة محدودة تحددتها التشريعات المحلية يجب مراعاة السرعة التي تفرضها القوانين السارية يجب تركيب هذه الإطارات، على الأقل على عجلتي المحور الأمامي.

على كل حال، ننصحك باستشارة وكيل السيارة للتأكد من اختيار التجهيزات الملائمة لسيارتك.



حفاظاً على سلامتك واحترام القانون.



عند ضرورة الاستبدال، يجب اختيار إطارات من نفس الطراز

والأبعاد والنوع والمواصفات.

يجب أن تتمتع الإطارات بسعة حمولة ومعدل سرعة مساويين لسعة الحمولة ومعدل السرعة للإطارات الأصلية على الأقل، أو تتوافق مع تلك الموصى بها من قبل الوكيل المُعتمد.

إن الفشل في مراعاة تلك التعليمات يمكن أن يعرض سلامتك للخطر ويؤثر على سلامة سيارتك.

**خطر فقدان السيطرة على السيارة.**

### الاستعمال في فصل الشتاء

#### السلاسل

لدواعي السلامة، يمنع منعاً باتاً تركيب سلاسل على المحور الخلفي.

أي تركيب لإطارات أكبر حجماً من الإطارات الأصلية يجعل عملية تركيب السلاسل غير ممكنة.

إطارات « الجليد » أو « المطاط الحاراري »

من أجل السلامة (وجودة جر السيارة)، قم بتجهيز عجلات السيارة الأربعة.

تنبيه: تحتوي هذه الإطارات أحياناً على علامة اتجاه السير ومقدار السرعة القصوى التي قد تكون أقل من السرعة القصوى لسيارتك.

السيارة مُجهزة بنظام منبه فقدان ضغط هواء الإطارات



في حال انخفاض ضغط هواء الإطار، (يوجد به ثقب، وما إلى ذلك)، سيظهر مصباح



التحذير على لوحة أجهزة القياس.

129 ←

أعد تعيين القيمة المرجعية للضغط بعد كل ضبط. ← 129

### استبدال الإطارات

لأسباب تتعلق بالسلامة. يجب استخدام الإطارات المطابقة فقط لتلك التي تم تركيبها في الأصل، أو التي يُنصح بها من قبل وكيل



مُعتمد.

يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تعريض سلامتك للخطر.

وقد يؤثر ذلك سلباً على الثبات، أو السلوك، أو الكبح، أو الخلوص بين هيكل السيارة والإطارات.

قد تؤدي بعض هذه التأثيرات إلى فقدان السيطرة على السيارة في ظل ظروف قيادة معينة.

## الإطارات

الإطارات هي نقطة الاتصال الوحيدة بين السيارة والطريق، لذا يجب الحفاظ عليها في حالة جيدة. من الضروري الالتزام بالقواعد المحلية التي ينص عليها قانون المرور.

## صيانة الإطارات

61489



يجب أن تكون الإطارات دائماً في حالة جيدة وأن تكون خطوطها بارزة؛ وتتضمن الإطارات المعتمدة لدى أقسامنا الفنية مؤشرات **1** التي تلف على شكل تنوعات مدمجة في الطبقة الخارجية للإطار.

عندما يصبح مداس الإطار مستهلكاً ويصل إلى مستوى مؤشرات التآكل، يصبح مكشوفاً ومرئياً **2** من الضروري حينئذٍ استبدال الإطارات لأن عمق مطاط المداس لا يتعدى **1.6** مم في الغالب، مما يؤدي إلى ضعف استقرار السيارة على الطرق الرطبة.

تؤدي الحمولات الكبيرة والسير لمسافات طويلة، خاصة على الطرق السريعة في ظل الطقس الحار، وكذلك القيادة على طرق وعرة، إلى تدهور حالة الإطارات بشكل أسرع كما أنها تؤثر على السلامة.

قد يؤدي وقوع حوادث صغيرة متعلقة بالقيادة، مثل «الاصطدام بالرصيف»، إلى إلحاق الضرر بالجنوط وإحداث خلل في محور العجلات الأمامية أو الخلفية في هذه الحالة، احرص على فحص حالتها لدى وكيل السيارة.



## ضغط الهواء

التزم بقيم ضغط الإطارات، يجب التحقق من قيم ضغط الإطارات مرة واحدة على الأقل في الشهر، وأيضاً قبل القيام بأي رحلة طويلة (راجع الملصق المرفق على حافة باب السائق). ← **203**

يجب فحص قيم الضغط على البارد: لا تأخذ بعين الاعتبار قيم الضغط المرتفعة الناتجة عن سخونة الطقس أو بعد القيادة بالسيارة بسرعة عالية.

تؤدي قيم الضغط غير السليمة إلى تآكل الإطار بشكل غير طبيعي وسخونته بشكل غير معتاد. وهذه هي العوامل التي تؤثر بشدة على حالته وتؤدي إلى:



- عدم ثبات السيارة جيداً على الطريق.
  - خطر انفجار الإطار أو تلف شريط السير.
- ضغط الهواء مرتبط بالحمولة وسرعة القيادة اضبط ضغط الهواء حسب ظروف الاستعمال (راجع الملصق الموجود على جانب السائق).

إذا لم تتمكن من فحص ضغط هواء الإطارات وهي باردة، فيجب زيادة قيم الضغط العادية بمقدار **0.2** إلى **0.3** بار (أو 3 رطل لكل بوصة مربعة).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن. حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، لديك المهني لتضعه على الصمام الأمامي لإضافة كمية من الهواء.

**تبديل مواضع العجلات**

لا ننصح بذلك.



انتبه، فعدم وجود سدادة الصمام أو عدم ربطها جيداً من شأنه أن يلحق الضرر بإحكام الإطارات ويؤدي إلى خفض ضغطها.

احرص على أن يكون لديك سدادة مماثلة للأصلية ومربوطة تماماً.

### ما لا يجب عمله:

ننصحك بعدم وضع أية أغراض على مستوى فتحات التهوية، مثل مزيلات الروائح أو المعطرات... التي قد تؤثر على كسوة لوحة التابلوه.

لا ننصح أبدًا باستخدام معدات تنظيف أو رش عالية الضغط داخل المقصورة: بدون اتخاذ الاحتياطات اللازمة، فقد يؤثر ذلك على التشغيل السليم للتحيزات الكهربائية والإلكترونية للسيارة، أو قد يكون لذلك تأثيرات ضارة أخرى.



قم بامتصاص التساخ برفق (لا تفرك أبدًا) بقطعة من القماش الناعم، ثم اشطف وامتنص الفائض.

### بُقع صلبة أو عجينية

تخلص من المتبقي من المواد الصلبة أو العجينية على الفور باستخدام ملعقة منبسطة (نظف من الأحرف إلى الوسط لتجنب بسط البقعة).

قم بالتنظيف بطريقة مماثلة للبقع السائلة.

### خصائص الحلوى واللبن

ضع قطعة من الثلج على البقعة ثم اتبع الخطوات الموصحة للبقعة الصلبة.



للحصول على أى نصائح متعلقة بصيانة السيارة من الداخل و/أو نتائج غير مرضية، اتصل بوكيل الماركة.

### فك وإعادة تركيب تجهيزات متحركة ثم تركيبها فى الأصل داخل السيارة

إذا اضطررت إلى إخراج بعض التجهيزات لتنظيف مقصورة الركاب (مثل الدواسات)، فاحرص على إعادة تثبيتها بشكل صحيح وفي مكانها الصحيح، (يجب تركيب دواسة السائق ناحية السائق، وما إلى ذلك) وتثبيتها بالعناصر المرفقة مع تلك التجهيزات (مثلًا، يجب تثبيت دواسة السائق دائمًا بواسطة عناصر تثبيت تم استخدامها من قبل).

فى جميع الأحوال، بينما السيارة متوقفة، تأكد من عدم وجود أى شئ يُعرقل عملية القيادة (عراقيل عند مكان ضغط المكابح، انحصار كعب الحذاء بسبب الدواسة...).

- العجلات (مثال: مكونات نظام الفرامل مثل سروج الفرامل)؛
  - الجزء السفلي من هيكل السيارة (مكان بطارية الجر "عالية الجهد")؛
  - القطع المفصلية (مثال: داخل الأبواب)؛
  - غطاء الشحن؛
  - الأجزاء البلاستيكية الخارجية المطلية (مثل: واقي الصدمات).
- قد يسبب ذلك مخاطر تآكسد الأجزاء أو تدهور وظائفها.

### خصوصية السيارات ذات طلاء غير لامع

هذا النوع من الطلاء بحاجة إلى بعض العناية.

#### ما يجب عمله

قم بغسل السيارة بيدك بماء غزير وبقطعة قماش ناعمة أو إسفنج ناعمة...

#### ما لا يجب عمله

استخدم المنتجات المركزة على الشمع (الجلي).

قم بالفرك بقوة.

اغسل السيارة في كابينة الغسيل ذات الفرشاة الدوارة.

قم بتطبيق ملصقات على أعمال الدهان (خطر ترك علامات).



اغسل السيارة باستخدام جهاز تنظيف عالي الضغط.

### مرور السيارة في مغسلة بالفرشاة

أعد ذراع الماسحة إلى وضع الإيقاف. تحقق من تثبيت الملحقات الخارجية، والأضواء الإضافية، ومرايا الرؤية الخلفية، وتأكد من إحكام تثبيت شفرات الماسحة بالشرائط اللاصق.

قم بفك أسلاك هوائي الراديو إذا كانت السيارة مجهزة به.

بعد الانتهاء من الغسيل، تذكر إزالة المادة اللاصقة وضع الهوائي مرة أخرى.



#### غسل السيارة

لا تغسل حيز المحرك أو وصلة الشحن أو بطارية القطر برشاش ذي ضغط مرتفع.

فقد يؤدي ذلك إلى تلف الدائرة الكهربائية.

لا تغسل السيارة أثناء الشحن.

فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الوفاة.

### تنظيف المصابيح الأمامية والمستشعرات الكاميرا

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطن. إذا لم يكف ذلك، فاستعمل قطعة قماش ناعمة (أو قطن) مبللة بقليل من الماء مع صابون ثم امسح بقطعة قماش ناعمة أو قطن. بعد ذلك، امسح برفق بقطعة قماش ناعمة وجافة.

لا تستخدم منتجات تنظيف تحتوي على الكحول أو أوعية (مثل: مكشطة).

### صيانة التجهيزات الداخلية

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا يُنصح بصيانة السيارة من الداخل باستمرار.

ويجب معالجة أي بقعة سريعاً.

مهما كانت نوعية البقعة، استخدم ماء بارد وصابون (أو دافئ) يحتوي على صابون طبيعي.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية (سائل غسيل الأواني، منتجات على هيئة مسحوق، منتجات ذات قاعدة كحولية...).

استخدم قطعة قماش ناعمة.

اشطف وتخلص من الماء الزائد.

### لوحة أجهزة القياس

(مثال: لوحة القيادة، الساعة، شاشة عرض درجة الحرارة الخارجية، شاشة الراديو...)

استعمل قطعة قماش ناعمة أو قطناً.

#### تنبيه:

يجب عدم استخدام مواد التنظيف السائلة، أو الماء، لتنظيف لوحة أجهزة القياس.

يُنصح باستخدام قطعة قماش ناعمة وجافة فقط لتنظيف لوحة أجهزة القياس، حيث لا توجد شاشة زجاجية عليها.

لا تستعمل أبداً منتجات ذات قاعدة كحولية.

### أحزمة الأمان

يجب أن تبقى نظيفة

استعمل إما المواد المحددة من قبل قسم الدعم الفني (في منافذ لبيع المعتمدة) أو ماء صابوني مع إسفنج، ثم جفف بقطعة قماش جافة.

لا يجوز استخدام مواد مطهرة أو صبغة.

### منسوجات (المقاعد وكسوة الأبواب...).

قم بإزالة التراب باستمرار من على النسيج.

#### بقعة سائلة

استخدم الماء والصابون.

## صيانة جسم السيارة

إن الحفاظ الجيد على السيارة يسمح بالحفاظ عليها لمدة طويلة. ولهذا ينصح بالاعتناء بالسيارة من الخارج باستمرار.

تتمتع سيارتك بتقنيات منع الصدأ الفعالة. إلا أنها تبقى عرضة للتأثيرات المختلفة.

### عوامل التآكل الجوية

- تلوث الجو (مدن ومناطق صناعية)؛
- نسبة الأملاح في الجو (المناطق البحرية خاصة في الطقس الحار)؛
- الظروف الجوية الموسمية والرطوبة (مثل، الملح المنثور على الطريق في الشتاء، ومياه تنظيف الطرق، وما إلى ذلك).

### مشاكل السير

### عوامل التآكل

- غبار الجو والرمل والوحل والحصى الذي تقذفه السيارات الأخرى...
- لا بد من توفير الحد الأدنى من الحماية للوقاية من الأخطار.

## ما يجب عمله

اغسل السيارة الخاصة بك بشكل متكرر **والمحرك متوقف**، باستعمال منتجات التنظيف الموصى بها من قبل الشركة المصنعة (لا تستخدم أبداً منتجات مسببة للتآكل). اشطفها جيداً مسبقاً باستخدام الغسالة النفثة.

- المواد الصمغية المتساقطة من الأشجار أو التلوث الصناعي؛
- الوحل الذي يشكل كتلاً رطبة حول العجلات وتحت جسم السيارة؛

– **إفرازات الطيور التي تحدث تأثيراً كيميائياً** يؤدي إلى إزالة اللون سريعاً وقد تصل إلى **تقشر الطلاء**؛

من **الضروري** غسل السيارة فوراً لإزالة هذه البقع، فقد تستحيل إزالتها لاحقاً بالجلي،  
– الملح، وخاصة المتكون حول العجلات وتحت جسم السيارة بعد السير في مناطق تنتشر فيها مذيبات كيميائية.

احرص على إزالة المواد النباتية (الرائج، أوراق...) المتساقطة على السيارة.

احترم القوانين المحلية المتعلقة بغسل السيارة (مثلاً: عدم غسل السيارة في الطريق العام).

حافظ على المسافات بين السيارات أثناء السير على الطرق المنتشر فيها الحصى، لتفادي خدش الطلاء.

عالج خدوش الطلاء بسرعة في حال حدوثها لتفادي انتشار الصدأ.

إذا كانت سيارتك تتمتع بالضمان ضد الصدأ، فلا تنس القيام بالزيارات الدورية. راجع دفتر الصيانة.

عند غسل السيارة بجهاز تنظيف عالي الضغط، يُرجى اتخاذ الاحتياطات التالية:

إذا كان من الضروري تنظيف المكونات الميكانيكية والمفضلات وما إلى ذلك، فقم برشها بمنتجات معتمدة من قبل القسم الفني لدينا لحمايتها بعد تنظيفها.

– تأكد من أن طلاء سيارتك أو المنطقة أو المكون الذي تريد تنظيفه متوافق مع هذا النوع من الغسيل؛

– يجب أن يكون الضغط الصادر عن الجهاز أقل من 100 بار؛

– عند الغسيل، ضع فوهة الرش على بعد 15 سم على الأقل من السيارة، وتحقق من أن معدل تدفق المياه أقل من 15 لتر/الدقيقة؛

– لا تستمر في غسل نفس المنطقة أو النقاط المتأثرة أو حواجز الأبواب (خطر تلف الطلاء، انفصال الحواجز، إلخ).

إذا تم تنظيف المكونات الأجزاء الميكانيكية والمفضلة وما إلى ذلك، فيجب حمايتها مرة أخرى برش منتجات معتمدة من قبل قسمنا الفني.



لقد اخترنا منتجات خاصة للصيانة تجدونها في مراكز بيع الماركة.

## ما لا يجب عمله

يتم غسل السيارة في حالة سطوع الشمس أو أثناء تساقط الجليد.

كشط الوحل والأوساخ العالقة دون تبليلها.

يتم ترك الأوساخ الخارجية تتراكم.

يتم ترك الصدأ ينتشر ابتداءً من خدوش عرضية.

إزالة البقع باستخدام مواد مزيله غير معتمدة لدى أقسامنا الفنية والتي قد تلحق الضرر بطلاء السيارة.

السير بشكل متكرر في الثلج والوحل دون غسل السيارة ولا سيما المنطقة المحيطة بالعجلات وتحت جسم السيارة.




قم بإزالة الشحم والتنظيف باستخدام أجهزة تنظيف تعمل بالضغط العالي أو رش منتجات غير معتمدة لدى قسمنا الفني:


– المكونات الميكانيكية (مثل، مقصورة المحرك)؛

7. مواد قابلة للتآكل.


لا تفصل البطارية التي تعمل بجهد 12 فولت. خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.



لا تستخدم سيارتك الكهربائية لإعادة تشغيل بطارية 12 فولت في سيارة أخرى. حيث إن 12 فولت من القدرة الكهربائية لسيارة كهربائية لا يكفي للقيام بذلك. خطر تلف السيارة.




عند إجراء عمليات تحت غطاء المحرك، قد يكون ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة. خطر التعرض للإصابات



لتجنب تلف سيارتك، لا تقم بإعادة شحن البطارية التي تعمل بجهد 12 فولت باستخدام:

- شاحن بطاريات خارجي؛
- بطارية من سيارة أخرى.

استشر وكيل الماركة.



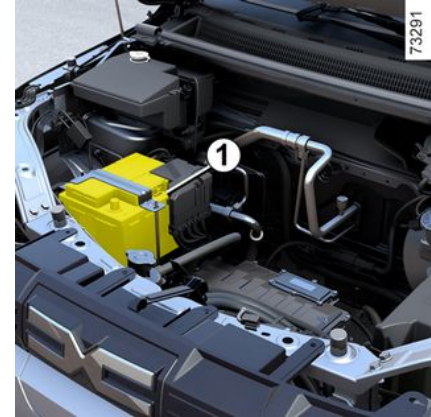

70424

الملصق /

لاحظ المؤشرات المبيّنة على البطارية

- يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف؛
- يلزم وجود واقٍ للعين؛
- يُحفظ بعيدًا عن الأطفال؛
- مواد متفجرة؛
- يُرجى الرجوع إلى دليل مستخدم السيارة؛

## بطارية 12 فولت



البطارية هي بطارية بجهد 12 فولت: تعمل هذه البطارية على توفير الطاقة اللازمة لتشغيل معدات السيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج، ونظام الصوت، وما إلى ذلك)، وبعد أنظمة السلامة مثل نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS).

يجب عليك عدم فتحها أو إضافة أي سائل.

### الصيانة/الاستبدال

قد تنخفض حالة شحن البطارية التي تعمل بجهد 12 فولت 1 وبخاصة عند استخدام سيارتك في الحالات التالية:

- عند انخفاض درجة الحرارة الخارجية؛
- بعد استخدام الأجهزة المستهلكة للطاقة لفترة زمنية طويلة أثناء إيقاف تشغيل المحرك.



تعامل مع البطارية بحذر. فهي تحتوي على حامض الكبريتيك الضار بالآعين والبشرة إذا لامسهما. إذا حدث ذلك، فقم بغسلهم بكمية وفيرة من الماء. وإذا لزم الأمر، استشر طبيباً. أبعد أي لهب أو وهج أو شرر عن أجزاء البطارية: خطر الانفجار.



يستخدم النظام الكهربائي للسيارة تياراً كهربائياً "عالي الجهد". ولذلك، فقد يسخن هذا النظام أثناء تشغيل الإشعال وإيقاف تشغيله. يجب مراعاة رسائل التحذير المبينة على ملصقات السيارة.

يُمنع منعاً باتاً أي تدخل أو تعديل على النظام الكهربائي "عالي الجهد" للسيارة (بما في ذلك المكونات والكابلات والموصلات وبطارية القطر).

فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة و/أو صدمة كهربائية تعرض الحياة للخطر. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك



في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا. خطر التعرض للإصابات



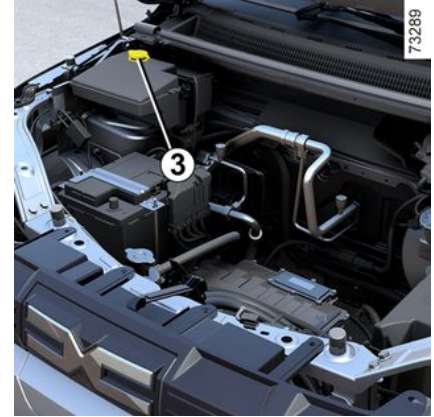
تبعاً لطرز السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفد شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة القيادة ← 109.



حرصاً على سلامتك ولضمان التشغيل السليم للأجهزة الكهربائية بالسيارة (المصابيح، وماسحات الزجاج الأمامي، ونظام الكبح المانع للانغلاق، وما إلى ذلك)، يجب قطعاً إجراء أي تدخل في البطارية ذات الجهد "12 فولت" (الإزالة، والفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص. خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية. يجب قطعاً الالتزام بالفتحات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يُرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. واستعن بأحد وكلاء الماركة

## الوصول إلى المحرك، المستويات

### خزان غسالات الزجاج



الماء

بينما المحرك متوقف:

- افتح الغطاء **3**؛
- اسحب قمع التمديد لأعلى بقدر ما سيذهب؛
- املا حتى ترى السائل؛
- ادفع القمع بالضغط عليه، واستبدل الغطاء.

السائل

استخدم فقط سائل غسيل الزجاج الأمامي الذي يحتوي على مضاد التجمد.

ننصحك باستشارة تاجر معتمد أو محترف مؤهل.

**ملاحظة:** لا تستخدم الماء العسر (فقد تتضرر مضخة التحضير، وتتراكم الرواسب الكلسية على المضخة ورشاشات الماء).

فوهات الرش

لضبط ارتفاع نافورة مساحة الزجاج الأمامي، يرجى استشارة وكيل معتمد.

الفلاتر

يجب استبدال عناصر الفلتر (فلتر المقصورة وما إلى ذلك)، أثناء إجراء عمليات صيانة سيارتك.

المواعيد الدورية لاستبدال الفلاتر: راجع دفتر صيانة سيارتك.



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.  
خطر التعرض للإصابات



قبل القيام بأي إجراء في مقصورة المحرك، يجب إيقاف تشغيل الإشعال.



لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخنًا.  
خطر التعرض لحروق.



عند إجراء عمليات تحت غطاء المحرك، قد يكون ساخنًا. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.  
خطر التعرض للإصابات



## الوصول إلى المحرك، المستويات

يجب فحص مستوى سائل التبريد بصفة دورية (وإلا فقد تتدهور حالة المحرك بسبب النقص في مادة التبريد).

إذا كانت إضافة السائل ضرورية، فلا تستعمل سوى المنتجات المعتمدة من الأقسام الفنية لدى Renault والتي تضمن لك:

- الحماية ضد الجليد؛
- حماية دورة التبريد ضد الصدأ.

❗ في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

⚠ أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف. خطر التعرض للإصابات

الموعد الدوري للاستبدال  
راجع جدول صيانة سيارتك.

⚠ لا يجوز أبدا إجراء أية أعمال على دورة التبريد عندما يكون المحرك ساخنا. خطر التعرض لحروق.

من الطبيعي انخفاض المستوى بما أن قيقاب الفرامل أصبح تالفا، ولكن يجب ألا ينخفض عن خط التحذير. MINI

إن أردت التحقق بنفسك من حالة تآكل الأقراص والطنابير، فراجع المستند الذي يشرح طريقة المراقبة والمتاح لدى الشبكة أو على موقع الإنترنت الخاص بالجهة المصنعة.

### الملء

يجب بعد إجراء أية عملية على الدورة الهيدروليكية، استبدال الزيت لدى جهة مختصة.

من الضروري استعمال زيت معتمد من قبل أقسامنا الفنية (وأن يكون مصدره صفيحة مختومة).

❗ في حالة حدوث انخفاض غير اعتيادي أو متكرر للمستوى، استشر أحد وكلاء الماركة.

قبل القيام بأي إجراء في مقصورة المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل الإشعال ← 118.



## المستويات، والفلاتر

### مستوى زيت المكابح



Ⓢ ينبغي قراءة المستوى مع إيقاف تشغيل المحرك وعلى أرض مستوية.

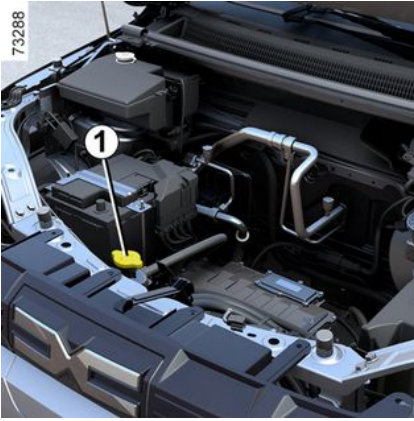
يجب فحصه كل فترة، وستشعر في كل مرة بفارق ولو بسيط في فعالية الكبح.

### الموعد الدوري للاستبدال

راجع دفتر صيانة سيارتك.

### المستوى 2

سائل التبريد



يستخدم النظام الكهربائي للسيارة تياراً كهربائياً "عالي الجهد".  
ولذلك، فقد يسخن هذا النظام أثناء تشغيل الإشعال وإيقاف تشغيله.

يجب مراعاة رسائل التحذير المبينة على ملصقات السيارة.

يُمنع منعاً باتاً أي تدخل أو تعديل على النظام الكهربائي "عالي الجهد" للسيارة (بما في ذلك المكونات والكابلات والموصلات وبطارية القطار).

فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة و/أو صدمة كهربائية تعرض الحياة للخطر.

علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك



في أية لحظة. يذكرك مصباح التحذير في مقصورة المحرك بهذا.

**خطر التعرض للإصابات**

قم بفحص المستوى على أرض مستوية، مع إيقاف تشغيل المحرك. عندما يكون بارداً، يجب أن يتراوح المستوى، بين العلامتين "MINI" و"MAXI" الموجودتين على خزان سائل التبريد 1. أضف الكمية اللازمة على البارد قبل أن ينخفض المستوى إلى العلامة "MINI".



لا تنفذ أي أعمال أسفل غطاء حيز المحرك عند شحن السيارة أو أثناء تشغيل نظام الإشعال.

فترات فحص المستوى



بعد القيام بأي عمل في حجرة المحرك، تحقق من عدم ترك أي شيء (قماش، أدوات، وما إلى ذلك).

وإلا، فقد يؤدي ذلك إلى تلف المحرك.



أثناء إجراء أعمال بالقرب من المحرك، قد يكون هذا المحرك ساخناً. علاوة على ذلك، يمكن أن تدور مروحة المحرك في أية لحظة.

**خطر التعرض للإصابات**



أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع إيقاف.

**خطر التعرض للإصابات**



التأكد من التثبيت الجيد للغطاء. التأكد من عدم وجود شيء يعوق موضع تثبيت تأمين القفل (حصى، قطعة قماش...).

## غطاء حيز المحرك



افتح غطاء المحرك، اسحب الذراع 1.



(حسب طراز السيارة)

## تحرير قفل غطاء حيز المحرك

لإلغاء القفل، ارفع غطاء المحرك برفق واضغط على علامة التبوب 2 باتجاه اليسار لتحرير المهاجم 4.

## فتح غطاء حيز المحرك

ارفع غطاء المحرك؛ قم بإزالة قضيب التثبيت 3 من مشبك القفل، وضعه في الفتحة لإبقاء غطاء المحرك مفتوحاً.

## غلق غطاء حيز المحرك



لإغلاق غطاء المحرك، قم بإزالة قضيب التثبيت 3 من الفتحة وضعه في مشبك القفل. قم بخفضه إلى 30 سم فوق الوضع المغلق، ثم حرره. سوف ينغلق تلقائياً تحت تأثير وزنه.



ينصح بعدم خفض غطاء المحرك أكثر من 30 سم فوق وضعه المغلق، لتجنب تلف المصابيح الأمامية أو الوجه الأمامي لسيارتك.



لا تفتح غطاء المحرك أثناء شحن السيارة أو تشغيل نظام الإشعال.



تجنب الضغط على غطاء المحرك: هناك خطر من أن يتم إغلاق غطاء المحرك عن غير قصد.

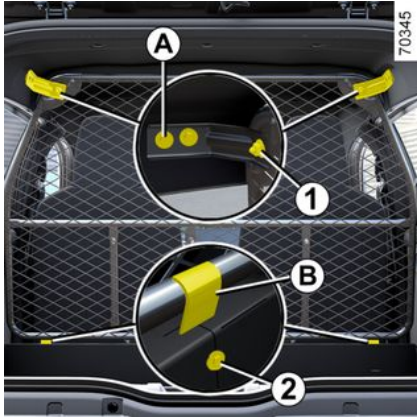


بعد وقوع تصادم حتى ولو بسيط، بشبكة التهوية أو غطاء المحرك، تحقق من نظام قفل غطاء المحرك وذلك بواسطة وكيل الماركة.

لا يجب استخدام شبكة فصل  
الأمّعة في حفظ أو تثبيت  
الأغراض.  
خطر التعرض للإصابات



## شبكة فصل الأمتعة



فيما يخص السيارات المجهزة بذلك، يُمكن استخدام شبكة الأمتعة عند نقل الحيوانات أو الأمتعة بغرض عزلها عن قسم الركاب.

يتم تركيبها خلف مقعدي السائق والراكب.

## تركيب الشبكة الفاصلة خلف المقاعد الأمامية

داخل السيارة وعلى كل جانب علوي:

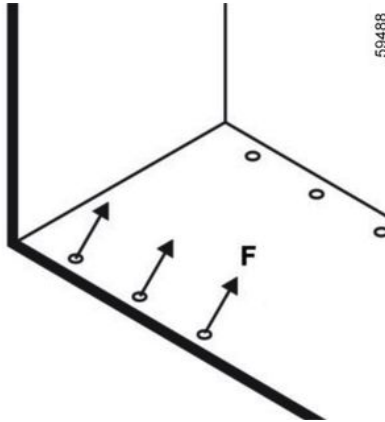
– قم بمحاذاة الفتحات في الشبكة مع الفتحات الموجودة في الركيزة **A** على الجانب العلوي الأيسر/الأيمن؛

– أحكم ربط البراغي **1** لتركيب الشبكة بالسيارة.

داخل السيارة، وعلى كل جانب سفلي:

– قم بمحاذاة الفتحات في الشبكة مع الفتحات الموجودة في الركيزة **B** مع الفتحات الموجودة في الفرش على الجانب السفلي الأيسر/الأيمن؛

– أحكم ربط البراغي **2** لتركيب الشبكة بالسيارة.

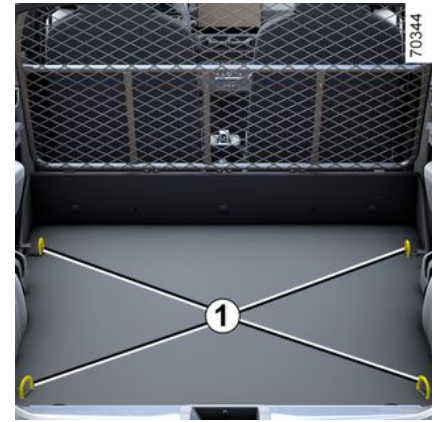


ملاحظة خاصة للطراز ثنائي المقعد

الحلقات الدوارة **1**

الحد الأقصى للقوة (F): **300 دكا نيوتن**

من أجل سلامتك تأكد م أن جميع أبواب سيارتك مغلقة تماماً قبل إدارة المحرك.



نقل الأغراض على حيز التحميل

اعتماداً على طراز السيارة، يُمكن استخدام الحلقات الدوارة **1** لتثبيت الأجسام المتنقلة أثناء الحركة. قد يتباين عدد الحلقات وموضعها اعتماداً على طراز السيارة.

يُستفاد من هذه الحلقات فقط في منع انقلاب الحمولة. يجب تأمين الأجسام بحلقات التثبيت **1** الموجودة في أرضية السيارة مُسبقاً.



## منطقة تخزين حجرة الأمتعة

### الرف الخلفي



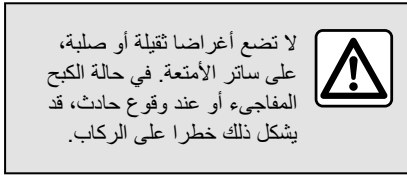
يرتفع الرف الخلفي 2 تلقائيًا عند فتح صندوق الأمتعة.

الفك

- قم بفك الرباطين 1؛
- ارفع على طول الاتجاه A واسحب برفق نحوك.

### إعادة التركيب

لإعادة تركيب الرف الخلفي، تابع الخطوات بالترتيب العكسي للإزالة



### نقل الأغراض في حيز الأمتعة

ضع دائماً الأغراض المنقولة بحيث يكون جانبيها الأكبر حجماً مسنوداً على:

- مساند ظهر المقعد الخلفي، لنقل الأغراض الاعتيادية (على سبيل المثال A).
- مساند الظهر الأمامية مع مساند الظهر الخلفية مطوية للأسفل، كما في حالة الحد الأقصى للأحمال (مثل B)

إذا أردت وضع أغراض على مسند الظهر الذي تم طيه، فمن الضروري خلع مساند الرأس قبل طي مسند الظهر بشكل يتيح التصاقه جيداً بوسادة الجلوس.

70400



70401



يجب وضع الأغراض بطريقة تضمن عدم اندفاعها إلى الامام على الركاب عند الكبح القوي. اربط أحزمة الأمان الخلفية حتى ولو كانت المقاعد غير مشغولة.

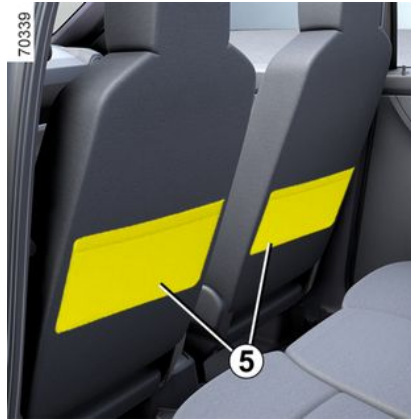
تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

أماكن حفظ الأغراض بالباب الأمامي 4



أماكن تخزين الأغراض في ظهر المقعد  
الأمامي 5

(حسب طراز السيارة)



احرص على ألا تضع شيئاً صلب  
أو ثقيل أو مُدْبَب في أماكن الحفظ  
«المفتوحة»، بحيث لا تقع على  
الركاب عند الانعطاف أو الكبح  
المفاجئ أو التصادم.





## تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب

### صندوق التابلوه 1



مقبض السحب 1 لفتح صندوق التابلوه.  
يستطيع حمل وثائق مقاس A4 وزجاجة مياه كبيرة،  
وما إلى ذلك.

### صندوق التابلوه 2



إنها مساحة تخزين إضافية لتخزين الأشياء الصغيرة

### موضع حفظ الأغراض الشخصية بالكونسول الأموسط 3



يستوعب بطاقات الطرق السريعة والبطاقات بشكل  
عام...

❗ لا تقم بتخزين أي شيء بداخله يمكن أن  
يُسبب ضررًا - أو حادًا / قبالاً  
للانسكاب، وما إلى ذلك

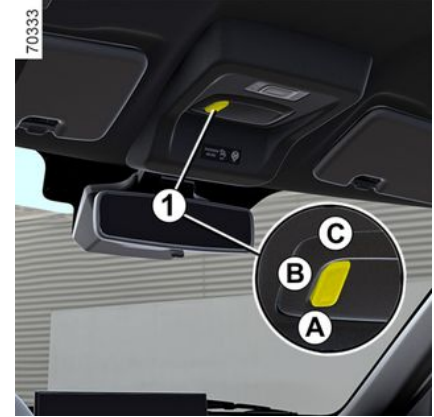


لا يجوز وضع أية أشياء على  
الأرضية أمام السائق، ففي  
مناورات الكبح، قد تنزلق هذه  
الأشياء أسفل الدواسات وتعيق  
استخدامها.



## معدات مقصورة الركاب

### مصباح السقف الأمامي



تتوقف هذه الميزة على طراز السيارة.

اضغط على المفتاح **1** لتمكين:

- لضبط الوضع **A** لتشغيل المصباح؛
- الوضع **B** للإضاءة التلقائية، حيث تنشط عند فتح أي باب، وينطفئ عند إغلاق جميع الأبواب على نحو سليم؛
- الوضع **C** لإيقاف تشغيل المصباح.

### واقي الشمس

### واقية الشمس الأمامية



تتوقف هذه الميزة على طراز السيارة.

قم بخفض واقية الشمس **1** على الزجاج الأمامي، أو حررها وحركها نحو النافذة الجانبية.

### مقيس الملحقات التكميلية، ومنفضة السجائر، وولاعة السجائر

### مقيس الملحقات التكميلية 1



وقد تم توفير هذه المقاييس لتوصيل الإكسسوارات المعتمدة من قبل القسم الفني.



قم بتوصيل الإكسسوارات بمصدر طاقة سعته القصوى 120 وات (12 فولت) فقط. عند استخدام العديد من مقاييس الإكسسوارات في

أن واحد، يجب ألا يتجاوز إجمالي طاقة الإكسسوارات المتصلة 180 وات. خطر حدوث حريق.

## معدات مقصورة الركاب

أدر المقبض **5** لأسفل أو ارفع النافذة للارتفاع المطلوب.

نوافذ خلفية تعمل يدويًا (طراز عملي)



تبعًا لطراز السيارة، أدر زر التحكم الدوار **6** بعكس اتجاه عقارب الساعة إلى أسفل أو في اتجاه عقارب الساعة لرفع النافذة إلى الارتفاع المطلوب.

**ملاحظة:** عند إغلاق النافذة، قم بتطبيق قوة إضافية على زر التحكم الدوار للباب **6** في نهاية حركة النافذة لضمان الإغلاق الكامل.

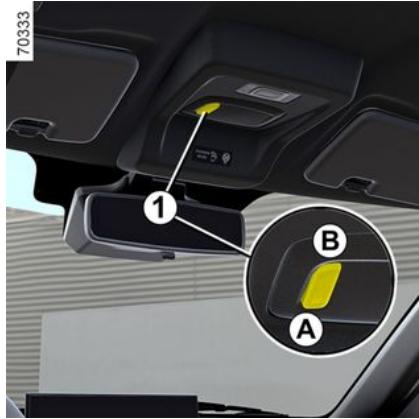


وعند إغلاق النوافذ، تأكد من عدم بروز أي عضو من جسدك (كالذراع أو اليد أو غير ذلك) خارج المركبة.

**خطر التعرض لإصابة خطيرة.**

## الإضاءة الداخلية

### مصابيح الخريطة الأمامية



تتوقف هذه الميزة على طراز السيارة.

اضغط على المفتاح **1** لتمكين:

- لضبط الوضع **A** لتشغيل المصباح؛
- لضبط الوضع **B** لإيقاف تشغيل المصباح.

### مسؤولية السائق



لا تترك السيارة وبدخلها المفتاح أو وحدة التحكم عن بُعد، ولا تترك طفلاً أو حيواناً أليفًا، أو بالغًا فاقد الأهلية بداخل السيارة، ولو كان ذلك لفترة قصيرة. في الواقع، قد يتعرض هذا الطفل لخطر أو قد يتعرض آخرون لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات (كالنوافذ الكهربائية أو ذراع مُحدد السرعة). وفي حالة انحصار جزء من الجسم، قم على الفور بعكس مسار النافذة من خلال الضغط على المفتاح المناسب.

**خطر التعرض لإصابة خطيرة.**

## النوافذ الكهربائية

من جانب السائق 3



للسائق لمنع تشغيل النوافذ الكهربائية الخلفية



اضغط على الجزء السفلي بالمفتاح **1** أو **2** لإنزال الزجاج أو على أعلى المفتاح **1** أو **2** لرفعه حتى الارتفاع المطلوب.

**1.** لجهة السائق؛

**2.** لجهة الراكب الأمامي.

من المقاعد الخلفية

النوافذ الكهربائية الخلفية



قم بتشغيل المفتاح **4** لرفع النوافذ الخلفية أو خفضها.  
النوافذ اليدوية الخلفية



**i** تجنب وضع شيء بحيث يضغط على نافذة مفتوحة جزئيًا: خطر تعرض النافذة الكهربائية للضرر.



تأكد من أن الهاتف مثبت جيدًا في مكانه بين الحاملين 8 و 9 قبل الاستخدام.

#### استخدام الهاتف

ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



تأكد من أن الهاتف مثبت جيدًا في مكانه على دعامة الهاتف لضمان عدم سقوطه على الركاب أثناء الدوران المفاجئ أو الكبح.



## منفذ الوسائط المتعددة 2

يمكن أيضًا استخدام المقابس USB لشحن الملحقات بقوة قصوى تبلغ 12 واط (5 فولت) لكل مقبس. **ملاحظة:** تُتيح منافذ USB أيضًا نقل البيانات.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

لا تصل إلا ملحقات تكميلية قدرتها 12 واط كحد أقصى. **خطر حدوث حريق.**



## التحكم المدمج في الهاتف دون استخدام اليدين



استخدم الميكروفون 6 والتحكم في عمود التوجيه 4.

## استخدام الهاتف

ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.

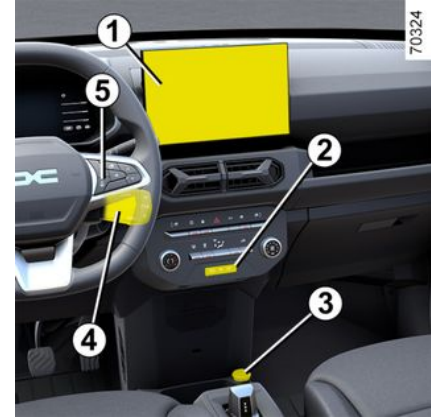


## دعامة الهاتف



في السيارات المجهزة، قم برفع الغطاء 7، ضع هاتفك 10 أفقيًا على الحامل 8 ثم قم بخفض الغطاء 7 مع إبقاء الهاتف في موضعه على الحامل 9.

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



يعتمد وجود وموقع هذه التجهيزات على السيارة.

1. شاشة الوسائط المتعددة.
2. منافذ الوسائط المتعددة USB-C في الكونسول الأوسط.
3. مقبس الملحقات التكميلية.
4. زر التحكم في عمود التوجيه.
5. الأمر الصوتي.
6. الميكروفون.

## استخدام الهاتف

ننصح أيضًا بضرورة التقيد دائمًا بالقوانين السارية والمتعلقة باستعمال هذه الأجهزة.



## فتحات التهوية والتدفئة والتكييف



منتج سريع الاشتعال



راجع دليل مستخدم السيارة



الصيانة

قبل القيام بأي إجراء في حجرة  
المحرك، يجب عليك إيقاف تشغيل  
الإشعال ← 118.



(1) مقدار سائل التبريد الموجود في المركبة.	x.XXX كجم
(2) إمكانية الاحتراق العالمي (مكافئ ثاني أكسيد الكربون).	GWP xxxxx
(3) المقدار في الوزن ومكافئ ثاني أكسيد الكربون.	مكافئ ثاني أكسيد الكربون x.xxxxt

### معلومات إضافية

اعتماداً على الملصق واعتماداً على نوع سائل التبريد:

سائل التبريد R-1234yf

– (1) 0.385 كجم

– (2) GWP 0.501

– (3) 0.00019 طن

لا تفتح دورة مادة التبريد. لأنها  
تمثل خطراً على الأعين والبشرة





تنطبق هذه الحالات كذلك على إلغاء تنشيط تكييف الهواء تلقائياً.  
إذا كانت السيارة متوقفة لفترة طويلة دون فتح أحد الأبواب، وكان هناك جدول تكييف مسبق واحد نشط على الأقل، فسيتم إلغاء تنشيط الوظيفة من إطلاق التكييف المسبق الثالث المضمن. ستتوفر الوظيفة عند فتح أحد أبواب السيارة.

#### حالات خاصة

عندما تنخفض درجة الحرارة الخارجية إلى أقل من -5 درجات مئوية تقريباً، قد يكون أداء بطارية الجر سيئاً بعد الركن لفترة طويلة. في مثل هذه الحالات، يوصى بتوصيل السيارة وتنشيط التكييف المسبق للمقصورة. إذا أمكن، حدد موعداً للتكييف المسبق قبل نصف ساعة على الأقل من المغادرة.

**ملاحظة:** إذا تم بدء تشغيل مكيف الهواء أثناء فصل السيارة، فقد يتم تقليل مدى السيارة.

#### تكييف الهواء: معلومات ونصائح حول الاستخدام

##### نصائح الاستعمال

في بعض الأحيان، (المكيف متوقف وخاصة إعادة تدوير الهواء فعالة وسرعة التهوية صفر أو ضعيفة ...) يمكنك ملاحظة وجود بخار ماء على النوافذ والزجاج الأمامي للسيارة.

إذا كان هناك تكثيف، فاستخدم وظيفة «إزالة بخار الماء سريعاً» لإزالته.

#### الصيانة

راجع دفتر الصيانة الخاص بالسيارة لمعرفة الموعد الدوري للفحص.

#### مدى الكفاءة

من الطبيعي ملاحظة زيادة استهلاك الطاقة أثناء تشغيل نظام التدفئة أو تكييف الهواء.

#### توصيات للحد من استهلاك الطاقة والحفاظ على نطاق السيارة

قم بالسير وفتحات التهوية مفتوحة بينما النوافذ مغلقة. إذا ظلت السيارة متوقفة لفترة في جو شديد الحرارة أو تحت أشعة الشمس الشديدة، فقم بنهيتها بوضع دقائق من أجل طرد الهواء الساخن قبل تشغيل النظام.  
**يفضل** قبل السير بالسيارة، استخدام التكييف المسبق عند توصيل السيارة بمحطة الشحن. (يرجى الرجوع إلى معلومات حول التدفئة والتهوية وتكييف الهواء)

#### خلل في التشغيل

بشكل عام، استشر وكيل الماركة الخاص بك في حالة وجود مظاهر خلل بالتشغيل.

- انخفاض مستوى فاعلية إزالة الصقيع أو إزالة بخار الماء أو فاعلية مكيف الهواء. قد ينتج ذلك عن انسداد خرطوشة فلتر مقصورة الركاب.
- لا يخرج هواء ساخناً أو بارداً. تأكد من الوضع الصحيح للأزرار والحالة الجيدة للمصاهر وإذا لزم الأمر، أوقف النظام.

#### وجود ماء أسفل السيارة.

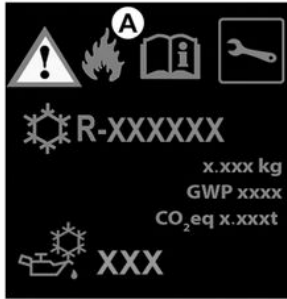
بعد تشغيل مكيف الهواء لفترة طويلة، من الطبيعي ملاحظة وجود ماء متكثف تحت السيارة. فهو نتاج لعملية التكثيف.

لا تفتح دورة التبريد لأنها تمثل خطراً على العين والبشرة



#### السائل المُبرِّد

59952



قد تحتوي دائرة سائل المبرد (التي تكون بعض المكونات بها مغلقة بإحكام) على غازات دفيئة مفلورة. حسب طراز السيارة، ستجد المعلومات التالية على الملصق A/ داخل حجرة المحرك.  
يعتمد وجود وموقع المعلومات الموجودة على الملصق A حسب طراز السيارة.

أنواع سائل المبرد



(XXX) نوع الزيت في دائرة التكييف





## فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

يمكن إيقاف تشغيل تكييف الهواء (ضوء المؤشر مضاء) أو إيقاف تشغيله (ضوء المؤشر مطفاً) باستخدام الزر 5.

قد يتعذر التنشيط في حالة ضبط عنصر التحكم 7 على وضع OFF (إيقاف التشغيل).

**يتيح استخدام مكيف الهواء :**

- خفض درجة الحرارة داخل مقصورة الركاب،
- إزالة التكييف بشكل أسرع.
- لا يعمل مكيف الهواء عندما تكون درجة الحرارة الخارجية منخفضة جداً.

### تكييف الهواء: البرمجة

**برمجة تكييف الهواء**



أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، حدد "Electric" (كهربائي) من نطاق "Vehicle" (السيارة) من الشاشة متعددة الوسائط 1، ثم حدد علامة التنويع

### "Charging & Air conditioning" (الشحن

وتكييف الهواء)، للوصول إلى الإعدادات.

يمكنك حفظ العديد من برامج الراحة من خلال تنشيط الإعدادات التالية:

– برمجة الوقت الذي لا بد أن تكون السيارة جاهزة فيه؛

– تحديد الأيام التي لا بد من تكرار البرنامج بها. يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط البرامج المحفوظة.

يمكنك برمجة تكييف الهواء باستخدام أحد تطبيقات الهواتف الذكية.



الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



يظهر ضوء التحذير على لوحة أجهزة القياس.



### مسؤولية السائق عند صف

السيارة أو إيقافها لا تترك أبداً حيواناً أو طفلاً أو بالغاً فاقد الأهلية بمفرده في سيارتك، حتى ولو كان لفترة قصيرة. إذا كان الجو حاراً أو مشمساً، فيرجى تذكر أن درجة الحرارة بداخل مقصورة الركاب ترتفع بسرعة شديدة. **خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.**

### التنشيط الفوري لتكييف الهواء

إن تشغيل التنشيط الفوري لتكييف الهواء يختلف عن البرمجة:

- لا بد من إطلاقه من هاتفك الذكي؛
- عجلة القيادة المدفأة ووظيفة المقاعد، وذلك في حال تجهيز السيارة بها، يُجرى تنشيطها تلقائياً؛
- تتوقف الوظيفة بعد مرور 10 دقائق تقريباً.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

**لا يمكن تنشيط التكييف المسبق، إلا إذا:**

- غطاء حيز المحرك مغلق؛
- كان مستوى شحن بطارية القطر أعلى من 5%؛
- توقف المحرك؛
- عدم وجود السائق في السيارة.

### إيقاف تكييف الهواء المبرمج

يتوقف تكييف الهواء أوتوماتيكياً خلال عشر دقائق بعد وقت الانتهاء المعين. ومع ذلك، يمكن تعطيل هذه الوظيفة في الحالات التالية:

- المحرك قيد التشغيل؛
- مستوى شحن بطارية القطر أقل من 5%؛
- كان غطاء حيز المحرك مفتوحاً؛
- أنت تضغط ضغطاً واحدة على المفاتيح على لوحة التحكم؛
- وجود السائق في مقصورة الركاب لمدة 20 ثانية تقريباً.



## فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

### ضبط درجة حرارة الهواء

حرك مفتاح التحكم 1 حسب درجة الحرارة المرغوبة. كلما اتجه المفتاح نحو الجانب الأحمر، ارتفعت درجة الحرارة.

### ضبط سرعة التهوية.

أدر وحدة التحكم 7 من OFF إلى 8. كلما كانت وضعية زر التحكم جهة اليمين، كانت كمية الهواء المدفوعة كبيرة. إذا كنت تريد إيقاف النظام، فاضبط عنصر التحكم 7 على OFF.

عندما يتوقف النظام: تكون سرعة التهوية في مقصورة القيادة صفر (عند توقف السيارة)، يمكنك أن تشعر بتيار هواء خفيف عندما تتحرك السيارة.

4

يتم إيقاف الخاصية:

- تلقائيًا بعد فترة زمنية يحددها النظام؛
- عن طريق الضغط على الزر 2 مرة أخرى.

### إزالة بخار الماء سريعاً



**أثناء تشغيل المحرك، اضغط على الزر 3.**

توفر هذه الخاصية إذابة الجليد/إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي والأمامي.

### توزيع الهواء في مقصورة الركاب

قم بإدارة عنصر التحكم 5 لتحديد خيار التوزيع المراد.



تدفع الهواء القادم من فتحات التهوية بلوحة القيادة



يأتي تدفق الهواء من فتحات التهوية بلوحة القيادة، ويؤجه إلى منطقة الأقدام



يتوجه الهواء بشكل رئيسي نحو موضع أقدام الركاب



يتم توزيع دفق الهواء بين كل فتحات التهوية، وفتحات إزالة بخار الماء عن الزجاج الأمامي وعند موضع أقدام الركاب.



يتم توجيه الهواء إلى الزجاج الأمامي.

### تشغيل أو إيقاف تشغيل تكييف الهواء

(استنادًا إلى طراز السيارة).

– تبعًا لطرز السيارة، ولتبريد مقصورة الركاب بدرجة الحرارة المطلوبة في أسرع وقت ممكن عند تنشيط تكييف الهواء (انظر الصفحة التالية).

**للخروج من هذا الوضع، اضغط على الزر 6: ينطفئ ضوء تحذير الزر.**

### تبديل مقصورة الركاب إلى وضع الهواء النقي

وضع الهواء النقي هو التشغيل العادي (الهواء الخارجي)، عند إلغاء تنشيط وضع إعادة تدوير الهواء. إذا لزم الأمر، اضغط على الزر 6 لإلغاء تنشيط وضع إعادة تدوير الهواء: ينطفئ ضوء التحذير الخاص بزر الوضع.

**يتم تنشيط وضع الهواء النقي.**



إن تشغيل وضع تدوير الهواء لفترة طويلة يمكن أن يؤدي إلى تكثف بخار الماء على النوافذ الجانبية، والزجاج الأمامي، والشعور بالانزعاج بسبب استخدام الهواء غير المتجدد في مقصورة الركاب. يوصى عندئذٍ بالعودة إلى وضع الهواء النقي (الهواء الخارجي)، وذلك عن طريق الضغط مجددًا على الزر 6 بمجرد عدم الحاجة إلى وظيفة إعادة تدوير الهواء. ينطفئ ضوء مصباح التحذير.

### إذابة الجليد/إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي



**أثناء تشغيل المحرك، اضغط على الزر 2.**

توفر هذه الخاصية إذابة الجليد/إزالة بخار الماء عن الزجاج الخلفي.



يُمكن أن يؤدي ترك وحدة التحكم هذه في الوضع OFF لفترات زمنية مطولة إلى تكون تكثيف على النوافذ الجانبية والزجاج الأمامي، وحدث مشاكل نتيجة استخدام هواء غير متجدد في مقصورة الراكب.

### تشغيل وضع عزل مقصورة القيادة/تدوير الهواء

اضغط على الزر 6 لتنشيط وضع إعادة تدوير الهواء: يضيء ضوء التحذير الخاص بالزر. في هذه الحالة يُعاد تدوير الهواء الموجود في المقصورة دون سحب هواء خارجي. تُستخدم إعادة تدوير الهواء لـ:

– لعزل مقصورة الركاب عن الطقس الخارجي (مثال: القيادة في منطقة ملوثة وما إلى ذلك)؛

## فتحات التهوية والتدفئة والتكييف

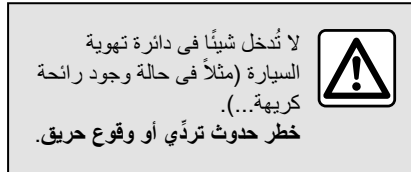
### فتحات التهوية الوسطى



لضبط تدفق الهواء، حرك المزلاج **10** أو **11** للأعلى ولأسفل، وجانبياً، حتى يُفتح بقدر ما تريد.

للإغلاق، حرك المزلاج **10** بالكامل إلى اليسار والمزلاج **11** بالكامل إلى اليمين.

لمقاومة الروائح الكريهة داخل سيارتك، لا تستخدم إلا الأنظمة المخصصة لهذا الغرض. استشر وكيل الماركة



### التدفئة، التهوية، تكييف الهواء

#### عناصر التحكم



يتوقف وجود أزرار تحكم على تجهيزات السيارة.

**1.** ضبط درجة حرارة الهواء.

**2.** مفتاح مزيل الضباب الخلفي.

**3.** الحد الأقصى لإزالة الصقيع

**4.** توزيع الهواء.

**5.** تشغيل أو إيقاف تشغيل تكييف الهواء. (حسب طراز السيارة)

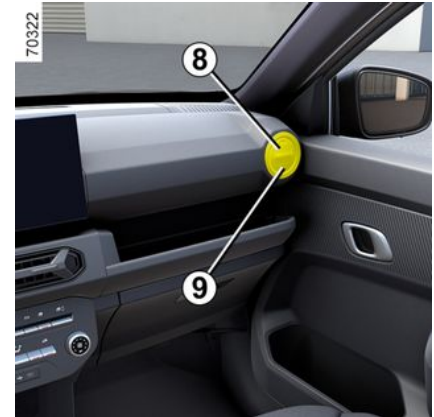
**6.** التبديل لوضع عزل مقصورة الركاب/وضع تدوير الهواء.

**7.** ضبط سرعة التهوية.

معلومات ونصائح الاستخدام: راجع المعلومات

المذكورة في **180**.

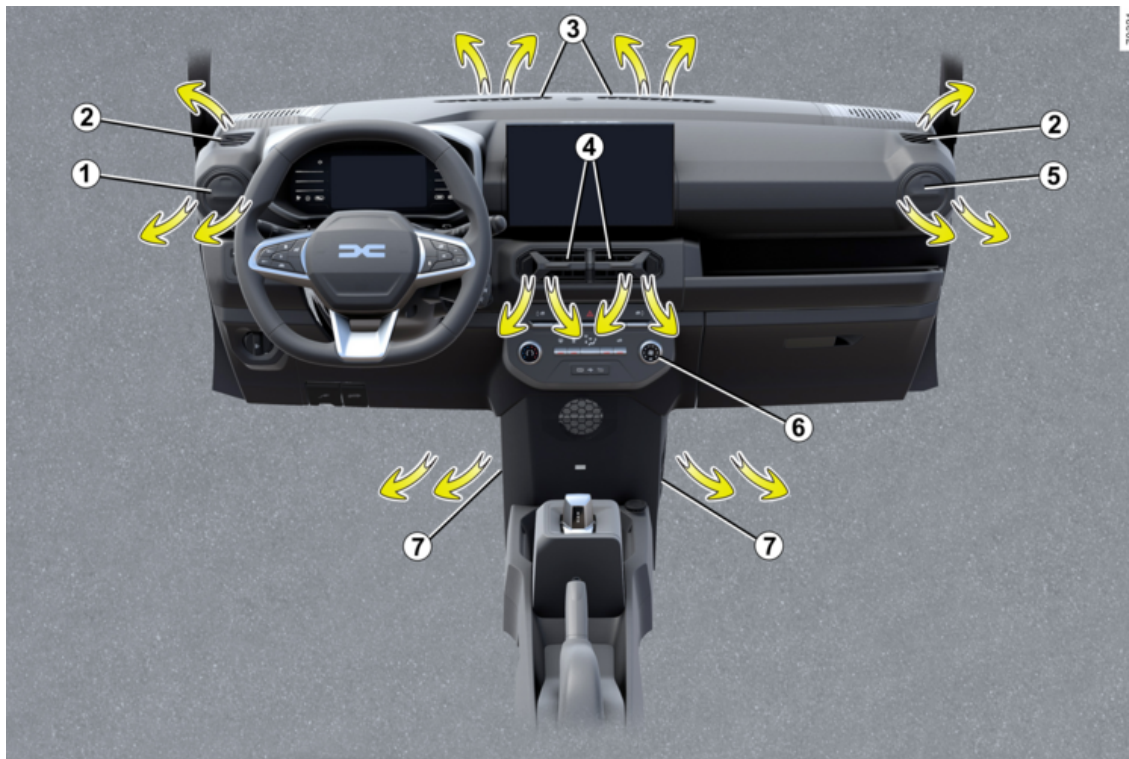
### فتحات التهوية الجانبية



للفتح، اضغط على منفذ التهوية **8** حتى يُفتح بالقدر المطلوب.

للإغلاق، اضغط على منفذ التهوية **9** حتى يُغلق.

لتغيير اتجاه تدفق الهواء، أدير منفذ التهوية إلى الوضع المطلوب





ودون ميزة مكالمة الطوارئ، لا يمكن تعقب النظام ولن يكون تحت المراقبة المستمرة. تُمحي البيانات تلقائيًا وباستمرار، ويخزن النظام فقط آخر ثلاثة أوضاع للسيارة.

حسب التشريعات المحلية، تُرسل البيانات في حالة مكالمة الطوارئ فقط. تُعامل البيانات المرسلة إلى مركز المكالمات وفقًا لقوانين حماية البيانات الشخصية المعمول بها في البلد التي تقطن فيها. يخزن النظام بيانات تاريخ النشاط لمدة 13 ساعة فقط.

يحق لملاك السيارات الوصول إلى بياناتهم. ويمكنهم طلب تصحيح البيانات أو حذفها أو التأكد من تأمينها.



في حالة وقوع حادث، إذا سمح الموقع والظروف المروية، فابق بالقرب من السيارة حتى تتمكن من الرد على مركز الاتصالات بسرعة عند الضرورة.

في حالة التشغيل غير المقصود، يمكن إلغاء المكالمات بالضغط على الزر **3** لمدة ثانيتين تقريباً قبل توصيل المكالمات بمركز الاتصالات. بمجرد إنشاء المكالمات، فمركز الاتصالات وحده هو من يمكنه إنهاؤها. **خلل في التشغيل**



#### الوضع اليدوي

يتم إجراء مكالمات طوارئ من خلال:

- الضغط مع الاستمرار على الزر **3** لمدة لا تقل عن ثلاث ثوانٍ؛
- أو
- الضغط على الزر **3** خمس مرات في غضون عشر ثوانٍ.



يعمل هذا النظام ببطارية مخصصة. مدة خدمة البطارية 4 سنوات تقريباً (بضوء مصباح التحذير **1** باللون الأحمر لتحذيرك عند اقتراب موعد انتهاء الصلاحية). استشر وكيل الشركة.



لضمان سلامتك والتشغيل السليم للنظام، يجب إجراء أي عمل في البطارية (الإزالة، الفصل، وما إلى ذلك) بواسطة فني مختص. **خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية.** يجب الالتزام بالفتحات الزمنية للاستبدال (عدم تجاوزها) المقررة في مستند الصيانة. البطارية من نوع خاص. لذا، يرجى التأكد من استبدالها ببطارية من نفس النوع. استعن بأحد وكلاء الماركة.

في بعض الحالات، قد لا تعمل وظيفة مكالمات الطوارئ (مثل عندما تكون البطارية ضعيفة). عندما يكتشف النظام خللاً في التشغيل، يضيء المصباح التحذيري **1** باللون الأحمر لأكثر من 30 دقيقة؛ استشر أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن.



- أخضر: يعمل (توفر الشبكة)؛
- إيقاف: لا يعمل (عدم توفر الشبكة)؛
- أحمر: قيد التشغيل عطل؛

- وميض أخضر: الاتصال قيد التقدم.
- 2. مصباح تحذير الوضع الأوتوماتيكي؛
- 3. زر طلب الاستغاثة؛
- 4. الميكروفون؛
- 5. السماعة.

يتم دومًا إجراء المكالمات كما يلي:

- يتم إعداد المكالمات مع خدمات الطوارئ؛
- أرسل البيانات المرتبطة بالحادثة (لوحة تعريف السيارة، التوقيت المحلي للمكالمة، الأوضاع الأخيرة، اتجاه السيارة)؛
- التواصل الصوتي مع خدمات الطوارئ؛
- يتم الاتصال بمساعدة الطوارئ عند الضرورة.

مكالمة الطوارئ لها وضعان:

- الوضع الأوتوماتيكي؛
- الوضع اليدوي.

### تشغيل الوضع الأوتوماتيكي

إذا ظهر المصباح التحذيري 2 للوضع التلقائي باللون الأخضر، فهذا يؤكد أن النظام التلقائي قد تم تنشيطه. تبدأ مكالمة الطوارئ تلقائيًا في حالة وقوع حادث تطلب تنشيط المعدات الوقائية (شدادات حزام الأمان airbag وغيرها).

استخدم مكالمات الطوارئ فقط في حالات الطوارئ إذا تعرضت لحادث أو شاهدته أو إذا شعرت بالمرض.

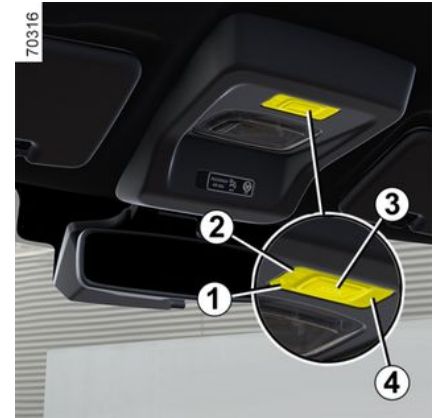


إذا كانت السيارة مجهزة، يمكن استخدام وظيفة تسمح بالاتصال (بدون أي رسوم) تلقائيًا أو يدويًا بخدمات الطوارئ في حالة وقوع حادث أو مرض، مما يؤدي إلى تقليل الوقت الذي تستغرقه خدمات الطوارئ هذه للوصول إلى الموقع.

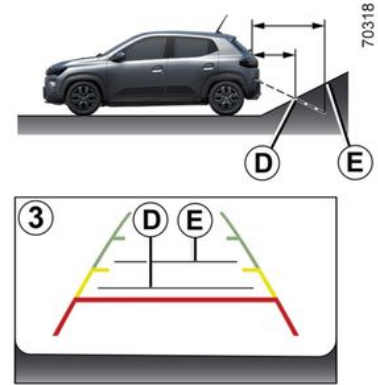
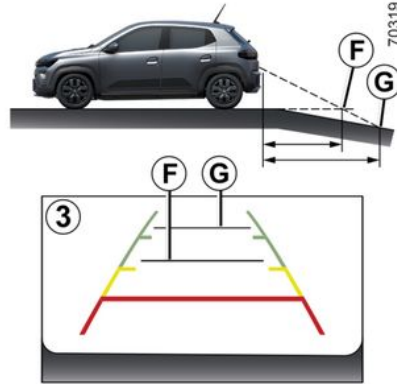
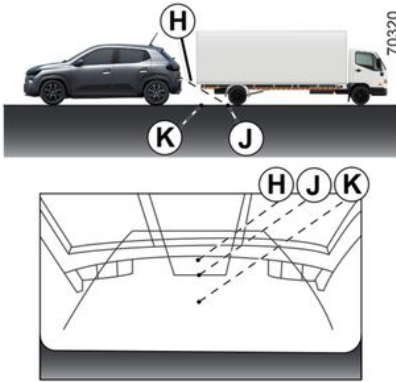
### ملاحظة: تعمل مكالمة الطوارئ

في البلدان التي تستخدم اتصالات الجيل الثاني والثالث، يجب توفر بنية تحتية للاتصالات وخدمات الطوارئ المعلوماتية المتوافقة مع النظام؛ اعتمادًا على تغطية الشبكة في المنطقة الجغرافية التي تتم فيها قيادة السيارة.

إذا كنت تستخدم وظيفة مكالمة الطوارئ للإبلاغ عن حادث شاهدته، فهذا يعني ضرورة توقفك في أنسب مكان حسب حركة المرور للسماح لخدمات الطوارئ بتحديد موقع سيارتك وبالتالي موقع الحادث المبلغ عنه. احترام القوانين المحلية في جميع الأحوال.



1. مصباح تحذير تشغيل النظام:



### القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر هبوط حاد

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 3 المسافات أبعد مما هي عليه في الواقع. لذلك، فالأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع أقرب على المنحدر. على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسماً على مسافة G، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على F.

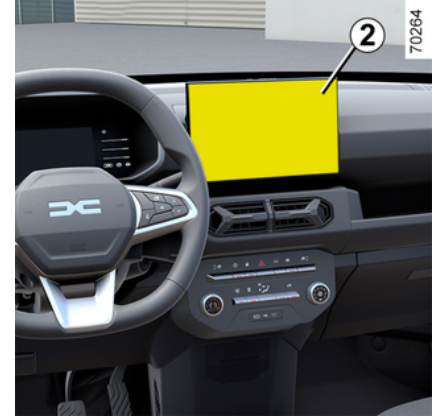
### القيادة أو الرجوع في اتجاه منحدر صعود حاد

تظهر الخطوط التوجيهية الثابتة 3 المسافات أقرب مما هي عليه في الواقع. الأجسام التي تظهر على الشاشة هي في الواقع بعيدة على المنحدر. على سبيل المثال، إذا كانت الشاشة تعرض جسماً على مسافة D، فإن المسافة الفعلية للجسم هي على E.

### القيادة أو الرجوع في اتجاه جسم بارز

يبدو الوضع H أبعد من الوضع J على الشاشة. إلا أن، الوضع H في نفس المسافة بالنسبة للوضع K. لا يأخذ المسار المشار إليه بالخطوط التوجيهية الثابتة والمتحركة بعين الاعتبار ارتفاع الجسم. لذلك هناك خطر من أن السيارة قد تصطدم مع الجسم عند الرجوع في اتجاه الوضع K.





عند تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف،  
من شاشة الوسائط المتعددة 2 ، عند تعشيق ترس

الرجوع إلى الخلف، اضغط على الزر "⚙️"  
لإضافة الخطوط التوجيهية أو إزالتها، وضبط إعدادات  
صور الكاميرا (السطوع، والتباين وما إلى ذلك).  
الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من  
المعلومات.

تأكد من أن الكاميرا لا يحجبها عائق  
(كالأثرية أو القاذورات الطينية أو  
التلوج أو التكتيف، وما إلى ذلك).

وظيفة « التكبير/التصغير التلقائي »

إذا تم اكتشاف عائق خلف السيارة، تقوم الوظيفة  
« التكبير/التصغير التلقائي » بتحويل الشاشة الحالية  
إلى الرؤية الخلفية العلوية.

لتنشيط وظيفة « التكبير/التصغير التلقائي » أو  
تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط  
المتعددة.

تعرض الشاشة صورة مرآة الرجوع  
إلى الخلف. ⓘ

الإطارات عبارة عن تمثيل معروض  
على سطح مستوٍ. يجب تجاهل هذه المعلومات  
إذا تراكبت على جسم رأسي أو جسم على  
الأرض.

الأشياء التي تظهر على حافة الشاشة يمكن أن  
تظهر مشوهة.

في حالة الإضاءة الشديدة (بسبب الجليد، أو  
وجود السيارة في مواجهة الشمس، وما إلى ذلك)  
يمكن أن تتأثر صورة الكاميرا بصورة سلبية.

### إيقاف تنشيط النظام

قد يتم تعطيل النظام:

- عند انطلاق المركبة بسرعة أكبر من 7 ميل في  
الساعة (12 كم/ساعة)؛
- بعد فترة وجيزة من فك الارتباط بالترس الخلفي.

### خلل في التشغيل

عند تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف، إذا اكتشف النظام  
عطلاً في التشغيل، يتم عرض شاشة سوداء مؤقتاً على  
شاشة الوسائط المتعددة 2.

قد يكون السبب من هذا وجود خطأ يؤثر على الكاميرا  
أو الشاشة (الوضوح، أو الصورة الثابتة، أو تأخير  
الاتصال، أو ما إلى ذلك).

إذا استمرت الشاشة السوداء المؤقتة في الظهور،  
فُيرجى استشارة الوكيل المعتمد.



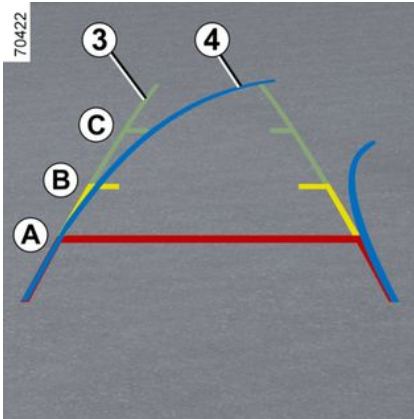
هذه الوظيفة عبارة عن مساعدة  
إضافية. فلا يمكنها بأي حال من  
الأحوال أن تحل محل نقطة السائق  
ومسؤوليته

على السائق أن يظل منتهباً للأحداث المفاجئة  
التي قد تقع أثناء القيادة: تأكد دائماً من عدم  
وجود عوائق متحركة أثناء المناورة (مثلاً طفل،  
حيوان، عربة أطفال، دراجة، وما إلى ذلك) أو  
عائق صغير جداً (حجر متوسط الحجم، وتد  
رفيع جداً، وما إلى ذلك).

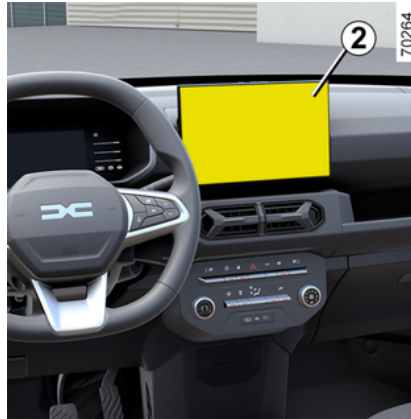


## كاميرا الرجوع إلى الخلف

### العمل



يظهر هذا باللون الأزرق على شاشة الوسائط المتعددة 2. يشير إلى مسار السيارة اعتمادًا على وضع المقود.



يستخدم هذا النظام عدة خطوط توجيه لتشغيله (متحرك للمسار، وثابت للمسافة). عندما يتم الوصول إلى المنطقة الحمراء، استعن بالمصدمة لتقف بشكل دقيق. **ملاحظة:** تأكد أن كاميرا الرجوع للخلف غير محجوبة (بفعل الاتساخ، الوحل، الجليد، وما إلى ذلك).

### مقياس الفراغ الثابت 3

يتضمن المقياس الثابت علامات ملونة **A** و **B** و **C** تشير إلى المسافة خلف السيارة:

- **A** (أحمر) 30 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- **B** (أصفر) 70 سنتيمتر من السيارة تقريبًا؛
- **C** (أخضر) 150 سنتيمتر من السيارة تقريبًا.

يظل هذا القالب ثابت ويشير إلى المسار الفعلي للسيارة إذا كانت العجلات على خط مع السيارة.

### خط توجيهي متحرك 4



بناءً على الإصدارات،

عند رجوع السيارة للخلف، تقوم الكاميرا 1 التي توجد على الباب الخلفي من السيارة بنقل منظر المنطقة خلف السيارة على شاشة الوسائط المتعددة 2 مصحوبًا بثلاثة خطوط توجيهية 3 أو 4 (خطوط توجيهية ثابتة ومتحركة ومقطورة).



### صيانة/إصلاح النظام

- في حال حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة المستشعرات فوق الصوتية، وقد يتأثر تشغيلهما تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب تنفيذ أي أعمال في نطاق المنطقة التي تقع فيها المستشعرات فوق الصوتية (إصلاحات، عمليات استبدال، وما إلى ذلك) بواسطة فني مؤهل.

الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

### اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:

- سوء الأحوال الجوية (الأمطار، أو الثلوج، أو الأمطار الثلجية، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
- بعض أنواع الضوضاء (دراجة نارية، أو شاحنة، أو جهاز الحفر الهوائي، وما إلى ذلك)؛
- تركيب خطاف أو كرة قطر غير متوافقة.

### خطر التنبيهات الخاطئة أو غياب التحذيرات

إذا كان النظام يتصرف بشكل غير طبيعي، فاستشر وكلاً معتمداً.

### تقييد تشغيل النظام

- ينبغي أن تبقى مناطق الكشف بالموجات فوق الصوتية نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام.
- قد لا يتعرف النظام على الأجسام الصغيرة التي تتحرك بالقرب من السيارة (الدراجات البخارية، الدراجات الهوائية، المشاة، إلخ).
- قد لا يكتشف النظام العوائق القريبة للغاية من السيارة.
- قد لا يصدر النظام تحذيراً عندما تكون العوائق أو السيارات الأخرى التي تسير بسرعة مختلفة جداً.
- في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء المناورة، قد يكون هناك استجابة متأخرة لخطر الاصطدام بعائق.

## مساعات الإيقاف

لا يصدر صوتاً، أو يعرض على الشاشة عند تشييق  
ترس الرجوع للخلف.

تأكد من نظافة المستشعرات فوق الصوتية.

إذا استمر العطل، فاستشر وكيل الماركة.

عندما تسيير المركبة بسرعة أقل من  
10 كم/ساعة تقريباً، قد تؤدي بعض  
أصوات الضوضاء (المنبعثة من دراجة  
نارية، أو شاحنة، أو المثقاب الهوائي، إلخ) إلى  
إطلاق تحذيرات صوتية لنظام مساعد الركن.

3

### إلغاء تنشيط صوت النظام

(حسب طراز السيارة)

تنشيط أو إلغاء تنشيط صوت التحكم في مسافة وقوف السيارة.

**ملاحظة:** إذا قمت بكتم الصوت، عند الاقتراب من العائق، سيتم تنبيهك فقط من خلال الشاشة.

**مستوى صوت نظام التحكم في مسافة وقوف السيارة**

اضبط مستوى صوت مساعد الركن باستخدام شريط مستوى الصوت.



في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تستأنف الوظيفة حالة التنشيط المحفوظة في آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك.

### حالات خاصة

يمكنك إلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية يدويًا أو، حسب طراز السيارة، منطقة الكشف المعنية، في الحالات التالية:

- في حال تركيب معدات الجر أو الحمل أو القطر التي لا يعرف عليها النظام في مقدمة المستشعرات فوق الصوتية؛
- أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية تالفة.

**ملاحظة:** إذا تم إلغاء تنشيط الصوت، فستستمر شاشات العرض في تحذيرك بشكل متقطع.

### خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطلاً، إما أن يحذرك عن طريق إشارة صوتية لمدة ثلاث ثوان تقريباً عند تشييق ترس الرجوع للخلف، مصحوبة برسالة « افحص مستشعرات الركن » على لوحة العدادات، أو أن النظام



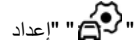
المركبة متوقفة:

– اضغط على المفتاح 5 بشكل متكرر للوصول



إلى القائمة ؛

– اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم 6 أو



7 للوصول إلى قائمة "إعدادات

السيارة". اضغط على المفتاح 8 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل

متكرر حتى تصل إلى قائمة « مساعد

الركن ». اضغط على المفتاح 8 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 6 أو 7 بشكل

متكرر حتى تصل إلى القائمة « مستوى

صوت الصفارة ». اضغط على المفتاح 8 OK؛

– استعرض مراراً وتكراراً الضغط على عنصر

التحكم 6 أو 7 لضبط الإعداد؛

– اضغط على المفتاح 8 OK؛



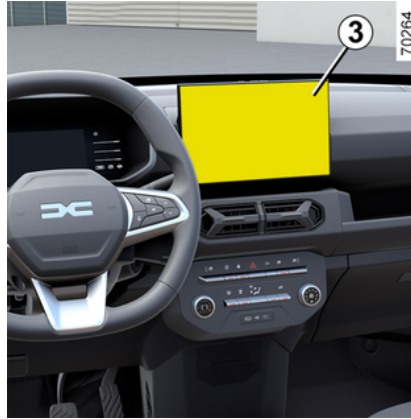
أثناء توقف السيارة، من نطاق « السيارة » على شاشة الوسائط المتعددة 3، اضغط على القائمة « مساعدات الركن ».

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

**الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 4**

### تنشيط/إلغاء التنشيط

#### التنشيط/إلغاء التنشيط من شاشة الوسائط المتعددة 3



يتم اكتشاف معظم العوائق الموجودة بالقرب من الجزء الخلفي للسيارة، ووفقاً للتجهيزات، يتم اكتشاف الجزء الأمامي من السيارة.

سوف يزيد معدل تكرار الصافرة كلما اقتربت من العائق، وسيصبح صوتاً مستمراً عندما تصبح المسافة نحو 30 سم من العائق خلف السيارة أو أمامها، تبعاً لطرز السيارة.

حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها (الشاشة A). حسب طراز السيارة، يتم عرض المنطقة باللون الأخضر أو البرتقالي (أو الأصفر حسب طراز السيارة) أو الأحمر، حسب مدى قرب العائق المكتشف.

في حالة حدوث تغيير في المسار أثناء إحدى المناورات، فقد يتأخر إرسال إشارة بخطر الاصطدام بعائق.

- عندما تكون في الوضع N أو P؛
- عند اكتشاف خطأ التشغيل.

**ملحوظة:** حسب طراز السيارة، إذا كانت السيارة مزودة بقضيب سحب معترف به من قبل النظام، يتم إلغاء تنشيط وظيفة مساعد الركن الخلفية فقط.

### الإعدادات

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تماماً.



في كل مرة يتم فيها تشغيل السيارة، تستأنف الوظيفة حالة التنشيط المحفوظة في آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك.



#### الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 3

من نطاق «السيارة» على شاشة الوسائط المتعددة 3، اضغط على القائمة «مساعادات الركن».

تنشيط أو إلغاء تنشيط المناطق التي تغطيها أجهزة الكشف بالموجات فوق الصوتية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

**ملاحظة:** لا يمكن إلغاء تنشيط منطقة الكشف الخلفية.

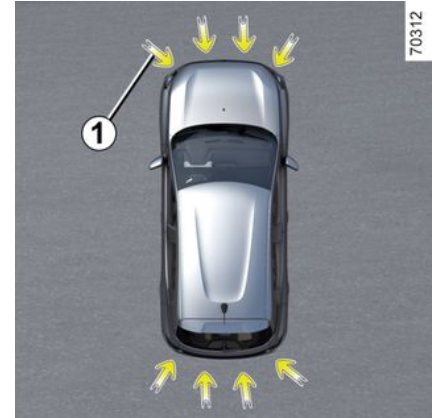
**إبطال فاعلية نظام المساعدة على صف السيارة**

يتم إبطال فاعلية النظام تلقائياً:

- عندما تكون سرعة المركبة أعلى من 6 أميال في الساعة تقريباً (10 كم/ساعة)؛
- حسب طراز السيارة، عندما تكون السيارة متوقفة لأكثر من 5 ثوان تقريباً وتم اكتشاف عائق (على سبيل المثال وسط ازدحام المرور، إلخ)؛

## نظام المساعدة على صف السيارة

### فكرة العمل



تم تركيب أجهزة الاستشعار بالموجات الصوتية، المُشار إليها بالأشهر **1** للكشف عن العوائق بالقرب من السيارة.

تعمل الوظيفة على تنبيه السائق عبر إشارات صوتية وتعرض الشاشة المنطقة التي تم اكتشاف العائق فيها.

وبناءً على نوع السيارة، يكتشف النظام العوائق التي أمام السيارة وخلفها وعلى جانبيها.

يتم تنشيط نظام التحكم في مسافة وقوف المركبة عند قيادة المركبة بسرعة أقل من حوالي 6 أميال في الساعة (10 كم/ساعة).

لا تأخذ الوظيفة في الاعتبار أنظمة الجر أو الحمل التي لا يعترف بها النظام.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



ولا يمكنها أبدًا أن تحل محل انتباه السائق وتحمله المسؤولية عند الرجوع للخلف.

ينبغي على السائق الانتباه والاستعداد دائمًا للحوادث المفاجئة أثناء القيادة: مع التأكد دائمًا من عدم وجود أي عقيبات متحركة صغيرة أو ضئيلة الحجم (مثل طفل أو حيوان أو الكرسي الذي يُدفع باليد أو دراجة أو حجر أو حاجز أو نحو ذلك) في البقعة العمياء عند إجراء المناورة.

في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة أثناء المناورة (مثل



ملامسة جسم أو رصيف مرتفع أو غيرها من متاع الشوارع) يمكن أن تتلف السيارة (مثل انبعاج أحد المحاور).

لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

## موقع أجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية

1

تأكد من أن المنطقة المحيطة بأجهزة الاستشعار بالموجات فوق الصوتية المشار إليها بالأشهر **1** لا يتم حجبها (بفعل الأوساخ، الطين، الثلج، لوحة أرقام تم تركيبها/تنصيبها بشكل سيئ، وما إلى ذلك)، أو التأثير عليها، أو تعديلها (بما في ذلك الطلاء)، أو إعاقتها من

قَبْل أي ملحق يتم تركيبه على الجزء الخلفي و/أو، حسب طراز السيارة، الجزء الأمامي من السيارة.

### العمل



حسب طراز السيارة، تعرض الشاشة **2** المناطق المحيطة بالسيارة مصحوبة بصوت صافرة.

### اكتشاف العوائق

## نظام التحكم في ثبات السرعة

تخزن سرعة السير وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

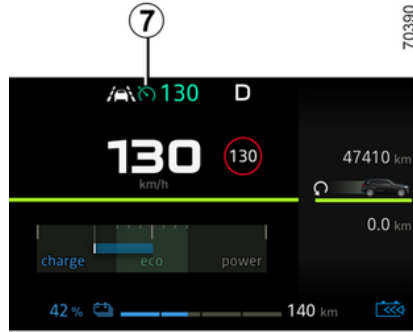
### استدعاء السرعة التنظيمية

إذا تم تخزين إحدى السرعات، فيمكن استرجاعها مرة أخرى بعد التأكد أن ظروف السير مواتية (المرور، حالة الطريق، أحوال الطقس...). اضغط على المفتاح **5 (RES)** إذا كانت سرعة السيارة أعلى من 30 كم/ساعة تقريباً.

عند تخزين السرعة، يتم تأكيد تنشيط نظام تثبيت السرعة باللون الأخضر لسرعة السير، حسب طراز السيارة، يتم عرض ضوء التحذير **7**.

إذا كانت السرعة المسجلة سابقاً أعلى بكثير من السرعة الحالية، فستتسارع السيارة بشدة للوصول إلى هذه السرعة.

### إيقاف الوظيفة



تتم مقاطعة وظيفة التحكم في السرعة عندما:

- اضغط على المفتاح **3** حتى تظهر الرسالة "مساعدة. تظهر القيادة" على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، لن تكون هناك أي سرعة مخزنة؛
- اضغط على المفتاح **3** حتى يظهر الضوء



على الشاشة. في حالة تحديد محدد السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.

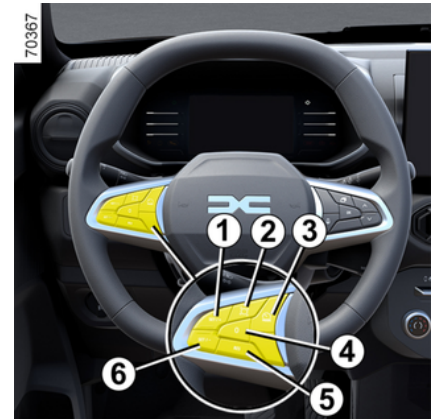
يخفي مصباح التحذير **7** الأخضر الموجود على لوحة أجهزة القياس ليشير إلى أنه قد تم إيقاف الوظيفة.

## نظام التحكم في ثبات السرعة

اضغط على المفتاح **3** عدة مرات حسب الضرورة حتى يضيء الضوء **7** باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

تظهر الرسالة "تشغيل التحكم في ثبات السرعة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بشرطات صغيرة لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة التكييفية تعمل وبانتظار تخزين السرعة الثابتة.

## تنظيم السرعة



أثناء تحرك السيارة بسرعة ثابتة (أعلى من 30 كم/ساعة تقريباً، اضغط على مفتاح **6 (SET-)** أو على مفتاح **1 (SET+)**: سيتم تنشيط الوظيفة مع مراعاة السرعة الحالية.

وعندئذٍ تحل سرعة السير محل الشرطات الصغيرة. يتم تأكيد التحكم في ثبات السرعة عندما تظهر السرعة المخزنة ويتحول ضوء التحذير إلى اللون الأخضر **7**.

إذا حاولت تنشيط هذه الوظيفة على سرعة أقل من 30 كم/ساعة، فستظهر الرسالة "سرعة غير صالحة"، وتظل الوظيفة غير نشطة.

## التشغيل

وبمجرد تسجيل سرعة السير مع تنشيط وظيفة التحكم في ثبات السرعة، يمكنك رفع قدمك عن دواسة الوقود.

الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.



## تغيير السرعة التنظيمية

يمكن تغيير سرعة الانطلاق بالضغط المتكرر على:

- المفتاح **6 (SET-)** لخفض السرعة؛
- المفتاح **1 (SET+)** لزيادة السرعة.

اضغط مع الاستمرار على أحد المفاتيح لتعديل السرعة بمقادير متتالية



## تخطي السرعة المضبوطة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة التنظيمية بالضغط على دواسة الوقود

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة التنظيمية بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسة الوقود: بعد عدة ثوانٍ، تعود السيارة تلقائياً إلى السرعة التنظيمية الأصلية.

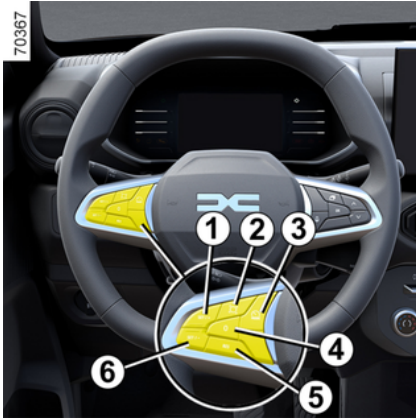
## تعذر المحافظة على السرعة المضبوطة

في حالة وجود منحدر شديد، قد لا يستطيع النظام الحفاظ على السرعة التنظيمية: وتومض السرعة المحفوظة في الذاكرة بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.



إذا لم تعد وظيفة التحكم في ثبات السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.

## وضع استعداد الوظيفة



تتوقف الوظيفة عن العمل عند الضغط على:

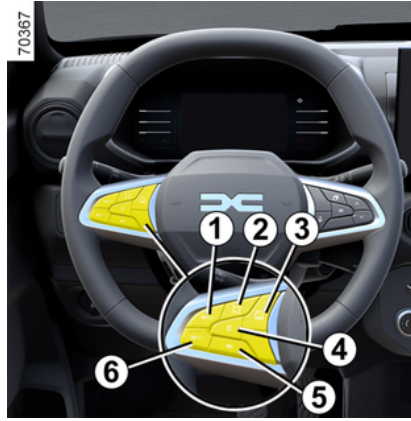
- المفتاح **4 (0)**؛
- دواسة الفرامل؛
- التحول إلى الوضع المحايد.



## نظام التحكم في ثبات السرعة

3

### عناصر التحكم



تتحكم وظيفة تثبيت السرعة في المحرك لمساعدتك في الحفاظ على سرعة القيادة التي اخترتها، وتسمى بـ **السرعة المداومة**.

يمكن تنشيط وظيفة التحكم في التطواف من 19 ميلا في الساعة (30 كم/ساعة) إلى 112 ميلا في الساعة (180 كم/ساعة).

يمكنك الربط بين وظيفة نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي ووظيفة "الكشف عن علامة الطريق" ← 154.

لا تؤثر وظيفة منظم السرعة بأي حال من الأحوال على نظام الكبح.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة

لا يمكن تحت أي ظرف من الظروف أن تحل محل مسؤولية

السائق عن احترام حدود السرعة أو توخي الحذر.

يجب أن يظل قائد السيارة هو المتحكم بالمركبة.

لا ينبغي استعمال منظم السرعة عندما يكون

المرور مزدحماً أو في الطرق المتعرجة أو الزلقة (الجليد، الطرق المغمورة بالماء، الحصى)

وعندما تكون ظروف الطقس غير مواتية

(ضباب، مطر، رياح جانبية...).

خطر وقوع حادث.

### التشغيل

1. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة سرعة السير (+/SET)

2. وفقاً لطراز السيارة، مفتاح تنشيط الكشف عن

علامة الطريق ← 154.

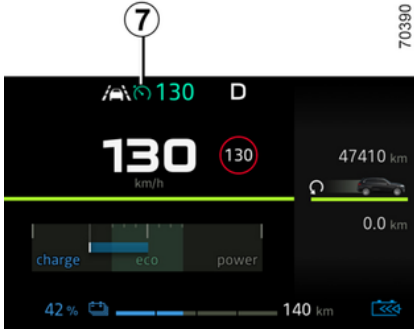
3. تبديل الوضع لتغيير الحالة بين OFF / محدد السرعة / نظام التحكم في ثبات السرعة.

4. وضع الاستعداد للوظيفة، مع تخزين السرعة المداومة (0).

5. تذكير بسرعة الإبحار المخزنة (RES).

6. قم بالتبديل للتنشيط وخفض سرعة السير (-/SET)

عند تحديد الوضع "OFF" قبل إيقاف تشغيل الإشعال، سيتم تنشيط وظيفة «محدد السرعة» افتراضياً في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل السيارة.



## محدد السرعة

- اضغط على المفتاح **3** حتى تظهر الرسالة "مساعدة: تظهر القيادة" على لوحة أجهزة القياس. في هذه الحالة، لن تكون هناك أي سرعة مخزنة؛
- اضغط على المفتاح **3** حتى يظهر الضوء



على الشاشة. في حالة تحديد نظام التحكم في ثبات السرعة وعدم وجود سرعة مخزنة.

يختفي مصباح التحذير **7** الأخضر الموجود على لوحة أجهزة القياس ليشير إلى أنه قد تم إيقاف الوظيفة.

## تخطي السرعة المحددة

يمكنك في أية لحظة تخطي السرعة المحددة قانوناً. للقيام بهذا، اضغط على دواسرة السرعة بقوة لأسفل إلى ما بعد نقطة المقاومة.

خلال فترة تخطي السرعة، تومض السرعة المحددة بلوحة القيادة

ثم، قم بتحرير دواسرة الوقود: ستعود وظيفة محدد السرعة بمجرد وصولك إلى سرعة أقل من السرعة المحددة.

### حالات تعذر المحافظة على السرعة المحددة

عند القيادة على منحدر شديد الانحدار، يتعذر على النظام الحفاظ على السرعة المحددة: ستومض السرعة المخزنة باللون الأحمر على لوحة العدادات وستصدر إشارة صوتية على فترات منتظمة لإعلامك بهذا الموقف.



وإذا لم تعد وظيفة محدد السرعة متاحة بعد ذلك (بعد عدة محاولات لتنشيطها)، فاتصل بأحد الوكلاء المعتمدين.

## وضع استعداد الوظيفة

يتم تعليق وظيفة محدد السرعة عندما تضغط على مفتاح 4 (0).

تُخزن السرعة المحددة وتظهر باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.



الرجاء ملاحظة أنه يجب أن تضع قدمك باستمرار بالقرب من الدواسرات تحسباً للحاجة إلى سرعة الاستجابة في حالة الطوارئ.

## تغيير السرعة المحددة



يمكن تغييرها بالضغط المتواصل أو المتتالي على:

- المفتاح 1 (+/SET) لزيادة السرعة؛
- المفتاح 6 (-/SET) لخفض السرعة.



لا تؤثر وظيفة تحديد السرعة بأية حال من الأحوال على نظام الكبح.

## استرجاع السرعة المحددة

إذا تم تخزين السرعة، يمكن استرجاعها بالضغط على المفتاح 5.

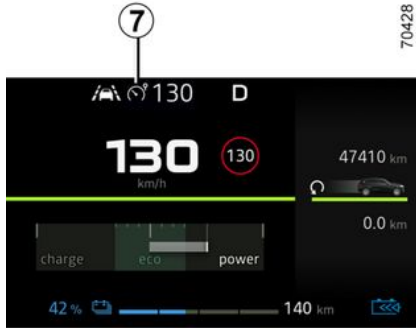


عندما تكون وظيفة التحديد معلقة، يتم إعادة تفعيلها بالضغط على المفتاح 6

(-/SET) أو المفتاح 1 (+/SET)

دون أخذ السرعة المخزنة في الاعتبار: السرعة التي تسير بها السيارة هي التي تؤخذ في الاعتبار.

## إيقاف الوظيفة



يتوقف محدد السرعة عن العمل عندما:

## محدد السرعة

تعمل وظيفة محدّد السرعة على التحكم في المحرك لمساعدتك على عدم تجاوز سرعة القيادة التي اخترتها، وتسمى **السرعة المحددة**.

يمكن تنشيط وظيفة محدّد السرعة من 0 إلى 180 كم/ساعة.

يمكنك ربط محدّد السرعة بوظيفة «الكشف عن علامات الطريق»  
← 154.

## عناصر التحكم



1. قم بالتبديل للتنشيط وزيادة السرعة المحددة (+/SET).

2. مفتاح تنشيط «الكشف عن علامة الطريق»  
← 154، وفقاً لطراز السيارة.

## التشغيل

3. تبديل الوضع لتغيير الحالة بين OFF / محدّد السرعة / نظام التحكم في ثبات السرعة.

4. قم بتبديل الوظيفة إلى وضع الاستعداد، مع تخزين السرعة المحددة (0).

5. تذكير بالسرعة المحددة المخزنة (RES).

6. قم بالتبديل للتنشيط وخفض السرعة المحددة (-/SET).

عند تحديد الوضع "OFF" قبل إيقاف تشغيل الإشعال، سيتم تنشيط وظيفة «محدد السرعة» افتراضياً في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل السيارة.

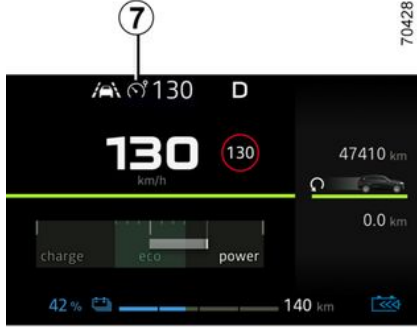
## التشغيل

عند ضبط السرعة المحددة، مع عدم بلوغ هذه السرعة بعد، تكون القيادة مشابهة لما هو عليه الحال في سيارة غير مجهزة بوظيفة محدّد السرعة.

وبمجرد الوصول إلى السرعة المسجلة، لن يمكنك الضغط على دواسة الوقود، من تخطي السرعة المبرمجة إلا في حالات الطوارئ (راجع فقرة "تخطي السرعة المحددة").

اضغط على المفتاح 3 عدة مرات حسب الضرورة حتى يضيء الضوء 7 باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس. تظهر الرسالة "محدد السرعة مفعّل" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بشرطات صغيرة لبيان أن وظيفة التحكم في ثبات السرعة التكيفي تعمل وبانتظار تخزين السرعة الثابتة.

لتخزين السرعة الحالية، اضغط على المفتاح 1 (+/SET) أو على المفتاح 6 (-/SET): حيث تحل السرعة المحددة محل الشرط، ووفقاً لطراز السيارة، يظهر ضوء التحذير 7 باللون الأبيض. الحد الأدنى للسرعة المسجلة 30 كم/الساعة.






هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.


يتعين على السائق دوماً أن يجعل سرعته متوافقة مع ظروف الحركة المرورية وقوانين الطرق السريعة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام. قد لا يكتشف النظام جميع إشارات حدود السرعة أو قد يُظهرها بصورة غير صحيحة.

يجب على السائق عدم تجاهل علامات الطريق التي لم يكتشفها النظام، ويجب أن يعطي الأولوية للامتثال لعلامات الطريق الفعلية وقانون الطرق السريعة. في حالة ضعف الرؤية (بسبب ضباب أو جليد إلخ)، فمن الممكن ألا ينقل النظام إلى السائق السرعة الصحيحة.

## وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- كان الزجاج الأمامي غير نظيف؛
- تم حجب الكاميرا بواسطة الشمس؛
- لم تكن هناك رؤية كافية (مثال: بفعل الضباب، إلخ)؛

- تم تنشيط تنبيه ؛


- تم إلغاء تنشيط تنبيه .

- العلامات غير مقروءة (بسبب تلج، إلخ) أو تم حجبها (بمركبة أخرى أو الأشجار)؛
- معلومات الخرائط غير مُحَدَّثة.

**ملاحظة:** في حال حجب الكاميرا الأمامية، فستظهر الرسالة « الكاميرا الأمامية بدون رؤية » على لوحة أجهزة القياس. نظف منطقة الزجاج الأمامي أمام الكاميرا.

### خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، يظهر

الرمز  باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس.

في بعض الحالات، تكون مصحوبة بالرسالة التالية:

- « مساعدة القيادة غير متوفرة »؛

أو

- « تحقق من الكاميرا الأمامية »؛

أو

- « فحص مساعدة القيادة »؛


توجه إلى وكيل الماركة.



لتكثيف محدد السرعة أو مثبت السرعة أو نقطة ضبط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي مع الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، فقم بالضغط على المفتاح 10.

### عدم التوفر المؤقت

إذا لم يكن النظام متاحًا لأسباب تتعلق بالكاميرا أو

بيانات الخريطة، يظهر الرمز  على لوحة أجهزة القياس. إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

يتعذر على النظام اكتشاف حد السرعة إذا:

وفقًا للسيارة، واستنادًا إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات الصوتية:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛ أو
- عندما يكون الباب مفتوحًا؛ أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.

تنشيط وإلغاء تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة باستخدام 4 "سلامتي"

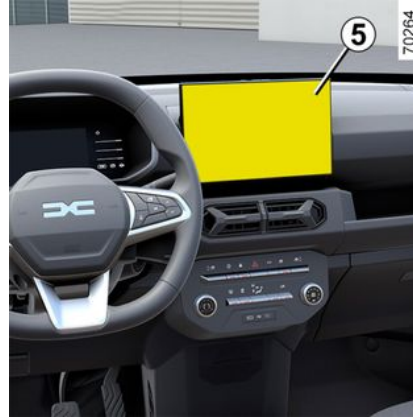


يمكن إلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية، أو تنشيطها من الوضع « Perso » المخصص لوظيفة « سلامتي » 137.

إذا تم إلغاء تنشيط التنبيهات مسبقًا باستخدام الوضع « Perso »:

- لإلغاء تنشيط التنبيهات الصوتية، اضغط على الزر 4 مرتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 4؛
- لإعادة تنشيط التنبيهات الصوتية، اضغط على الزر 4 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 4.

تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 5



لتنشيط التنبيهات الصوتية أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدد « ON » أو « OFF ».

تنشيط تنبيهات صوت إنذار السرعة الزائدة أو إلغاء تنشيطها من كمبيوتر الرحلة



المركبة متوقفة:

- اضغط على المفتاح 6 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة ؛
- اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم 7 أو

8 للوصول إلى قائمة " " " إعداد السيارة ". اضغط على المفتاح 9 OK، - اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة " مساعد القيادة ". اضغط على المفتاح 9 OK ؛

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة « تحذير السرعة »؛

اضغط على المفتاح 9 OK مجددًا لتنشيط التنبيه الصوتي أو لإلغاء تنشيطها:

## وظائف مساعدة القيادة الإضافية

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، يتم تعديل علامة الطريق المعروضة على لوحة أجهزة القياس لإعلام السائق.

### موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجب عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

### حالات خاصة

بالنسبة للسيارات ذات الاشتراك في الخريطة:

- إذا كانت السيارة تسير في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن وحدات السرعة الخاصة بالسيارة، فسيعرض النظام إشارة حد السرعة بوحدة البلد، إلى جانب حد السرعة محولاً إلى الوحدة المستخدمة بواسطة لوحة أجهزة القياس الخاصة بالسيارة؛
- بالنسبة للبلدان التي يتم فيها تخفيض حد السرعة أثناء الطقس الممطر في بعض أنواع الطرق، يمكن للنظام تعديل السرعة المحدودة المكتشفة بعد بضع ثوانٍ من تشغيل مساحات الزجاج.

**بالنسبة للسيارات التي ليس لديها اشتراك خريطة:** عند القيادة في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن تلك الخاصة بسيارتك، فيمكنك تحديد وحدة السرعة الظاهرة على لوحة أجهزة القياس يدوياً (مثال: تغيير الوحدة من الأميال إلى الكيلومترات)، لعرض معلومات دقيقة.

← 98.

**ملاحظة:** لا يضع النظام في الاعتبار قياسات حد السرعة الاستثنائية، مثل أيام ذروة التلوث.

### العمل

أضواء الكنترول

70397



تعرض هذه الوظيفة أضواء التحذير التالية:

**2.** إشارات حد السرعة وإشارات حد السرعة الإضافية (السرعة على منحدر المخرج مع الأسهم، والسرعة مع الكارفان، وحد السرعة مع طول مدة الاستخدام، وما إلى ذلك)

**3.** إشارات الطريق الإضافية (بداية منطقة "ممنوع التجاوز").

إذا تم تجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشفة، تومض دائرة حول علامة الطريق (ضوء التحذير **2**)، مصحوبة، حسب طراز السيارة، بصوت صافرة تستمر لبضع ثوانٍ لتحذيرك. تظل مضادة على لوحة العداد، طالما أن سرعة السيارة تتجاوز الحد الأقصى للسرعة المكتشف.

### اشترك الخريطة



تعتبر خاصية الكشف عن علامة الطريق متعلقة بخاصية اشتراك

الخريطة.

**ملاحظة:** إذا لم تكن هناك خريطة لبلد ما، فستظهر رسالة على شاشة الوسائط المتعددة لإعلام وتنزيل معلومات الخريطة المتعلقة بالبلد. **يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لإدارة الاشتراك.**

إذا لم تكن هناك أي اشتراكات، فسيقتصر النظام على مراعاة علامات حد السرعة عندما تكتشفها الكاميرا.

لن يراعي النظام بعد ذلك المعلومات المتعلقة بالخرائط. قد يتأثر توفر حد السرعة.


### تنشيط/إلغاء التنشيط



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



## الكشف عن علامات الطريق

تم إلغاء تنشيط تنبيه  - -

### قيود على تشغيل النظام

- يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو إعاقته، على سبيل المثال:
- أنماط قيادة معينة (القيادة غير الصحيحة وما إلى ذلك)؛
- القيادة على طريق في حالة سيئة؛
- في حالة وجود رياح جانبية قوية؛
- تم تكوين الساعة بشكل خاطئ (حسب طراز السيارة)؛
- طرق متعرجة؛
- جر المقطورة.

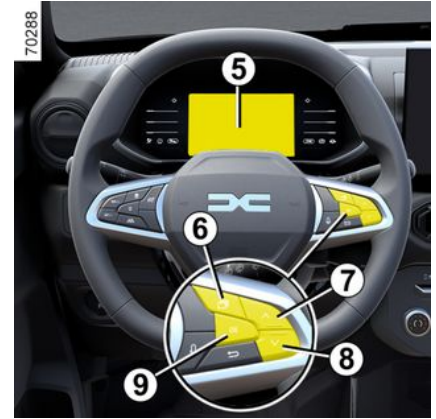
### خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام خطأ، يتم عرض الرسالة « تحقق من مراقبة بقطة السائق » مصحوبة بضوء التحذير



على لوحة العدادات.

قم بإجراء فحص للنظام بواسطة وكيل معتمد.



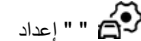
المركبة متوقفة:

- اضغط على المفتاح 6 بشكل متكرر للوصول



إلى القائمة ؛

- اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم 7 أو



8 للوصول إلى قائمة " " إعداد السيارة ". اضغط على المفتاح 9 OK؛

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة " مساعد القيادة ". اضغط على المفتاح 9 OK؛

- اضغط على عنصر التحكم 7 أو 8 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة « تحذير بقطة السائق »؛

اضغط على المفتاح 9 OK مجددًا لتنشيط التنبيهات أو لإلغاء تنشيطها:



تم تنشيط تنبيه ؛



يعرض النظام حدود السرعة على لوحة العداد، وذلك وفقًا للعلامات المكتشفة الموجودة على جانب الطريق. يستخدم بصورة أساسية المعلومات الملتقطة من الكاميرا 1 والمثبتة على الزجاج الأمامي خلف مرآة الرؤية الخلفية.

وفقًا للبلد، يستخدم النظام أيضًا معلومات من الإشتراك في خريطة، وذلك لتفسير علامات معينة (مدخل المدينة، إلخ).

تتغير العلامة المعروضة على لوحة العداد عندما يكتشف النظام علامة طريق.

بمجرد تنشيط محدد السرعة أو نظام التحكم في ثبات السرعة، يمكنك ضبط نقطة ضبط السرعة المحدودة مع حد السرعة الظاهر على لوحة العدادات بواسطة النظام (159 و 162).



لتنشيط التنبيهات أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدد « ON » أو « OFF ».

تنشيط وإلغاء تنشيط التنبيهات من كمبيوتر الرحلات

5



يمكن إلغاء تنشيط التنبيهات، أو تنشيطها باستخدام الوضع « Perso » في الوظيفة « My Safety » 137 ←.

إذا تم إلغاء تنشيط التنبيهات مسبقاً باستخدام الوضع « Perso »:

- لإلغاء تنشيط التنبيهات ، اضغط على الزر 3 مرتين. ينطفئ المؤشر الموجود على الزر 3؛
- لإلغاء تنشيط التنبيهات ، اضغط على الزر 3 مرة واحدة. يضيء المؤشر الموجود على الزر 3.

تنشيط التنبيهات وإلغاء تنشيطها من شاشة الوسائط المتعددة 4

- i** وفقاً للسيارة، واستناداً إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط التنبيهات:
- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
  - أو
  - عندما يكون الباب مفتوحاً؛
  - أو
  - عند بدء تشغيل المحرك.

- i** عند إلغاء تنشيط التنبيهات، يستمر النظام في تقييم حالة إجهاد السائق.

### التنشيط وإلغاء التنشيط باستخدام المفتاح 3

العمل

70396

إنذار السائق بأخذ الحيلة

وظيفة "تحذير بقطة السائق" هي وظيفة تحلل سلوك السائق (أسلوب القيادة، توجيه السيارة، وما إلى ذلك) وتنبيه إذا كان هناك خطر الخلود إلى النوم.

وتُأخذ في الاعتبار المؤشرات مثل:

- حركات عجلة القيادة؛
- حركات السائق على الأنظمة الأخرى (المؤشرات، ودواسة الفرامل، وما إلى ذلك).



تُعد هذه الوظيفة بمثابة مساعد إضافي في القيادة في حالة خطر الإجهاد. لا تعمل الوظيفة على السيارة. لا يمكن لهذه الوظيفة، بأي حال من الأحوال أن تحل محل مسؤولية السائق أثناء القيادة. يتعين على السائق دومًا أن يجعل سرعته متوافقة مع البقطة، بصرف النظر عن مؤشرات النظام.

– انقضت بضع دقائق منذ آخر مرة توقفت فيها السيارة؛

– سرعة السيارة تقريبًا أكبر من 70 كم/ساعة.

إذا كان هناك خطر إجهاد أو ضعف انتباه، تظهر الرسالة « تحذير بقطة السائق: خذ قسطًا من الراحة » على لوحة العدادات مصحوبة بصوت صافرة.

1 اضغط على المفتاح 2 موافق/لمسح التحذير. يُنصح بالتوقف في أقرب وقت ممكن لأخذ قسط من الراحة. بعد حذف الرسالة، يواصل النظام مراقبة البقطة ويصدر تحذيرًا جديدًا إذا لزم الأمر.



تعمل وظيفة إنذار السائق بأخذ الحيلة على مراقبة انتباه السائق باستمرار ويمكن أن توفر العديد من التحذيرات لكل رحلة. تتم إعادة ضبط النظام كل مرة يتم فيها بدء تشغيل المحرك.

تنشيط/إلغاء التنشيط



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



تم ضبط هذه الوظيفة لإعلام السائق في حالة:



## إبطال الوظيفة

عليك إلغاء تنشيط الوظيفة في الحالات الآتية:

– تعرضت منطقة الكاميرا للتلف (على سبيل المثال، على جانب الزجاج الأمامي الداخلي أو الخارجي)؛

– يتم سحب السيارة (بسبب عطل).

– الزجاج الأمامي مكسور أو مشوه (لا تقم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتغييرها بواسطة وكيل معتمد).

– أنت لا تقود على طريق ممهد.

في حالة ملاحظة سلوك مريب في النظام، قم بتعطيله واستشر أحد الموزعين المعتمدين.

## توقف الوظيفة

يمكنك إيقاف وظيفة الكبح النشط في أي وقت عن طريق الضغط على دواسة الوقود أو عن طريق إدارة عجلة القيادة في مناورة لتفادي الاصطدام.



## اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- سوء الأحوال الجوية (الثلوج أو الأمطار أو الجليد، أو ما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- ضعف التباين بين الجسم (السيارة، أو المشاة إلخ) والمنطقة المحيطة (مثلًا المشاة الذين يرتدون ملابس بيضاء في منطقة ثلجية، إلخ)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.

## تقييد تشغيل النظام

- في كل مرة يتم بها تشغيل السيارة، يعمل النظام على إجراء معايرة وفقًا للظروف المحيطة بالسيارة وقد يكون غير نشط لفترة زمنية تتراوح ما بين دقيقتين وخمس دقائق تقريبًا من القيادة؛
- لن تتسبب أي سيارة قادمة في إصدار أي تحذير أو إجراء من قبل النظام إذا لم يتم استيفاء الشروط المفصلة الواردة في فقرة «اكتشاف السيارات القادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه»؛
- ينبغي أن تبقى الكاميرا نظيفة وخالية من أي تعديلات لضمان التشغيل السليم للنظام؛
- قد يتعذر على النظام الاستجابة للسيارات الصغيرة بفعالية الاستجابة نفسها لغيرها من السيارات؛
- قد لا يعمل النظام بشكل صحيح عندما يكون سطح الطريق منزلقًا (المطر، الجليد، الثلج الأسود، وما إلى ذلك)؛
- لضمان التشغيل الصحيح، يحتاج النظام إلى تمييز العوائق بأكملها. لذلك يتعذر على النظام الكشف عن:
  - المشاة/راكبو الدراجات في الظلام، أو في ظروف الإضاءة السيئة؛
  - المشاة/راكبو الدراجات المرئيون بشكل جزئي؛
  - المشاة الذين يقل طولهم عن 80 سم تقريبًا؛
  - المشاة الذين يحملون أجسامًا كبيرة؛
  - ...

في هذه الظروف، قد لا يستجيب النظام أو قد يحذر السائق أو قد يستخدم المكابح دون قصد.



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

قد يتم تأخير تشغيل هذه الوظيفة أو منع تشغيلها عندما يكتشف النظام علامات واضحة للتحكم في السيارة بواسطة السائق (القيام بإجراء على عجلة القيادة، والدواسات، وما إلى ذلك).

لا يمكن تنشيط النظام في الحالات التالية:

– عندما يتم تشغيل نظام التحكم الإلكتروني في الثبات (ESC).

#### صيانة/إصلاح النظام

– في حالة حدوث تصادم، قد تتغير محاذاة الكاميرا، وقد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.

– يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك). الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

## غير متوفر مؤقتًا

عندما يكتشف النظام وجود خلل مؤقت، يظهر ضوء



التحذير باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس.

الأسباب الممكنة هي:

- تم حجب النظام مؤقتًا (الوهج من الشمس، المصابيح الأمامية ذات الشعاع المنخفض، وظروف الطقس السيء، وغيرها). سيعمل النظام مجددًا عندما تصبح ظروف الرؤية أفضل؛
- حدوث عطل في النظام بصورة مؤقتة (مثل: الزجاج الأمامي محجوب بسبب الأتربة، أو الوحل، أو الثلوج أو التكثف، أو ما إلى ذلك). في هذه الحالة، أوقف السيارة والمحرك. تنظيف الزجاج الأمامي. في المرة القادمة التي يعمل بها المحرك بعد مرور خمس أو عشر دقائق من القيادة، سيختفي مصباح التحذير والرسالة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد ينشأ ذلك نتيجة سبب آخر؛ ولذا سارع بالاتصال بموزع معتمد.

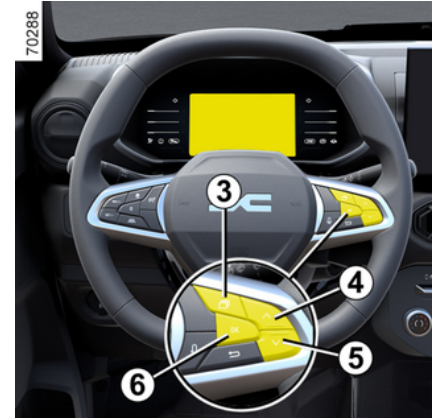
## خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل تشغيلي، تظهر الرسالة



في لوحة أجهزة القياس باللون الأصفر.

توجه إلى وكيل الماركة.



المركبة متوقفة:

– اضغط على المفتاح **3** بشكل متكرر للوصول



إلى القائمة؛

– اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم **4** أو



**5** للوصول إلى قائمة " " إعداد السيارة ". اضغط على المفتاح **6 OK**؛

– اضغط على عنصر التحكم **4** أو **5** بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة "مساعد القيادة".

اضغط على المفتاح **6 OK**؛

– مرّر بشكل متكرر عن طريق الضغط على عنصر التحكم **4** أو **5** للوصول إلى قائمة "حساسية الركن النشط". اضغط على المفتاح **6 OK**؛

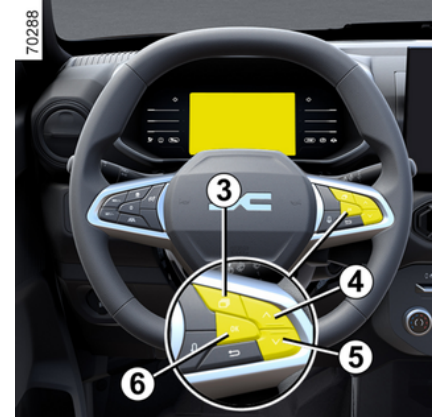
– استعرض مرارًا وتكرارًا الضغط على عنصر التحكم **4** أو **5** لضبط الإعداد. اضغط على **OK** المفتاح **6**.

## وظائف مساعدة القيادة الإضافية

لتنشيط الوظيفة أو تعطيلها، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

حدد « ON » أو « OFF ».

تنشيط وإلغاء تنشيط النظام من كمبيوتر الرحلة



المركبة متوقفة:

– اضغط على المفتاح 3 بشكل متكرر للوصول

إلى القائمة ؛

– اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم 4 أو

5 للوصول إلى قائمة " " إعداد

السيارة ". اضغط على المفتاح 6 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 و 5 بشكل

متكرر حتى تصل إلى قائمة " مساعد القيادة

". اضغط على المفتاح 6 OK؛

– مرّر بشكل متكرر عن طريق الضغط على  
عنصر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى قائمة "  
الركن التشط "؛

– اضغط على المفتاح 6 OK مجددًا لتنشيط  
الوظيفة أو لإلغاء تنشيطها:

– ☒ وظيفة مفعلة؛

– ☐ وظيفة غير مفعلة.

يضيء مصباح التحذير باللون الأصفر في  
لوحة العدادات عندما يكون النظام غير نشط.

يختفي مصباح التحذير عند تنشيط النظام.

### الإعدادات

من أجل سلامتك، قم بإجراء  
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة  
تمامًا.



### ضبط الإعدادات من شاشة الوسائط المتعددة 2

عند إيقاف السيارة، للوصول إلى الإعدادات من شاشة  
الوسائط المتعددة 2؛ راجع تعليمات الوسائط المتعددة:

– «التنبؤ بالتحذير»: يضبط مستوى الحساسية. للقيام  
بذلك حدد:

- "متأخر"؛
- "قياسي"؛
- "مبكر"

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من  
المعلومات.

### ضبط الإعدادات من كمبيوتر الرحلة 3



### تنشيط/إلغاء التنشيط

وفقاً للسيارة، ووفقاً لطول الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– عندما تكون السيارة مفتوحة؛

أو

– عندما يكون الباب مفتوحاً؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

تنشيط النظام وإلغاء تنشيطه من شاشة الوسائط المتعددة 2



– تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 7 كم/ساعة و 30 كم/ساعة تقريباً؛  
– إذا قمت بتنشيط مصباح مؤشر الاتجاه.

**الكشف عن السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي**  
يكتشف النظام السيارات التي تعبر المسار بشكل عمودي، في الحالات الآتية:

– تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و 53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

**الكشف عن السيارات المتوقفة في المسار**

يكتشف النظام السيارات المتوقفة، في الحالات التالية:  
– عندما تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 5 كم/الساعة و 130 كم/الساعة.

### الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات

**الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات في نفس المسار**  
يكتشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

– تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 3 ميل في الساعة (5 كم/ساعة) و 53 ميل في الساعة (85 كم/ساعة).

**الكشف عن المشاة وراكبي الدراجات عند تغيير الاتجاه**  
يكتشف النظام المشاة وراكبي الدراجات، في الحالات الآتية:

– تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة) و 19 ميل في الساعة (30 كم/ساعة).

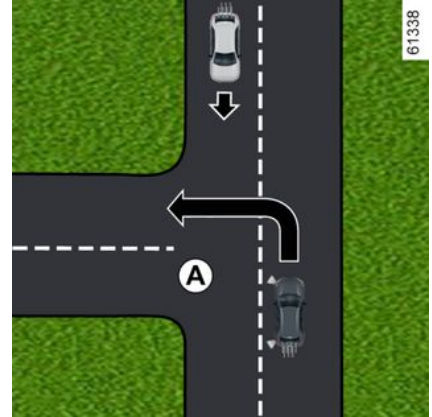
**ميزات خاصة بالتحذيرات**  
حسب السرعة، يمكن تنشيط التحذير والفرملة في وقت واحد.

### الكشف عن المركبات

**الكشف عن السيارات التي تسير في نفس المسار**  
يرصد النظام خطر الاصطدام بالسيارة التي أمامك في نفس المسار عندما:

– عندما تسير سيارتك بسرعة تتراوح ما بين 5 كم/الساعة و 130 كم/الساعة.

**الكشف عن أي سيارة قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه**



عندما ترغب في تغيير الاتجاه (على سبيل المثال A)، يتم اكتشاف السيارات القادمة بواسطة النظام في الحالات الآتية:

## الكبح النشط في حالات الطوارئ



يستخدم النظام المعلومات الواردة من الكاميرا 1، لتحديد المسافة من سيارتك:

— من السيارة الموجودة أمامك في الممر نفسه؛ أو

— من أي سيارات قادمة في سياق المناورة لتغيير الاتجاه؛ أو

— والسيارات التي تسير بشكل عمودي؛ أو

— والسيارات المتوقفة؛ أو

— المشاة وراكبو الدراجات الموجودون في المحيط.

ينبه النظام السائق إذا كان هناك خطر اصطدام أمامي وذلك لتمكين إجراءات المناورة المناسبة في حالة

الطوارئ (الضغط على دواسة المكابح و/أو تدوير عجلة القيادة).

اعتماداً على تفاعل السائق، يمكن للنظام المساعدة في الكبح من أجل الحد من الضرر أو منع حدوث وقوع تصادم.

النظام غير نشط بطريقة أخرى ولا يُصدر تنبيهًا.

هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة



لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

يمكن لهذا النظام تطبيق الحد الأقصى



للكبح على السيارة حتى تتوقف تمامًا إذا لزم الأمر.

لأسباب متعلقة بالسلامة، ارتد دائمًا حزام الأمان عند السفر في سيارتك وتأكد من ضبطه بحيث لا تتدفع الأغراض للأمام وتصدم الركاب.

### موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).

### المعمل

عند القيادة، عندما يكون هناك خطر الاصطدام، فإن النظام سيفعل ما يلي:

— **ينبهك بخطر الاصطدام:** تظهر الرسالة « تم كشف عائق » على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بصوت صافرة.

**ملاحظة:** إذا ضغط السائق على دواسة الفرامل وما زال النظام يكتشف خطر الاصطدام، فقد تزداد قوة الكبح إذا لم تكن كافية لمنع الاصطدام.

— **يمكن أن يقلل الكبح:** إذا لم يستجب السائق للتنبيه، وأصبح الاصطدام وشيكًا، يتم عرض ضوء



التحذير باللون الأحمر و« فرمل » على لوحة العدادات مصحوبة بإشارة صوتية.

### حالة خاصة:

— إذا قام السائق باستخدام أدوات التحكم في السيارة (عجلة القيادة، الدواسات، وما إلى ذلك)، فقد يتأخر النظام في التدخل أو قد لا يعمل؛

— إذا تسبب الكبح النشط أثناء الطوارئ في توقف السيارة، فستبقى السيارة متوقفة لفترة قصيرة. عند تجاوز هذا الحد من الوقت، يجب أن يحافظ السائق على توقف السيارة من خلال إبقاء قدميه على دواسة الفرامل؛

— بعد أن يقوم النظام بتنشيط الكبح، سوف تظهر الرسالة « السلامة المتقدمة انطلقت »



عند المناورة في حالات الطوارئ، يمكنك التوقف عن الكبح في أي لحظة عن طريق:

— الضغط على دواسة الوقود؛ أو

— تدوير عجلة القيادة كمناورة لتجنب الاصطدام.

– تدخل السيارة منطقة بها العديد من العلامات السطحية (منطقة أعمال طرق وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

#### صيانة/إصلاح النظام

- في حالة حدوث تصادم، قد يتأثر تشغيلها تبعاً لذلك. أوقف تنشيط الوظيفة واستشر أحد الموزعين المعتمدين.
- يجب أن يقوم أفراد أكفاء بإتمام أي عمل في نطاق المنطقة التي تقع فيها الكاميرا (إصلاحات، عمليات استبدال، تعديلات الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك).
- الموزع المعتمد فقط هو المؤهل لصيانة النظام.

#### في حالة اضطراب النظام

يمكن أن تؤدي بعض الظروف إلى حدوث تلف في تشغيل النظام أو ضرر به، مثل:

- حجب الزجاج الأمامي (بواسطة الأتربة أو الثلوج أو التكثيف وما إلى ذلك)؛
- بيئة معقدة (نفق أو غير ذلك)؛
- سوء الأحوال الجوية (الثلوج، أو الأمطار، أو البرَد، أو الجليد الأسود، وما إلى ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- علامات الطرق غير المنتظمة، أو التي يصعب تمييزها (مثل، الممسوحة جزئياً، والتباعد المفرط، وسطح الطريق المشوه)؛
- التعرض للوهج (الشمس الساطعة، أضواء السيارات القادمة في الاتجاه المقابل، وما إلى ذلك)؛
- الطريق ضيق أو متعرج أو ملتو (انحناءات ضيقة، وما إلى ذلك)؛
- متابعة السيارة القريبة التي تسير في نفس الممر.

في هذه الحالة، قد يتم تنشيط وظيفة " منع مغادرة الحارة " بشكل غير صحيح أو لا يتم تنشيطها على الإطلاق.


**مخاطر توجيه المسار غير المرغوب أو غير الصحيح.**

#### إبطال الوظيفة

يجب عليك تعطيل الوظيفة إذا:

- تعرضت منطقة الكاميرا للتلوث (جانب الزجاج الأمامي أو جانب مرآة الرؤية الخلفية)؛
- الطريق زلق (ثلج، جليد أسود، منزلق مائي، حصى، وغير ذلك)؛
- ضعف الرؤية (بسبب الليل أو الضباب إلخ)؛
- الزجاج الأمامي مشقوق أو مشوه (لا تتم بتنفيذ إصلاحات في هذه المنطقة من الزجاج الأمامي، ولكن قم بتغييرها بواسطة وكيل معتمد).
- السيارة تسحب شاحنة أو عربة كبيرة؛

## وظائف مساعدة القيادة الإضافية

- ما يقرب من أربع ثوان بعد تغيير الحارات؛
  - الانعطافات الضيقة؛
  - ضعف الرؤية؛
  - تم تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه؛
  - تنشيط مجموعة أضواء التحذير؛
  - ترس الرجوع إلى الخلف معشق؛
  - التسارع القوي؛
  - تغيير عرض الحارة؛
  - تشغيل نظام الفرامل المانعة للانغلاق؛
  - تشغيل برنامج الاستقرار الإلكتروني ESC؛
  - تم تشغيل نظام الكبح النشط في حالات الطوارئ.
- إذا كانت الوظيفة غير متاحة، يتغير لون ضوء التحذير
-  ومؤشرات الخط الأيسر والأيمن 2 إلى اللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.
- عرض الكاميرا محجوب أو محظور.

### إلغاء التنشيط التلقائي

- يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيًا عند حصول ما يلي:
- برنامج الثبات الإلكتروني ESC غير نشط أو معطل.
  - نظام الفرامل المانعة للانغلاق معطل؛
  - يتم توصيل قضيب الجر كهربائيًا بمقبس وصلة الجر للمقطورة؛



– ويظهر ضوء التحذير .

عند إلغاء تنشيط الوظيفة، يظهر مصباح التحذير

باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس.



### خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام عطل تشغيلي:



للوصول إلى إعدادات وظيفة شاشة الوسائط المتعددة 3، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة:

– "التدخل عند خط منقطع": استخدم هذا الإعداد لتحديد استجابة الوظيفة، إذا تجاوزت السيارة خطاً متقطعاً بدون تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه:

الإعداد المُحدّد: قد تُصدر هذه الوظيفة أمراً إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛– الإعداد غير مُحدّد: يمكن للوظيفة تحذير السائق عن طريق اهتزاز عجلة القيادة دون تصحيح مسار السيارة. –

– "الاهتزاز": اضبط اهتزاز عجلة القيادة لوظيفة "منع مغادرة الحارة"؛

– "توقع مغادرة الحارة": ضبط مستوى الحساسية للكشف عن الخط. للقيام بذلك، حدد:

"متأخر" الخط الذي تم اكتشافه عند العبور؛–

"قياسي": الخط الذي تم اكتشافه عند العبور؛–

"مبكر" الخط الذي تم اكتشافه عند العبور. –

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارة غير المجهزة بشاشة وسائط متعددة




المركبة متوقفة:

– اضغط على المفتاح 4 بشكل متكرر للوصول

إلى القائمة ؛

– اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم 5 أو

6 للوصول إلى قائمة "  " " إعداد السيارة ". اضغط على المفتاح 7 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة "مساعد القيادة".

اضغط على المفتاح 7 OK؛

استعرض مراراً وتكراراً الضغط على عنصر

التحكم 5 أو 6 للوصول إلى

– «اهتزاز مغادرة الحارة المروية»؛

أو

– «حساسية الحفاظ على الحارة المروية»؛

أو

– قائمة «تصحيح الخط المنقطع».

– اضغط على المفتاح 7 OK؛

– استعرض مراراً وتكراراً الضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 لضبط الإعداد. اضغط على OK المفتاح 7.

– "تصحيح الخط المنقطع": استخدم هذا الإعداد لتحديد استجابة الوظيفة، إذا تجاوزت السيارة خطاً متقطعاً بدون تنشيط أحد مؤشرات الاتجاه:

الإعداد المُحدّد: قد تُصدر هذه الوظيفة أمراً إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛–

الإعداد غير مُحدّد: يمكن للوظيفة تحذير السائق عن طريق اهتزاز عجلة القيادة دون تصحيح مسار السيارة. –

– "اهتزاز مغادرة الحارة المروية": اضبط اهتزاز عجلة القيادة لوظيفة "منع مغادرة الحارة"؛

– «حساسية الحفاظ على الحارة المروية»: اضبط مستوى الحساسية لاكتشاف الخط. للقيام بذلك، حدد:

"متأخر" الخط الذي تم اكتشافه عند العبور؛–

"قياسي": الخط الذي تم اكتشافه عند العبور؛–

"مبكر" الخط الذي تم اكتشافه عند العبور. –

**عدم التوفر المؤقت / التنشيط المؤقت للوظيفة**

يكون النظام غير متوفر مؤقتاً أو معطل عندما:

– مغادرة سريعة جداً للحارة؛

– القيادة باستمرار على حارة واحدة؛



عند تنشيط هذه الوظيفة، يتم عرض ضوء التحذير

والخطوط اليسرى واليمينى 8 باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

يتم تعيين الوظيفة للعمل عندما:

– تكون سرعة السيارة بين حوالي 65 كم/ساعة و 170 كم/ساعة؛

– يظهر مصباح التحذير  ومؤشرات الخط الأيسر أو الأيمن باللون الأبيض على لوحة أجهزة القياس.

تتدخل الوظيفة في حالة تجاوز السيارة:

– تقترب من جانب الطريق دون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛

– عبور خط مستمر بدون تنشيط مؤشرات الاتجاه؛


– خطأ منقطعاً دون تنشيط مؤشرات الاتجاه، وذلك في حالة تحديد إعداد "تشغيل الخط المتقطع". في هذه الحالات:

– تُصدر هذه الوظيفة أمراً إلى نظام توجيه السيارة لتصحيح مسار السيارة؛

و

– يظهر مصباح التحذير  باللون الأصفر ويتحول المؤشر 8 للخط المتقاطع إلى اللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس.

إذا لم يكن الإجراء التصحيحي المتخذ على نظام


التوجيه كافياً، يتم عرض ضوء التحذير  باللون الأحمر ويتحول المؤشر 8 على جانب الخط المتقاطع إلى اللون الأحمر على لوحة أجهزة القياس. يكون ذلك مصحوباً باهتزاز على عجلة القيادة.

عندما لا يتم تحديد إعداد "تشغيل الخط المتقطع"، إذا عبرت السيارة خطاً منقطعاً دون تنشيط أضواء المؤشر، ولا يوجد جانب طريق قريب بما يكفي من الخط.

في هذه الحالة، تحذر الوظيفة السائق:

– عن طريق اهتزاز في عجلة القيادة؛

و

– يضيء ضوء التحذير  باللون الأحمر ويتحول المؤشر 8 على جانب الخط المتقاطع إلى اللون الأحمر على لوحة أجهزة القياس.

ملاحظة: في المنعطفات، تسمح الوظيفة بقطع المنعطف قليلاً.

### حالة خاصة

تحذير "مواصلة التحكم في السيارة"

– إذا كان النظام في حالة تدخل ولم يعد يكتشف نشاط السائق على عجلة القيادة، فستظهر الرسالة "مواصلة التحكم في السيارة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بإشارة صوتية أو يومض ضوء التحذير



الأصفر حتى يتحكم السائق في السيارة.

– إذا ظل النظام في حالة تدخل لفترة طويلة، فستظهر الرسالة "مواصلة التحكم في السيارة" على لوحة أجهزة القياس مصحوبة بإشارة صوتية



وسيومض ضوء التحذير الأصفر والمؤشر 8 على جانب الخط الجانبي ذي الصلة، حتى يتحكم السائق في السيارة.



يمكنك مقاطعة تصحيح المسار في أي وقت عن طريق تحريك عجلة القيادة.

### الإعدادات

السيارة المجهزة بشاشة وسائط متعددة 3

## وظائف مساعدة القيادة الإضافية


### التشيط وإلغاء التشيط باستخدام المفتاح 2



– لإلغاء تشيط الوظيفة، إذا تم إلغاء تشيطها من الوضع "Perso" لوظيفة "My Safety" 137 ←، فاضغط على المفتاح 2 مرتين. يظهر

ضوء التحذير  باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس.

– لإلغاء تشيط الوظيفة، اضغط على المفتاح

2 مرتين. يظهر مصباح التحذير  باللون الرمادي على لوحة أجهزة القياس.

السيارة المجهزة بشاشة وسائط متعددة 3

المركبة متوقفة:

– اضغط على المفتاح 4 بشكل متكرر للوصول إلى

القائمة ؛

– اضغط مرارًا وتكرارًا على زر التحكم 5 أو 6

للوصول إلى قائمة " " إعداد السيارة " .

اضغط على المفتاح 7 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر

حتى تصل إلى قائمة «MY SAFETY

PERSO» أو، وفقًا لطراز السيارة، قائمة «مساعد


القيادة». اضغط على المفتاح 7 OK؛


– اضغط على عنصر التحكم 5 أو 6 بشكل متكرر

للوصول إلى القائمة "الحفاظ على الحارة المروية".


– اضغط على المفتاح 7 OK مجددًا لتشيط

الوظيفة أو لإلغاء تشيطها:

 وظيفة مفعلة؛ –

 وظيفة غير مفعلة. –

عند إلغاء تشيط الوظيفة، يظهر مصباح التحذير

باللون الأصفر على لوحة أجهزة القياس. 



الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

السيارة غير المجهزة بشاشة وسائط متعددة





## منع مغادرة الحارة



باستخدام المعلومات الواردة من الكاميرا 1 تقوم هذه الوظيفة بتنشغيل الإجراءات التصحيحية على نظام توجيه السيارة عند عبور خط مستمر أو منقطع، أو عند الاقتراب من جانب الطريق (الحد الفاصل، الحاجز، الرصيف، الجسر، أو غير ذلك)، بدون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه.

وحسب الإعداد، إذا تم المرور على خط متقاطع بدون تنشيط أضواء مؤشر الاتجاه، فإن الوظيفة:

– يحذر السائق دون اتخاذ إجراء تصحيحي على نظام التوجيه؛

أو

– يُنفذ الإجراءات التصحيحي في نظام التوجيه.



المركبة متوقفة:

– اضغط على المفتاح 3 بشكل متكرر للوصول إلى



القائمة؛

– اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم 4 أو 5

للوصول إلى قائمة " "إعداد السيارة".

اضغط على المفتاح 6 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 4 أو 5 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة "My Safety Perso".

اضغط على المفتاح 6 OK؛

– حدد مساعدات القيادة المراد إضافتها أو إزالتها من الوضع « Perso » بالضغط بشكل متكرر على عنصر التحكم 4 أو 5. اضغط على المفتاح 6 OK لإضافة مساعدات القيادة أو إزالتها.

يمكنك استعادة التحكم في السيارة في أي وقت عن طريق تشغيل عجلة القيادة.



## موقع الكاميرا 1

تأكد من أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (كالأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تهدف هذه الوظيفة تحت أي ظرف من الظروف إلى استبدال الرعاية والاهتمام المستحق للسائق، الذي ينبغي عليه التحكم في المركبة طوال الوقت.

## تنشيط/إلغاء التنشيط



وفقاً لطرز السيارة والوقت الذي يلي آخر إيقاف تشغيل للمحرك، تتم إعادة تنشيط الوظيفة:

– تحرير قفل السيارة؛

أو

– فتح باب؛

أو

– عند إعادة تشغيل المحرك.

## My Safety

يمكن استخدام وظيفة « My Safety » لإلغاء تنشيط مجموعة من وظائف مساعدة السائق أو تنشيطها في وقت واحد.

حسب طراز السيارة، يمكنك تكوين وظيفة « My Safety » من الشاشة متعددة الوسائط أو من لوحة العدادات من خلال تحديد وظائف مساعدة القيادة، لإيقاف تشغيلها كمجموعة.

## العمل



## « All on » الوضع

حسب على السيارة، يتضمن هذا الوضع وظائف مساعدة القيادة التالية:

- صوت إنذار السرعة الزائدة ← 154؛
- منع مغادرة الحارة ← 138؛
- إنذار السائق بأخذ الحيطة ← 152.

## تكوين My Safety Perso

من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



يتم تخزين إعدادات « My Safety Perso » المحفوظة لوضع « Perso » عند توقف المحرك لآخر مرة أو عند قفل الأبواب.



## التكوين من شاشة الوسائط المتعددة 2



راجع تعليمات الوسائط المتعددة للحصول على معلومات حول الوصول إلى الإعدادات.

عند تنشيط وضع « All on »: يضيء ضوء المؤشر على الزر 1 ويتم عرض الرسالة « سلامتي تم تحديد تفعيل الكل » على لوحة أجهزة القياس لتأكيد ذلك. يتم تنشيط مساعدات القيادة المتوفرة في الوضع.

## الوضع « Perso »

يمكنك استخدام هذا الوضع لإلغاء تنشيط أو إعادة تنشيط بعض مساعدات القيادة المحددة، والمتوفرة في وضع « All ON »، الذي تم تكوينه باستخدام الإعداد « My Safety Perso ».

بعد تشغيل الإشعال، ضغط على الزر 1 مرتين متتاليتين لتنشيط الوضع « Perso ».

عند النقر لأول مرة، يتم عرض الرسالة « اضغط مرة أخرى على سلامتي الشخصية » على لوحة أجهزة القياس. من خلال الضغط على المفتاح الثاني، ينطفئ ضوء المؤشر على الزر 1. يتم تنشيط الوضع « Perso ». تظهر الرسالة « تم تحديد سلامتي الشخصية » على لوحة أجهزة القياس.

للعودة إلى الوضع « All On »، اضغط مرة واحدة على الزر 1. يضيء المؤشر الموجود على الزر 1.



حسب طراز السيارة، واستنادًا إلى الفترة الزمنية التي تلي آخر مرة تم فيها إيقاف المحرك، تتم إعادة تنشيط الوضع « All On »:

- عندما تكون السيارة مفتوحة؛
- أو
- عندما يكون الباب مفتوحًا؛
- أو
- عند إعادة تشغيل المحرك.



لا يستطيع نظام مساعدة السير على منحدر منع السيارة من الرجوع للخلف أو السير للأمام في كل الحالات (الانحدارات الشديدة،

وما إلى ذلك).

يستطيع السائق في كل الأحوال أن يضغط على دواسة المكبح وهكذا يمنع السيارة من الرجوع للخلف أو السير للأمام.

لا ينبغي أن تستخدم وظيفة نظام المساعدة في السير في التوقفات المطولة: وإنما تستخدم دواسة الفرامل.

هذه الوظيفة ليست معدة لتثبيت السيارة بشكل دائم.

استخدم دواسة الكبح لتوقف السيارة إذا لزم الأمر.

يجب أن يظل السائق منتبهاً على الأرض الزلقة أو اللزجة أو المنحدرة.  
**خطر التعرض لإصابة خطيرة.**

– اضغط على الزر 1 لفترة وجيزة عدة مرات

للوصول إلى  القائمة؛

– اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم 2 أو 3

للوصول إلى قائمة "  " إعداد السيارة .


اضغط على المفتاح 4 OK؛

– اضغط على عنصر التحكم 2 أو 3 بشكل متكرر حتى تصل إلى قائمة "Traction control". اضغط

على المفتاح 4 OK؛

– اضغط على المفتاح موافق ومفتاح 4 لإلغاء تنشيط الوظيفة ESC.

يؤمض رسالة تحذير « ESC OFF » وضوء

التحذير  بلوحة القيادة لإعلامك بذلك.

إذا أبطلت هذه الوظيفة، فإن نظام منع الانزلاق ASR يتعطل أيضاً.

نظراً لأن نظام التحكم الإلكتروني بالثبات مع التحكم ESC في التوجيه السفلي والتحكم في الجر يوفر أماناً إضافياً، يُنصح بعدم القيادة مع إلغاء تنشيط الوظيفة.


**ملحوظة:** تتم إعادة تنشيط الوظيفة تلقائياً عند تشغيل الإشعال، أو عندما تتجاوز السرعة 30 ميلاً في الساعة (50 كم/ساعة)، أقل من 30 ميلاً في الساعة (50 كم/ساعة)، يتم إلغاء تنشيط الوظيفة.

### فكرة العمل

يتيح المستشعر الموجود بالمقود معرفة المسار الذي يختاره السائق.


تقوم مستشعرات أخرى موزعة داخل السيارة بقياس مسار السيارة الفعلي. يقارن النظام بين أوامر السائق والمسار الفعلي للسيارة ويقوم بتصحيح المسار إذا لزم الأمر وهذا بالتأثير على كبح بعض العجلات و/أو على

قدرة المحرك. في حالة تعشيق النظام، يضيء ضوء

الكنترول  الموجود على لوحة القيادة.

### خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر

الرسالة  وضوء التحذير وعلى لوحة أجهزة القياس.

في هذه الحالة، يتم إبطال تعقيل برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي ESC مع نظام السيطرة في المنعطفات ونظام منع الانزلاق.

استشر وكيل الماركة إذا ظلت أضواء التحذير هذه مضاءة على لوحة القيادة بعد إيقاف المحرك وعند تشغيل الإشعال.

### نظام تعزيز الكبح في حالة الطوارئ

هذا نظام إضافي مع ABS ويساعد على تقليل مسافات توقف السيارة.


### فكرة العمل

يتعرف النظام على حالات الكبح الطارئ في هذه الحالة، يرفع نظام الكبح قدرته إلى الحد الأقصى على الفور وقد يشغل وظيفة تنظيم ABS.

يظل نظام الكبح المانع للانغلاق ABS مشغلاً ما لم يتم تحرير دواسة الكبح.

### خلل في التشغيل

عندما يكتشف النظام وجود خلل في التشغيل، تظهر الرسالة "تحقق من نظام الكبح" على لوحة أجهزة

القياس مع مصباح التحذير .

توجه إلى وكيل الماركة.

### نظام مساعدة السير على منحدر

تساعدك هذه الامكانية عند السير على منحدر. يتم منع السيارة من الرجوع للخلف أو السير للأمام من خلال التحكم في الشد الإلكتروني للمكابح، عندما يرفع السائق قدمه من على دواسة الكبح ليضغط على دواسة الوقود.

### تشغيل النظام

تعمل هذه الخاصية عندما يكون ذراع التروس في وضع غير الوضع المحايد (بخلاف N) وبينما تكون السيارة متوقفة تماماً (تم الضغط على دواسة المكابح).

يعمل النظام على إيقاف المركبة لمدة ثانيتين تقريباً. بعد ذلك يتم تخفيف الضغط على المكابح تدريجياً (تسير السيارة تبعاً للمنحدر).

سيارتك مجهزة بـ:

- ABS (نظام الكبح المانع للانغلاق)؛
- برنامج تعزيز الاتزان الديناميكي للقيادة ESC
- مع نظام السيطرة في المنحنيات ونظام منع الانزلاق؛
- نظام المساعدة على الكبح في حالة الطوارئ؛
- ونظام مساعدة السير على منحدر.

3

هذه الوظائف هي مساعدات إضافية في ظروف القيادة الصعبة، للسماح بتطويع السيارة وفقاً لمتطلبات القيادة.



ومع ذلك، لا يمكن لهذه الوظائف أن تحل محل برنامج التشغيل. فهي لا تزيد من إمكانيات السيارة ويجب ألا تشكل حافزاً للإسراع. وبالتالي لا يمكن أن تحل محل حذر السائق ومسؤوليته أثناء القيادة (على السائق أن يكون دائماً متيقظاً لأي طارئ قد يحدث أثناء القيادة).

## نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS)

تحت الكبح الشديد، يتجنب العجلات ABS من الانغلاق، مما يحسن مسافة الكبح، مع الحفاظ على السيطرة على السيارة. في ظل هذه الظروف، من الممكن تجنب العقبات، بما في ذلك أثناء الكبح. علاوة على ذلك، يُتيح هذا النظام تحكماً أكبر في مسافات التوقف، ولا سيما على أرض يكون الالتصاق بها ضعيفاً (أرض مبللة، وما إلى ذلك).

يمكن الشعور بكل تنشيط لهذه الوظيفة من خلال هزة في دواسة الفرامل. لا يسمح ABS على أية حال من الأحوال بتحسين الأداء الفيزيائي المرتبط بالتصاق العجل بالأرض. عندئذ يجب الالتزام حتمياً بقواعد

ممارسة القيادة الجيدة (مثل القيادة مع وجود مسافة آمنة بين سيارتك والسيارة الأمامية وما إلى ذلك).

ⓘ كذلك، في الأحوال الطارئة، يُوصى **بالضغط القوي والمتواصل على الدواسة**. ليس من الضروري الضغط لمرات عديدة متتالية (ضخ). سيُغَيَّر الـ ABS الجهد المطبَّق في نظام الكبح.

## خلل في التشغيل

– إذا أضيء ضوء التحذير (ABS) في لوحة القيادة أثناء القيادة، فإن أمان الكبح سيظل مضموناً دائماً بدون ABS ؛

– إذا أضيء ضوء التحذير (ABS) و (ⓘ) على لوحة أجهزة القياس أثناء القيادة، فهذا يشير إلى وجود خلل في أجهزة الكبح.

في هذه الحالة، يتم إلغاء تنشيطه أيضاً. توجه إلى وكيل الماركة.

## برنامج نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة (ESC) مع نظام السيطرة في المنحنيات ونظام منع الانزلاق

### برنامج تعزيز الاتزان الإلكتروني ESC (حسب طراز السيارة)

يمكنك هذا النظام من السيطرة على السيارة في مواقف القيادة «المرجحة» (تجنب العوائق، فقدان الالتصاق بالطريق في المنعطفات، ...).

**نظام السيطرة في المنعطفات**

يتيح هذا النظام أداءً مثالياً لبرنامج ESC في حالة المنعطفات الحادة (فقدان التصاق العجلات الأمامية بالطريق).

## نظام منع الانزلاق

يساعد هذا النظام على الحد من انزلاق العجلات الدافعة وعلى السيطرة على السيارة أثناء إدارة المحرك أو التسارع أو خفض السرعة.

## إلغاء تنشيط وظيفة ESC



تشغيل الإشعال، توقف السيارة؛

في بعض الحالات (قيادة على أرض زلقة: ثلج، وحل أو استعمال السلاسل)، يمكن للنظام أن يخفض قدرة المحرك للحد من احتمالات الانزلاق

إذا كنت لا تريد تشغيل هذه الوظيفة، يمكن إبطال فاعليتها بالضغط على المفتاح:

### جدول رسائل الخطأ

تشير المعلومات الموجودة على لوحة أجهزة القياس إلى أي اختلالات محتملة في ضغط هواء الإطار (على سبيل المثال، إطار غير منفوخ أو إطار مثقوب).

أضواء الكنترول	رسائل	القراءات
 تومض	نفخ الإطارات وتهيئتها.	يشير ذلك إلى أنه تم اكتشاف إطار غير منفوخ بالهواء أو مثقوب. تحقق من ضغط الإطارات الأربعة واضبطه وهي باردة وأعد تعيين النظام.
 تومض، ثم تظل مضاءة	تحقق من ضغط الإطارات وتهيئتها.	يشير هذا إلى أن عملية إعادة التعيين لم تنجح. تحقق من ضغط الإطار واضبطه قبل إعادة بدء إجراء إعادة التعيين.
 يوميض، ثم يظل مضاءً جنباً إلى جنب مع ضوء التحذير	تحقق من نظام TPW	يشير هذا إلى وجود خلل في النظام. توجه إلى وكيل الماركة.
 تومض، ثم تظل مضاءة	TPW غير متوفر	يشير هذا إلى تركيب عجلة احتياطية مختلفة في الحجم عن العجلات الأربع الأخرى في السيارة. يظل النظام غير متوفر حتى يتم تركيب عجلة مماثلة في الحجم مع العجلات الأخرى وتنفيذ إجراء إعادة التعيين.



يسرد الجدول أدناه رسائل التحذير التي تظهر على لوحة أجهزة القياس 7 عندما يكتشف النظام وجود خلل في ضغط هواء الإطار.

### إعادة ضبط ضغط الإطارات

يجب ضبط ضغط الإطارات الأربعة وهي باردة (راجع الملصق A الموجود على حافة باب السائق) 203 ←.

إذا تعذر فحص ضغط الإطارات عندما تكون الإطارات باردة، فيجب زيادة الضغوط الموصى بها بمقدار 0.2 إلى 0.3 بار (3 رطل لكل بوصة مربعة).

لا يجوز أبداً تفريغ الإطار من الهواء وهو ساخن.

بعد كل تسريب أو إعادة تعيين الهواء في الإطارات، ابدأ في إعادة تعيين معدل قياس ضغط الهواء في الإطارات.

### استبدال العجلات/الإطارات

استخدم المعدات المعتمدة من قبل الشبكة فقط.

وإلا فإن النظام يخاطر بالتنشيط المتأخر أو التشغيل 201 ← غير الصحيح.

بعد كل تغيير إطار/عجلة، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين القيمة المرجعية لضغط الهواء في الإطارات.

### العجلة الاحتياطية

عندما تكون السيارة مجهزة بذلك، قم بإعادة تعيين ضغط الهواء في الإطارات وابدأ في إعادة تعيين المعدل القياسي لضغط هواء الإطارات.

### أيروسول راب الإطارات وطقم النفخ

استخدم المعدات المعتمدة من الشبكة الجديدة فقط، وإلا فقد يعاني النظام من تأخر التنشيط أو لا يعمل بطريقة صحيحة. 204 ←.

بعد استخدام طقم نفخ الإطارات، أعد ضبط ضغط الإطارات وابدأ إعادة ضبط القيمة المرجعية لضغط الإطارات.

### خلل في ضغط هواء الإطار

## منبة نقص ضغط هواء الإطارات

### عرض الرسائل

يوضح الجدول أدناه الرسائل الممكنة المتعلقة بإجراءات إعادة تعيين الإطار.

الخطوات	رسائل	القراءات
-	بدء ضغط الإطارات. عند التوقف	يتم عرض الرسالة أثناء القيادة. إذا كنت ترغب في إعادة تعيين ضغط الإطارات الأربعة، فأوقف السيارة.
1	بدء ضغط الإطارات. الضغط لفترة طويلة	لإعادة تعيين ضغط الإطارات الأربعة، مع توقف السيارة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح <b>6 OK</b> « لإعادة التعيين حتى تختفي الرسالة «إذا كان الضغط بحالة جيدة [اضغط مع الاستمرار]».
2	إذا كان الضغط موافق [انتظر]	تومض الرسالة لتذكيرك بضرورة ضبط قيمة الضغط وفقًا للقيم الموصى بها على ملصق ضغط <b>203</b> نفخ الإطارات قبل إعادة تعيين النظام. اضغط مع الاستمرار على المفتاح <b>6 OK</b> « لتأكيد طلب إعادة التعيين حتى تظهر الرسالة « اكتملت العملية».
3	اكتملت العملية	اكتمل إجراء إعادة التعيين بنجاح. يمكنك الآن قيادة السيارة.



## منبة نقص ضغط هواء الإطارات

أثناء الأوضاع التالية، يتدخل نظام الخطر بإحداث تغيير في وقت متأخر، أو لا يعمل بشكل صحيح.

- النظام لم يتم إعادة ضبطه بعد إعادة النفخ أو أي عملية على العجلات؛
- إعادة ضبط النظام بشكل خاطئ أدى إلى ضغط هواء مختلف عن الضغط الموصى به في الإطارات؛
- تغيير كبير في الحمل أو توزيع الحمل على أحد جوانب السيارة؛
- القيادة الرياضية مع التسارع القوي؛
- القيادة على أرض مغطاة بالثلوج أو أرض زلقة؛
- القيادة بإطارات مكبلة بالسلاسل؛
- استبدال إطار فردي جديد؛
- استخدام الإطارات غير المعتمدة من قبل الشبكة.

**i** يجب فحص ضغط الإطارات قبل البدء في الشروع في إجراء إعادة الضبط. لن يصدر النظام تحذيرًا إذا كانت قيمة الضغط لا تتوافق مع قيمة الضغط الموصى به.

**i** لا يمكن للنظام كشف النقص الفجائي لضغط هواء أحد الإطارات على الفور (انفجار أحد الإطارات).

### إجراء إعادة ضبط المستويات القياسية لضغط الإطارات

يجب أت يتم ذلم على النحو التالي:

- بعد كل عملية إعادة نفخ للإطار أو إعادة تعيين ضغطه؛
- بعد تغيير عجلة؛
- بعد استخدام مجموعة نفخ الإطارات؛

– بعد تبديل مواضع العجلات.

يجب القيام بذلك دومًا بعد التحقق من ضغط هواء الإطارات على البارد للإطارات الأربعة.

يجب أن يتناسب ضغط هواء الإطارات مع الاستخدام الحالي للسيارة (فارغة، محملة، قيادة على الطريق السريع،...)

يجب مراعاة ضغط الهواء (بما فيها العجلة الاحتياطية). تحقق من ذلك مرة واحدة على الأقل كل شهر وقبل السفر لمسافة طويلة (ارجع إلى الملصق المثبت على حافة باب السائق) 201 ←



السيارة غير المزودة بشاشة وسائط متعددة الإشعال قيد التشغيل، والسيارة متوقفة؛

- اضغط على الزر 3 لفترة وجيزة عدة مرات للوصول إلى علامة التبويب «السيارة» ؛
- اضغط لفترة وجيزة على مفتاح 4 أو 5 للوصول إلى « ضغط الإطارات وتثبيتها. اضغط لفترة طويلة » صفحة؛

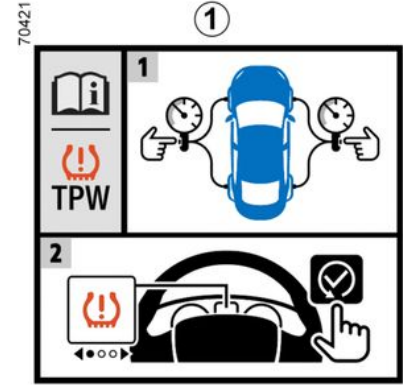
– اضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 « OK » لبدء إعادة الضبط.

اضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 حتى تظهر الرسالة « اكتملت العملية ». يمكنك الآن قيادة السيارة.

**السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة**

يجب تنفيذ إجراء إعادة الضبط عندما تكون السيارة متوقفة والإشعال قيد التشغيل.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



عندما تكون السيارة مجهزة بهذا النظام، يقوم هذا النظام بإخطار السائق عند نقصان ضغط الهواء في إطار أو أكثر من إطارات.

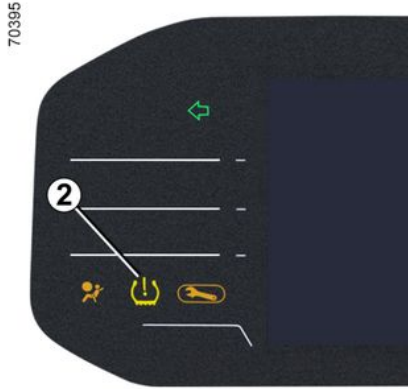
يمكن التعرف على النظام من خلال الملصق 1 الموجود في السيارة.



#### فكرة العمل

يكشف هذا النظام عن فقد الضغط في الإطارات خلال قياس سرعة السير أثناء القيادة.

يظهر **2** بشكل مستمر لتحذير السائق في حالة عدم وجود ضغط كافٍ (عجلة فارغة من الهواء، إطار مثقوب، وما إلى ذلك).



هذه الوظيفة هي مساعدة إضافية على القيادة لا تحل الوظيفة محل السائق. فلا يمكنها بأي حال من الأحوال أن تحل محل نقطة السائق ومسؤوليته

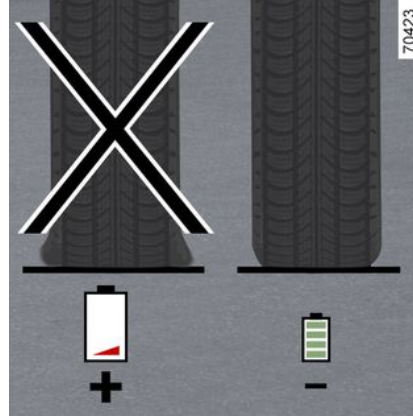


افحص ضغط هواء الإطارات، بما فيها العجلة الاحتياطية، مرة كل شهر.

#### شروط التشغيل

يجب إعادة ضبط النظام على أن يكون ضغط الإطار مساوياً للمعروض على ملصق ضغط نفخ الإطار بالهواء **203**. وإلا فقد لا يعطي إنذاراً موثقاً به في حالة فقد الضغط بشكل كبير.

يجب إجراء إعادة التعيين دوماً بعد التحقق من ضغط هواء الإطار على البارد للإطارات الأربعة.



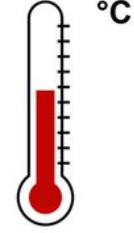
يؤدي استخدام إطار غير منفوخ بشكل كافٍ على زيادة استهلاك الوقود. التزم بقيم ضغط الإطارات المحددة لسيارتك.

عند القيادة، استخدم إطارات من جهة تصنيع واحدة وأبعاد واحدة ومن نوع وهيكَل من نفس نوع الإطارات الأصلية. يؤدي استخدام إطارات غير مطابقة للمواصفات إلى تقليل نطاق السيارة ← 203.

### حمولة السيارة

تجنب وضع حمولة زائدة على حافة السيارة.

62429



يؤدي استخدام التدفئة أو تكييف الهواء إلى تقليل نطاق السيارة.

للحفاظ على نطاق سيارتك، نوصيك أن تُحدد وضع Programmable Heating & Air-"Conditioning" (برمجة التدفئة وتكييف الهواء) قبل استخدام السيارة ← 0.

## النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

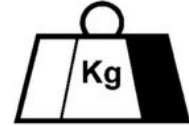
عليها إلا بشكل جزئي، وهو ما يختلف بشكل كبير عن نطاق السيارة.

فيما يلي هذه العوامل:

- السرعة ونمط القيادة؛
- نوع الطريق؛
- مستوى التدفئة؛
- الإطارات؛
- استخدام الملحقات الكهربائية؛
- حمولة السيارة.

بالإضافة إلى ذلك، يُمكن تنشيط وضع ECO السيارة من التحكم بصورة تلقائية في جميع مستهلكات الطاقة (قوة المحرك وما إلى ذلك) وذلك لتقليل الاستهلاك بأقصى قدر ممكن ← 126.

### السرعة ونمط القيادة



ستؤدي القيادة بسرعة عالية إلى تقليل نطاق سيارتك بشكل كبير.

أمثلة (بسرعة ثابتة):

- يتيح لك خفض السرعة من 130 كم/ساعة إلى 110 كم/ساعة توفير ما يصل إلى 20% من نطاق الوقود؛
  - يتيح لك خفض سرعتك من 90 كم/ساعة إلى 80 كم/ساعة توفير ما يصل إلى 10% من نطاق الوقود.
- يؤدي استخدام نمط القيادة «الرياضية» إلى تقليل نطاق السيارة: اختر نمط قيادة أكثر «سلاسة».

### نصيحة:

- احرص على القيادة بسرعة ثابتة؛
- استغل الأدوات المتاحة لك للتعرف على أحوال الطريق (مقياس الشحن، والاستهلاك الحالي، وسجل الرحلات، وما إلى ذلك) ← 126؛
- كيف نمط القيادة الذي تستخدمه لتجنب الاستهلاك المفرط للطاقة؛
- خطوة مُحَبَّذَة لاسترداد الطاقة: استيق التغييرات في حركة المرور من خلال إزالة قدمك من على دواسة الوقود أو دواسة المكابح بصفة دورية.

## نوع الطريق

70313



في الطرق الصاعدة، لا تحاول البقاء على نفس السرعة؛ فلا تتسارع أكثر مما لو كنت على طريق مسطح. احتفظ بنفس وضعية القدم على دواسة الوقود.

## النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

### على شاشة الوسائط المتعددة 3



3

### معدل السير

في السيارات المجهزة، بمجرد إيقاف تشغيل المحرك، يتم عرض « سجل الرحلة » على شاشة الوسائط المتعددة 3. يعرض هذا السجل المعلومات المتعلقة برحلتك الأخيرة:

- متوسط استهلاكك للوقود؛
- عدد الأميال/الكيلومترات المقطوعة؛
- ملاحظة شاملة على زيادة السرعة وتوقع الفرملة ومهارتك في السيطرة على السرعة.
- نصيحة لتمكينك من تحسين تصنيفك.

عرض علامة إجمالية من 0 إلى 100 لتتمكن من تقييم أداء القيادة الاقتصادية.

وكما ارتفعت درجة، ينخفض استهلاك الطاقة.

يتم إعطائك نصائح - القيادة الاقتصادية من أجل تحسين أدائك.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

### وظيفة الوضع Eco

تعمل وظيفة Eco على تحسين نطاق السيارة من خلال الحد من أداء المحرك والسرعة القصوى (تقتصر على حوالي 62 ميلاً في الساعة (100 كم/ساعة)). يعمل على بعض أنظمة الاستهلاك في السيارة (التوجيه المعزز وما إلى ذلك) وعلى بعض إجراءات القيادة (التسارع، ونظام التحكم في ثبات السرعة، والتباطؤ، وما إلى ذلك).

### تنشيط الوظيفة



اضغط على المفتاح 4.

يضئ ضوء التحذير 5 على لوحة أجهزة القياس ويضيء مصباح التحذير المدمج الموجود على المفتاح.

أثناء القيادة، يمكنك الخروج من الوضع ECO بشكل مؤقت لتحسين أداء المحرك.

اضغط دواسة الوقود حتى النهاية.

يتم إعادة تنشيط وضع ECO عندما تفلت الضغط من على الدواسة.

### إلغاء تنشيط الوظيفة



اضغط على المفتاح 4.

يتوقف مصباح التحذير 5 الموجود على لوحة أجهزة القياس.

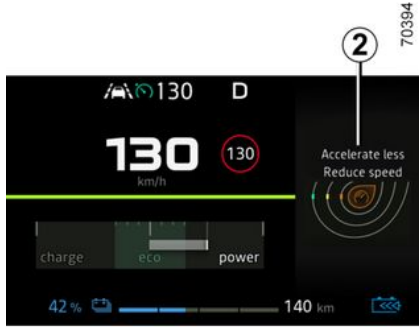
### نطاق السيارة

### إرشادات

أثناء الاستخدام العادي، قد يختلف نطاق السيارة الكهربائية وفقاً لعوامل متعددة حيث لا يمكنك السيطرة

تشير إلى أن استهلاك الطاقة مرتفع

## مؤشر التسارع الاقتصادي 2



70394

يعتمد توفر هذه المعلومات وعرضها على النوع المحدد لإعداد الأجواء المحيطة.

## مؤشر أسلوب القيادة 1



70387

حسب طراز السيارة، يخبرك هذا في الوقت الفعلي ما إذا كنت تتسارع بشكل معتدل أو قوي.

يتم تنبيهك بواسطة المؤشر 2؛

– اللون الأخضر: التسارع معتدل وصحيح؛

– اللون الأبيض: التسارع مرتفع جدًا؛

– اللون الرمادي: التسارع مرتفع.

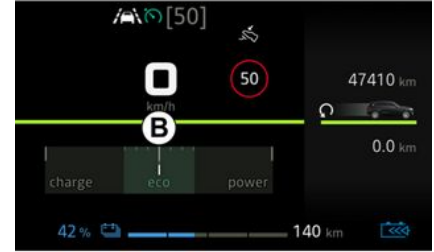
**ملاحظة:** من غير الممكن عرض مؤشر نمط القيادة 1 ومؤشر التسارع 2 في آن واحد.

بعد التنشيط، سيتم إعلامك بأسلوب القيادة المعتمد في الوقت الفعلي. يتم تنبيهك بواسطة المؤشر 1.

كلما زاد الإضاءة المعروضة على المؤشر 1، صارت قيادتك أكثر مرونة واقتصادية.

إذا كنت تراقب هذا المؤشر بانتظام، فستقلل من استهلاك الوقود في سيارتك.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



70391

تقوم بطارية القطر بالإمداد بالطاقة الكهربائية التي يتطلبها الموتور لتحريك السيارة.

" الاستهلاك غير الموصى به " منطقة الاستخدام C



## النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة

تم اعتماد النطاق وفقًا للطريقة المعيارية التنظيمية. كما أنها تتيح المقارنة بين السيارات نفسها ولكافة الشركات المصنعة.

يعتمد النطاق في الوقت الفعلي على شروط استخدام السيارة، والمعدات المُرَكَّبة، بها ونمط قيادة المستخدم. ولتحسين النطاق، راجع النصائح التالية.

حسب الإصدار، سيتم تزويدك بالوظائف التي يمكنك من تقليل استهلاكك للطاقة:

– على لوحة العدادات:

الاقتصاد القياسي-

مؤشر نمط القيادة؛-

مؤشر تسارع استهلاك الوقود الاقتصادي.-

– على شاشة الوسائط المتعددة:

البيانات المتعلقة باستهلاك الطاقة؛-

المخطط البياني لاستهلاك الطاقة؛-

الدرجات التي تعتمد على نمط القيادة الخاص بك؛

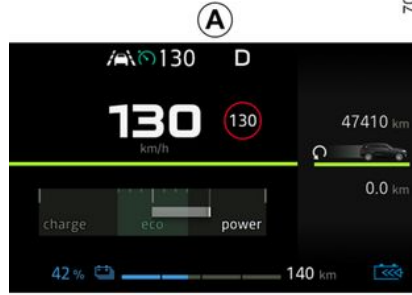
–

Eco نصيحة بشأن القيادة –

وضع قيادة ECO. –

## على لوحة أجهزة القياس A

وفقًا لطرز السيارة، يمكن تنظيم عرض المعلومات وتخصيصها وفقًا لأسلوب تخصيص لوحة أجهزة القياس المحدد من الشاشة متعددة الوسائط.



70391



70390

## مقياس الاقتصاد

(على لوحة أجهزة القياس)

يوفر مقياس الاقتصاد للسائق عرضًا في الوقت الفعلي لاسترداد أو استهلاك الطاقة في السيارة.

## « استرداد الطاقة » A منطقة الاستخدام

عند القيادة، إذا رفعت قدمك عن دواسة الوقود أو ضغطت على دواسة الفرامل، فإن المحرك يُصدر تيارًا كهربائيًا أثناء خفض السرعة، وتُستخدم هذه الطاقة لإبطاء السيارة وإعادة شحن بطارية القطر.

" مُحسّن " 0 منطقة الاستخدام

(وفق طراز السيارة)

تشير إلى أنه لا يوجد استهلاك للطاقة

" الاستهلاك الموصي به " منطقة الاستخدام B

صُممت سيارتك في ظل مراعاة اعتبارات البيئة طوال فترة عمرها الافتراضي: أثناء تصنيعها وخلال فترة استخدامها وأخيرًا من أجل نهاية عمرها الافتراضي.

### التصنيع

تتم صناعة سيارتك في موقع صناعي يُطبق خطوات التقدم الخاصة بالحدّ من التأثير على البيئة فيما يتعلق بالأنهار والطبيعة (الحدّ من استهلاك الماء والطاقة، الإضرار بالسمعيات والبصريّات، الانبعاثات الجوية والمائية، تصنيف وتقييم الفضلات)

### يُرجى المساهمة أيضًا في الحفاظ على البيئة

– يجب عدم التخلص من القطع والسيارات التي وصلت إلى نهاية عمرها الافتراضي. إذ يجب أن يتم تسليمها إلى مؤسسة قانونية تلتزم بالمعايير البيئية.

– يجب التخلص من القطع والمكونات البالية التي يتم استبدالها خلال صيانة السيارة الروتينية، مثل الإطارات، في نقاط تجميع مخصصة.

– يجب عدم التخلص من المكونات الكهربائية والإلكترونية البالية التي يتم استبدالها (مثل البطاريات)، كقمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.

– لتعزيز عملية إعادة التدوير لسيارتك في نهاية عمرها الافتراضي، يمكنك التواصل مع الوكيل المعتمد أو زيارة موقع الشركة المصنعة الإلكتروني ليتم توجيهك نحو نقاط التجميع التي تضمن أنها تحترم البيئة وتلتزم بالقوانين المحلية.

### إعادة التدوير

85% من سيارتك قابلة لإعادة التدوير و95% منها قابل للتقييم على الأقل.

ولتحقيق هذه الأهداف، تم تصميم العديد من أجزاء السيارة بطريقة تسمح بإعادة تدويرها.

يتم تصميم المواد والهياكل بعناية من أجل:

– تسهيل عملية تفكيك هذه المكونات وإعادة معالجتها داخل الشركات المتخصصة؛

– دعم اقتصاد التدوير (مثل إعادة الاستخدام، وإعادة التدوير، والإصلاح، وما إلى ذلك)

ويكون هذا صحيحًا بصورة خاصة لبطاريات السيارات الكهربائية.

يهدف الحفاظ على موارد المواد الخام، تتضمن سيارتك أيضًا العديد من القطع المُصنَّعة من البلاستيك المُعاد تدويرها أو من مواد قابلة للتجديد.







### تحريره

اسحب الذراع **3** قليلاً لأعلى، اضغط على الزر **2** وقم بإزالة الذراع نحو الأرضية.

سينطفئ ضوء التحذير **(P)** من على لوحة أجهزة القياس.

سينضيء ضوء التحذير الأحمر على لوحة العدادات، مصحوباً بصافرة ورسالة « فرامل الركن تعمل »، إذا كنت تقود السيارة باستخدام فرملة اليد التي تم تحريرها بشكل غير صحيح بسرعات تزيد عن 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة).

### لشد المكبج

اسحب الذراع **3** لأعلى، وتأكد أن السيارة ثابتة في

مكانها. سوف يضيء ضوء التحذير **(P)** على لوحة أجهزة القياس.

### موقف سيارات منحدر

عندما تكون السيارة متوقفة، وبناءً على الانحدار و/أو حمولة السيارة، قد يلزم سحب مكبج اليد بمقدار عقدتين إضافيتين على الأقل.

عند إيقاف السيارة على منحدر في ظروف مثل الطين أو الثلج أو الجليد، من الممكن أن تتحرك السيارة. أدر العجلات بحيث تستقر السيارة على كائن قوي (الرصيف، وما على ذلك).

خلال السير، تأكد من التحرير الكامل لمكبج اليد (من خلال انطفاء ضوء الكنترول الأحمر)، خطر السخونة المفرطة، وحدث تلف.

تأكد من استخدام فرامل اليد دائماً عندما تكون السيارة في حالة شحن.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (على سبيل المثال: الاصطدام بعمود أو حاجز مرتفع أو أي من عناصر الشارع

الأخرى)، قد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة (على سبيل المثال: محور ملتوي) أو الدائرة الكهربائية أو بطارية الجر.

لا تلمس عناصر الدائرة أو أي سوائل أو موانع. لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة.

فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة أو صدمة كهربائية أو الوفاة.





في حال حدوث عطل في المحرك أو عطل كهربائي (عطل في البطارية وما إلى ذلك)، تأكد من أنه تم تثبيت السيارة على النحو الصحيح.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (مثال: الاصطدام بعمود أو حاجز مرتفع أو أي من عناصر الشارع الأخرى)، قد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة (مثال: محور ملتوي) أو الدائرة الكهربائية أو بطارية الجر. لا تلمس عناصر الدائرة أو أي سوائل أو موانع. لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة. **فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة أو صدمة كهربائية أو الوفاة.**

وقت ممكن للسماح لنقل الحركة أن يبرد وانتظر حتى تخففي الرسالة.



لا يقوم موضع الذراع **N** بإقبال العجلات الدافعة بطريقة ميكانيكية، لذا تأكد من ثباتها قبل مغادرة السيارة.



عند فتح الباب، يتم عرض الرسالة « حدد محايد N » على لوحة أجهزة القياس وذلك إذا كان التحكم في التروس في موضع غير **N** والمحرك قيد التشغيل.



في حالة التعرض لصدمة بالأجزاء السفلية للسيارة (على سبيل المثال، الاصطدام بعمود أو حاجز مرتفع أو أي من عناصر الشارع الأخرى)، قد يؤدي ذلك إلى تلف السيارة (على سبيل المثال: محور ملتوي) أو الدائرة الكهربائية أو بطارية الجر.

لا تلمس عناصر الدائرة أو أي سائل أو موانع. لتجنب أي خطر لوقوع حادث، قم بفحص السيارة عن طريق أحد وكلاء الماركة. فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لإصابة خطيرة أو صدمة كهربائية أو الوفاة.



ملاحظة: في أثناء تشغيل المحرك والسيارة تتحرك لمسافة بين (8 كم/ ساعة تقريباً في الوضع **N**، أو **D**، يجب أن تضغط على دواسة الفرامل من أجل التعشيق في الوضع **R**. يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب مناورات صف السيارة عدداً من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

## صف السيارة

عندما تكون السيارة متوقفة، أوقف المحرك. الوضع المحايد « **N** » يتم تعشيقه مع إبقاء قدمك على دواسة الفرامل.

تأكد من تعشيق فرملة اليد وتأكد من تثبيت السيارة.

ملاحظة: في حالة توقف السيارة، وتعشيق الموضع **N**، ولم يتم الضغط على دواسة الفرامل، إذا ظهرت الرسالة "خطر حدوث عطل في ناقل الحركة" على لوحة القيادة: فتتحقق من عدم تثبيت ذراع التروس في الوضع **D/B** أو **R** ثم قم بإيقاف تشغيل الإشعال.

في المرة التالية التي يبدأ فيها تشغيل المحرك، ينطفئ ضوء التحذير. إذا لم يكن الأمر كذلك، فقد يكون ذلك بسبب سبب آخر، استعن بأحد الوكلاء المعتمدين.

## خلل في التشغيل

### أثناء القيادة:

— إذا ظهرت الرسالة « تحقق من صندوق التروس » على لوحة أجهزة القياس فهي تشير إلى وجود خلل. استشر أحد وكلاء الماركة في أقرب وقت؛

— إذا ظهرت الرسالة « حرارة زائدة في صندوق التروس » على لوحة أجهزة القياس، فتوقف في أقرب



ملاحظة: عند تشغيل المحرك وتحرك السيارة بسرعة تتراوح بين 0 إلى 8 كم/الساعة، وفي الوضع **N** أو **R**، من الضروري الضغط على دواسة الفرامل للتعشيق في الوضع **D**. يكون ذلك الأمر مفيداً عندما تتطلب مناورات صف السيارة عدداً من التبديلات بين حركات التقدم إلى الأمام والرجوع إلى الخلف.

## القيادة في الوضع B

يتيح هذا الوضع القيادة مع كبح أكثر تطوراً للمحرك. عند تحرير دواسة الوقود، تستخدم السيارة نظام الكبح المتطور للإبطاء. ومن ثم، يولد المحرك الكهربائي تياراً كهربائياً أعلى يسمح بإعادة شحن بطارية القطر. في الوضع **B**، سيتم تخفيض نظام الكبح المتطور وذلك إذا كان الخازن بارداً أو مشحوناً بالكامل.



يجب ألا تستخدم مكابح المحرك كبديل لدواسة المكابح، مهما كان الأمر.

## لنقل إلى التعشيق الخلفية

عند توقف السيارة مع تشغيل المحرك، حرك ذراع التعشيق 1 درجتين للأعلى للتعشيق في الوضع **R**. في حال عدم الضغط على دواسة الفرامل، ستصدر صافرة، وستومض شاشة الوضع **R** لمدة 5 ثوان في الشبكة المعروضة على لوحة أجهزة القياس، ويتم عرض الرسالة "اضغط على المكابح" لمدة 15 ثانية.

## ذراع التعشيق الإلكتروني 1

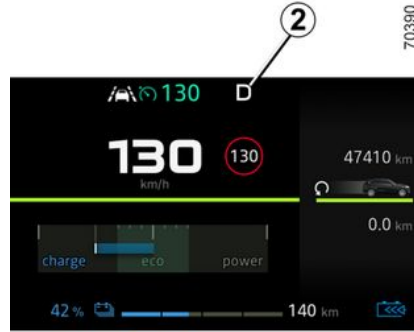


R: الوضع العكسي.

N: الوضع المحايد.

D: الوضع الأوتوماتيكي.

B: ترس التحرك للأمام مع الكبح المتطور المتزايد.



تشير الشاشة 2 المعروضة على لوحة أجهزة القياس إلى وضع تعشيق ذراع التروس 1.

## العمل

حرّك ذراع التعشيق 1 درجة واحدة أو درجتين إلى الأمام أو إلى الخلف لتعشيق الموضع المطلوب (D، N، أو B) ثم حرّر الذراع وستعود إلى الموضع المستقر مرة أخرى.

يتم عرض الموضع على لوحة أجهزة القياس.

إذا منعت بعض الظروف من الانتقال من موضع واحد إلى آخر، فسيومض الموضع الحالي على لوحة العدادات.

## ملاحظة:



اضغط دائمًا على دواسة الفرامل وحدد وضع القيادة. إذا لم يتم الضغط على



الفرامل، يظهر المؤشر على لوحة أجهزة القياس يحذر من الضغط على دواسة الفرامل قبل تحديد أي وضع (R/N/D/B).

## لتعشيق الوضع المحايد

عند توقف السيارة ودوران المحرك، ولتحديد الموضع N، حرّك ذراع التعشيق 1 درجة واحدة إلى الأمام أو إلى الخلف حسب الوضع المطلوب.

## القيادة في الوضع الأوتوماتيكي

عند توقف السيارة مع تشغيل المحرك، حرّك ذراع التعشيق 1 درجتين للأعلى للتعشيق في الوضع D.

في حال عدم تطبيق أحد الشروط، يومض D لمدة 5 ثوانٍ ويتم عرض الرسالة "تعشيق المكابح" على لوحة أجهزة القياس لمدة 15 ثانية تقريبًا.

في معظم ظروف القيادة، لن تحتاج لاستخدام ناقل الحركة بعدد: لأنه يتم تغيير التروس "أوتوماتيكيًا" في الوقت المناسب إلى سرعة المحرك المناسبة، إذ يأخذ النظام الأوتوماتيكي بعين الاعتبار حمولة السيارة وطبيعة الطريق وطريقة القيادة المحددة.

## وضع «التوقف وغلق المقود» St



للقفل: اسحب المفتاح وأدر المقود حتى يتم تأمين قفل المقود.

للفتح: حرك عجلة القيادة والمفتاح قليلاً.

## وضع «الملحقات التكميلية» A

بينما الإشعال مطفأ تستمر الملحقات التكميلية (كالراديو...) في العمل.

## وضع التشغيل M

الإشعال قيد التشغيل:

— يمكن حينها بدء تشغيل المحرك.

## وضع التشغيل D

أدر المفتاح إلى الموضع D ثم حرره.

## مشاكل إدارة المحرك

لتجنب التلف، لا تستمر في محاولة تشغيل المحرك (عن طريق دفع السيارة أو سحبها) دون تحديد سبب الخطأ وتصحيحه.

إذا لم تتمكن من ذلك، فلا تحاول إدارة المحرك مجدداً واتصل بوكيل الماركة.



لا يمكن بدء تشغيل السيارة إلا إذا كان سلك الشحن مفصلاً من السيارة.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال. علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

**خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.**

لا تطغى الإشعال أبداً قبل إيقاف السيارة تماماً، يؤدي إيقاف تشغيل المحرك إلى تعطيل معدات المساعدة: الفرامل، والتوجيه المعزز آلياً، وما إلى ذلك، وأجهزة السلامة السلبية مثل airbags الشدادات.



## بينما المحرك متوقف

أثناء وضع تباطؤ المحرك، أدر المفتاح إلى وضع التوقف « St ». بينما المحرك متوقف.



قبل بدء تشغيل السيارة، قم بتنفيذ الخطوات التالية.

— وضع القيادة في حالة N ؛



— الضغط على دواسة الفرامل ؛

— أدر المفتاح إلى الموضع D ثم حرره؛

— سيظهر مؤشر التحذير « جاهز » في المجموعة.

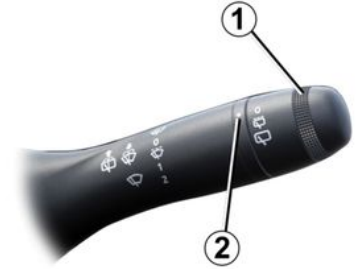
## حالة خاصة

تبعاً لطراز السيارة، تتوقف الملحقات (راديو...) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك أو عند تتأمين قفل الأبواب.

## ماسحة وغاسلة الزجاج الأمامي

### مساحة الزجاج الخلفي

70302



بينما الإشعال مشغل، ادر طرف الذراع 1 حتى وصول العلامة مقابل الرمز 2.

#### حالة خاصة

يتم مسح الشاشة الخلفية مرة واحدة إذا تم اختيار ترس الرجوع للخلف عندما تكون مساحات الزجاج الأمامي قيد التشغيل أو تم إيقاف تشغيلها خلال الدقيقتين السابقتين 215.

### غاسلة الزجاج الخلفي



بينما الإشعال مشغل، ادر طرف الذراع 1 حتى وصول العلامة مقابل الرمز 2.

بعد ترك الذراع، يعود إلى وضع مساحة الزجاج الخلفية.



قبل أي إجراء له علاقة بالزجاج الأمامي (غسيل المركبة أو إزالة الجليد أو تنظيف الزجاج الأمامي، وما إلى ذلك) أعد الذراع 1 إلى الوضع B (إيقاف).  
خطر التعرض للإصابات و/أو التدهور.



لا تستخدم ذراع مساحة الزجاج لفتح أو غلق غطاء حيز الأمتعة.

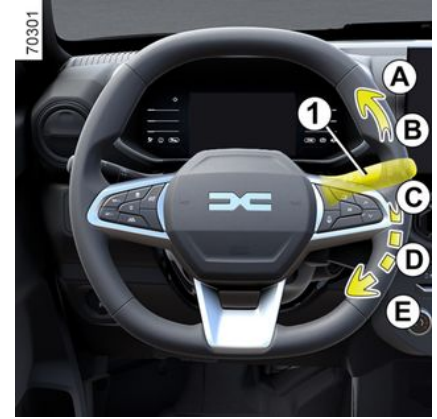


لا تحاول رفع أنصال مساحات الزجاج. لا يمكن أن تظل منفصلة عن الزجاج الأمامي. لاستبدال الشفرات 215



قبل استخدام مساحة الزجاج الخلفي، تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق مسارها.

عند تساقط الجليد، تأكد أن حركة مساحات الزجاج غير معاقة (خطر سخونة المحرك). راقب حالة المساحات. يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها:  
قم بالتنظيف المنتظم للنافذة الخلفية.



## مساحة الزجاج الأمامي

بينما الإشعال مشغل، حرك الذراع 1 بمستوى المقود (حسب طراز السيارة):

**A** وظيفة إزالة الضباب لمرة واحدة.

**B** ركن السيارة.

**C** المسح المتقطع (حسب طراز السيارة) - ستتوقف المساحات مؤقتاً لعدة ثوان بين عمليات المسح.

**D** مسح بطيء مستمر.

**E** مسح متواصل سريع.

## مساحة الزجاج الأمامي

بينما الإشعال مشغل، قم بشد الذراع 1 تجاهك (حسب طراز السيارة).

سحب قصير سيؤدي إلى مسحة واحدة للمسحة، بالإضافة إلى غسالة الزجاج الأمامي.

سيؤدي السحب الأطول إلى عمليات مسح متعددة للمساحات، بالإضافة إلى غسالة الزجاج الأمامي، حتى يتم تحرير الساق 1. عند تحرير الرافعة، ستقوم المساحات بإكمال ثلاث مسحات إضافية تتبعها بعد ثوانٍ قليلة، مسحة رابعة.

إذا أوقفت المحرك قبل إيقاف تشغيل المساحات (وضعية **B**)، فسوف تتوقف المساحات في وضعية عشوائية. بعد إعادة تشغيل الإشعال، اضبط الذراع 1 في وضع **B** لغرض الوصول لوضع التوقف.

أثناء إجراء أعمال تحت غطاء حيز المحرك، تأكد أن ذراع مساحات الزجاج على الوضع **B** (إيقاف).  
خطر التعرض للإصابات



## كفاءة شفرة مساحة الزجاج

راقب حالة مساحات الزجاج الأمامية.

إن مدة عمرها الافتراضي تتوقف

عليك:

- يجب أن تظل نظيفة: قم بتنظيف الشفرة والزجاج بانتظام بالماء والصابون ؛
- لا تستخدمها عندما يكون الزجاج جافاً؛
- افصلها عن الزجاج إذا لم يتم استعمالها لفترة طويلة.

وعلى أية حال، يجب استبدالها على الفور عند تدني فعاليتها: مرة كل سنة تقريباً ← 215  
احتياطات استخدام المساحات

- في ظروف الطقس المتجمد أو الثلجي، قم بتنظيف الزجاج قبل بدء تشغيل المساحات (لتجنب خطر فرط ارتفاع حرارة المحرك)؛
- تأكد من عدم وجود أي شيء يعوق حركة الشفرة.

## آلات التنبيه الصوتية والضوئية

### آلة التنبيه الصوتية



اضغط على الصحن المبطن للمقود **A** لتنشيط البوق.

### الإندازر الضوئي

اسحب الذراع **1** نحوك ثم حرره لتومض المصابيح الأمامية.

### صوت السيارة للمشاة

تتميز السيارات الكهربائية بالهدوء على وجه الخصوص. يتيح لك هذا النظام تنبيه الأفراد بوجودك - وبخاصة المشاة وراكبو الدراجات.

يتم تفعيل هذا النظام أوتوماتيكياً عند بدء تشغيل المحرك. يتم تشغيل الصوت عندما تكون سرعة السيارة بين 1 و 20 ميلاً في الساعة (1 و 30 كم/ساعة).

تم تفعيل النظام:

### أضواء التحذير



اضغط على المفتاح **2**.

يقوم هذا الجهاز، في نفس الوقت، بتشغيل إشارات تغيير الاتجاه الأربعة وإشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

لا يُستخدم إلا في الحالات الخطرة لتحذير قاندي السيارات الأخرى عندما تكون مضطر للتوقف في مكان غير اعتيادي أو حتى ممنوع أو كنت تتواجد في ظروف قيادة أو سير استثنائية صعبة.

– يدخل النظام في وضع الاستعداد أوتوماتيكياً عندما تكون سرعة السيارة أعلى من 20 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة) تقريباً ؛  
– يتم تفعيل النظام أوتوماتيكياً عند قيادة السيارة بسرعة أقل من 20 ميلاً في الساعة (30 كم/ساعة) تقريباً.

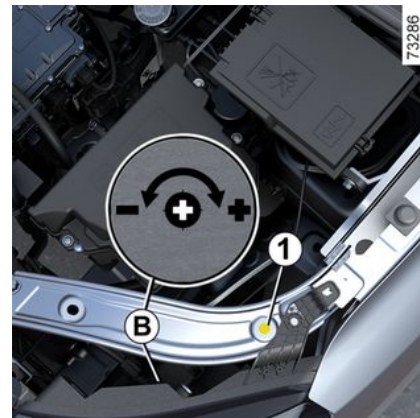
### إشارات تغيير الاتجاه

حرك المقبض **1** أفقياً وفي الاتجاه الذي ستدير إليه المقود.

عند القيادة على الطريق السريع، عادة لا يتم تحريك المقود بشكل كافٍ لإعادة ذراع الالتفاف (الرافعة) إلى الوضع الأساسي تلقائياً. يوجد موضع وسيط حيث لن يتم تثبيت الساق للإشارة إلى تغيير المسار وسيكون هناك 3 ومضات من أضواء المؤشر في اتجاه مخصص.

إذا لم يعد تلقائياً، فحرر الساق يدوياً وسيعود إلى موضعه الأصلي.





افتح غطاء المحرك وقم بوضع علامة **B** بالقرب من أحد أجهزة عرض المصابيح الأمامية.

لكل مصباح هالوجين، استخدم مفكًا لتدوير البرغي **1** ربع دورة باتجاه الرمز « - » لخفض مستوى الأضواء.

ارجع إلى الموضع الأصلي بمجرد الانتهاء من رحلتك: أدر البرغي **1** ربع لفة نحو الرمز « + » لرفع الأضواء.

أمثلة لأوضاع ضبط التحكم A وفقاً للحمولة		
سيارة ركاب	سيارة متعددة الاستخدامات	
0	0	السائق بمفرده
1	-	السائق مع الراكب الأمامي
1	-	كل المقاعد مشغولة
2	-	السائق الذي يقود سيارة مع ركاب وأمتعة (أو حمولة) التي بلغت أقصى حد مسموح به من الأوزان
3	3	السائق الذي يقود سيارة بدون ركاب وأمتعة (أو حمولة) التي بلغت أقصى حد مسموح به من الأوزان
<p>حسب طراز السيارة.</p> <p>يقدم الجدول أعلاه بعض الأمثلة. في جميع الحالات، اضبط التحكم في A وفقاً للسيارة بحيث يمكن رؤية الطريق مع عدم تعرض السائقين الآخرين للوهج.</p>		

لا تنس إطفاء هذا المصباح في حالة عدم الحاجة إليه لعدم إزعاج السائقين الآخرين.

### الإطفاء

أدر طرف الذراع 1 حتى ظهور رمز أمام العلامة 2



### ضبط ضوء المصابيح الأمامية:

يُستخدم زر التحكم **A** لضبط ضوء المصابيح الأمامية بما يتوافق مع الحمولة.

أدر المفتاح **A** عكس اتجاه عقارب الساعة لخفض الضوء وفي اتجاه عقارب الساعة لرفعه.

عند القيادة على الجانب الأيسر في سيارة ذات مقود يسار (أو العكس)، يجب عليك ضبط إضاءة سيارتك بشكل مؤقت خلال فترة إقامتك.

**i** في حالة الضباب أو الجليد أو في حالة نقل شيء يتخطى السقف، تكون الإضاءة الآلية للمصابيح غير تلقائية. يبقى تشغيل مصابيح الضباب من مسؤولية السائق: تخبرك مصابيح المؤشر الموجودة على لوحة أجهزة القياس، ما إذا كانت مصابيح الضباب مضاءة (ضوء المؤشر مضاء)، أم لا (ضوء المؤشر غير مضاء).

قبل السير ليلاً: تأكد من الأداء السليم للتجهيزات الكهربائية واضبط أضواء المصابيح الأمامية (إذا لم تكن في ظروف الحمولة المعتادة **← 225**). بصورة عامة، تأكد أن المصابيح غير محجوبة (أوساخ، وحل، جليد، أغراض منقولة...).



## الأضواء والإشارات

### الأضواء والإشارات الخارجية

#### تشغيل إضاءة مصابيح النهار



تضيء مصابيح النهار الأمامية والخلفية، في حال كانت السيارة مُجهزة بها، تلقائيًا بلا أي إجراء على الذراع 1 عند تشغيل المحرك ثم تنطفئ بمجرد إيقاف تشغيل المحرك.

**ملاحظة:** سينطفئ مصباح العمل النهاري تلقائيًا عندما يكون المؤشر قيد التشغيل.

#### المصابيح الجانبية

أدر الحلقة 1 حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة 2.

يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

ملاحظة: تبعًا لطرز السيارة، لا يمكن التنشيط اليدوي لمصابيح الوضع إلا عند الضغط على فرامل الانتظار. خلاف ذلك، يتم عرض الرسالة "Parking lights unavailable" على لوحة القيادة لتحذيرك من أن تنشيط أضواء وقوف السيارات غير ممكن.

#### مصباح ضوء السير

##### التشغيل اليدوي

أدر الحلقة 1 حتى يصبح الرمز قبالة العلامة 2. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

##### التشغيل الأوتوماتيكي

(وفق طراز السيارة)

أدر الحلقة 1 حتى ظهور الرمز AUTO في مواجهة العلامة 2: عند تشغيل المحرك، تضيء وتنطفئ مصابيح ضوء السير بشكل أوتوماتيكي تبعًا إلى الإضاءة الخارجية، بدون الضغط على الذراع 1.



في حالة السير جهة اليسار بسيارة مقصورة قيادتها جهة اليسار (أو العكس)، من الضروري أن يقوم وكيل الماركة بضبط المصابيح وفترة الإقامة.



تأكد دائمًا من:

- أن الزجاج الأمامي لا يحجبه عائق (مثل الأتربة والطين والتلج، والتكثف، وما إلى ذلك) ؛
- أن مستشعر الضوء 4 لا يحجبه عائق (كالأتربة أو الأشياء أو غير ذلك).

#### مصباح الضوء العالي:



عند تشغيل المحرك وبينما مصابيح ضوء السير مضاءة، حرك الذراع 1. يضيء ضوء الكنترول هذا بلوحة القيادة.

للرجوع إلى وضع مصابيح ضوء السير، اسحب الذراع 1 تجاهك مجددًا.

#### مصباح الضباب الخلفي



أدر الحلقة الوسطى 3 للذراع حتى ظهور الرمز في مواجهة العلامة 2 ثم حررها.

يتعلق التشغيل بوضع الإضاءة الخارجية المختار، ويضيء عندئذ ضوء كنترول بلوحة القيادة.

ينطفئ ضوء المؤشر المقابل على لوحة العدادات عند إطفاء مصابيح الضباب أو إطفاء المصابيح الخارجية.

## مرآة الرؤية الخلفية الداخلية 4



مرآة الرؤية الخلفية الداخلية **4** قابلة للضبط يدويًا عند قيادة السيارة ليلاً، اقلب المرآة باستخدام الذراع **5** لتجنب تعرض عينيك لإضاءة مصابيح الإضاءة العلوية الصادرة من سيارة خلفك.

من أجل سلامتك، قم بإجراء  
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة  
تماماً.



## تعديل يدوي



اضبط مرآة الباب حسب الرؤية الخلفية عن طريق  
ضبط المقبض **3**

الأشياء المرئية عبر زجاج مرايا  
الابواب أقرب في الحقيقة مما تبدو.  
للحصول على أقصى درجة أمان،  
انتبه لذلك لتقييم المسافات قبل أي



مناورة.

## مرايا الرؤية الخارجية القابلة للطي

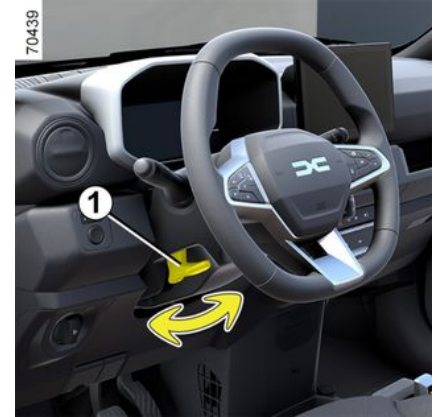


يمكن طي مرايا الأبواب: ما عليك سوى طيها يدويًا  
مقابل نافذة الباب.

## مرايا الرؤية الخلفية الخارجية ذات التحكم الكهربائي

أثناء تشغيل الإشعال، حدد مرآة الرؤية الخلفية باستخدام  
المفتاح **1**، ثم استخدم عنصر التحكم **2** لضبطها على  
الموضع المطلوب.

## ضبط المقود



تبعاً لطراز السيارة، يمكن ضبط زر التحكم في ضبط ارتفاع ارتفاع عجلة القيادة.

ادفع الرافعة 1 لأسفل واضبط عجلة القيادة على الموضع المطلوب ، ثم ارفع الرافعة لقفّل عجلة القيادة. تأكد من التثبيت الجيد للمقود.

## آلية موازنة التوجيه

تجنب القيادة إذا كانت شحنة البطارية 12 فولت ضعيفة.

### نظام التوجيه ذو الموازنة المتغيرة


نظام التوجيه ذي الموازنة المتغيرة مجهز بنظام إلكتروني يوائم مستوى الموازنة حسب سرعة السيارة.

تحريك المقود بصورة أكثر سهولة خلال مناورة صف السيارة (لمزيد من الراحة). ويزداد الجهد تدريجياً مع ازدياد السرعة (لمزيد من الأمان في السرعات العالية).

### حالة خاصة

حسب نوع السيارة، في حالة حدوث عطل في البطارية (تم فصلها، نفذ شحنها، إلخ)، يجب إجراء إعادة تعيين زاوية عجلة آلية موازنة التوجيه. للقيام بذلك:

- السيارة ثابتة وعلى أرض مستوية؛
- مع وجود السائق وحده في السيارة، ابدأ تشغيل

المحرك: يظهر ضوء التحذير  و/أو حسب طراز السيارة ستظهر الرسالة "أدر عجلة القيادة أقصى يمين ويسار" على لوحة أجهزة القياس؛

– قم بتدوير عجلة القيادة بالكامل ناحية اليسار وأبقها في هذا الوضع، مع الضغط عليها عند نهاية مسارها لمدة ثانية تقريباً (قد تشعر بعدها بحركة عجلة القيادة في الاتجاه المعاكس)؛

– كرر نفس العملية مع تدوير عجلة القيادة بالكامل ناحية اليمين؛

– أعد عجلة القيادة إلى اليسار لتصحيح وضع العجلات وجعلها مستقيمة.

في وضع التوقف، لا تترك المقود مُداراً حتى نقطة المصد.


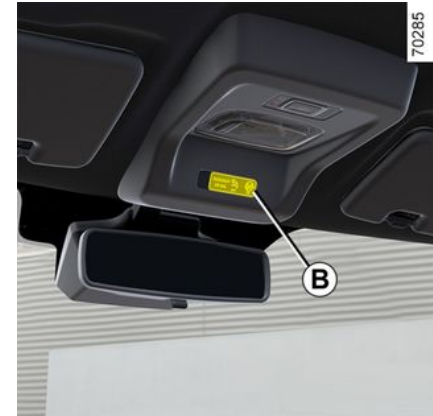


لا توقف المحرك أبداً في منحدر ولا توقفه أثناء السير بصفة عامة (فقدان فاعلية الموازنة).



إذا كان المحرك متوقفاً أو في حالة حدوث عطل بالنظام، يمكنك دائماً إدارة المقود. الجهد المبذول أكبر.

عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة. يُرجى العلم أن عدم اتباع هذه التوصيات قد يؤدي إلى إتلاف السيارة، وتحمل السائق مسؤولية ذلك.

على شاشة العرض B

Airbag ON الراكب

Airbag OFF الراكب



**ضوء كنترول خلل في نظام الكبح**  
تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرِّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

إذا أضاء أثناء الفرملة وكان مصحوبًا **STOP** بضوء تحذيري وصوت تنبيه، فهذا يشير إلى أن مستوى السائل في الدائرة منخفض أو وجود خطأ بنظام الفرامل.  
توقف في مكان آمن واستشر وكيلًا للماركة.

**تطبيق فرامل اليد**  
122



**ضوء كنترول نظام التوجيه ذي الموازنة المتغيرة**  
تضيء عند تشغيل الإشعال أو تشغيل المُحرِّك، ثم تنطفئ بعد ثوانٍ قليلة.

حسب طراز السيارة، تضيء في حالة حدوث عطل في البطارية **109**.  
إذا أضاءت أثناء القيادة مع إضاءة مصباح التنبيه

**STOP**، فهذا يعني وجود عطل في النظام.  
استعن بأحد وكلاء الماركة.



**ضوء عجلة مانعة للانغلاق**  
يضيء ضبط الاتصال وينطفئ في غضون ثلاث ثوانٍ تقريبًا. إذا أضاءت أثناء القيادة، فهذا يشير إلى فشل نظام العجلات المانعة للانغلاق. ثم يتم توفير الكبح بشكل طبيعي ولكن بدون عجلات مانعة للانغلاق.  
اتصل بموزع معتمد.



**مؤشر القدم على دواسة الفرامل**  
يضيء عند الضغط على دواسة الفرامل.



**ضوء تحذير النظام بشأن منع مغادرة الحارة**  
138



**ضوء التحذير من خطأ وظيفة "إنذار السائق بأخذ الحيلة"**  
152



**ضوء تحذير تجاوز السرعة**

يصدر صوت تنبيه ويضيء الضوء حين تتجاوز السيارة 127 كم/ساعة.



**مؤشر شحن البطارية**



**مؤشر درجة حرارة النظام الكهروتقني**

يضيء مع ضوء التحذير **STOP** ويصدر صوت صافرة عندما تكون درجة حرارة المجموعة الكهربائية مرتفعة للغاية. أوقف السيارة وأوقف تشغيل الإشعال.  
توجه إلى وكيل الماركة.

**إذا أضاء مع ضوء التحذير STOP**

**مع صوت الصافرة وظهور الرسالة "إخلاء في أمان"**

فقم بإيقاف تشغيل الإشعال ولا تعيد تشغيل المحرك.  
غادر السيارة واستشر بوكيل معتمد.



تتطلب الرسالة «إخلاء في أمان»  
المصحوبة بضوء التحذير

**STOP**

وصوت تنبيه إيقاف  
السيارة على الفور، وفقًا لظروف حركة المرور.  
أوقف تشغيل الإشعال. اتركه مغلقًا. اخرج من  
السيارة، وأخرج جميع الركاب من السيارة  
وأبعدهم عن السيارة وحركة المرور.  
مخاطر حدوث حريق



في حالة صف السيارة بمنطقة  
منخفضة على جانب الطريق، يجب  
عليك تحذير مستخدمي الطريق  
الأخرين بوجود سيارتك عن طريق  
مثلث التحذير أو بواسطة أية وسائل أخرى يسمح  
بها التشريع المحلي للبلد التي تتواجد بها.



**مؤشر الفشل الكهروتقني الرئيسي**


عندما يضيء، فإنه يشير إلى عيب كهروتقني يتعلق  
بالمجموعة الكهربائية (بطارية الجر والمحرك  
الكهربائي). اتصل بموزع معتمد.



**مؤشر الفشل الكهروتقني**


عندما يضيء، فإنه يشير إلى عطل كهربائي متعلق  
بالمحرك الكهربائي. تواصل بسرعة مع تاجر معتمد.




وكان مصحوبًا بضوء التحذير  ، تفضل بزيارة وكيل معتمد في أقرب وقت. **وأثناء ذلك، يجب عليك القيادة بحذر.** عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

**STOP ضوء كنترول التوقف الإلزامي**  
يضيء ضوء التحذير هذا عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يضيء مصحوبًا بأضواء كنترول أخرى وتصاحبه إشارة صوتية. تلمزمك بالتوقف الحتمي الفوري مع مراعاة ظروف السير. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. يرجى استشارة وكيل الماركة.

**(ABS) ضوء كنترول نظام الكبح المانع للانغلاق**  
يضيء ضوء التحذير هذا أثناء تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم ينطفئ بعد تشغيل الإشعال، أو يضيء ضوء التحذير هذا، عند القيادة، فهناك عطل في نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS). نظام الفرامل مضمون كما هو الحال في السيارة بدون نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS). استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

** ضوء كنترول محدد السرعة**  
159 ←

** ضوء تحذير عنصر التحكم في نظام التحكم في ثبات السرعة**  
162 ←



**ضوء كنترول تحذير عدم ربط الحزام**  
إذ لم يكن حزام أمان السائق أو الراكب الأمامي (إن وجد) مربوطًا/مثبتًا بشكل صحيح بعد تشغيل المحرك ووصلت السيارة إلى سرعة تقريبًا 12 ميل في الساعة (20 كم/ساعة)، يضيء ضوء التحذير هذا في لوحة العدادات وتستصدر صفارة لمدة دقيقتين تقريبًا. ← 57.

**ملاحظة:** في بعض الحالات يتسبب وضع شيء على وسادة جلوس الراكب في إطلاق ضوء التحذير.



**Airbag ضوء التحذير**

يضيء ضوء التحذير هذا أثناء تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. إذا لم ينطفئ ضوء التحذير عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود عطل في النظام. استشر الوكيل المعتمد في أقرب وقت



**ضوء التحذير الخاص بالإطارات غير المنفوخة بالهواء**

يضيء هذا عند تشغيل الإشعال أو عند بدء تشغيل المحرك، ثم يختفي بعد بضع ثوان ← 129.



**ضوء تحذير انخفاض مستوى بطارية القطر**

يضيء ضوء التحذير هذا أثناء تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. سيكون قيد التشغيل بشكل مستمر. في حالة تشغيل السيارة.

عند القيادة، إذا يومض، فهذا يشير إلى أن مستوى الطاقة منخفض. يجب شحن السيارة في أقرب وقت ممكن. يرجى الاتصال بالموزع المعتمد إذا لم تتمكن من زيادة مستوى البطارية حتى إذا قمت بتوصيل قابس الشحن.



**ضوء التحذير من الأداء المحدود**

يضيء ضوء التحذير هذا أثناء تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. يظهر ذلك عندما لا توفر بطارية القطر أو المحرك الكهربائي قوته الاسمية مؤقتًا. وخلال تلك الفترة، ينخفض أداء السيارة. لذا اختر أسلوب قيادة أكثر سلاسة حتى يختفي ضوء التحذير.



**ضوء تحذير برنامج الثبات الإلكتروني ونظام التحكم في الجر**

يضيء ضوء التحذير هذا أثناء تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. هناك العديد من الأسباب لظهور ضوء التحذير ← 134.



**ضوء مؤشر برنامج التحكم الإلكتروني في الثبات مطفأ**  
يضيء ضوء التحذير هذا عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان ← 134.



**ضوء تحذير يُظهر عطلًا أو عدم توفر وظيفة "الكبح النشط في حالات الطوارئ"**

← 145



**ضوء التحذير بشأن وظيفة "الكبح النشط في حالات الطوارئ"**

← 145



**ECO وظيفة الوضع**

يضيء عند تشغيل الوضع ECO ← 126

## أضواء الكنترول

تواجد وطريقة عمل أضواء الكنترول مرتبطان بالتجهيزات وبالبلد.

### لوحة أجهزة القياس A



إضاءة بعض أضواء الكنترول تكن مصحوبة برسالة.



عدم ظهور مؤشرات مرئية أو صوتية يبين وجود خلل بلوحة القيادة. يستوجب ذلك التوقف الفوري بما يتلاءم مع ظروف السير. تأكد من تثبيت السيارة بشكل جيد واستعين بأحد وكلاء الماركة.



ضوء التحذير يعني أنه يستوجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



من أجل سلامتك، يتطلب منك مصباح التحذير **STOP** التوقف فوراً، بمجرد أن تسمح حالة المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.



ضوء كنترول مصابيح الوضعية



ضوء تحذير مصابيح الضوء العالي



ضوء كنترول مصابيح السير



ضوء كنترول مصابيح الضباب الخلفية



ضوء كنترول إشارة تغيير الاتجاه اليسرى



ضوء كنترول إشارات تغيير الاتجاه اليمنى



ضوء كنترول الباب المفتوح أو الابواب المفتوحة  
يضىء ضوء التحذير هذا، إذا تم فتح أي باب،

فسيضىء ضوء التحذير للإشارة إلى موقع الباب الدقيق في حالة مقفولة.



سلك الشحن متصل بمصباح تحذير  
يضىء ضوء التحذير هذا عند توصيل سلك الشحن بالسيارة.



ضوء التحذير من برمجة الشحن



مؤشر برمجة تكييف الهواء



مصباح تحذير شحن البطارية "12 فولت"

يضىء ضوء التحذير هذا عند تشغيل الإشعال وينطفئ بعد بضع ثوان. إذا أضاء أثناء السير، فهذا دليل على تفريغ شحن الدائرة الكهربائية. استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.



ضوء كنترول تحذير الخدمة

يضىء ضوء التحذير هذا عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ عند إدارة المحرك. يمكن أن يضىء مع أضواء كنترول ورسائل أخرى بلوحة القيادة. تعني العلامة أنه يجب زيارة أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت مع القيادة بتمهل. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.



ضوء كنترول التحذير

إذا ظهر باللون الأحمر خلال القيادة، وكان مصحوباً

بضوء المؤشر **STOP**، فيجب عليك التوقف

بمجرد أن تسمح الأحوال المرورية بذلك حرصاً على سلامتك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة. إذا أضاء باللون الأصفر خلال القيادة

## مبين درجة الحرارة الخارجية

### ميزة خاصة:

عندما تتراوح درجة الحرارة الخارجية بين -3 درجة مئوية و+3 درجة مئوية، يومض الحرف °C (للإشارة معلومات إلى خطر الجليد).

في حالة انقطاع الإمداد الكهربائي (البطارية غير موصلة، أسلاك مقطوعة ...)، يجب إعادة ضبط التوقيت.  
ننصح بعدم ضبط الساعة خلال السير.

## مبين درجة الحرارة الخارجية



نظرا لأن تكون الجليد مرتبط بالتعرض المناخي وبالرطوبة المحيطة وبالحرارة، فلا يمكن لمبين درجة الحرارة الخارجية بمفرده أن يكتشف وجود الجليد.



السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

– اضغط على المفتاح 2 عدة مرات حسب

الضرورة للوصول إلى القائمة ؛

– اضغط على عنصر التحكم 3 أو 4 بشكل متكرر للوصول إلى القائمة « ضبط الوقت » ثم اضغط على « OK » المفتاح 5؛

– اضغط مع الاستمرار على المفتاح 5 « OK » حتى تومض شاشة الوقت. اضبط الساعة باستخدام عنصر التحكم 3 أو 4 ثم انتظر لمدة ثلاث ثوانٍ ستومض الدقائق.

– اضبط الدقائق باستخدام عنصر التحكم 3 أو 4 ثم انتظر لمدة ثلاث ثوانٍ: سيتوقف الوميض ويكتمل إعداد الوقت.

– اضغط على المفتاح 3 بشكل متكرر للوصول إلى



القائمة؛

– اضغط مراراً وتكراراً على زر التحكم 4 أو 5 للوصول إلى قائمة « الإعدادات ».

– اضغط على المفتاح 6 OK؛

اختيار الإعدادات

قم بالملاحة باستخدام عنصر التحكم 4 أو 5 لتحديد الوظيفة المراد تعديلها واضغط على 6 « OK » للتأكيد (قد يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

أ) « إعداد السيارة »:

– لوحة التحكم؛

– اللغة؛

– الوحدة.

ب) « السيارة »:

– المساحات الخلفية عند الرجوع للخلف؛

– نظام منع الانزلاق.

ج) « مساعد الركن »:

– حجم مستوى صوت الصافرة؛

د) « مساعد القيادة »:

– حساسية مغادرة الحارة المرورية؛

– اهتزاز مغادرة الحارة المرورية؛

– حساسية الحفاظ على الحارة المرورية؛

– الكبح النشط؛

– حساسية الكبح النشط؛

– تصحيح الخط المنقطع.

هـ) « سلامتي الشخصية »:

– تنبيه السرعة؛

– الحفاظ على الحارة المرورية؛

– تحذير يقطة السائق.

و) « الوصول »:

– قفل الأبواب عند التحرك؛

ز) « إعادة تعيين »:



تأكيد.

بمجرد تحديد الخط، حدد المفتاح 6 « OK » لضبط الوظيفة.

ح) « خروج »:

– ضبط الصوت؛

– إعدادات الهاتف؛

– إعداد الوقت؛

– صفة السطوع.

إذا قمت بتحديد « مساعد الركن » ثم « الصوت » أو « لوحة أجهزة القياس » ثم « اللغة » ، فستتمكن من تحديد (مستوى صوت مساعد الركن أو لغة لوحة أجهزة القياس). في هذه الحالة، حدد الاختيار ثم أكد بالضغط مع الاستمرار على المفتاح 6 « OK »،

سيتم عرض القيمة المحددة من خلال أمام الخط.

للخروج من القائمة، اضغط على المفتاح 4 أو 5 للوصول إلى « رجوع » والتأكد بالضغط على المفتاح 6 « OK ». قد تضطر إلى إجراء هذه العملية أكثر من مرة.



لا يمكن استخدام قائمة الإعدادات الشخصية للسيارة أثناء السير. عند سرعات تتجاوز 20 كم/ساعة، تعود مفاتيح شاشة لوحة أجهزة القياس تلقائياً مرة أخرى إلى كمبيوتر الرحلة ووضع نظام التحذير.

## الساعة ودرجة الحرارة الخارجية



السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة.

يتم عرض الوقت ودرجة الحرارة الخارجية على شاشة الوسائط المتعددة 1.

راجع تعليمات الوسائط المتعددة.

يُرجى الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لاختيار الوحدة.

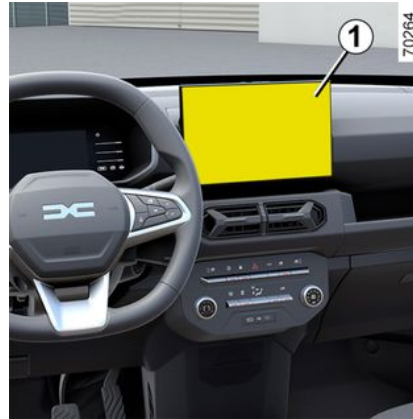
**ملاحظة:** في كلتا الحالتين، بمجرد إيقاف تشغيل البطارية، يعود الكمبيوتر الداخلي تلقائيًا إلى وحدة القياس الأصلية.

للمرجعة للوضع السابق، قم بنفس العملية.

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.

2

### السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة 1



#### الوصول إلى قائمة إعدادات

راجع تعليمات الوسائط المتعددة المختلفة للحصول على معلومات بشأن الوصول إلى الإعدادات.

#### اختيار الإعدادات

حدد قائمة ثم الوظيفة المراد تعديلها (يختلف المعروض على الشاشة حسب البلد ونوع تجهيزات السيارة):

(أ) « الوصول »:

– قفل الباب التلقائي أثناء القيادة؛

– "الوصول والبدء عن طريق الهاتف؛

(ب) « الترحيب »:

– صوت التسلسل الداخلي؛

– وظيفة الإضاءة الداخلية

(ج): « المسح »:

– مسح الزجاج الخلفي أثناء تعشيق ترس الرجوع؛

حسب الوظيفة، حدد:

– « ON » أو « OFF » للتنشيط أو إلغاء التنشيط؛

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.

### السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة



الوصول إلى قائمة الإعدادات على الشاشة 2.  
المركبة متوقفة:



لاستخدام بعض وظائف مساعدات القيادة، من الضروري تغيير وحدة القياس على لوحة أجهزة القياس من أجل الحصول على المعلومات المناسبة عند القيادة في بلد تختلف فيه وحدات السرعة عن تلك المعينة كوحدة افتراضية في سيارتك.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.

### قائمة تخصيص إعدادات السيارة

تسمح لك هذه الوظيفة بتنشيط/ إلغاء تنشيط بعض وظائف السيارة وضبطها، بناءً على معدات السيارة.

## لوحة القيادة بالأميال



(إمكانية التحويل لوحدة كم \ ساعة)

السيارات غير المزودة بشاشة وسائط متعددة

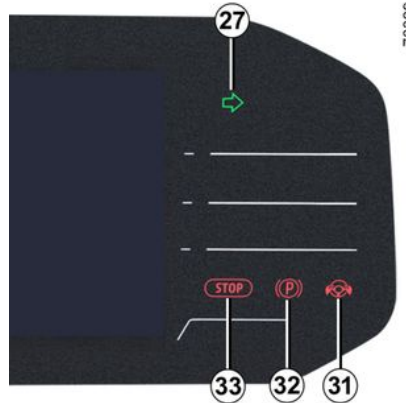
– مع إيقاف تشغيل الإشعال، اضغط على مفتاح 27 عدة مرات حسب الضرورة للوصول إلى نطاق « الإعدادات » ؛

– اضغط على زر التحكم 28 أو 27 بشكل متكرر للوصول إلى « إعدادات السيارة » ثم اضغط على مفتاح 28 « OK »

– اضغط على زر التحكم 28 أو 27 بشكل متكرر للوصول إلى « لوحة أجهزة القياس » ثم اضغط على مفتاح 28 « OK » ؛

– اضغط على عنصر التحكم 28 أو 27 بشكل متكرر للوصول إلى « الوحدة: كم/ساعة » (أو « الوحدة: ميل في الساعة » إذا لزم الأمر)، ثم اضغط على مفتاح 28 « OK ».

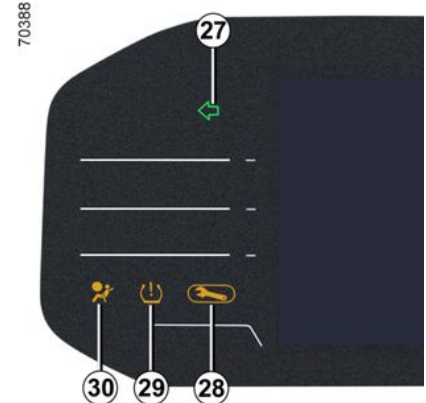
السيارات المجهزة بشاشة وسائط متعددة.



ضوء التحذير بشأن اكتشاف فع اليدين عن عجلة القيادة 31 ← 138

ضوء تحذير مكابح الانتظار الإلكترونية 32 ← 122

ضوء التحذير الخاص بالتوقف الإلزامي 33 ← 105



مؤشرات تغيير الاتجاه 27

ضوء التحذير 28 ← 105

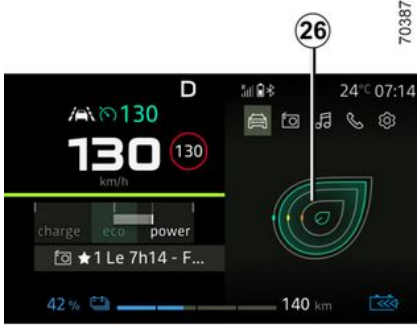
ضوء تحذير بشأن انخفاض ضغط هواء الإطارات 29 ← 129

ضوء التحذير 61 ← Airbag 30

تظهر الرسالة جاهز عند بدء المحرك وتخففي عندما تتجاوز سرعة السيارة سرعة 5 كم/ساعة تقريباً.

### مؤشر ضغط الفرامل 25

يشير إلى أنه يجب الضغط على دواسة الفرامل لتغيير وضع القيادة (R أو N أو D أو B).



70387



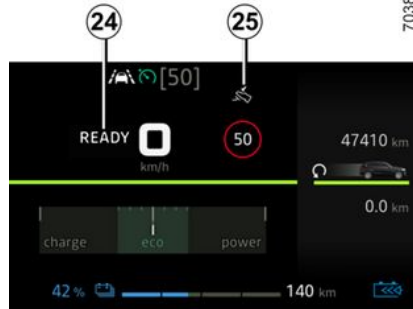
70385



70384

2

### المسافة المتبقية للصيانة والأيام المتبقية للصيانة 23



70386

تعرض صفحة عنصر واجهة المستخدم للاستهلاك  
مقياس الاستهلاك الفوري 21

يعرض شريط SOC (حالة الشحن) المستوى الحالي  
لشحن بطارية السيارة المتاح 22

مؤشر أسلوب القيادة 26 ← 125.

رسالة تشير إلى أن السيارة جاهزة للقيادة 24.



## كمبيوتر الرحلات

المقياس باللون الأحمر، أو، حسب طراز السيارة، بعد 30 ثانية من إضاءة المقياس باللون الأحمر. عندما يصل مستوى الشحن إلى 3.5 % أو - حسب نوع السيارة - إلى 5 % تقريباً، سيتوقف عرض قيمة النطاق. ينخفض أداء المحرك تدريجياً حتى تتوقف السيارة. ← 208. قوة دخول السيارة 13



منطقة المعلومات 17، حسب طراز السيارة، قم بالاستعراض باستخدام عنصر التحكم 18 لتحديد عناصر واجهة المستخدم المختلفة على لوحة أجهزة القياس A:

- معلومات كمبيوتر الرحلة (مسجل المسافات، الاستهلاك، وما إلى ذلك)؛
- معلومات الهاتف والوسائط المتعددة (مصدر الصوت الذي يتم تشغيله حالياً وما إلى ذلك)؛
- معلومات السيارة (رسائل التحذير، وما إلى ذلك)؛
- ...



الوضع 14 ECO

معلومات عن مساعدات القيادة 15

درجة الحرارة الخارجية 16

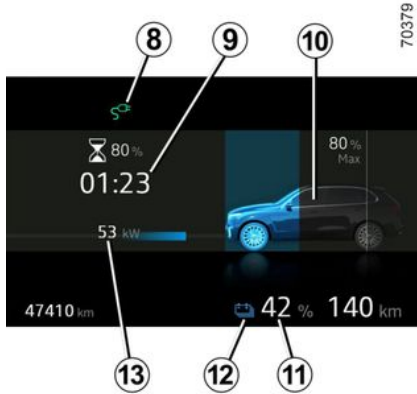
مؤشر درجة الحرارة الخارجية.



تعرض صفحة عنصر واجهة المستخدم لاستقلالية السيارات الكهربائية EV شريط الحد الأدنى والحد الأقصى لنطاق الاستقلالية 19

تعرض صفحة عنصر واجهة المستخدم لاستقلالية السيارات الكهربائية EV الاستقلالية الحالية والوحدة 20





يتم توصيل وصلة الشحن بضوء التحذير 8  
يعمل هذا عند توصيل كابل الشحن بالسيارة.

مدة الشحن المتبقية 9

مستوى الشحن 10

يشير المقياس إلى مستوى الطاقة المتبقية.

مستوى بطارية الفطر منخفض 11

حد الاحتياطي

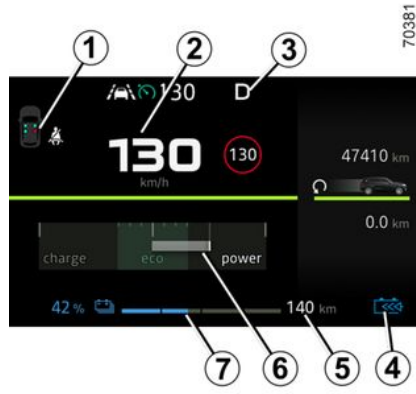
عندما يصل مستوى شحن بطارية الجر إلى 7 % أو  
12 % تقريباً، بناءً على نوع السيارة، سيضيء المؤشر

ومصباح المؤشر باللون الأصفر 12 وتتطلق  
معه صافرة.

لتحسين النطاق ← 126.

اقترب الوصول إلى حد إيقاف السيارة

عندما يصل مستوى الشحن إلى حوالي 4% أو حوالي  
6%، سيصدر صوت صافرة مرة أخرى وسيضيء



مصباح تحذير للتذكير بربط حزام الأمان 1

عداد السرعة 2

مؤشر أسلوب القيادة 3

D: وضع القيادة

N: الوضع المحاذي

R: الوضع العكسي

B: وضع الكبح

ضوء تحذير مستويات الكبح المتطور 4

معلومات البطارية 5 (النطاق المقدر).

الاقتصاد القياسي 6

يشير المؤشر إلى مستوى الطاقة.

مستوى بطارية الجر "عالية الجهد" المتبقي 7



تضيء عند تشغيل الإشعال.

إضاءة بعض أضواء الكنترول تكن مصحوبة برسالة.

بالنسبة للسيارات المزودة بشاشة وسائط متعددة، يرجى

الرجوع إلى الإرشادات الخاصة بالجهاز.

بالنسبة للسيارات غير المجهزة بشاشة وسائط متعددة

← 102

## رسائل تحذير


تظهر مصحوبة **STOP** بضوء التحذير، وتطالبك بالتوقف الفوري، حرصًا على سلامتك، بمجرد أن تسمح الظروف المرورية تسمح بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته. استعن بأحد وكلاء الماركة.


فيما يلي أمثلة على رسائل التحذير. ملاحظة: يمكن أن تظهر الرسائل على الشاشة منفردة أو بالتناوب، (في حالة وجود رسائل عديدة على الشاشة)، ويمكن أن يصاحبها ضوء تحذير و/أو صفارة.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« تنبيه: نظام الفرامل »	وتشير الى خلل في نظام الكبح.
« عطل في التوجيه »	تشير إلى مشكلة في تغيير الاتجاه.
« المحرك الكهربائي فشل »	يشير ذلك إلى فقدان السيارة للطاقة.
« تحذير: النظام الكهربائي »	يشير ذلك إلى مشكلة في النظام الكهربائي.
« ثقب »	يشير ذلك إلى أن إطارًا واحدًا، على الأقل، مثقوب أو أن نفخه بالهواء ضعيف جدًا.

## رسائل اختلالات التشغيل

2

تظهر مصحوبة بضوء التحذير  وهذا يعني أنه يجب عليك القيادة بحذر للذهاب إلى أحد الوكلاء المعتمدين في أقرب وقت ممكن. عدم الانتباه إلى هذه النصيحة قد يؤدي إلى حدوث تلف بالسيارة.

تختفي بالنقر على زر اختيار العرض أو بعد ثوانٍ قليلة ويتم حفظها في ذاكرة الكمبيوتر. يظل ضوء التحذير  مضيئًا. تجد في الصفحات التالية أمثلة على اختلالات التشغيل.

أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
« تحقق من الوسادة الهوائية »	تشير إلى خلل في أنظمة الحماية المتكاملة للأحزمة. في حالة وقوع حادث، يكن هناك خطر عدم تشغيلها.
« تحقق من السيارة »	تشير إلى خلل في أحد مستشعرات الدواسات أو نظام التحكم ببطارية 12 فولت.
« تحقق من نظام الكبح »	يشير ذلك إلى حالة اهتراء نظام المكابح أو ضرورة فحصه.
« فحص قابس السيارة »	يشير ذلك إلى سخونة مقبس الشحن بشكل زائد من ناحية السيارة. انتظر 20 دقيقة وحاول مرة أخرى. وإذا لم يجد ذلك نفعًا، فاتصل بوكيل معتمد.
« تحقق من النظام الكهربائي »	يشير ذلك إلى عطل في نظام القطر.
« شحن البطارية مستحيل »	يشير ذلك إلى عطل في نظام إعادة شحن البطارية.

## رسائل المعلومات

بإمكانها المساعدة في تشغيل السيارة أو إخباركم باختيار معين أو بحالة القيادة. مُوضح فيما يلي أمثلة على الرسائل الإخبارية.


أمثلة من الرسائل	تفسير البيان المختار المعروض
"افصل الكابل للبدء"	يشير إلى أن سلك الشحن لا يزال متصلاً بالسيارة.
"قم بتوصيل قابس واحد فقط"	يشير إلى وجود مسدسين متصلين في نفس الوقت. يرجى التأكد من توصيل قابس واحد فقط.
"تحقق من التوصيلات"	يشير إلى وجود مشكلة في اتصال المكونات، تحتاج إلى التحقق من اتصال المكونات.
"انقطاع التيار الكهربائي أثناء الشحن"	يشير إلى انقطاع التيار الكهربائي أثناء الشحن. يرجى الحصول على الدعم من الشركات المصنعة لمحطات الطاقة.
"فرامل الركن قيد التشغيل"	تشير إلى أن مكباح الوقوف مشدود.
"محطة الجهد غير متسقة"	نطاق خرج الجهد لهذه المحطة لا يتوافق مع جهد البطارية الحالي لسيارتك، تحتاج إلى إيجاد محطة أخرى مناسبة.
"محطة التيار غير متسقة"	نطاق الإخراج الحالي لهذه المحطة ليس متسقاً مع سيارتك، تحتاج إلى العثور على محطة أخرى مناسبة.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
يجب ألا تتم إعادة ضبط الفاصل الزمني للخدمة إلا بعد إجراء خدمة مطابقة لتوصيات برنامج الصيانة. <b>ميزة خاصة:</b> لإعادة ضبط الفاصل الزمني للخدمة، اضبط مطولاً على أحد أزرار إعادة ضبط شاشة العرض لمدة 10 ثوانٍ تقريباً حتى تعرض الشاشة نطاق الخدمة بشكل دائم.	
أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
الإعدادات (موافق)	(د) قائمة تخصيص إعدادات السيارة. <b>← 102</b>
تحقق من نظام الكبح	(هـ) سجل الرحلة. عرض ممثل للمعلومات: – رسائل إخبارية؛ – رسائل أعطال التشغيل.

## قيم الرحلة

عرض المعلومات المفصلة فيما يلي يعتمد على تجهيز السيارة والبلد.

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
	(أ) إعدادات الرحلة.
13,4 kWh	الاستهلاك الحالي للطاقة.
12,8 kWh/100 km	متوسط استهلاك الطاقة. تظهر القيمة بعد السير لمسافة أقل من 400 متر بدأ من آخر احتساب.
1284,7 km	المسافة المقطوعة بدءاً من آخر احتساب.
بدء ضغط الإطارات. الضغط لفترة طويلة	(ب) إعادة ضبط ضغط الإطارات 129 ←

أمثلة مختارة	تفسير البيان المختار المعروض
	(ج) الفاصل الزمني للخدمة. المسافة المتبقية حتى موعد الفحص التالي (يتم عرضها بالأميال أو الكيلومترات)، ثم عندما يقترب موعد الخدمة، هناك عدة حالات محتملة: خدمة في 1,936 كم أو 3 أشهر
	– الفاصل الزمني أقل من 932 ميلاً (1500 كم) أو شهر واحد: يتم عرض رسالة « الخدمة في » مع المسافة أو الوقت المتبقي؛ – عندما يحين موعد الصيانة، تظهر الرسالة « موعد الصيانة » مصحوبة بالحد الأول (المسافة أو الوقت)؛ – عندما يساوي المدى 0 ميل (0 كم) أو بحلول تاريخ الصيانة: يتم عرض " الخدمة مطلوب " الرسالة يرافقها الضوء التحذيري  . تحتاج السيارة إذن إلى الفحص في أسرع وقت ممكن.
	إعادة تهيئة الشاشة بعد إتمام الفحص وفقاً لبرنامج الصيانة.

## معلومات عامة

### كمبيوتر الرحلات A

(أ) إعدادات الرحلة:

- متوسط استهلاك الطاقة منذ آخر عملية إعادة ضبط واستهلاك الطاقة الحالي؛
- المسافة المقطوعة بدءاً من آخر احتساب.

(ب) إعادة ضبط ضغط الإطارات؛

(ج) الفاصل الزمني للخدمة؛

(د) سجل الرحلة وقراءة أعطال التشغيل ورسائل المعلومات.

### إرجاع عداد المسافات الجزئية إلى الصفر

أثناء تحديد بيان إحدى معالم الرحلة، اضغط مع الاستمرار على المفتاح **4** « OK » حتى يتم إرجاع بيان الشاشة إلى الصفر.

### تفسير بعض القيم المعروضة بعد بدء الاحتساب

تصبح قيم متوسط الاستهلاك ومدى الكفاية ومتوسط السرعة أكثر ثباتاً ودقة في الدلالة كلما ازدادت المسافة المقطوعة منذ آخر بدء للاحتساب.

بعد اجتياز الكيلومترات الأولى بعد بدء الاحتساب، يمكنك ملاحظة ازدياد مدى الكفاية أثناء السير.

ويرجع ذلك إلى حقيقة أنه يأخذ بعين الاعتبار متوسط الاستهلاك منذ آخر بدء للاحتساب.

ومع ذلك، قد ينخفض متوسط استهلاك الوقود عند:

- تخرج السيارة من مرحلة التسارع؛
- عند القيادة من منطقة مدينة إلى السير على الطرق السريعة.



تبعاً لطراز السيارة، يضم الوظائف التالية:

- المسافات المقطوعة؛
- إعدادات الرحلة؛
- رسائل إخبارية؛
- رسائل اختلالات التشغيل (متعلقة بضوء تحذير

؛) (

– رسائل تحذيرية (متعلقة بمصباح تحذير

STOP) .

اضغط على المفتاح **1** وحدد الوظائف بالضغط على المفتاح **2** و **3** بالضغط على الزر **4** لتحديد الوظيفة (تعتمد الشاشة على معدات السيارة والبلد):

من لوحة أجهزة القياس أ:

وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

1. فتحات التهوية الجانبية.

2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

3. ذراع لكل من:

- مصابيح مؤشر التوجيه؛
- المصابيح الخارجية؛
- مصابيح الضباب الخلفية.

4. مكبرات صوت جانبية.

5. لوحة القيادة.

6. البوق وموقع airbag الخاصة بالسائق.

7. ذراع لكل من:

- ماسحة/ غاسلة الزجاج الأمامي؛
- غاسلة/ ماسحة الزجاج الخلفي.

8. مخرج منظم الغبار المركزي.

9. فتحات التهوية الوسطى

10. مكان نظام الملاحة.

11. موقع airbag للراكب.

12. صندوق التابلوه.

13. مفتاح:

- النافذة الكهربائية؛
- وضع ECO؛
- أضواء التحذير من الخطر؛
- التدفئة أو تكييف الهواء؛
- قفل الباب المركزي؛
- سلامتي.

14. ناقل الحركة.

15. مكبح اليد.

16. مقيس الملحقات التكميلية.

17. المفتاح الرئيسي وعناصر التحكم في نظام التحكم التكميلي في ثبات السرعة/محدد السرعة.

18. مفتاح التحكم في ضبط ارتفاع المقود.

19. مفتاح:

- استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛
- جهاز إرسال واستقبال عن بُعد ونظام الملاحة.

20. تحرير رفرف الشحن الكهربائي.

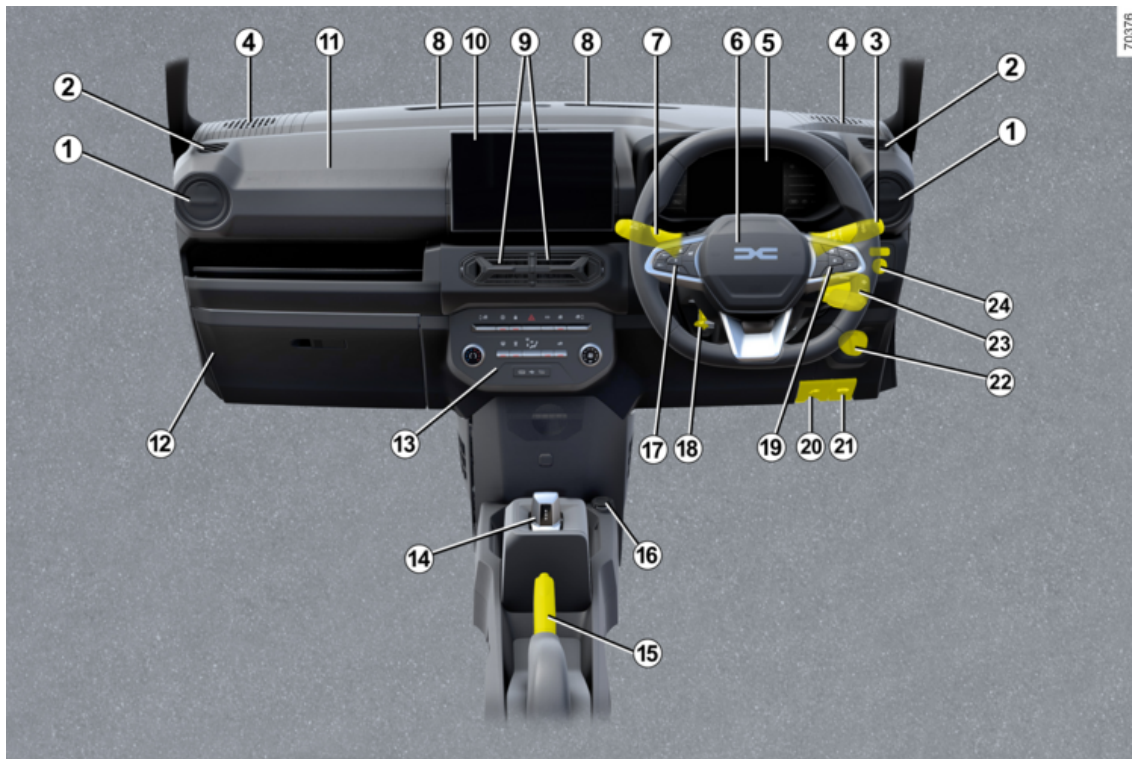
21. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

22. ضبط ضوء المصابيح الأمامية.

23. التحكم في راديو القمر الصناعي.

24. التحكم في ضبط مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.





وجود هذه التجهيزات يعتمد على طراز السيارة والبلد.

1. فتحات التهوية الجانبية.

2. فتحة إزالة بخار الماء الجانبية.

3. ذراع لكل من:

– مصابيح مؤشر التوجيه؛

– المصابيح الخارجية؛

– مصابيح الضباب الخلفية.

4. مكبرات صوت جانبية.

5. لوحة القيادة.

6. موقع airbag الخاص بالسائق والبق.

7. ذراع لكل من:

– ماسحة/ غاسلة الزجاج الأمامي؛

– غاسلة/ ماسحة الزجاج الخلفي.

8. مخرج منظم الغبار المركزي.

9. فتحات التهوية الوسطى

10. مكان نظام الملاحة.

11. موقع airbag للراكب.

12. صندوق التابلوه.

13. مفتاح:

– النافذة الكهربائية؛

– وضع ECO؛

– أضواء التحذير من الخطر؛

– التدفئة أو تكييف الهواء؛

– قفل الباب المركزي؛

– سلامتي.

14. مقبس الملحقات التكميلية.

15. ناقل الحركة.

16. مكبح اليد.

17. التحكم في راديو القمر الصناعي.

18. مفتاح:

– استعراض معلومات كمبيوتر الرحلات؛

– جهاز إرسال واستقبال عن بُعد ونظام الملاحة.

19. زر التحكم في تحرير قفل غطاء حيز المحرك.

20. تحرير رفرف الشحن الكهربائي.

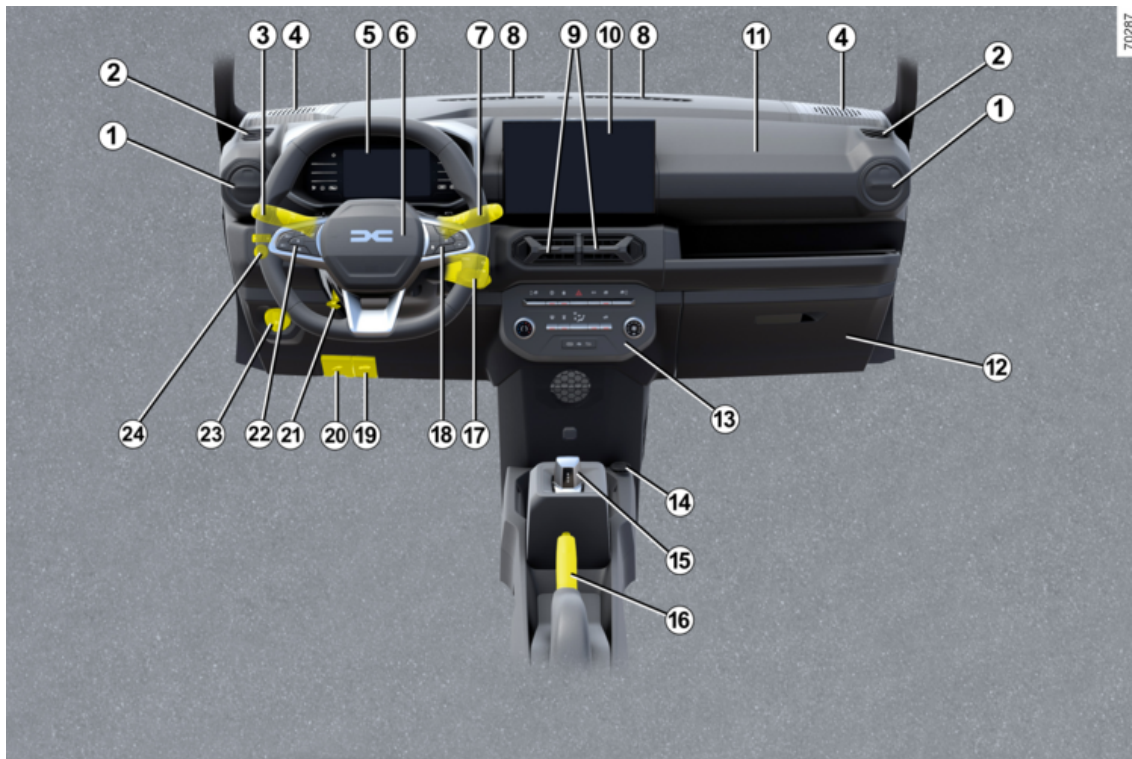
21. مفتاح التحكم في ضبط ارتفاع المقود.

22. المفتاح الرئيسي وعناصر التحكم في نظام التحكم

التكفي في ثبات السرعة/محدد السرعة.

23. ضبط ضوء المصابيح الأمامية.

24. التحكم في ضبط مرايا الرؤية الخلفية الخارجية.



## سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

أعد تشغيل الإشعال: تنطفئ أضواء التحذير.



إذا استمرت المشكلة، فهذا يشير إلى فشل النظام. في هذه الحالة، يحظر تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي أو أن يشغل أي راكب آخر المقعد.

استشر وكيل الشركة في أقرب وقت.

## سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله


فور إزالة مقعد الطفل عن مقعد الراكب الأمامي، أعد تفعيل airbag لضمان حماية الراكب الأمامي في حالة الاصطدام.



**إلغاء تنشيط airbag:** عند توقف السيارة والإشعال، اضغط على القفل 1 وقم بإدارته إلى الوضع ON. عند تشغيل مفتاح الإشعال، يجب عليك التحقق من أن مصباح التحذير  منطفئ وأنه  يضاء على الشاشة 2 بعد كل بدء تشغيل لمدة 60 ثانية تقريباً. يتم تنشيط airbag الخاصة بالراكب الأمامي.

### خلل في التشغيل

في حالة حدوث عطل في نظام تنشيط/إلغاء تنشيط الراكب الأمامي airbag يتم عرض أضواء التحذير

و  على لوحة أجهزة القياس. أطفئ الإشعال وتحقق من موضع القفل 1.



### تفعيل كيس الهواء للراكب الأمامي



(حسب طراز السيارة)

تذكر العلامات الموجودة على لوحة التابلوه وملصقات A على كل جانب من جوانب واقية الشمس الخاصة بالراكب 3 (على سبيل المثال: الملصق الموضح أعلاه) بهذه الإرشادات.

## سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله

### التحذيرات



لا يجوز تنشيط airbag الخاصة بالراكب أو إلغاء تنشيطها إلا إذا كانت السيارة متوقفة مع إيقاف تشغيل الإشعال.

### إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي



لإلغاء تنشيط airbag: عند توقف السيارة مع توقف الإشعال، اضغط على القفل 1 وقم بإدارته إلى الوضع OFF.

بينما يكون الإشعال قيد التشغيل، يجب عليك التحقق من

أن مصباح التحذير مضاء على الشاشة 2.

يبقى هذا المؤشر مضيئاً باستمرار ليبدل على إمكانية تركيب مقعد الطفل.



### خطر

نظراً لعدم التوافق بين انتفاخ

airbag للراكب الأمامي ووضع

مقعد الطفل في وضع معاكس

لاتجاه السير، لا تقم أبداً بتركيب جهاز تثبيت

الطفل من النوع المعاكس لاتجاه السير على

مقعد محمي بواسطة أحد أكياس الهواء الأمامية

المفقلة AIRBAG. يمكن أن يتسبب هذا في

وفاة الطفل أو تعرضه لإصابة خطيرة.



لا يسمح المقعد بـتثبيت مقعد طفل.



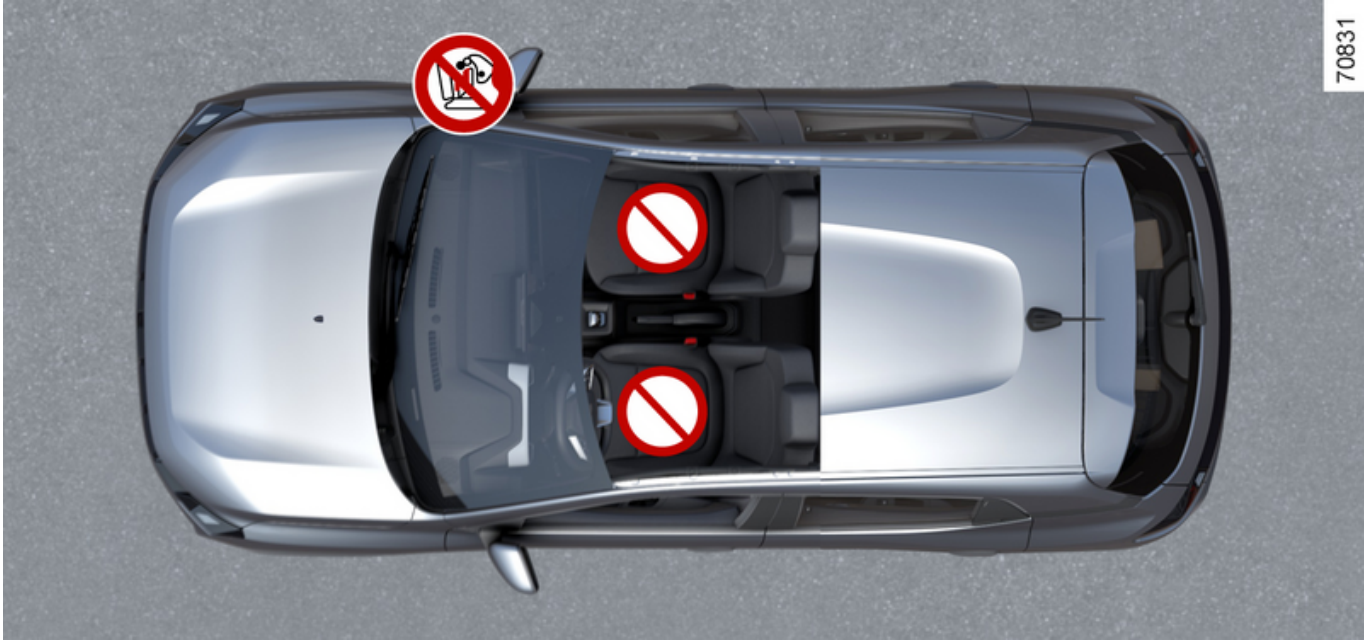
بالنسبة لطراز الشركات، يُمنع منعاً باتاً تثبيت مقعد طفل على مقعد الراكب.





– B2، B3: المعززات في المجموعتين 2 و3 (من 15 إلى 25 كجم، ومن 22 إلى 36 كجم).  
شكل توضيحي لتثبيت طراز الشركات

70831



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



تحقق من حالة airbag قبل السماح لراكب باستخدام المقعد.





طراز بأربعة مقاعد				
نوع مقعد الطفل	أوزان الأطفال	مقاس المقعد ISOFIX [FIXTURE]	المقعد الأمامي للراكب	الأماكن الخلفية الجانبية
مقعد عكس اتجاه السير المجموعة 0+ و 1	> 13 كجم و 9 إلى 18 كجم	R3 [C], R2 [D]	X	IL (1)
مقعد في اتجاه السير المجموعة 1	9 إلى 18 كجم	F3 [A], F2 [B] F2X [B1]	X	IUF - IL (2)
وسادة رافعة مجموعة 2 و 3	15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم	B2	X	IUF - IL (2)
		B3		X
i-Size		مقعد عكس اتجاه السير	X	i-U(1)
		مقعد في اتجاه السير	X	i-UF(2)
		وسادة رافعة	X	i-UF(2)

**X** = مقعد يمنع تثبيت مقاعد الأطفال ISOFIX.

**IUF/IL** = بالنسبة للسيارات المجهزة، يتيح المقعد تثبيت مقعد طفل معتمد "شامل" / "نصف شامل" أو "مخصص للسيارة" باستخدام نظام ISOFIX؛ تحقق من إمكانية تركيبه بشكل صحيح.

**i-U** = مناسب لأنظمة القيود i-Size من فئة "الشامل" مع مواجهة أمامية وخلفية.

**i-UF** = مناسب فقط لأنظمة القيود i-Size من فئة "شامل" مع مواجهة للأمام.

(1) وإذا لزم الأمر، قم بإرجاع مقعد السيارة للخلف بأقصى قدر ممكن. قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل.

(2) في جميع الحالات، قم بإزالة مسند الرأس الخلفي للمقعد الذي وضع عليه مقعد الطفل. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل ← 55. قم بتحريك المقعد الذي أمام الطفل للأمام، ثم حرك ظهر المقعد إلى الأمام لتجنب حدوث تلامس بين المقعد وأرجل الطفل.

يتم توضيح حجم مقعد الطفل ISOFIX بحرف:

- F3، F2، F2X [A، B، B1]: بالنسبة للمقاعد في اتجاه السير للمجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R3، R2، R2X [C، D]: مقعد للرضيع أو مقعد في وضع اتجاه السير للمجموعة 0+ (أقل من 18 كجم) أو المجموعة 1 (من 9 إلى 18 كجم)؛
- R1 [E]: للمقاعد المواجهة للخلف في المجموعة 0 (أقل من 10 كجم) أو 0+ (أقل من 13 كجم)؛
- L1، L2 [F، G]: مهد الطفل للمجموعة 0 (أقل من 10 كجم)؛

## مقاعد الأطفال

مقعد الطفل مُنَبَّه باستخدام النظام ISOFIX.

المقعد الذي يسمح ب تثبيت مقعد الطفل ISOFIX.



المقاعد الخلفية مَزُوْدَة بموضع تثبيت يسمح بتركيب مقعد طفل في وضع اتجاه السير ISOFIX شامل. تقع نقاط التثبيت على ظهر المقاعد الخلفية.



مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل



تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 57. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.



من الأفضل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل على المقعد الخلفي. لتركيب مقعد ISOFIX على هذا المقعد، قم بفك حزام المقعد يدوياً قبل ربط المسامير.



الجدول التالي يتناول المعلومات الموضحة في الشكل التوضيحي للتثبيت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

### طراز بأربعة مقاعد

نوع مقعد الطفل	أوزان الأطفال	مقاس المقعد ISOFIX [FIXTURE]	المقعد الأمامي للراكب	الأماكن الخلفية الجانبية
مهد للطفل المجموعة 0	> إلى 10 كجم	L1 [F], L2 [G]	X	X
مقعد عكس اتجاه السير المجموعة 0 أو 0 +	> إلى 10 كجم و > إلى 13 كجم	R1 [E]	X	IL (1)

## التثبيت بنظام ISOFIX

شكل توضيحي لتثبيت الإصدار ذات الأربعة مقاعد

2

76753



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.



## مقاعد الأطفال



تحقق من حالة airbag قبل السماح لراكب باستخدام المقعد.



مكان يمنع تثبيت مقعد طفل.

بالنسبة لطراز الشركات، يُمنع منعًا باتًا تثبيت مقعد طفل على مقعد الراكب.



- (3) حرك مقعد السيارة في الموضع الخلفي والأعلى وقم بإمالة مسند الظهر قليلاً (25 درجة)
  - (4) يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.
  - (5) من أجل تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف، انقل المقعد الأمامي إلى الأمام قدر الإمكان، ثم انقل ظهر المقعد الأمامي إلى الخلف بأقصى ما يمكن، وذلك دون السماح له بملامسة مقعد الطفل. ضع مخدع الرأس في وضع مرتفع أو اسحبه.
  - (6) مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير ؛ ضع مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير الملامس لمسند ظهر مقعد السيارة. اضبط ارتفاع مسند الرأس أو قم بإزالته إذا لزم الأمر؛ لا تدفع المقعد أمام الطفل إلى الخلف أكثر من نصف المسافة على قضبان التثبيت الخاصة به ولا تميل ظهر المقعد أكثر من 25 درجة.
- شكل توضيحي لتثبيت طراز الشركات



مقعد الطفل مُنَبَّت بواسطة حزام الأمان

طراز بأربعة مقاعد

نوع مقعد الطفل	أوزان الأطفال	المقعد الأمامي للراكب		الاماكن الخلفية الجانبية
		بدون airbag أو airbag ب تم إلغاء التنشيط	ب بدون إيقاف التنشيط	
مهد للطفل المجموعة 0	> إلى 10 كجم	X	X	U(4)
مقعد عكس اتجاه السير المجموعة 0 أو +0	> إلى 10 كجم و > إلى 13 كجم	U (2) (3)	X	U(5)
مقعد عكس اتجاه السير مجموعة +0 و 1	> 13 كجم ومن 9 إلى 18 كجم	U (2) (3)	X	U(5)
مقعد في اتجاه السير المجموعة 1	9 إلى 18 كجم	X	U (1) (3)	U(6)
وسادة رافعة المجموعات 2 و 3	15 إلى 25 كجم و 22 إلى 36 كجم	X	U (1) (3)	UB2(6)

(1) خطر التعرض للوفاة أو إصابة خطيرة: تجنب تمامًا تركيب مقعد طفل على المقعد الأمامي إذا كانت السيارة تحتوي على airbag غير قابلة لإلغاء الفاعلية للركاب.

(2) خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل في الاتجاه المعاكس للسير على مقعد الراكب الأمامي هذا، تأكد من أنه قد تم تعطيل airbag. 85 ←



X = مكان غير مجهز لتركيب مقعد طفل.

U = مكان يسمح فيه بالثبوت بواسطة حزام مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه من قبل « المعايير العالمية » ؛ تحقق من أنه يمكن تركيبه.



خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة: قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير في هذا المقعد، تأكد أنه قد تم تعطيل airbag للراكب الأمامي ← 85.



استعمال نظام سلامة للأطفال غير متوافق مع هذه السيارة لن يوفر الحماية الصحيحة للرضيع أو للطفل فهذا من شأنه أن يؤدي إلى التعرض إلى الإصابات الخطيرة أو المميتة.

مقعد الطفل مُنَبَّت بواسطة حزام الأمان



تحقق من حالة airbag قبل جلوس راكب أو تثبيت مقعد طفل.



مكان يُسمح فيه بالتثبيت بواسطة حزام مقعد معتمد و « شامل ».



مكان غير مناسب لتركيب مقعد طفل



المقعد الذي يسمح بربط مقعد الطفل الذي تمت الموافقة عليه « B2 » بواسطة حزام أمان المقعد.



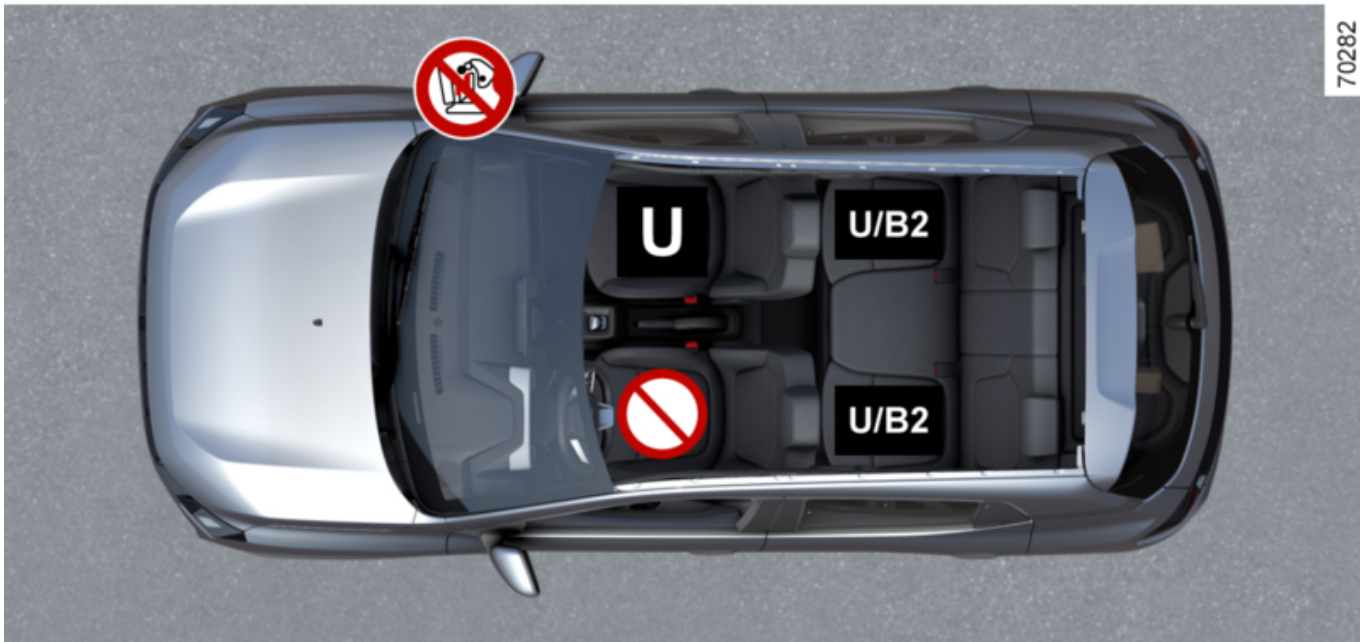
تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم ← 57. إذا لزم الأمر، اضبط وضع المقعد وفقاً لذلك.

الجدول التالي يتناول المعلومات الموضحة في الشكل التوضيحي للتثبيت لضمان الالتزام باللوائح المعمول بها.

تثبيت عن طريق الحزام

شكل توضيحي لتثبيت الإصدار ذات الأربعة مقاعد

70282





تثبيت مقعد معزز (المجموعة 2 أو 3)



راقب عملية (لف) حزام المقعد

← 57.

ضبط حزام المقعد من خلال تثبيت:

– حزام الكتف على كتف الطفل بدون لمس الرقبة ؛

– حزام الأمان بحيث يكون مفروداً على الفخذين وعلى الحوض.

واضبط موضع مقعد المركبة إذا اقتضت الضرورة ذلك.

إن القيام بتركيب نظام ISOFIX الخاص بالمقعد في المقعد الخلفي



الأيسر، يعني أنه لا يمكن استخدام المقعد الأوسط. لم يعد الوصول

لحزام الأمان الأوسط ممكن أو حتى قابل للاستخدام.

## تثبيت مقعد الطفل، معلومات عامة

بعض المقاعد غير مجهزة لتركيب مقعد طفل عليها. توضح لك المخططات التالية كيفية تثبيت مقعد الطفل. أنواع مقعد الطفل المذكورة قد لا تكون متاحة. قبل استخدام مقعد طفل آخر، تأكد من قبل المُصنَّع أنه يمكنك التزود به.



ضع مقعد الطفل في المقعد الخلفي. تأكد أن تثبت مقعد الطفل في السيارة لا يتسبب في تحرير القفل من قاعدته.

إذا كان عليك رفع مخدع الرأس، تأكد من وضعه جيدًا حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.

قم بتثبيت مقعد الطفل في السيارة حتى لو لم يكن مستخدمًا حتى لا يقع في حالة الكبح المفاجئ أو الاصطدام.

## في المقعد الأمامي

اصطحاب طفل في مكان الراكب الأمامي قد يختلف من بلد لآخر راجع القوانين السارية ولاحظ المؤشرات على الرسوم البيانية التالية.

قبل تثبيت مقعد طفل في هذا المكان (إذا كان هذا التركيب مسموحًا):

- اخفض حزام المقعد إلى أقصى قدر ممكن.
- حرك المقعد إلى أقصى وضع خلفي ممكن؛
- قم بإزالة مسند الظهر عن الوضع العمودي (بمقدار 25 درجة تقريبًا)؛

– في السيارات المزودة به، ارفع قاعدة المقعد إلى أقصى وضع خلفي.

بعد تثبيت مقعد الطفل، إذا لزم الأمر، عندما يكون ذلك ممكنًا، يمكنك تحريك مقعد المركبة إلى الأمام إذا لزم الأمر (حتى تترك مساحة كافية للمقاعد الخلفية للراكب أو مقاعد أطفال أخرى). بالنسبة لمقعد الطفل موضوع عكس اتجاه السير، لا يكن في اتصال مع لوحة القيادة أو في وضع متقدم لأقصى درجة.

لا تقم بتعديل الإعدادات الأخرى بعد تثبيت مقعد الطفل.



**خطر التعرض للوفاة أو الإصابات البالغة.** قبل تركيب مقعد طفل عكس اتجاه السير في هذا المقعد، تأكد أنه قد تم تعطيل airbag للراكب الأمامي.

## في المقعد الخلفي الجانبي

يتم تثبيت مهد للطفل بشكل مستعرض في السيارة ويشغل مكانين على الأقل. ضع الطفل مع توجيه قدميه بالقرب من الباب.

قم بتقديم المقعد الأمامي حتى الحد الأقصى وذلك لتثبيت مقعد الطفل عكس اتجاه السير، ثم أرجع المقعد للحد الأقصى دون أن يلامس مقعد الطفل.

لأمان الطفل في وضع اتجاه السير:

- حرك المقعد ذي الصلة إلى الخلف لأقصى قدر ممكن؛
- حرك المقعد الذي أمام الطفل للأمام، ثم اضبط موضع ظهر المقعد إلى الأمام، لتجنب حدوث تلامس بين المقعد وأرجل الطفل.



تأكد أن مقعد الطفل أو أقدام الطفل لا تعرقل الغلق الجيد للمقعد الأمامي.

قم دائمًا بإزالة مسند الرأس من المقعد الخلفي الذي تم وضع مقعد الطفل عليه. إذا لزم الأمر، ضع المقعد الخلفي في أقصى الخلف قدر الإمكان. عليك فعل هذا الإجراء قبل وضع مقعد الطفل. تأكد أن مقعد الطفل مستند على ظهر المقعد الخلفي.



من الأفضل أن تقوم بتركيب مقعد الطفل على المقعد الخلفي. لتركيب مقعد ISOFIX على هذا المقعد، قم بفك حزام المقعد يدويًا قبل ربط المسامير.

إن مقعد الطفل **يجب** تركيبه بالحلقة المخصصة له. لا تستخدم أي نقطة تركيب بديلة.



قبل استخدام مقعد طفل ISOFIX خاص بسيارة أخرى، تأكد من أن تركيبه مسموح به راجع قائمة السيارات التي يمكن أن يتم تركيب المقعد بها لدى الجهة المصنعة للتجهيز



تأكد أن مسند ظهر مقعد الطفل في وضع اتجاه السير ملائم لمسند ظهر مقعد السيارة. في هذه الحالة، غالباً لا يركز مقعد الطفل على وسادة جلوس مقعد السيارة.



تم ضبط عناصر التثبيت ISOFIX فقط من أجل مقاعد الأطفال ذات نظام ISOFIX لا تقم أبد بتركيب مقاعد أخرى للأطفال، ولا حزام أو عناصر أخرى متعلقة بتثبيتها. تأكد من عدم وجود عائق في نقاط التثبيت. إذا تعرضت السيارة لحادث سير، تحقق من عناصر التثبيت ISOFIX وقم بتغيير مقعد الطفل.



## من أجل سلامة الأطفال

اتبع مسارات الحزام المحددة من قبل الجهة المصنعة لمقعد الطفل.

تحقق دائما من ربط حزام الأمان وذلك بسحب أعلى ثم شده للحد الأقصى مع الضغط على مقعد الطفل.

تحقق من تثبيت المقعد جيدا، وذلك بتحريكه يسارًا ويمينًا وللأمام وللخلف: يجب أن يظل المقعد مثبتًا بقوة.

تحقق من أن مقعد الطفل ليس مائلا وأنه لا يركز على نافذة.



لا تستخدم مقعد الطفل في حالة فك تثبيت حزام الأمان المثبت له: يجب ألا تستقر قاعدة المقعد على الإبريم و/أو ماسك حزام الأمان.



لا يجب أن يكون حزام الأمان مرتخيا أو ملتويا لا تدع شريط حزام الصدر يمر تحت الذراع أو خلف الظهر أبدا

تحقق من أن الحزام ليس تألفا بسبب بروزات حادة.

في حالة عدم عمل حزام الأمان بشكل طبيعي، فلن يوفر الحماية للطفل. استشر وكيل معتمد لا تستخدم هذا المكان طالما لم يتم إصلاح الحزام.

### الربط باستخدام نظام ISOFIX

تم اعتماد مقاعد الأطفال ISOFIX المسموحة وفقًا للائحة السارية في واحدة من الحالات الأربع التالية:

— مقعد عام ISOFIX ثلاثي النقاط متجه للأمام؛

— مقعد شبه عام ISOFIX ثنائي النقاط؛

— مخصص.

— i-Size المزودة بأي مما يلي:

حزام مرفق بالحلقة الثالثة للمقعد المعني؛—

أو رافعة تقع على أرضية السيارة، متوافقة مع

المقعد المعتمد i-Size، وهدفها الأساسي هو منع

مقعد الأطفال من التحرك في حالة حدوث تصادم.

—



توجد الحلقتان 1 بين ظهر المقعد وقاعدة المقعد



الخاصة بالمقعد ويتم تحديدهما بعلامة

تستخدم الحلقة الثالثة 3 لربط الحزام العلوي في بعض مقاعد الأطفال.

في الثلاث حالات الأخيرة، تأكد من إمكانية تركيب

مقعد الطفل وذلك بمراجعة قائمة السيارات المتوافقة.

اربط مقعد الطفل بالمزيج ISOFIX إذا كان مجهزا

بها يضمن نظام ISOFIX تركيبا سهلا وسريعا وأمنا

يتكون النظام ISOFIX من حلقتين، وفي بعض الأحيان، من حلقة ثالثة.



يجب عدم إجراء أي تعديل على أنظمة الحماية والأمان المركبة من قبل المصنع: الأحزمة ISOFIX والمقاعد وعناصر تثبيتها.



قم بتمرير الحزام 2 بين مسند الظهر وسائر الأمتعة. للقيام بذلك، أولاً قم بإزالة غطاء صندوق الأمتعة. ثبت خطاف 3 في أحد الحلقات المحددة بواسطة الرمز



اسحب الحزام 2 لكي يلامس مسند ظهر مقعد الطفل مسند ظهر مقعد السيارة.

لا تترك الطفل أبداً دون مراقبة في السيارة. تأكد من تأمين طفلك بالحزام دائماً وأن أحزمة مقعده أو حزام الأمان مضبوط بشكل سليم تجنب الملابس السميكة جداً التي تحدث ارتخاء مع الأحزمة ← 57. لا تدع طفلك يخرج رأسه أو ذراعيه من النافذة. تأكد أن طفلك في وضع مناسب خلال السير لا سيما أثناء نومه.



## اختيار مقعد الطفل

61260



### مقعد الطفل في الاتجاه المعاكس للسير

يعد رأس الطفل بشكل تناسبي أثقل من رأس الشخص البالغ، وعنقه ضعيفاً جداً. انقل الطفل بهذه الوضعية

أطول فترة زمنية ممكنة (حتى سن عامين كحد أدنى). هذه الوضعية تدعم الرأس والرقبة اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل وقم بتغييره بمجرد أن تخرج رأس الطفل من مقعد الرضع.

61261



### مقعد الأطفال المركب في اتجاه السير

رأس الطفل ويطنه هي أجزاء لها أولوية الحماية. مقعد الطفل المثبت جيداً باتجاه السير يقلل من مخاطر تصادم الرأس. تأكد من أن طفلك يسافر في مقعد في وضع اتجاه السير مزود بحزام طالما أن حجمه يسمح بذلك. اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

### وسائد رافعة

بداية من وزن 15 كجم أو 4 أعوام يمكن نقل الطفل جالساً على وسادة رافعة تتيح التوافق بين حزام الأمان والبنية الجسمانية للطفل. يجب أن تكون الوسادة الرافعة مجهزة بموجهات تثبيت الحزام على فخذي الطفل وليس على بطنه. يُنصح باستعمال مسند ظهر يمكن ضبط ارتفاعه ومجهز بموجه للحزام وذلك من أجل وضع الحزام في وسط الكتف. لا يجب أن يكون أبداً على الرقبة أو الذراع.

اختر مقعداً ضاماً من أجل حماية جانبية أفضل.

### خيار تثبيت مقعد الطفل

يوجد نظامان لتثبيت مقاعد الأطفال: حزام الأمان أو نظام ISOFIX.

### تثبيت عن طريق الحزام

يجب ضبط حزام الأمان لتأمين عمله في حالة الكبح المفاجئ أو عند حدوث تصادم.



61262

## معلومات عامة

### اصطحاب أطفال

يُرجى التأكد من التقيد بالقوانين المحلية لبلدك.

الطفل، مثل الشخص البالغ، يجب أن يجلس بشكل سليم ويتم تأمينه بالحزام أياً كانت المسافة أنت مسئول عن الأطفال الركابيين معك.

لا يعد الطفل شخصاً بالغاً صغيراً. فهو مُعرض لخطر الإصابات النوعية لأن عضلاته وعظامه مازالت في طور النمو. حزام الأمان غير ملائم بالنسبة له. استخدم مقعد طفل متوافق واستخدمه بشكل سليم.



لمنع فتح الأبواب، استخدم ميزة

« قفل الأطفال » ← 48



التصادم على سرعة 50 كم/ساعة يوازي سقوطاً من ارتفاع قدره 10 أمتار. عدم ربط الطفل يوازي تركه يلعب في شرفة الطابق الثالث دون

سور واق.

لا تحمل أبداً الطفل بين ذراعيك في حالة التصادم، لن تستطيع الإمساك به، حتى لو كنت واضعاً حزام الأمان.

إذا تعرضت سيارتك لحادث سير، استبدل مقعد الطفل وفحص أحزمة الأمان ونقاط تثبيت

ISOFIX



### مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها

لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

**خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.**

### استعمال مقعد الطفل

مستوى الحماية الذي يقدمه مقعد الطفل يعتمد على قدرته على الإمساك بطفلك وعلى طريقة تركيبه التركيب غير السليم لمقعد الطفل من شأنه أن يُعرض حماية الطفل للخطر في حالة الكبح المفاجئ أو عند التصادم

قبل شرائك لمقعد الطفل، تحقق من ملاءمته لتشريعات البلد الذي تتواجد فيه وأنه يمكن تركيبه في سيارتك استشر وكيل الشركة لمعرفة المقاعد الموصى بها لسيارتك

اللوائح الخاصة بنقل الأطفال خاصة بكل بلد. يعتمد استخدام كرسي الأطفال أثناء النقل على عمر الطفل و/أو طوله و/أو وزنه. بالنسبة للأطفال الذين لم يعودوا بحاجة إلى النقل في مقعد الأطفال، تأكد من ضبط حزام المقعد وتثبيتته بشكل صحيح.



كن قدوة حسنة من خلال ربطك لحزام الأمان وعلم طفلك ذلك:

- أن يربط حزامه بشكل صحيح،
- أن يصعد أو ينزل من السيارة من الجهة الأخرى بعيداً عن حركة المرور المزدحمة.

لا تستخدم مقعد طفل مستعمل أو لا يوجد معه دليل استخدام.

تحقق من عدم وجود أية أغراض في مقعد الطفل أو بالقرب منه قد تعيق تركيبه.

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة انتفاخ **airbag** وتفادي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند خروجه.



- تم تصميم **airbag** لاستكمال عمل حزام الأمان. الكيس الهوائي **airbags** وحزام الأمان عنصران لا يتجزأان من نظام الحماية. لذا فمن الضروري وضع حزام الأمان باستمرار. عدم وضع حزام الأمان يعرض الركاب لإصابات بالغة الخطورة عند وقوع حادث. هذا يمكن أن يزيد من تفاقم الجروح على سطح الجلد، والتي تتصل بانتفاخ الكيس الهوائي **airbag** نفسه، ومن الممكن أيضاً حدوث جروح سطحية يتسبب فيها أكياس الهواء **airbags**. لا تنطلق شدادات الأكياس الهوائية تلقائياً في حالة الانقلاب أو التصادمات الخلفية، حتى العنيفة منها. أما التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة: أرصفة، حفرات على الطرق، حصى... قد تؤدي إلى انطلاق هذه الأنظمة.
- يُحظر تماماً إتمام أي عمل وإجراء أي تعديلات على نظام **airbag** بأكمله (**airbags**، شدادات أحزمة الأمان، وحدة التحكم الإلكترونية (ECU)، والتوصيلات الكهربائية، وما إلى ذلك) (إلا من قبل الفنيين المؤهلين بالشبكة).
  - للحفاظ على التشغيل السليم للنظام ولتفادي انطلاقه عشوائياً، فإن الفنيين بشبكة الماركة هم وحدهم المؤهلون للتدخل في نظام **airbag**.
  - وفقاً لاحتياطات الأمان، تحقق من سلامة نظام **airbag** عندما تتعرض السيارة لحادث أو سرقة أو محاولة سرقة.
  - في حالة إغارة أو بيع السيارة قم بإبلاغ مستخدمها الجديد بهذه الشروط وسلمه دليل التشغيل هذا.
  - عند تكهين السيارة، توجه لوكيل معتمد للتخلص من مولد (مولدات) الغاز.



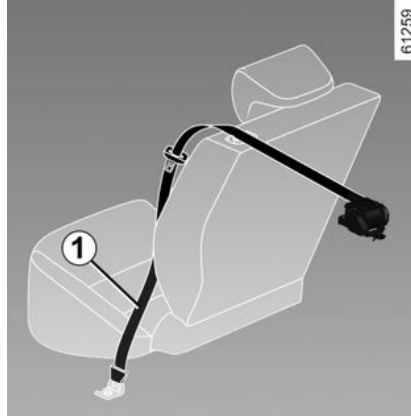
### تحذيرات متعلقة بـ الجانبي airbag

- تركيب أغطية المقاعد: تحتاج المقاعد المجهزة بـ airbag إلى أغطية مصممة خصيصاً لسيارتك. توجه إلى وكيل الماركة لمعرفة ما إذا كانت هذه الأغطية متاحة. استعمال أي نوع آخر من الأغطية (أو أغطية خاصة بسيارة أخرى) قد يعوق التشغيل السليم لـ airbags ويؤثر على سلامتك.
- لا تضع أي ملحقات أو أغراض أو حتى حيوانات بين ظهر المقعد والباب والتجهيزات الداخلية. وكذلك لا تقم بتغطية مسند الظهر بأغراض كالملابس أو غيرها. حيث إن ذلك قد يعوق الأداء السليم للكيس الهوائي airbag و قد يتسبب في إصابات عند انطلاق airbag.
- لا يجوز القيام بأي عمل أو تعديل على الإطلاق على المقعد أو التجهيزات الداخلية، باستثناء الموظفين المؤهلين من شبكتنا.
- تُعد المسافة الموجودة بين مسند ظهر الكنية الخلفية والكسوة هي منطقة عمل airbag: لا يجب وضع أي أغراض في تلك المنطقة.



ⓘ  
حسب طراز السيارة، توجد علامة على  
الزجاج الأمامي تنبهك لوجود وسائل  
الحماية التكميلية (airbags) وشدادات  
أحزمة الأمان، وما إلى ذلك) بمقصورة الركاب.

## الشدادات الجانبية لأحزمة الأمان



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

عندما يكون الإشعال قيد التشغيل، وبتابع تأثير أمامي كبير، ووفقاً لجدة التأثير، قد يؤدي النظام إلى تشغيل جهاز يشد لفافة حزام الأمان 1، ما يسحب حزام الأمان فوراً.

## وسائل حماية تكميلية للحزام الخلفي

حسب طراز السيارة، تتألف من:

- شدادات أحزمة الأمان الجانبية عند القصور الذاتي؛
- محددات قوة حزام الصدر؛

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

وفقاً لجدة التأثير، يمكن للنظام تشغيل ما يلي:

- قفل حزام الأمان؛
- شدادة بكرة حزام الأمان (التي تعمل على تصحيح ارتخاء الحزام).

## محدد القوة

عندما يبلغ التصامم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.



- بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.
- لا يجوز على الإطلاق التدخل في النظام بأكمله (شدادات، أكياس هوائية، علب إلكترونية، كابلات) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من نفس الطراز.
- لا يجوز لأحد غير الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة العمل في airbags؛ وبخلاف ذلك قد يعمل النظام فجأة، مما يؤدي إلى التعرض لإصابة.
- يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشغل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.
- عند تكهين السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و airbag.

## وسائل الحماية الجانبية

### جانبى airbags

هذه الوسادة الهوائية مثبتة في المقاعد الأمامية، وتُفَعَّل على جانبي المقاعد (جانِب الباب) لحماية الركاب في حالة الاصطدام الجانبي الشديد.

### الحاجب airbags

هذه airbag مُثَبِّتة (حسب طراز السيارة) على الجوانب العلوية للسيارة – حيث تنتفخ على طول النوافذ الجانبية للأبواب الأمامية والخلفية لحماية الركاب عند وقوع تصادم جانبي عنيف.

جميع التحذيرات اللاحقة هدفها منع إعاقة نفخ airbag وتفاذي الإصابات الخطيرة المباشرة الناتجة عن الاصطدام به عند نفخ airbag.

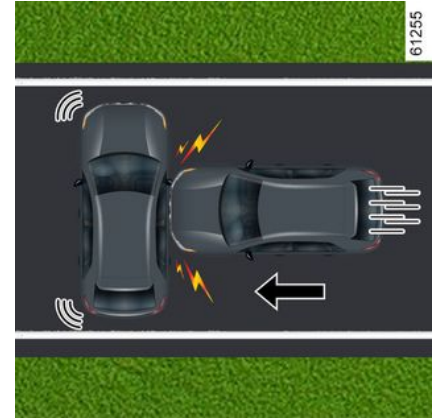
### تنبيهات حول الكيس الهوائي للسانق airbag



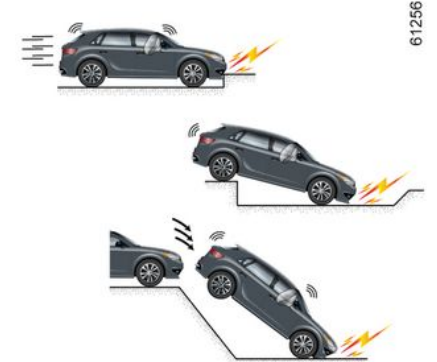
- لا تقم بتعديل المقود ولا الوسادة الهوائية الخاصة به.
- لا تقم بتغطية صرة عجلة القيادة تحت أي ظرف من الظروف.
- لا يجوز تثبيت أية أغراض (شارة، شعار، ساعة، دعامة هاتف...) على الصحن المبطن للمقود.
- لا يجوز فك عجلة التوجيه (إلا من قبل الطاقم المؤهل لدى شبكة الشركة).
- لا تجلس قريباً جداً من المقود أثناء القيادة: اتبع وضع القيادة حيث تقوم بثني ذراعيك قليلاً سيضمن ذلك مجالاً كافياً لانتفاخ airbag بشكل سليم وفعالية قصوى للوسادة الهوائية. 57 ←

### تحذيرات بخصوص الخاصة بالراكب. airbag

- لا تقم بتركيب أية أغراض (شارة، شعار، ساعة، حامل هاتف، وما إلى ذلك)، أو تثبيتها على لوحة أجهزة القياس بالقرب من airbag.
- عدم وضع أي فاصل بين اللوحة والراكب (حيوان، مظلة، عصا، علب وما إلى ذلك).
- يجب ألا يضع الراكب قدميه على لوحة التابلوه، أو على المقعد لأن هذه الأوضاع المختلفة قد تسبب إصابات خطيرة. بشكل عام، يتعين إبقاء كل أجزاء الجسم (الركبتين، اليدين، الرأس...) بعيدة عن لوحة القيادة.
- يجب إعادة تشغيل التجهيزات التكميلية لحزام أمان الراكب الأمامي فور خلع مقعد الطفل، لتأمين حماية الراكب في حالة وقوع تصادم.
- يجب عدم تركيب مقعد الطفل المواجه للخلف في الاتجاه المواجه لمقعد الراكب الأمامي، طالما لم يتم تعطيل أنظمة التقييد بالإضافة إلى حزام الأمان في مقعد الراكب الأمامي.



عند حدوث تصادم جانبي مع سيارة أخرى من نفس الفئة أو من فئة أعلى، بسرعة تصادم أكبر من 50 كم/الساعة أو تساويها.



في الأمثلة التالية، ممكن أن تعمل شدادات الأحزمة أو الوسائد الهوائية:

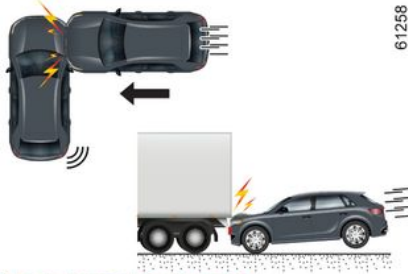
- التصادمات التي يتعرض لها أسفل السيارة، من الأرصفة، على سبيل المثال؛
- الحفرات على الطرق؛
- السقوط أو الهبوط الحاد؛
- الحصى؛
- ....



في الحالات التالية قد لا تعمل الشدادات أو airbags:

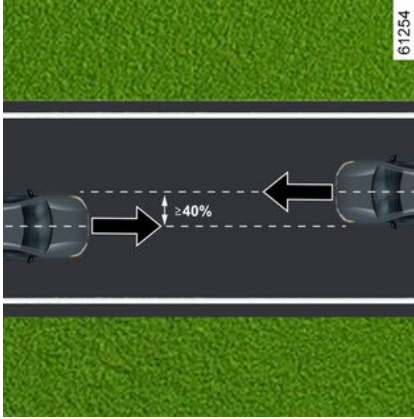
- تصادمات خلفية، حتى العنيفة منها؛
- في حالة انقلاب السيارة؛


2



- وقوع تصادم جانبي، يؤثر على الجزء الأمامي من السيارة؛
- وقوع تصادم أمامي، أسفل مؤخرة شاحنة؛
- وقوع تصادم أمامي في عائق بزاوية حادة؛
- ....

## خلل في التشغيل



يضيء ضوء التحذير  بلوحة القيادة عند تشغيل الإشعال ثم ينطفئ بعد بضع ثوان.  
إذا لم يضيء ضوء الكنترول عند تشغيل الإشعال أو أضاء أثناء دوران المحرك، فهذا إشارة إلى وجود خلل في النظام.  
استشر وكيل الشركة في أقرب وقت. فأي تأخير قد يؤدي إلى فقدان فعالية الحماية.

في حال حدوث اصطدام أمامي مع مركبة أخرى من نفس الفئة أو فئة أعلى، حيث تكون مساحة التصادم تساوي أو أكبر من 40٪، وتكون سرعة كلتا المركبتين تساوي أو أكبر من 25 ميل في الساعة (40 كم/ساعة).



تتسبب الحالات التالية في تشغيل الشدادات أو

**airbags.**

عند حدوث تصادم أمامي بسطح صلب (غير قابل للإسقاط) بسرعة تصادم تساوي 25 كم/الساعة.

يستخدم نظام airbag طريقة إشعالية. ويفسر ذلك سبب الحرارة التي تنشئ أثناء نفخ الوسادة الهوائية، والدخان الذي يتصاعد (ليست هذه إشارة إلى بداية حريق)، كما يؤدي إلى ضوضاء قوية. فقد يؤدي نفخ airbag إلى الإصابة بجروح على سطح الجلد أو مشكلات أخرى.



**العمل**

لا يعمل النظام إلا بعد تشغيل الإشعال.  
عند حدوث تصادم أمامي شديد، يتم نفخ الوسائد الهوائية بسرعة، وهذا يسمح بامتصاص صدمة رأس وصدر السائق في المقود أو الراكب في اللوحة الأمامية. ثم يتفرغ الهواء من Airbags في الحال بعد الصدمة من أجل تجنب أي عائق يحول دون مغادرة السيارة.

## وسائل الحماية التكميلية لأحزمة أمان المقاعد الأمامية

تتكون من:

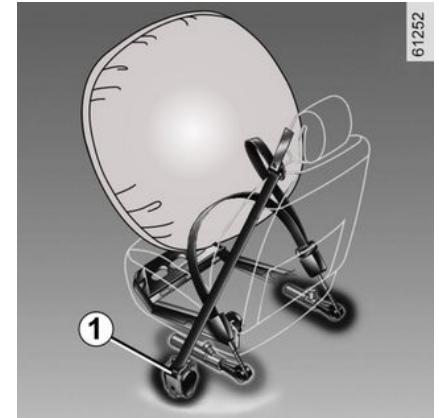
- شدادات بكرة جذب حزام الأمان؛
- محدثات التحميل على مستوى الصدر؛
- **airbags** - السائق والراكب الأمامي.

هذه الأنظمة مصممة لتعمل بشكل مستقل أو معاً، في التصادمات الأمامية.

وفقاً لجدة التأثير، يمكن للنظام تشغيل ما يلي:

- قفل حزام الأمان؛
- شداد بكرة جذب حزام الأمان (والتي تسهم في تصحيح ارتخاء حزام الأمان)؛
- **airbag** الأمامية.

## الشدادات



تتيح الشدادات تثبيت الراكب في مقعده، والتصاق الحزام بالجسم وبالتالي زيادة فعاليته.

عندما يكون الإشعال قيد التشغيل، وابتداءً تأثير أمامي كبير، ووفقاً لجدة التأثير، قد يؤدي النظام إلى تشغيل جهاز يشد لفافة حزام الأمان **1**، ما يسحب حزام الأمان فوراً.



— بعد التعرض لحادث، يتعين عليك فحص جميع وسائل الحماية.  
— لا يجوز على الإطلاق التدخل في أي جزء من النظام (شدادات **airbags**، أجهزة كمبيوتر، مجموعة أسلاك) أو إعادة استعماله على سيارة أخرى حتى ولو من الموديل ذاته.

— لا يجوز لأحد غير الفنيين المتخصصين بشبكة الشركة العمل في **airbags**؛ وبخلاف ذلك قد يعمل النظام فجأة، مما يؤدي إلى التعرض لإصابة.

— يجب ألا يتم ضبط الخصائص الكهربائية للمشعل إلا من قبل اختصاصيين يستخدمون معدات ملائمة.

— عند تجهيز السيارة، اتصل بوكيل معتمد للتخلص من مولد الغاز للشدادات و**airbags**.

## محدد القوة

عندما يبلغ التصاميم قوة معينة، يعمل هذا النظام على الحد من قوة الحزام الواقعة على الجسم.

## الأكياس الهوائية للسائق والراكب

يتم تجهيز المقاعد الأمامية للسائق والراكب.

يوضح وجود هذه الأجهزة بالكلمة « **airbag** » على عجلة القيادة ولوحة العدادات (**airbag** منطقة **A**) ورمز على القسم السفلي من الزجاج الأمامي حسب طراز السيارة.

نظام كيس الهواء مؤلف من:

- مولد **airbag** ومولد الغاز المركبين على المقود للسائق وفي لوحة العدادات للراكب الأمامي؛
- وحدة إلكترونية لمراقبة النظام تتحكم في نظام التشغيل الكهربائي لمولد الغاز؛



— ضوء تحذير أحادي على لوحة أجهزة القياس.





- يجب عدم إجراء أي تعديل على مكونات نظام التثبيت المجهزة أصلاً (أحزمة الأمان والمقاعد وعناصر تثبيتها). في حالات خاصة (على سبيل المثال، تركيب مقاعد أطفال)، يُرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين.
- لا تستخدم أية أغراض قد تتسبب في ارتخاء الأحزمة (مثلاً: مشبك غسيل، دبوس، إلخ)، وإذا كان الحزام مرتخياً عند ربطه، فقد يؤدي ذلك إلى إصابات خطيرة في حالة وقوع حادث.
- لا تدع شريط حزام الكتف يمر تحت ذراعك أو خلف ظهرك أبداً.
- لا تستعمل الحزام لأكثر من شخص واحد في نفس الوقت ولا تربط الحزام حول رضيع أو طفل جالس على حجر.
- يجب ألا يُلف الحزام.
- بعد وقوع حادث، يجب فحص أحزمة الأمان واستبدالها عند الضرورة. كذلك، استبدل حزامك إذا ساءت حالته.
- عند ضبط موضع مقعد الكنب الخلفية، تأكد من وضع أحزمة الأمان والأبازيم بشكل صحيح، بحيث يمكن استخدامها بشكل سليم.
- تأكد من إدخال لسان الحزام في علبة التعتيق المناسبة.
- تأكد من عدم وضع أي شيء في منطقة علبة قفل الحزام حتى لا يعوق عمله.
- تأكد من أن مزلاج حزام الأمان مُركَّب على النحو الصحيح (لبنغي ألا يكون بعيداً وغير ظاهر أو معاق أو مسطح من قبل أشخاص أو أشياء).

## أحزمة الأمان

### ضبط ارتفاع حزام الأمان الأمامي

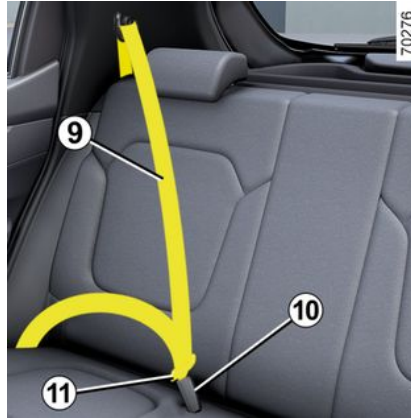


حرك الزر 8 لاختيار وضعية ضبط حزام الصدر 1 بحيث تكون الوضعية متناسبة مع الوصف المذكور أعلاه.

بعد ضبط الحزام، تأكد من تأمين قفله جيدا.

### الأحزمة الخلفية

### الأحزمة الخلفية الجانبية

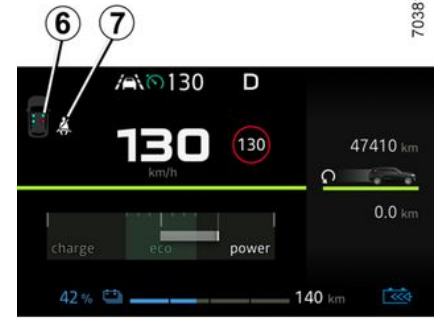


ابسط شريط حزام الصدر ببطء 9 وقم بوضع اللسان 11 داخل علبة تأمين القفل الحمراء 10.

تأكد من الوضعية الصحيحة  
والتشغيل السليم لأحزمة الأمان  
الخلفية بعد كل تحريك للكنبة  
الخلفية.







– يومض الرسم 7 على لوحة أجهزة القياس؛  
وبشكل مستمر،

– يصدر صوت صغير خلال 120 ثانية تقريباً؛  
و،

– يظهر الرسم 6 لمدة 180 ثانية تقريباً  
ويتحول رمز المقعد المعني إلى اللون الأحمر.

تأكد دائماً من ربط ركاب المقاعد الخلفية لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بأنها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد الأمامية المشغولة.

**ملاحظة:** قد يتسبب وضع شيء ما على مقعد الراكب الأمامي في تنشيط مصباح التحذير في بعض الحالات.

## تذكير أحزمة المقاعد الخلفية

عند إغلاق الأبواب، يتم عرض الرسم 6 على لوحة العدادات لمدة 60 ثانية تقريباً ويظهر الرسم 7 عند تشغيل إشعال السيارة. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق الصفر)؛

– حزام الأمان الخلفي مربوط/غير مربوط.

## فهم الرسومات 6:

– الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مثبت؛  
– الرمز باللون الأحمر: يُشير إلى أن حزام الأمان غير مربوطة.

## فهم الرسومات 7:

– الرمز باللون الأبيض: حزام الأمان مثبت؛  
– الرمز باللون الأحمر: يُشير إلى أن حزام الأمان غير مربوطة.

عندما تنخفض سرعة السيارة عن 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة)، يظهر الرسم 7 الذي يظهر في كل

مرة يتم فيها ربط أو فك أحد أحزمة الأمان الخلفية. يرافقه الرسم 6 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريباً.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة الأمان للمقاعد الخلفية غير مربوط أو أصبح غير مربوط أثناء الرحلة:

– يومض الرسم 7 على لوحة أجهزة القياس؛  
وبشكل مستمر

– يصدر صوت صغير خلال 30 ثانية تقريباً؛  
و

– يتم عرض الرسم 6 لمدة 60 ثانية تقريباً  
ويظهر رمز المقعد المعني إلى اللون الأحمر.

تأكد دائماً من ربط الركاب لأحزمة الأمان بشكل صحيح وأن عدد أحزمة الأمان المشار إليها بأنها مربوطة يتطابق مع عدد المقاعد المشغولة.



تأكد من أن الكنية الخلفية مثبتة في مكانها بشكل صحيح حتى تعمل أحزمة الأمان الخلفية بشكل سليم ← 55.

## فهم الرسومات 6:

– الرمز باللون الأخضر: حزام الأمان مثبت؛  
– يضيء الرمز باللون الأحمر: إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط؛  
– الرمز باللون الرمادي: المقعد غير مشغول.

## فهم الرسومات 7:

– الرمز باللون الأبيض: حزام الأمان مثبت؛  
– الرمز باللون الأحمر: يُشير إلى أن حزام الأمان غير مربوطة.

عندما تكون سرعة السيارة أقل من 12 ميلاً في الساعة (20 كم/ساعة) تقريباً، يظهر الرسم 7 على لوحة أجهزة القياس إذا كان المقعد مشغولاً وحزام الأمان غير مربوط. يكون مصحوباً بالرسم 6 الذي يظهر لمدة 60 ثانية تقريباً في كل مرة يتم فيها ربط أو فك أحزمة أمان المقاعد.

عندما تصل سرعة السيارة أو تتجاوز 20 كم/ساعة، إذا كان أحد أحزمة أمان المقاعد غير مربوط أو أصبح غير مربوط في أثناء الرحلة:

## أحزمة الأمان

لضمان سلامتكم، ينبغي ربط أحزمة الأمان في كل تنقلاتكم كما يجب التقيد بالقوانين المحلية للبلد الذي تتواجدون فيه.

قبل إدارة المحرك، قم أولاً بضبط وضع القيادة ثم قم بضبط حزام الأمان لجميع الركاب للحصول على أفضل حماية.



أحزمة الأمان غير المضبوطة جيداً أو الملتوية قد تتسبب في إصابات عند وقوع حادث.

استخدم حزام أمان واحد للشخص

الواحد، سواء كان طفلاً أو شخصاً بالغاً.

يجب على النساء الحوامل أيضاً أن يرتبن

الحزام في هذه الحالة، تأكد أن شريط حزام

الحوض لا يضغط بقوة على أسفل البطن مع

عدم إحداث ارتخاء إضافي.

حسب طراز السيارة، قد يتسبب وضع شيء ما

على مقعد الراكب في تنشيط ضوء التحذير في

بعض الحالات.

## ضبط وضع القيادة

### ضبط وضع القيادة

– اجلس جيداً في مقعدك (بعد خلع معطفك أو

سترتك السمكية، وما إلى ذلك). هذا الأمر ضروري

من أجل وضع صحيح يناسب الظهر؛

– اضبط المسافة بين المقعد والدواسات. يجب أن

يكون المقعد مضبوطاً نحو الخلف إلى أبعد مسافة تتيح

الضغط الكامل على دواسة الدبرياج كما يجب ضبط مسند الظهر بحيث يبقى الذراعان مثنيين قليلاً؛  
– اضبط وضع عجلة القيادة.

## ضبط أحزمة الأمان



لتعديل أحزمة المقاعد وتثبيتها بشكل صحيح في جميع المقاعد:

– اضبط المقاعد (وضع المقعد وزاوية مسند الظهر

إذا كان متاحاً)؛

– اسند ظهرك جيداً على مسند الظهر؛

– حرك حزام الكتف 1 إلى أقرب ما يمكن من

قاعدة العنق بدون أن يستقر عليه فعلياً (إذا لزم الأمر،

اضبط ارتفاع حزام المقعد إذا كان متاحاً) وتأكد من أن

حزام الصدر 1 ملاصق للكتف؛

– ثبت حزام الأمان 2 بحيث يكون مفروداً على

الفخذين وعلى الحوض.

كما يجب أن يلتصق الحزام بالجسم مباشرة قدر المستطاع: تجنب الملابس الثقيلة، أو وضع الأغراض الكبيرة تحت الأحزمة، وخلافه.

## تأمين القفل

اسحب شريط حزام الصدر ببطء وبرفق وتأكد من تشغيل الإبزيم 3 في العلبة 5 (تحقق من تأمين القفل بشد الإبزيم 3). إذا تم احتجاز الحزام، فأمسكه من الخلف واسحبه من جديد.

إذا كان حزامك محتجز تماماً، اسحب الحزام بتمهل، لكن بقوة، لإخراجه بمقدار 3 سم تقريباً. دعه يلتف من جديد ثم اسحبه مرة أخرى.

إذا استمرت المشكلة، فاستشر وكيل الماركة.

## تحرير القفل

اضغط على الزر 4 الموجود بالعلبة 5، يلتف حزام المقعد من جديد بواسطة بكرة الف. قم بتوجيه لوحة اللسان لإعادة الف بسلاسة.



## مصابيح تحذير للتذكير بربط حزام الأمان

ضوء التحذير هذا يظهر على لوحة أجهزة القياس 7 عند تشغيل الإشعال في السيارة وإذا كان حزام (أحزمة) الأمان لدى السائق أو الراكب الأمامي غير مربوط (إذا كان مقعد الراكب مشغولاً).

## ضوء تحذير عدم ربط الأحزمة الأمامية

مع إغلاق الأبواب، ويظهر الرسم 7 عند تشغيل إشعال السيارة. يُعلم ذلك السائق بحالة ربط كل من أحزمة الأمان للمقاعد الأمامية في كل مرة:

– يتم فتح الأبواب أثناء القيادة (سرعة السيارة فوق

الصففر)؛

– يتم ربط حزام المقعد الأمامي أو لم يتم ربطه.

– ادفع ظهر المقعد لأسفل باتجاه **D** وتأكد من قفل كلا المزلجين بشكل سليم

أثناء إعادة تركيب مسند الظهر في مكانه، تحقق من تأمين قفل مسند الظهر جيدًا.



في حالة استخدام كسوة للمقاعد، احرص على ألا تعيق غلق مزلاج مسند الظهر. تحقق من وضع الأحزمة بشكل صحيح. أعد ضبط وضعية مساند الرأس.

اترك مسند الظهر يُدار بطريقة طبيعية، وبدون ضغطه حول محور دورانه، مع تخفيف هبوطه على وسادة الجلوس.



عند محاولات تحريك الكنبه الخلفية، تأكد من عدم وجود شيء يعوق التثبيت (جزء من الجسد، حيوان، حصى، قطعة قماش، لعب...).



تأكد من الوضعية الصحيحة والتشغيل السليم لأحزمة الأمان الخلفية بعد كل تحريك للكنبة الخلفية.



من أجل سلامتك، قم بإجراء أوضاع الضبط والسيارة متوقفة تمامًا.



## مخدع الرأس الخلفي

### لرفع مساند الرأس A



اسحب مخدع الرأس نحو الأعلى حتى يصل إلى الارتفاع المرغوب.

### أخفض مساند الرأس A

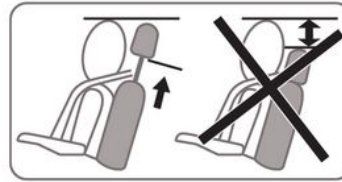
اضغط على الزر 1 وقم بتوجيه مسند الرأس باستخدام الشقوق المحددة على القضبان، وصولاً إلى الارتفاع المطلوب.

### لإزالة مساند الرأس A

اضغط على الزر 1 ثم اسحب مسند الرأس حتى فصله عن المقعد.

## لإعادة وضع مساند الرأس A

70425



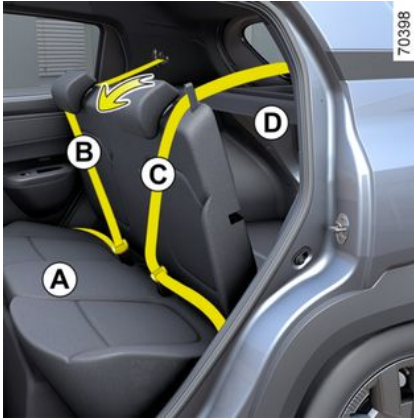
أدخل القبطان في الفتحات في الوضع 1 وأخفض مسند الرأس حتى الوضع المطلوب. تحقق من تثبيتها بإحكام في مكانها.

مخدع الرأس عنصر من عناصر الأمان؛ تأكد من وجوده وضبطه جيداً. يجب أن يكون أعلى مخدع الرأس الأمامي أقرب ما يكون من أعلى رأس الراكب.



## الكتبة الخلفية: الخصائص الوظيفية

### لطي مسند الظهر



قبل خفض مسند الظهر لأسفل:

- أخفض مخدع الرأس لأسفل مستوى ممكن؛
- أثناء الطي، يجب وضع أحزمة الأمان اليمنى واليسرى، ويجب ربطها بإبزيم وسادة المقعد لتجنب انحسار حزام الأمان بين مسند ظهر المقعد والمزلاج.
- أمسك الأشرطة B و C واسحبهما معاً لفتح ظهر المقعد.
- أمسك ظهر المقعد واسحبه لأسفل باتجاه A،

### إعادة تركيب مسند ظهر المقعد

- أخفض مخدع الرأس لأسفل مستوى ممكن؛
- أثناء عملية التركيب، يجب وضع أحزمة الأمان اليمنى واليسرى، ويجب ربطها بإبزيم وسادة المقعد، للوقاية من انحسار حزام الأمان بين مسند الظهر والمزلاج.

## لإمالة مسند الظهر

2



ارفع المقبض **1** لأعلى لفتح آلية الاستلقاء. قم بإمالة المقعد للخلف إلى الموضع المطلوب وحرر المقبض. تأكد من قفل ظهر المقعد بشكل صحيح بعد تحريره.

## التحرك للأمام أو للخلف

ارفع المقبض **2** لتحرير المقعد وتحريكه للأمام أو للخلف. حرر المقبض **2** في الموضع المطلوب للمقعد وتأكد من قفل المقعد بالكامل في مكانه.

من أجل سلامتك، قم بإجراء  
أوضاع الضبط والسيارة متوقفة  
تماماً.



لا يجوز وضع أي شيء على  
الأرضية (في حيز أقدام السائق): ففي حالة الكبح  
العنيف، قد تنزلق هذه الأشياء أسفل الدواسات  
وتعيق استخدامها.

لتفادي التقليل من فاعلية أحزمة  
الآمان، ننصح بعدم إمالة مساند  
الظهر بشكل كبير للخلف.



## منع إدارة المحرك

نظام منع إدارة المحرك يمنع تشغيل السيارة من قبل أي شخص لا يملك مفتاح التشغيل المشفر الخاص بالسيارة.

### فكرة العمل

يتم حماية السيارة أوتوماتيكيًا بعد عدة ثوان من إيقاف التشغيل.

إذا لم تتعرف السيارة على مفتاح الإشعال المشفر أو تم استخدام مفتاح خاطئ، فلا يمكن تشغيل المحرك.

### تشغيل النظام


عند تشغيل الإشعال، تكون السيارة قد تعرفت على الرمز. تستطيع إدارة المحرك.

### حماية السيارة

لا يمكن حماية السيارة إلا بعد اطفاء الإشعال.

### خلل في التشغيل

إذا لوحظ أي عطل في الوظيفة مصحوبًا بأضواء

**STOP** و  تحذير، فمن الضروري

الاتصال بالوكيل المعتمد لأنه الوحيد المؤهل لإصلاح مانع تشغيل المحرك.

في حالة وجود خلل في المفتاح المشفر لبدء الدوران، استخدم المفتاح الاحتياطي (المورد مع السيارة).

يتطلب منك مصباح التحذير



**STOP** التوقف فورًا، من أجل

سلامتك، بمجرد أن تسمح حالة

المرور بذلك. قم بإيقاف المحرك ولا تعد إدارته.

يرجى استشارة وكيل الماركة.



أي تدخل أو تعديل على نظام منع إدارة المحرك (الوحدات الإلكترونية، الكابلات، ... إلخ).  
يمكن أن يكون خطيرًا. يجب أن يتم العمل بواسطة الفنيين المؤهلين.



مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها  
لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها طفل أو شخص بالغ غير مستقل أو حيوان حتى ولو لفترة قصيرة.

في الواقع، قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة.

## عناصر الأبواب والفتح

### للغلق

اخفض باب صندوق الأمتعة عن طريق الضغط لأسفل على الباب الخلفي من الخارج.

2

لا تستخدم الدعامات أبدًا لإغلاق باب صندوق الأمتعة.



### التحكم الكهربائي

يتم تأمين وتحرير قفل غطاء صندوق الأمتعة في نفس الوقت مع الأبواب.

بمجرد خفض الباب الخلفي لارتفاع الكتفين، والانتهاء من إغلاق الباب الخلفي بالضغط عليه من الخارج.

## عناصر الأبواب والفتح

### تأمين أقفال المنافذ أوتوماتيكياً أثناء السير



تأكد أولاً أنك تريد وتقصّد تفعيل هذه الوظيفة.

#### للتفعيل

حسب طراز السيارة، أثناء تشغيل المحرك، اضغط على المفتاح **1** لمدة 5 ثوانٍ تقريباً، حتى سماع صوت صفارة. بضئء ضوء الكنترول المدمج في المفتاح عندما تكون المنافذ مغلقة.

#### لإبطال الفاعلية

أثناء تشغيل مفتاح الإشعال، اضغط على المفتاح **1** لمدة 5 ثوانٍ تقريباً، حتى سماع صفارة.

#### فكرة العمل

عند إدارة محرك السيارة، يقوم النظام أوتوماتيكياً بتأمين قفل الأبواب عند بلوغ سرعة 4 ميل في الساعة (7 كم/ساعة).

### خلل في التشغيل

إذا لاحظت وجود خلل بالتشغيل (عدم تأمين القفل أوتوماتيكياً) تحقق أولاً من الغلق الجيد لكل المنافذ. فإذا وجدت أنها مغلقة جيداً وما زالت المشكلة موجودة، قم بالاتصال بأحد وكلاء الماركة. تأكد أيضاً أنه لم يتم إبطال فاعلية تأمين القفل عن طريق الخطأ إذا كان ذلك هو الحال أعد التفعيل.

#### مسؤولية السائق

إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.



#### مسؤولية السائق أثناء صف

##### السيارة أو توقفها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

**خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة**



### صندوق الأمتعة

#### للفتح قليلاً



#### من الخارج

بالضغط على زر إلغاء القفل في جهاز التحكم عن بُعد اللاسلكي، يتم فتح الأبواب والأبواب الخلفية **44** اضغط على مفتاح الشاحنة **1** لفتح الباب الخلفي من الخارج، في حالة فتح السيارة.



يحظر توصيل أي جهاز للحمل (حامل الدراجات أو صندوق الأمتعة أو غير ذلك) وإسناده على غطاء حجرة الأمتعة. ولتركيب جهاز حمل بمركبتك، يرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.



### التحكم في تأمين/تحرير القفل من الداخل



من الداخل

(الأبواب الخلفية)

اضغط على الزر **3** لتأمين القفل وارفع الزر **3** لتحرير القفل. من المستحيل فتح الباب إذا تم دفع **3** للداخل.

بالضغط على **4**، يقوم في نفس الوقت بفتح جميع الأبواب/البوابة الخلفية ويتوقف الشحن (عند الشحن).

إذا كان أحد المنافذ (باب أو صندوق الأمتعة) مفتوحاً أو غير مغلق جيداً، فيتم تشغيل/تحرير قفل المنافذ بسرعة.

إذا كنت بحاجة إلى نقل الأشياء مع فتح صندوق الأمتعة، فلا يزال من الممكن قفل عناصر الفتح الأخرى: **مع إيقاف المحرك**، اضغط على المفتاح **4** لأكثر من خمس ثوانٍ لفتح عناصر الفتح الأخرى.

### قفل المنافذ بدون جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

على سبيل المثال، في حالة نفاد بطارية السيارة أو توقف عمل جهاز التحكم عن بعد لاسلكياً بشكل مؤقت أو عند استخدام المفتاح الاحتياطي.

اضغط على المفتاح **4** وحرره لتحرير كابل الشحن عندما لا يعمل جهاز التحكم عن بعد

بينما المحرك متوقف، وأحد الأبواب مفتوحاً، اضغط على الزر **4** لأكثر من خمس ثوانٍ. عندما يكون الباب مغلقاً، سيتم قفل جميع الأبواب. فتح السيارة من الخارج ممكن فقط باستخدام المفتاح.

#### مسؤولية السائق



إذا قررت السير والأبواب مؤمنة القفل، فاعلم أن هذا سوف يعيق دخول رجال الإسعاف لمقصورة الركاب في حالة الطوارئ.

#### مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبداً سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخريين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات الكالوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة

## عناصر الأبواب والفتح

أثناء القيادة، وبمجرد أن تصل سرعة السيارة إلى حوالي 12 ميل في الساعة (20 كم/ساعة)، يضيء

مصباح التحذير  مصحوبًا بإشارة صوتية.

### حالة خاصة

حسب طراز السيارة، تتوقف الملحقات (على سبيل المثال، الراديو) عن العمل سواء عند إيقاف المحرك، أو عندما يكون باب السائق مفتوحًا أو عندما تكون الأبواب مغلقة.

لضمان السلامة لا يجب القيام بالفتح/الغلق إلا عندما تكون السيارة متوقفة.



### مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها



لا تترك أبدًا سيارتك وبداخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلًا بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعًا.

**خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة**

## فتح، وغلق عناصر الفتح والأبواب

### التحكم اليدوي



من الداخل  
(الباب الأمامي)

في حالة إلغاء قفل الباب، اسحب المقبض 2.



من الخارج

أدخل المفتاح 1 في القفل وقم بتأمين أو تحرير قفل باب السائق.

لا تترك سيارتك أبدًا والمفتاح بداخلها.



## عناصر الأبواب والفتح

### فتح وغلق الأبواب

#### الفتح من الخارج

2



عندما تكون الأبواب مفتوحة ← 49، مرر يدك أسفل المقبض 1 واسحبه نحوك.

#### الفتح من الداخل



اجذب المقبض 2.

#### من أجل سلامة الأطفال



يمنع قفل أمان الأطفال فتح الأبواب الخلفية من الداخل.



حرك الذراع 3 على كل باب خلفي باتجاه  
وتحقق من الداخل من أن الأبواب مغلقة بإحكام.

#### إنذار صوتي لنسيان الإضاءة

عند فتح الأبواب الأمامية، ينطلق إنذار صوتي للإشارة  
إلى أن المصابيح ما زالت مضاءة بينما الإشعال مطفأ  
(خطر تفريغ شحنة البطارية...).

#### إنذار نسيان غلق أحد المنافذ

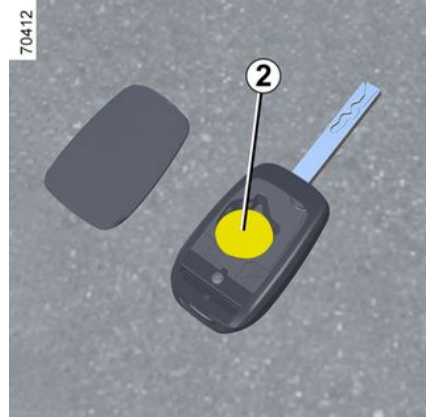
هذا النظام إنذار مثبت على باب جانب السائق أو على  
جميع عناصر الفتح.  
أثناء توقف السيارة، إذا كان أحد المنافذ مفتوحاً أو مغلق



بشكل غير صحيح، سيضيء ضوء الكنترول .



البطاريات متوفرة لدى أحد وكلاء الماركة، تبلغ مدة عمرها الافتراضي سنتين تقريباً. احرص على عدم وجود آثار حبر على البطارية: خطر حدوث اتصال كهربائي غير سليم.



تأكد من أن الغطاء مثبت جيداً وأن البرغي محكم بشكل صحيح.

**ملحوظة:** عند استبدال البطارية، ينصح بعدم لمس الدائرة الإلكترونية الموجودة في غطاء المفتاح.

#### خلل في التشغيل

إذا كانت البطارية ضعيفة جداً بحيث لا تضمن التشغيل الصحيح، فلا يزال بإمكانك تشغيل وقفل/إلغاء قفل السيارة.

49 ←

70404



لا تتخلص من البطاريات المستعملة في القمامة. اصطحبها إلى وكيل معتمد أو استشر السلطة المحلية الخاصة بك للحصول على معلومات حول المرافق المناسبة لإعادة التدوير.



عند الاستبدال:

– تأكد من إدخال البطاريات بطريقة صحيحة.

#### خطر الانفجار.

– إذا لم يغلق الغطاء بشكل صحيح، لا تستخدمها وأبقها بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.



التدابير الاحترازية المتعلقة بالبطاريات:

– احتفظ بالبطاريات (الجديدة أو المستعملة) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال؛ – لا تبتلع البطاريات.

**مخاطر التعرض للحروق الكيميائية التي قد تكون قاتلة.**

– عند ابتلاعها أو إدخالها في أي جزء من أجزاء الجسم، عليك باستشارة الطبيب في أقرب وقت ممكن.

## المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد

### تحرير قفل الأبواب

يؤدي الضغط على الزر **2** إلى فتح عناصر الفتح (جميع الأبواب/الباب الخلفي) وسلك الشحن (عند توصيله بالسيارة).

الضغط على الزر **3** يقفل صندوق الأمتعة

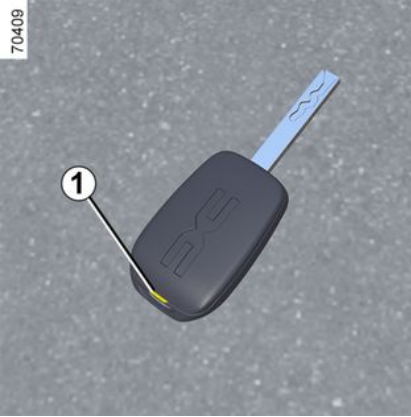
يتم تأكيد إلغاء القفل بوميض واحد لمصابيح التحذير بشأن الخطر ومصابيح إشارات تغيير الاتجاه الجانبية.

بينما المحرك دائر أو الإشعال مشغل  
118 ← تكون أزرار التحكم عن بُعد  
غير فعالة.

### حالة خاصة

بعد قفل الباب المفصلي الخلفي يدويًا، اضغط على الزر **3** ← 48 مرتين لإلغاء قفله.

## جهاز التحكم عن بعد بتردد الراديو: البطارية تغيير البطارية



افتح العلبة عن طريق الفتحة **1** باستخدام مفك برأس مسطحة أو ما شابه ذلك، ثم استبدل البطارية **2**، مع مراعاة النوع والقطبية الموضحين على الجانب الخلفي من الغطاء.

عندما تحتاج إلى استبدال  
البطاريات، تأكد من استخدام نوع  
البطارية نفسه أو ما يعادله (استشر  
وكيلًا معتمدًا).



مسؤولية السائق أثناء صف  
السيارة أو توقفها  
لا تترك أبدًا سيارتك وبدخلها  
حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا  
يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو  
لفترة قصيرة.  
قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين  
لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات  
كالنوافذ الكهربائية أو أيضًا بتأمين قفل الأبواب،  
على سبيل المثال.  
علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو  
الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية  
لمقصورة الركاب سريعًا.  
**خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة**



## المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد

### المفتاح الاحتياطي C



المفتاح الاحتياطي C وجهاز التحكم عن بُعد بتردد الراديو A تظل الوظيفة كما هي.

### نطاق عمل جهاز التشغيل عن بعد اللاسلكي

يختلف هذا بحسب البيئة المحيطة: احرص على عدم قفل أو فتح الأبواب بدون قصد بالضغط على الأزرار في جهاز التحكم عن بُعد.

**ملاحظة:** في حال كان الباب أو غطاء صندوق الأمتعة مفتوحاً أو غير مغلق بشكل صحيح، فإن الأبواب وغطاء صندوق الأمتعة تفتح/تقفل بسرعة.

### التشويش

تبعاً للظروف المحيطة (التركيبات الخارجية أو استخدام أجهزة تعمل على نفس تردد جهاز التشغيل عن بعد) فقد يحدث تشويش على التشغيل.

### إرشادات



يجب إبعاد جهاز التشغيل عن بعد عن أي مصدر حرارة أو برودة أو رطوبة.



لا يجب استخدام المفتاح لأي أغراض أخرى غير المنصوص عليها في الكتيب (فتح زجاجة...).



### مسؤولية السائق أثناء صف السيارة أو توقفها

لا تترك أبداً سيارتك وبدخلها حيوان، أو طفل، أو شخص بالغ لا يمكنه الاعتماد على نفسه بقدر كافٍ، حتى ولو لفترة قصيرة.

قد يتعرض هؤلاء لخطر أو قد يُعرضوا آخرين لخطر مثلاً بتشغيل المحرك أو بتفعيل تجهيزات كالنوافذ الكهربائية أو أيضاً بتأمين قفل الأبواب، على سبيل المثال.

علاوة على ذلك، اعلم أن في أوقات الحر و/أو الأوقات المشمسة، ترتفع درجة الحرارة الداخلية لمقصورة الركاب سريعاً.

**خطر التعرض للموت أو لإصابات خطيرة**

### الاستخدام

تُستخدم أجهزة التحكم عن بعد لقفل أو فتح أبواب السيارة و صندوق الأمتعة (صندوق السيارة).

يتم تشغيلها بواسطة بطارية قابلة للتغيير ← 46

### تأمين قفل الأبواب

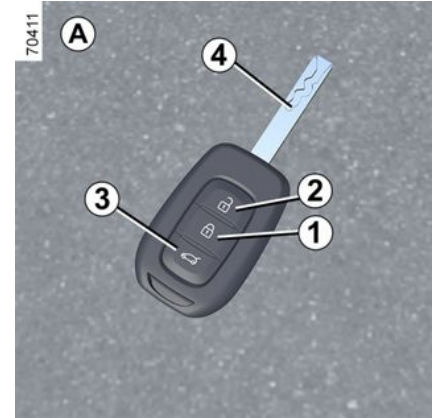


يؤدي الضغط على الزر 1 إلى قفل الأبواب والباب الخلفي.

الضغط على الزر 3 يقفل صندوق الأمتعة تقوم مصابيح إشارات تغيير الاتجاه الجانبية وأضواء التحذير من الخطر بتأكيد **القفل** من خلال الوميض مرتين



حسب طراز السيارة، إذا كان أحد الأبواب أو صندوق الأمتعة مفتوحاً أو غير مغلق بصورة صحيحة، فسيفقل ثم يفتح في تعاقب سريع دون أن تومض مصابيح التحذير من الخطر ومصابيح المؤشر الجانبية.



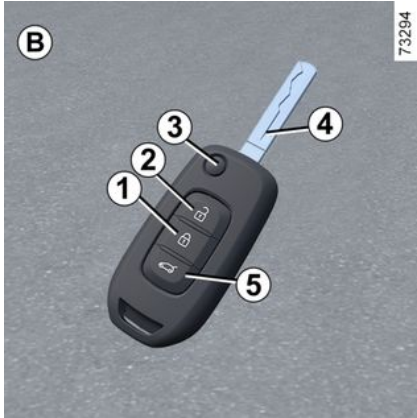
1. يفتح جميع عناصر الفتح (جميع الأبواب / الباب الخلفي).

2. يفتح جميع عناصر الفتح وسلك الشحن (عند توصيله بالسيارة) 26.

3. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.

4. قفل باب السائق/فتحه وإدخال مفتاح الإشعال/البعد.

## وحدة التحكم المزودة بمفتاح يُطوى B



1. يفتح جميع عناصر الفتح (جميع الأبواب / الباب الخلفي).

2. يفتح جميع عناصر الفتح وسلك الشحن (عند توصيله بالسيارة) 26.

3. القفل/إلغاء القفل باستخدام المفتاح الذي يُطوى. لتحرير المفتاح من مكانه، اضغط على الزر 3 وهو سيخرج من تلقاء نفسه. اضغط على الزر 3 واسحب الطرف للخلف إلى تبييته.

4. قفل باب السائق/فتحه وإدخال مفتاح الإشعال/البعد.

5. تحرير قفل مقصورة الأمتعة فقط.

استبدال مفتاح السيارة أو جهاز التشغيل عن بعد أو في حاجة لمفتاح أو جهاز تشغيل عن بعد إضافي توجه فقط إلى وكيل الماركة:

– في حال احتجت إلى استبدال مفتاح، فسيكون من الضروري إحضار السيارة وجميع مفاتيحها إلى وكيل معتمد من أجل تهيئة النظام. المفاتيح.

– حسب طراز السيارة، لديك إمكانية استخدام حتى أربعة أجهزة تحكم عن بُعد.

### خلل بجهاز التشغيل عن بعد

احرص دائماً على أن تكون البطارية في حالة جيدة، ونوعها جيد ومدخله بشكل صحيح. عمرها الافتراضي سنتان تقريباً.

كيفية تغيير البطارية 46

## السيارة الكهربائية

– استبدل غطاء مدخل الشحن للسيارة وأغلق  
رفرف الشحن 9.

– ضع موصل V2L في حجرة التخزين  
الخاصة به.

❗ لا تقود السيارة بحالة فتح رفرف الشحن  
9. بمجرد فصل موصل V2L عن  
السيارة، تأكد من وضع الغطاء وإغلاق  
رفرف الشحن 9 بشكل صحيح.

### الإعدادات



يمكنك تعيين قيمة العتبة للحد الأدنى لمستوى شحن  
بطارية الجر من شاشة الوسائط المتعددة 13.

راجع تعليمات الوسائط المتعددة للحصول على مزيد من  
المعلومات.

### خلل في التشغيل

في حالة حدوث أعطال في التشغيل، ينطفئ ضوء  
المؤشر 2 على موصل V2L ويتم إيقاف تشغيل  
مصدر الطاقة V2L (التفريغ) تلقائيًا. تظهر رسالة على  
لوحة أجهزة القياس لإعلامك.

#### في حالة حدوث عطل داخلي في وظيفة V2L، يتم

عرض الرسالة « تفريغ V2L المستحيل V2L  
للتحقق » على لوحة العدادات: افصل الجهاز وافصل  
موصل V2L. يرجى الاتصال بوكيل معتمد.

#### في حالة فشل وظيفة V2L القادمة من الجهاز المتصل

بمأخذ التيار المتردد لموصل V2L ، يتم عرض  
الرسالة « تفريغ V2L مستحيل - خطأ متصل  
بالجهاز » على لوحة العدادات:

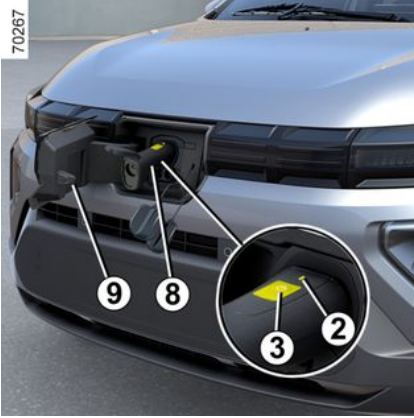
– افصل الجهاز وموصل V2L؛

– تأكد من عدم تلف الجهاز وموصل V2L وأن  
قابس الطاقة غير مكسور أو متآكل؛

– تأكد من أن الجهاز الكهربائي لا يتجاوز سعة  
الطاقة القصوى التي يمكن أن توفرها السيارة.

في حالة حدوث خطأ مرة أخرى، يرجى الاتصال  
بوكيل معتمد.





إذا كان عنصر فتح السيارة مقفلاً:

– اضغط على زر إلغاء القفل في مفتاح التحكم عن بعد ← 44 أو

– اضغط على زر إلغاء القفل في الكونسول المركزي ← 50.

– السيارة غير مقفلة، اضغط على المفتاح 3 من موصل V2L لأكثر من ثلاث ثوان لإيقاف التفريغ. ينطفئ الضوء 2 ويتم إلغاء تنشيط وظيفة V2L.

– يتم ربط موصل V2L أوتوماتيكياً في السيارة. سيسمح ذلك بفصل الموصل من سيارتك؛

– افصل جهازك وأمسك بمقبض الموصل 8 من موصل V2L لفصله عن السيارة في غضون 15 ثانية تقريباً. خلاف ذلك، سيتم قفل مقبض الشحن 7 مرة أخرى تلقائياً.

أثناء الشحن، تظهر المعلومات التالية في لوحة أجهزة القياس:

- ضوء التحذير 10 لإظهار أن السيارة متصلة بموصل V2L؛
- تقدير الوقت المتبقي 11 قبل الوصول إلى مستوى شحن البطارية المنخفض؛
- مستوى بطارية الهاتف 12.

**ملاحظة:** يتوقف مصدر الطاقة تلقائياً عندما:

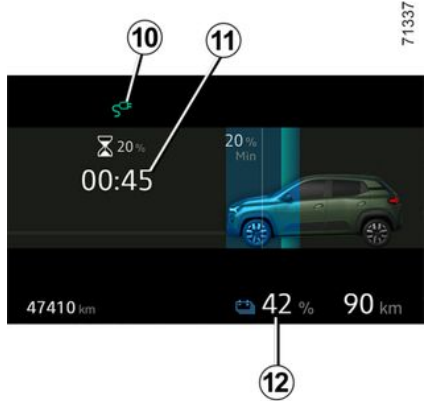
- لا يتم استخدام وظيفة V2L لمدة ساعة تقريباً (لا توجد أجهزة كهربائية متصلة بمقبض التيار المتردد 5 لموصل V2L أو لا يوجد استهلاك للطاقة)؛
- يتم توصيل جهاز كهربائي يتجاوز سعة إمداد الطاقة القصوى؛

– عندما يتم قفل الأبواب مسبقاً، يتم فتح باب السائق؛

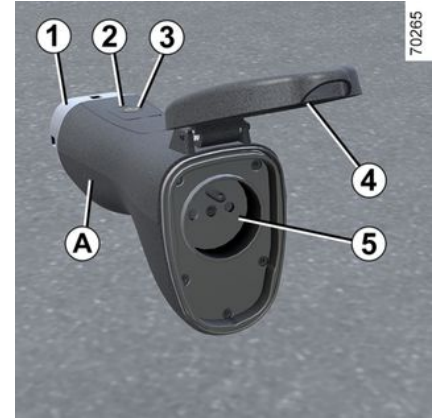
– عند الوصول إلى الحد الأدنى لشحن بطارية الجر المحدد على شاشة الوسائط المتعددة.

عند إيقاف تشغيل الطاقة، يتم عرض رسالة على لوحة العدادات لإعلامك.

### لفصل موصل V2L



## V2L A موصل



1. مقبس الشحن

2. ضوء مؤشر التشغيل

3. مفتاح التشغيل/الإيقاف

4. غطاء واقي

5. مقبس منفذ التيار المتردد

يتم تخزين موصل V2L مع مجموعة أدوات أسفل سجادة صندوق الأمتعة.



للحفاظ على موصل V2L، تأكد من فصله. نظف الموصل باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً بالماء. عند التنظيف، تأكد من أن قطعة القماش لا تتلامس مع طرفي موصل V2L (المخرج، دبابيس الشحن) لتجنب أي خطر للتآكل.

### العمل



تأكد من استخدام فرامل الانتظار دائماً عند استخدام وظيفة V2L.



من الضروري اتباع خطوات التوصيل/الفصل لموصل V2L بالترتيب.



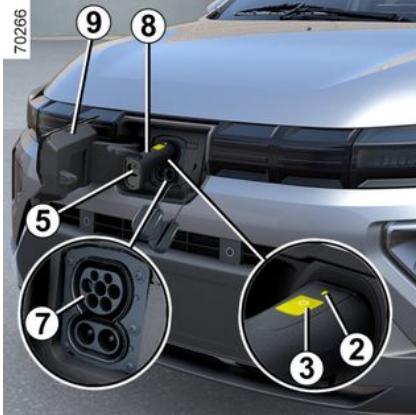
قبل توصيل جهاز أو فصله، تأكد من إيقاف تشغيل ضوء المؤشر 2 الموجود على موصل الموصل V2L.

### "التوصيل براديو V2L"

السيارة ثابتة، عنصر الفتح مفتوح، إيقاف الإشعال:



افتح المقبض 6 واسحب لفتح الغطاء 9؛



— إزالة الغطاء من مدخل شحن السيارة 7؛



يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى نشوب حريق أو التعرض لإصابة بالغة أو صدمات كهربائية قد تؤدي إلى الوفاة.

### تدابير احترازية عند استخدام وظيفة V2L

لا تحاول تزويد المنزل بالكهرباء لأن ذلك قد يعرض للأضرار والصدمات الكهربائية.

لا تغسل السيارة أو تعمل في حجرة المحرك عند استخدام وظيفة V2L.

لا تستخدم وظيفة V2L:

- في حالة وجود الماء في موصل V2L أو في مقبس شحن السيارة؛
- إذا كان موصل V2L أو مقبس السيارة تالفاً (مكسوراً، أو متأكلاً، أو تغير لونه إلى البني، وما إلى ذلك)، فيرجى مراجعة وكيل معتمد لاستبداله.
- في الهواء الطلق إذا كانت الظروف الجوية غير مواتية (المطر، خطر البرق، وما إلى ذلك).

لا تضع أي أشياء معدنية على موصل V2L.

لا تقم بتعديل أو تنفيذ أي إجراء على موصل V2L أثناء استخدام وظيفة V2L.

لا تقم أبداً بتوصيل محول على موصل V2L.

### احتياطات للتعامل مع موصل V2L واستخدامه.

استخدم فقط موصل V2L المرفق مع السيارة. تم تصميم موصل V2L خصيصاً لهذه السيارة. لأسباب متعلقة بالسلامة، يحظر تماماً استخدام موصل V2L لا توصي به جهة التصنيع. للحصول على معلومات حول موصل V2L المناسب لسيارتك، يُرجى الرجوع إلى وكيل معتمد.

لا تضع أي أشياء على موصل V2L ولا تعلق الأجهزة بواسطة كابل الطاقة الخاص بها من مقبس خرج التيار المتردد على موصل V2L. خطر إلحاق ضرر بالسيارة اعتن بموصل V2L: لا تقم بإزالة، ولا تغمره في الماء، أو تسحبه عند توصيله، أو تدع أي شيء يطرق عليه. افحص موصل V2L دورياً للتأكد من أنه بحالة جيدة.

### الاحتياطات عند استخدام المنتجات الكهربائية/ الإلكترونية.

قبل توصيل واستخدام منتج (جهاز، سلك تمديد، شريط طاقة، وما إلى ذلك)، تحقق من احتياطات الاستخدام بالرجوع إلى تعليماته.

لا تتصل:

- الأجهزة التي تتطلب مصدر طاقة مستمراً، مثل المعدات الطبية. قد ينقطع مصدر الطاقة حسب تشغيل السيارة؛
- الأجهزة التي ترسم أكثر من 16 أمبير؛
- الأجهزة التي لا تتوافق مع اللوائح والمعايير الوطنية.
- الأجهزة التالفة (العلاف، الكابلات، وما إلى ذلك)؛
- الأجهزة التي لا تتكيف التوصيات الأولية للاستخدام مع البيئة التي تستخدم فيها (المخاطر المرتبطة باختراق الغبار والماء)؛
- أكثر من مأخذ متعدد المقبس. عند استخدامه، لا تقم بتوصيل المنتجات التي تستهلك أكثر من 8 أمبير؛
- تمديد سلك أطول من 20 متراً. عند استخدامه، تأكد من إلغاء تشغيله بالكامل.

على قائمة " كهربائي " 3 ثم علامة التنويب " الشحن " لبرمجة شحن سيارتك.

يمكنك الاختيار من أوضاع الشحن المتعددة:

- « الشحن الفوري »;
- « البرنامج ».

الرجاء الرجوع إلى تعليمات الوسائط المتعددة لمزيد من المعلومات.



من أجل سلامتك، قم بهذه الإجراءات والسيارة متوقفة تماما.



عند تأكيد البرمجة، يُضيء مصباح المؤشر على لوحة أجهزة القياس.

**ملاحظة:** ستبدأ عملية الشحن إذا تم إيقاف تشغيل المحرك وتم توصيل السيارة بمصدر للطاقة وتم منح تصريح بالوصول.



إذا كنت قد قبلت للتو تحديث النظام عبر نظام الوسائط المتعددة، فسيتم تأخير شحن بطارية القطر أو إلغاؤه. انتظر حتى يكتمل التحديث قبل توصيل سلك الشحن بالسيارة. للحصول على مزيد من المعلومات حول تحديثات النظام، يُرجى الرجوع إلى إرشادات الوسائط المتعددة.

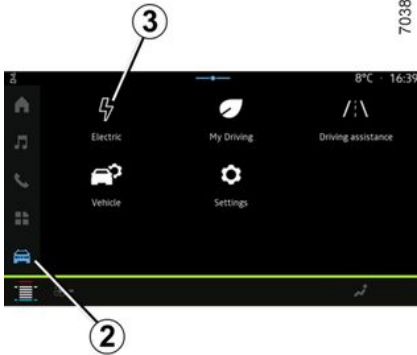
### وظيفة تحميل السيارة

عند تطبيق فرامل السيارة الثابتة وفرامل الانتظار، تتيح لك وظيفة تحميل السيارة (V2L) توصيل الأجهزة الإلكترونية مباشرة بالسيارة.

يوفر النظام طاقة AC (حتى 16 أمبير/3,7 كيلو واط) باستخدام طاقة الكهرباء المخزنة في بطارية الجر في سيارتك ← 20.

يُتيح لك موصل V2L توصيل وتشغيل العديد من الأجهزة الكهربائية بمقبس الشحن الموجود في مقدمة سيارتك.

## برمجة الشحن



أثناء توقف السيارة وتشغيل المحرك، من النطاق "السيارة" 2 في شاشة الوسائط المتعددة 1، اضغط

### في وضع الشحن الحالي البديل (AC)

– اعتماداً على محطة الشحن، يمكن إيقاف الشحن عن بعد واستئناف الوظيفة أثناء الشحن؛

– يمكن إيقاف الشحن وإلغاء قفل قابس الشحن عن طريق الضغط على زر إلغاء القفل في مفتاح التردد اللاسلكي أو عن طريق الضغط على التحكم ← 49 في باب القفل/الفتح الداخلي.

### في وضع الشحن الحالي المباشر (DC)

– حسب طراز السيارة ومحطة الشحن، يمكن إيقاف الشحن عن بعد ولكن وظيفة الاستئناف غير ممكنة أثناء الشحن؛

– يمكن إيقاف الشحن وفتح قابس الشحن فقط مع طرف إعادة الشحن. بالضغط على زر إلغاء القفل لمفتاح التردد اللاسلكي أو بالضغط على التحكم ← 49 في باب القفل/الفتح الداخلي، لن يتوقف الشحن.

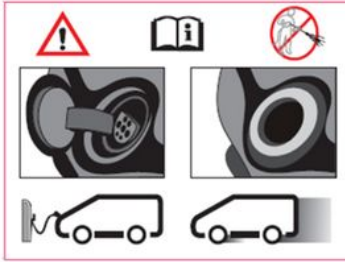
### في نهاية الشحن، افصل السلك من السيارة أولاً، قبل فصله عن المقبس المحلي.

لا تقود السيارة بحالة فتح رفرف الشحن 7. بمجرد فصل سلك الشحن عن السيارة، تأكد من وضع الغطاء 8 وإغلاق رفرف الشحن 7 بشكل صحيح.

بعد الضغط على زر إلغاء القفل في جهاز التحكم عن بعد بتردد الراديو أو التحكم ← 49 في قفل/فتح الباب الداخلي، لديك 30 ثانية لفصله قبل قفله مرة أخرى واستئناف الشحن.

تتعتمد مدة شحن بطارية القطر على مقدار الطاقة المتبقية ومقدار الطاقة التي يتم الإمداد بها من محطة الشحن. يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القيادة أثناء الشحن ← 98. في حالة حدوث مشكلة، نوصي باستبدال البطاقة بأخرى مطابقة لها. استشر وكيل الشركة.

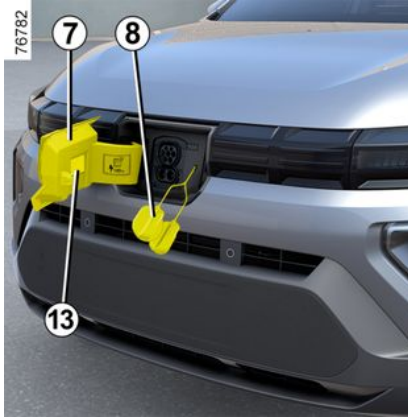
13



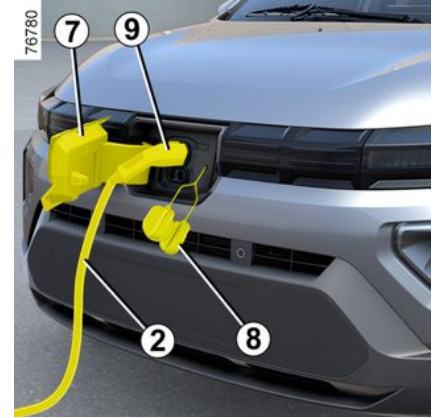
يذكرك الملصق 13 الموجود على الجانب الأيمن بالإرشادات التالية:

- لا تغسل غطاء الشحن باستخدام رشاشات المياه التي تعمل بالضغط العالي؛
- عند توقف السيارة، يمكن فتح الصمام وغطاء الشحن؛
- أثناء قيادة السيارة، يجب أن يكون الصمام وغطاء الشحن مغلقين؛
- افتح الغطاء لتوصيل سلك الشحن؛
- أغلق الغطاء مرة أخرى بمجرد فصل السلك؛
- وصل السلك بمقبس منزلي، أو محطة شحن للجهد المتردد أو محطة شحن سريع؛
- للحصول على أي معلومات حول الشحن، يُرجى الرجوع إلى دليل مستخدم سيارتك.

- بعد شحن بطارية القطر لفترة طويلة، قد يكون السلك ساخناً. يُرجى استخدام المقابض.
- حسب الموقف، إذا كان سلك شحن السيارة لا يزال مغلقاً بعد الضغط على زر إلغاء القفل في جهاز التحكم عن بعد، كرر العملية بالضغط على زر إلغاء القفل مرتين متتاليتين. واحد، لإيقاف الشحن وواحد للسماح بإلغاء قفل المقبض 9.



الملصق 13



احتياطات يلزم اتباعها عند الإزالة من المقبس؛

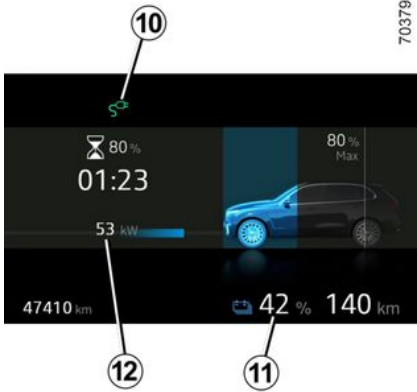
يلزم اتباع خطوات الفصل بالترتيب:

- لفتح سلك شحن السيارة وإيقاف الشحن؛
- اضغط على زر فتح عناصر التشغيل على مفتاح التحكم عن بُعد؛
- أو

- اضغط على عنصر التحكم في قفل وإلغاء قفل الباب الداخلي 49؛
- افصل سلك الشحن من السيارة باستخدام المقبض 9؛

- ضع الغطاء 8 مرة أخرى؛
- يجب عليك إغلاق غطاء الشحن 7 والضغط عليه لأسفل لقفله؛
- افصل السلك من مصدر الإمداد بالطاقة؛
- ضع السلك 2 في صندوق الأمتعة.

حالة خاصة:



- سرعة إعادة شحن البطارية؛
- تقدير لمدة الشحن المتبقية (لا يتم عرض ذلك بعد 95 % تقريباً من مستوى شحن البطارية)؛
- يشير ضوء التحذير 10 إلى توصيل السيارة بمصدر إمداد بالطاقة؛
- إمدادات الطاقة الكهربائية للسيارة 12؛
- سوف يختلف نطاق سيارتك وفقاً لمستوى الشحن.
- تختفي الشاشة من لوحة أجهزة القياس بعد مرور بضع ثوان. ستظهر مرة أخرى على لوحة أجهزة القياس عند فتح الباب.
- بمجرد اكتمال الشحن، يضيء مصباح التحذير 10 باستمرار باللون الأخضر.
- لا تنتظر الشحن حتى يصل مستوى شحن السيارة إلى المستوى الاحتياطي.

### خلال التشغيل

- إذا كان مصباح التحذير 11 يُضيء باللون الأحمر باستمرار، فيرجى التواصل مع أحد الوكلاء المعتمدين.

- ① تعتمد مدة شحن بطارية القطر على مقدار الطاقة المتبقية ومقدار الطاقة التي يتم الإمداد بها من محطة الشحن. يتم عرض المعلومات على لوحة أجهزة القيادة أثناء الشحن ⏪ 98.
- ملاحظة:** في ظل ظروف معينة، قد يكون وقت الشحن الفعلي أطول من وقت الشحن المعروض على لوحة أجهزة القياس. هذا يعتمد على:
  - جودة الشبكة الكهربائية؛
  - ومستوى الشحن الأولي؛
  - ودرجة الحرارة الخارجية الباردة جداً؛
  - ...

في حالة وجود مشكلة ما في كابل الشحن، نوصي باستبداله بكابل مطابق للكابل الأصلي. توجه إلى وكيل الماركة.

- ① تأكد من استخدام فرامل اليد دائماً عندما تكون السيارة في حالة شحن.

- ① إذا كان يتم شحن السيارة بالشحن السريع (بالتيار المستمر)، يجب ألا يتجاوز طول سلك الشحن بين سيارتك ومحطة الشحن 30 متراً.
- في حالة الشك في طول السلك، استشر مالك محطة الشحن (DC).

- ① تأكد من فك سلك الشحن بالكامل لتقليل سخونته.

- عند بدء الشحن، يتم عرض المعلومات التالية على لوحة أجهزة القياس:
- مستوى الطاقة في مصباح التحذير الخاص بالبطارية 10؛



## السيارة الكهربائية

### إعادة شحن بطارية القطر

يعتمد مستوى الطاقة المتاح على درجة حرارة البطارية. لذلك قد يختلف الأمر بين إيقاف السيارة وإعادة تشغيلها إذا كانت البطارية باردة أو دافئة.

لحفاظ على العمر الافتراضي لبطارية القطر، تجنب إيقاف السيارة لأكثر من شهر واحد بينما تكون مشحونة بدرجة كبيرة، وبخاصة إذا كانت حرارة الجو مرتفعة للغاية.

يُنصح بشحن البطارية بعد القيادة و/أو في درجات الحرارة المعتدلة. وإلا، فقد يستغرق الشحن فترة طويلة، بل وربما يتعذر الشحن أيضاً.

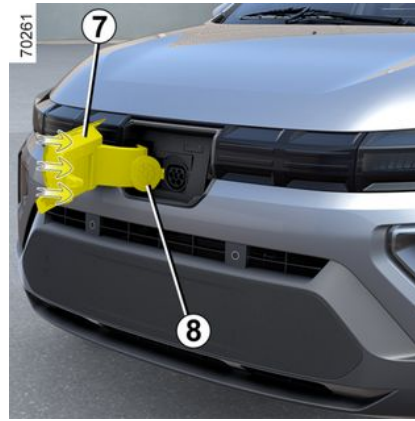
يُفضل إعادة شحن السيارة بعد القيادة إذا كان مستوى الشحن منخفضاً (أقل من 25%) وعندما تكون درجات الحرارة سلبية.

### نصيحة

- في درجات الحرارة العالية، حاول إيقاف السيارة وإعادة شحنها في منطقة مظلة/مغطاة ؛
- يمكن إجراء الشحن أثناء تساقط الأمطار أو الثلوج ؛
- يؤدي تفعيل تكييف الهواء إلى زيادة وقت الشحن المطلوب.

في حالة عدم توفر الحماية من الفولتية الزائدة، يوصى بعدم شحن السيارة في الطقس العاصف (البرق، وما إلى ذلك).

لا تستخدم سلك إطالة أو مقيس متعدد الأغراض أو محول.  
خطر حدوث حريق.



السيارة ثابتة، عنصر الفتح مفتوح، إيقاف الإشعال:

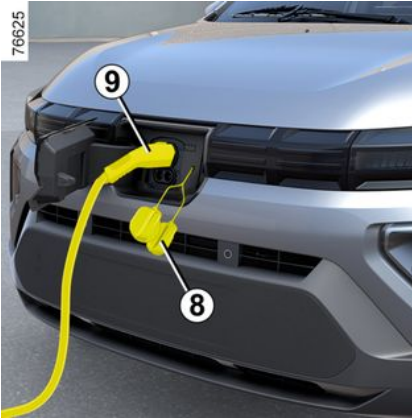
- خذ سلك الشحن الموجود في صندوق الأمتعة بالسيارة.

- افتح المقبض 6 واسحب لفتح الغطاء 7. إذا لم يفتح رفرف الشحن 7 بعد سحب الزر 6 بسبب الجليد، فنوصي بضرب الغطاء في المنطقة/الاتجاه المذكور باليد لإزالة الثلج والمحاولة مرة أخرى؛

- افتح السدادة 8. صله بطرف السلك في مصدر الإمداد بالطاقة؛

- أمسك بالمقبض 9؛

- صل سلك السيارة.



- تأكد من توصيل سلك الشحن بشكل صحيح. قبل بدء الشحن، سيكون قفل القابس نشطاً ؛

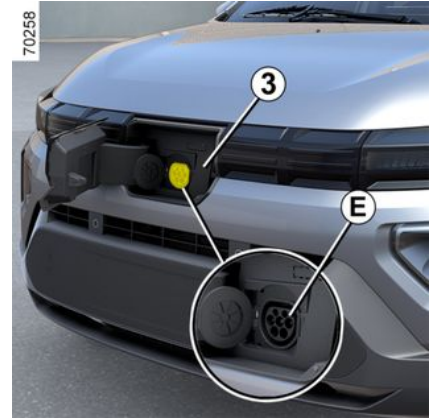
- يتم ربط سلك الشحن أتماتيكيًا في السيارة. وبذلك يكون فصل البطاقة من السيارة أمرًا مستحيلًا.

**ملاحظة:** لا تسحب المقبض 9 أثناء قفل سلك الشحن بالسيارة.

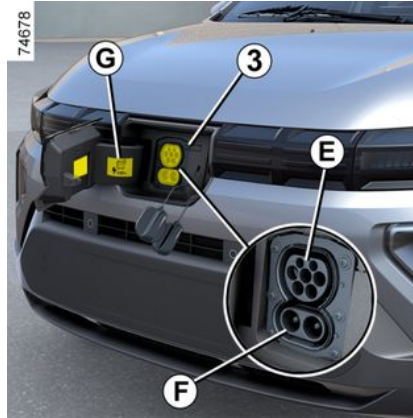


## وصلة الشحن الكهربائية 3

2



**ملاحظة:** إذا كانت البيئة ثلجية، فأزل الثلج من منطقة شحن السيارة قبل التوصليل أو الفصل. قد يؤدي وجود ثلج في المقبس إلى منع تركيب قابس سلك الشحن.



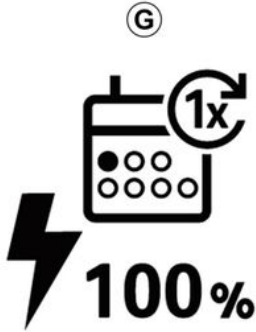
تم تجهيز السيارة بوصلتي شحن موجودتين في الجزء الأمامي من السيارة:

- **E** مقبس لشحن ما يصل إلى **7 كيلو واط** في التيار المتردد (AC) ؛
- **F** مقبس حسب طراز السيارة، للشحن السريع في التيار المباشر (DC).

**i** حسب طراز السيارة، تتم حماية مأخذ **E** و **F** بواسطة المقابس. قبل توصيل سلك الشحن:

- على مقبس **E** ، تأكد من أن القابس الموجود على مقبس **F** في مكانه ؛
- على مقبس **F** ، قم بإزالة القابس من مقبس **E**.

### الاحتياطات



74913

لضمان إدارة حالة شحن البطارية واستقلاليتها المتبقية، أعد شحن سيارتك بانتظام (مرة واحدة في الأسبوع) إلى 100% (الملصق **G**)

تجنب شحن السيارة وركنها في درجات الحرارة القاسية (المرتفعة أو المنخفضة).

في الظروف القاسية، قد يستغرق بدء الشحن بضع دقائق (الوقت المطلوب لتبريد بطارية القطر أو لإحمائها).

في حالة إيقاف السيارة لأكثر من سبعة أيام في درجات حرارة أقل من -25 درجة مئوية، قد يتعذر شحن بطارية القطر.

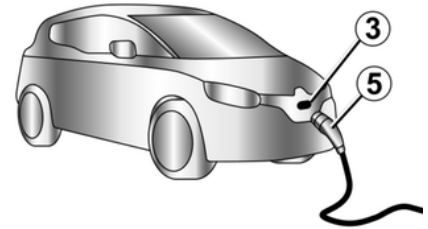
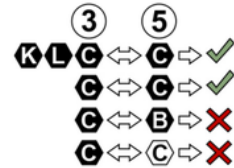
**ملاحظة:** في الطقس البارد، قد يكون وقت الشحن مبالغاً فيه في بداية الشحن.

في حالة إيقاف السيارة لأكثر من ثلاثة أشهر في منطقة تقترب فيها درجة الحرارة من الصفر، قد يتعذر شحن البطارية.

التيار المستمر ( DC )					نوع الشحن
السيارة 3 /سلك الشحن 5					اتصال
					أنواع الشحن التي تتماشى مع المعايير الأوروبية (يرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين بخصوص جميع الحالات الأخرى).





أنواع الشحن التي تتماشى مع المعايير الأوروبية

التيار المستمر (DC)



اتبع التعليمات الموضحة أدناه إذا عُرضت المعلومات على غطاء الشحن في السيارة.

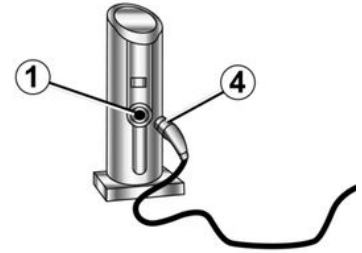
قبل توصيل سلك شحن، تأكد من تطابق لون مقبس المدخل وأحد الحروف المنقوشة عليه 3 مع لون سلك الشحن وأحد الحروف المنقوشة على طرفه 5.

التيار المتردد ( AC )					نوع الشحن
السيارة 3 /سلك الشحن 5		طرف الشحن 1 /سلك الشحن 4			اتصال
					أنواع الشحن التي تتماشى مع المعايير الأوروبية (يرجى استشارة أحد الوكلاء المعتمدين بخصوص جميع الحالات الأخرى).

## أنواع الشحن التي تتماشى مع المعايير الأوروبية التيار المتردد (AC)

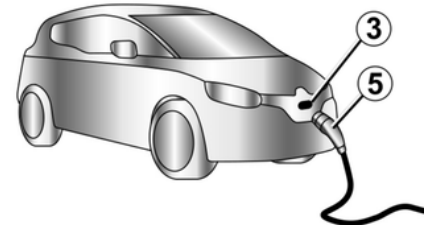
①	④
D ↔ D	✓
C ↔ E	✗
C ↔ G	✗

70290



③	⑤
K L C ↔ G	✓
C ↔ G	✓
C ↔ B	✗
C ↔ C	✗

70429



اتبع التعليمات الموضحة أدناه إذا عُرضت المعلومات  
على غطاء الشحن في السيارة.

تحقق مما يلي قبل توصيل أي سلك شحن:

– تطابق لون مقبس المدخل وأحد الحروف المنقوشة  
عليه **1** مع لون السلك وأحد الحروف المنقوشة **4**  
على طرفه؛

– تطابق لون مقبس المدخل وأحد الحروف المنقوشة  
عليه **3** مع لون السلك وأحد الحروف المنقوشة **5**  
على طرفه.



### توصيات هامة حول شحن السيارة

يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى نشوب حريق أو التعرض لإصابة بالغة أو صدمات كهربائية قد تؤدي إلى الوفاة. اختيار سلك الشحن

إن أسلاك الشحن المرفقة مع السيارة مصممة خصيصًا لهذه السيارة. وهي مصممة لحمايتك من مخاطر التعرض لصدمة كهربائية يمكنها التسبب في الوفاة أو نشوب حريق.

لا تستخدم سلك الشحن للسيارات القديمة وذلك لأنها غير متوافقة.

لأسباب متعلقة بالسلامة، يحظر تمامًا استخدام سلك شحن لا توصي به جهة التصنيع. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى مخاطر نشوب حريق أو التعرض لصدمة كهربائية قد تتسبب في الوفاة. للحصول على معلومات حول سلك الشحن المناسب لسيارتك، يُرجى الرجوع إلى وكيل معتمد.

### استخدام سلك الشحن B

يُرجى قراءة الإرشادات المرفقة مع سلك الشحن بعناية للتعرف على الاحتياطات التي ينبغي اتباعها عند استخدام المنتج والمواصفات الفنية المطلوبة عند تركيب المقبس.

### فكرة تركيب المقعد

### مقبس الحائط

اطلب من فني مؤهل تركيب مقبس كهرباء خاص.

### في حالة الشحن المنزلي

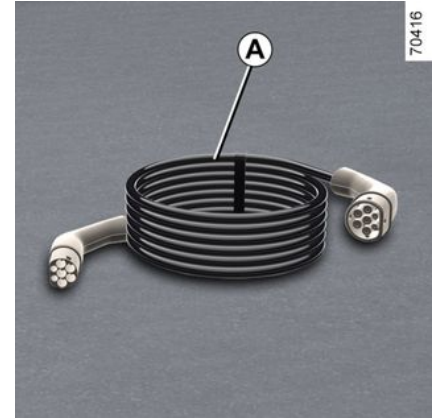
افحص بطريقة احترافية مؤهلة للتأكد من أن كل مقبس ستوصل به كابل الشحن يتوافق مع المعايير واللوائح المعمول بها في بلدك وأنه يتوافق مع المواصفات الموضحة في المعلومات حول « أنظمة الإمداد بالطاقة ».

### أنظمة الإمداد بالطاقة

استخدم فقط محطات إعادة الشحن التي تتوافق مع المعيار IEC 61851-1 ونقاط التوصيل المحمية بواسطة:

- جهاز التيار المتبقي من النوع 30 A مللي أمبير الخاص بالمقبس المستخدم؛
- جهاز الحماية من التيار الزائد؛
- الحماية ضد الجهد الزائد المرتبط بالبرق في المناطق المكشوفة (IEC 62305-4)؛
- توصيل بالأرضي يتوافق مع المعايير في البلد ذي الصلة.

## سلك الشحن A



هذا السلك مخصص لسيارتك ومصمم للاتصال بمقابس الحائط أو المحطات العامة وذلك لتمكين الشحن القياسي لبطارية القطر.

نوصي باستخدام سلك الشحن الذي يتيح الشحن القياسي لبطارية القطر.

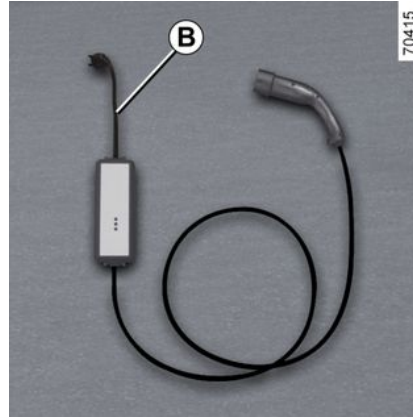
يتم تخزين كل سلك شحن في صندوق الأمتعة بالسيارة.

قبل تنظيف سلك الشحن، تأكد من فصل السلك.

نظف الكابل باستخدام قطعة قماش مبللة قليلاً بالماء.

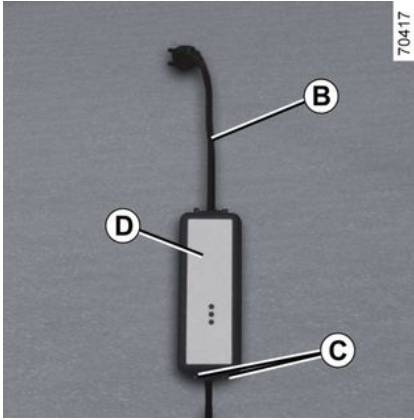
عند التنظيف، تأكد من أن قطعة القماش لا تتلامس مع طرفي الكبل (الموصلات، دبابيس الشحن) لتجنب أي خطر للتآكل.

## سلك الشحن B



يسمح هذا السلك بالشحن على مقبس منزلي (شحن 8 أمبير/10 أمبير).

يجب تركيب المقابس بالطريقة الموضحة في الإرشادات المرفقة مع سلك الشحن B.



احرص دائماً على قراءة إرشادات سلك الشحن بعناية قبل استخدامه B.

لا تترك المقبس معلقاً في السلك. استخدم الخطافات C لتوصيلها.

في حالة تعطل سلك شحن أثناء عملية الشحن (يظهر ضوء تحذير أحمر على الوحدة D)، أوقف الشحن فوراً. يُرجى الرجوع إلى إرشادات السلك.

1 مقبس حائط معين أو طرف إعادة الشحن

2 سلك الشحن

3 وصلة الشحن الكهربائية

إذا كانت لديك أي أسئلة حول المعدات اللازمة للشحن، يُرجى طلب ذلك من وكيل معتمد.



## توصيات هامة حول شحن السيارة



يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى نشوب حريق أو التعرض لإصابة بالغة أو صدمات كهربائية قد تؤدي إلى الوفاة. الشحن

لا تفعل أي شيء في السيارة أثناء الشحن (الغسل، العمل في حيز المحرك، وما إلى ذلك).

في حالة وجود مياه أو علامات للصدأ أو أجسام غريبة في موصل سلك الشحن أو في مقبس شحن السيارة، لا تشحن السيارة. خطر حدوث حريق.

لا تحاول لمس أطراف السلك أو المقبس المنزلي أو مقبس شحن السيارة أو إدخال أجسام فيها.

لا تقم أبدًا بتوصيل سلك الشحن في محول أو مقبس متعدد الأغراض أو سلك إطالة.

يحظر استخدام المولدات.

لا تقم بإزالة/تغيير مقبس شحن السيارة أو سلك الشحن. خطر حدوث حريق.

لا تجر تعديل أو تنفذ إجراء في التركيبة أثناء الشحن.

في حالة حدوث أي اصطدام، حتى البسيط، ضد غطاء الشحن أو موصل الشحن الكهربائي مع توصيل سلك الشحن، فاحرص على فحصها من قبل موزع معتمد في أقرب وقت ممكن.

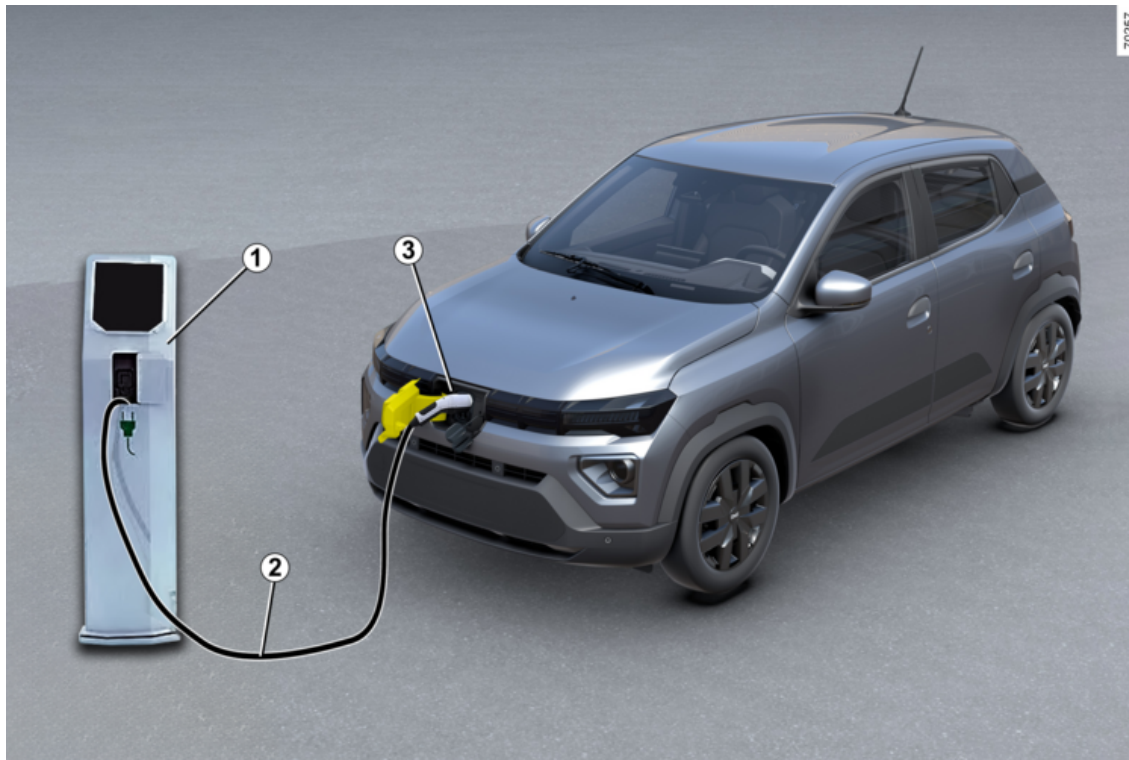
اعتنِ بالسلك: لا تمش عليه أو تغمره في المياه أو تعبث به أو تسمح لأي شيء آخر بالاصطدام به.

افحص سلك الشحن بصفة دورية للتأكد من سلامته.

في حالة حدوث تلف في سلك الشحن (تآكل، لون اسمرار، قطع، وما إلى ذلك)، الخاص بالوحدة أو بمقبس الشحن الكهربائي للسيارة، فلا تستخدمهما. يُرجى الرجوع إلى وكيل معتمد لاستبدالهما.

في حالة عدم تنشيط آلية قفل غطاء الشحن و/أو فتح مقبس الشحن الكهربائي للسيارة، يُرجى الاتصال بالوكيل المعتمد.









يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية. قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى نشوب حريق أو التعرض لإصابة خطيرة أو صدمات كهربائية قد تؤدي إلى الوفاة.  
في حالة وقوع حادثة أو تصادم

في حالة وقوع حادثة أو تصادم بالجزء السفلي من السيارة (على سبيل المثال: الاصطدام بعمود أو حاجز حجري مرتفع أو غيرها من تجهيزات الشوارع)، قد يؤدي ذلك إلى تلف بالدائرة الكهربائية أو بطارية القطر.

افحص السيارة لدى وكيل معتمد.

لا تلمس أي مكونات تعمل "بجهد عالي" أو كابلات برتقالية مكشوفة أو يمكن رؤيتها من داخل السيارة أو من خارجها.

قد تحدث تسربات في بطارية الجر بشدة في حالة تلفها:

– لا تلمس السوائل (الموائع، وما إلى ذلك) التي تخرج من بطارية الجر؛

– وفي حالة ملامستها للجسم، اغسل المنطقة المتأثرة بكمية وفيرة من المياه، واستشر الطبيب في أقرب وقت ممكن.

في حالة حدوث تصادم بغطاء الشحن و/أو الصمام، حتى ولو كان بسيطاً، افحص هذه الأجزاء لدى وكيل معتمد في أقرب وقت ممكن.

**في حالة نشوب حريق**

في حالة نشوب حريق، أخرج جميع الأفراد من السيارة على الفور واتصل بخدمات الطوارئ وأبلغهم بأن هذه سيارة كهربائية.

لا تستخدم إلا منتجات إطفاء الحريق ABC أو BC المنتجات المسموح باستخدامها في الحرائق الكهربائية. لا تستخدم المياه أو منتجات إطفاء الحرائق الأخرى.

في حالة تلف الدائرة الكهربائية، اتصل بوكيل معتمد.

**جميع عمليات القطر ← 208**

**غسل السيارة**

لا تغسل حيز المحرك أو وصلة الشحن أو بطارية القطر برشاش ذي ضغط مرتفع.

**فقد يؤدي ذلك إلى تلف الدائرة الكهربائية.**

لا تغسل السيارة أثناء الشحن.

لا تغسل سلك الشحن أبداً أثناء شحن السيارة.

لا تغسل سلك الشحن أبداً، حتى أثناء عدم توصيله، وذلك لمنع تآكل رؤوس الشحن.

**فقد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الوفاة.**



تجنب السير على طريق مغمور بالماء  
إذا كان ارتفاع الماء يجتاز المحيط  
السفلي للجنوط.

### ضوضاء

تتميز السيارات الكهربائية بالهدوء على وجه الخصوص. لن تضطر أنت أو مستخدم الطريق الآخرين لاستخدامها حتى الآن. حيث إنه من الصعب عليهم سماع صوت السيارة أثناء التحرك.

نظرًا لأن الموتور لا صوت له، فإنك تسمع ضوضاء لست معتادًا على سماعها (ضوضاء صادرة عن الأجزاء الديناميكية الهوائية، ضوضاء صادرة من الإطارات، وما إلى ذلك).

عند الشحن، قد تصدر ضوضاء من السيارة (المروحة، المرحلات، وما إلى ذلك).

عند إيقاف السيارة، قد يبدأ تشغيل نظام التدفئة أوتوماتيكيًا لإجراء صيانة ذاتية.

### آلة تنبيه المشاة

تتيح لك آلة تنبيه المشاة تنبيه الآخرين بوجودك – وبخاصة المشاة وراكبو الدراجات.

عند بدء تشغيل المحرك، يتم تفعيل آلة تنبيه المشاة تلقائيًا. يتم تشغيل الصوت عندما تكون سرعة السيارة ما بين حوالي 1 و 20 ميلًا في الساعة (1 و 30 كم/ساعة) ← 115.



لا تُصدر سيارتك الكهربائية أي صوت. عند الخروج من السيارة، تأكد دائمًا من أن ذراع التعشيق في الوضع **N**، واستخدم فرامل التوقف وأوقف تشغيل الإشعال.  
**خطر التعرض لإصابة خطيرة.**



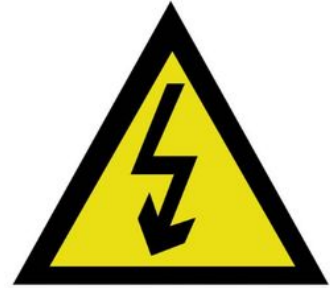
**عوائق للسائق**  
بجانب السائق، لا تستخدم على الإطلاق إلا دواسات مناسبة للسيارة تتشابه مع العناصر الموجودة من قبل وتحقق من ثباتها بانتظام. لا تضع عدة دواسات فوق بعض.  
**خطر انحصار الدواسات.**



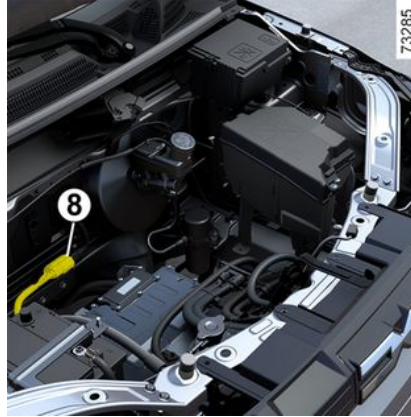
يجب ألا تستخدم مكابح المحرك كبديل لدواسة المكابح، مهما كان الأمر.

## الدائرة الكهربائية ذات "الجهد العالي"

(A)



يشير الرمز A إلى العناصر الكهربائية في سيارتك التي قد تنطوي على مخاطر صحية.



تتم الإشارة إلى الدائرة الكهربائية "عالية الجهد" من خلال الكابلات البرتقالية 8 والأجزاء التي تحمل الرمز



يستخدم النظام الكهربائي للسيارة تياراً كهربائياً "عالي الجهد".  
ولذلك، فقد يسخن هذا النظام أثناء تشغيل الإشعال وإيقاف تشغيله.

يجب مراعاة رسائل التحذير المبينة على ملصقات السيارة.

يُمنع منعاً باتاً إجراء جميع التدخلات أو التعديلات على النظام الكهربائي "عالي الجهد" الخاص بالسيارة (المكونات والكابلات والموصلات وبطارية الجر) بسبب المخاطر التي قد تشكلها على سلامتك. استشر وكيل الماركة.

قد يؤدي خطر الإصابة بحروق شديدة أو صدمات كهربائية إلى الوفاة.

### التشغيل

كما في السيارة ذات علبة التروس التسلسلية (علبة السرعات المتتالية)، سوف تعتاد على عدم استخدام قدمك اليسرى للفرملة.

عند القيادة، إذا رفعت قدمك عن دواسة الوقود أو ضغطت على دواسة الفرامل، فإن المحرك يُصدر تياراً كهربائياً أثناء خفض السرعة، وتستخدم هذه الطاقة لفرملة السيارة وإعادة شحن بطارية القطر 92.

### حالة خاصة

بعد الوصول إلى الحد الأقصى لشحن البطارية وأثناء أول أميال يتم قطعها بالسيارة، سيتم خفض كبح المحرك مؤقتاً. الرجاء تكييف نمط القيادة الذي تستخدمه وفقاً لذلك.

طقس سيئ، طرق غمرتها المياه.

## السيارة الكهربائية

### 1 وصلة الشحن الكهربائية

### 2 بطارية "12 فولت"

### 3 كابلات كهربائية بترتقالية

### 4 بطارية الجر "عالية الجهد".

### 5 الموتور الكهربائي

تتمتع السيارات الكهربائية بميزات متعددة، ولكنها تعمل بنفس طريقة عمل السيارات العادية.

ويمكن الفارق بينهما في أن السيارات الكهربائية تستخدم الطاقة الكهربائية بشكل حصري بدلاً من استخدام الوقود.

ولذلك، فإننا نوصي بقراءة هذه الإرشادات التي تصف سيارتك الكهربائية بعناية.

## الخدمات المتصلة



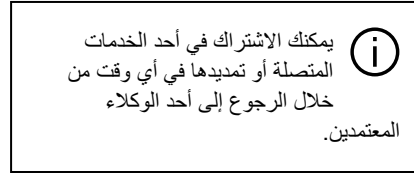
(حسب طراز السيارة)

تتمتع سيارتك الكهربائية بخدمات متصلة توفر معلومات و/أو تتيح التحكم:

- حالة شحن سيارتك مع تحذير انخفاض شحنة البطارية؛
- برمجة شحن بطارية القطر، بناءً على اختيارات معينة حسب العرض؛
- نطاق السيارة المتبقّي؛
- ...

يمكنك الوصول إلى هذه الخدمات من خلال:

- الأجهزة الرقمية الخارجية (الهواتف المحمولة 6، والأجهزة اللوحية 7، وما إلى ذلك)؛
- للحصول على مزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى تعليمات جهاز الوسائط المتعددة أو التواصل مع أحد الوكلاء المعتمدين.



يمكنك الاشتراك في أحد الخدمات المتصلة أو تمديدها في أي وقت من خلال الرجوع إلى أحد الوكلاء المعتمدين.

## البطاريات

تتمتع سيارتك الكهربائية بنوعين من البطاريات:

- بطارية الجر "عالية الجهد"؛
- بطارية بجهد "12 فولت".

## بطارية الجر "عالية الجهد"

تخزن هذه البطارية الطاقة المطلوبة لتشغيل الموتور في سيارتك الكهربائية بشكل سليم. وكما هو الحال في أي بطارية، فإن هذه البطارية تنفد طاقتها بعد فترة من الاستخدام، ويجب إعادة شحنها بانتظام.

لا تنتظر الشحن حتى تصل البطارية إلى مستوى الطاقة الاحتياطية.

تختلف مدة الشحن بناءً على نوعية مقيس الحائط أو محطة الكهرباء العامة التي تتبعها.

سيعتمد نطاق سيارتك على مستوى شحن بطارية القطر، وكذلك على نمط القيادة الخاص بك ◀ 126

**ملاحظة:** بطارية الجر مزودة بوسادة تسخين يتم تنشيطها تلقائيًا عندما تكون درجة الحرارة منخفضة جدًا.

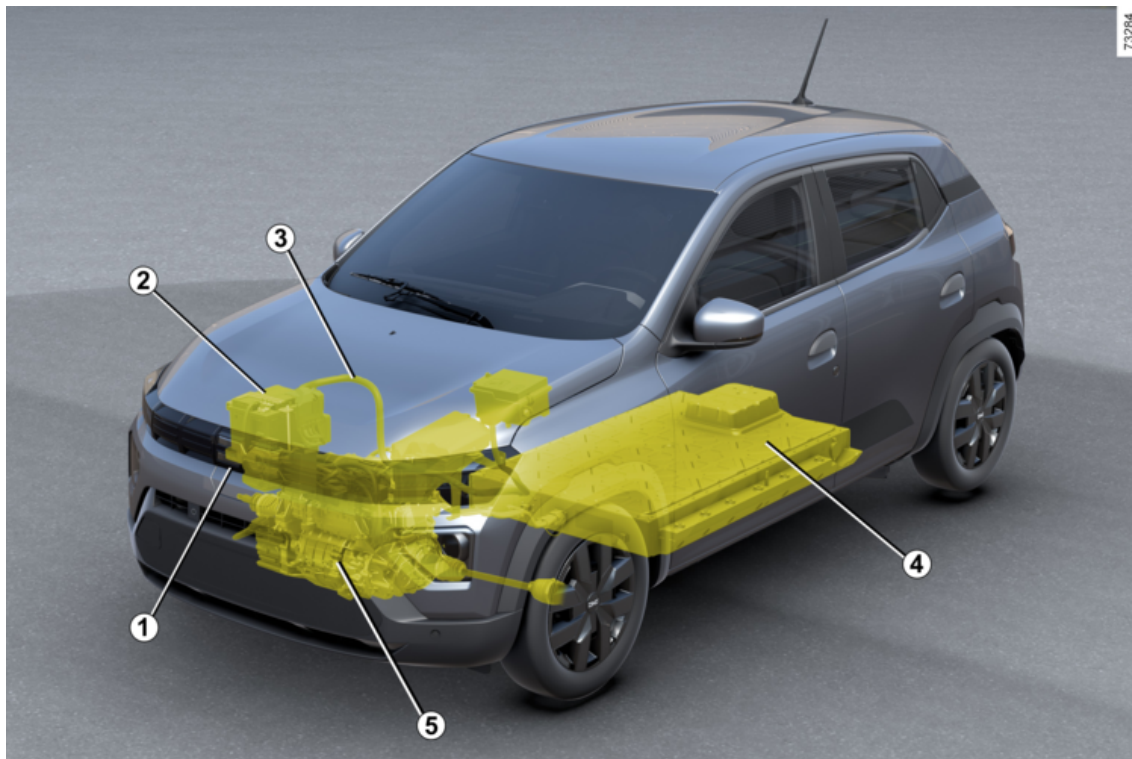
يساعد هذا النظام على تحسين كل من مناولة السيارة وأداء الشحن. تعمل في الحالات التالية:

- أثناء شحن التيار المتردد (AC) أو التيار المباشر (DC)؛
- أثناء القيادة؛
- أثناء تكييف الهواء مسبقًا في المقصورة؛

اعتمادًا على الموقف، قد يؤدي تنشيط وسادة التدفئة إلى تقليل نطاق السيارة عند فصلها، أو زيادة استهلاك الطاقة عند توصيل السيارة.

## بطارية سحب بجهد « 12 فولت »

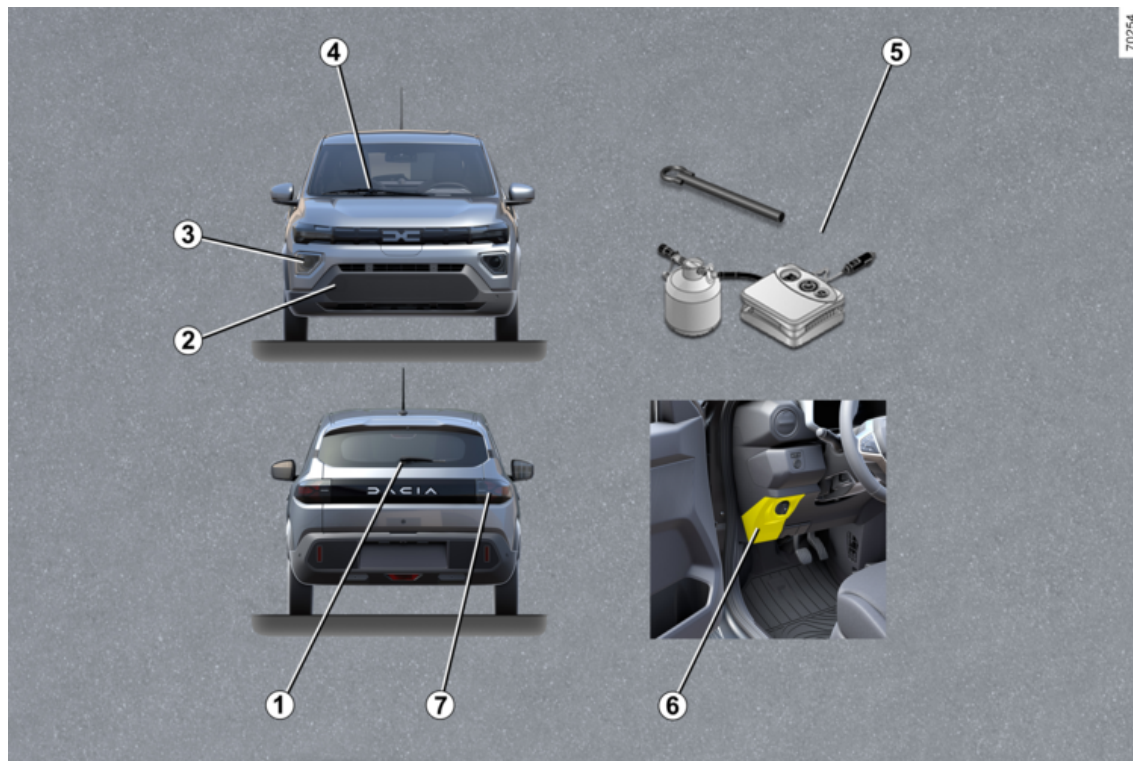
تُعد البطارية في سيارتك عبارة عن بطارية "بجهد 12 فولت". وهي تقوم بإمداد الطاقة المطلوبة لتشغيل معدات السيارة (المصابيح، ماسحات الزجاج الأمامي، نظام الكبح المانع للانغلاق (ABS)، وما إلى ذلك).



## إصلاح الأعطال

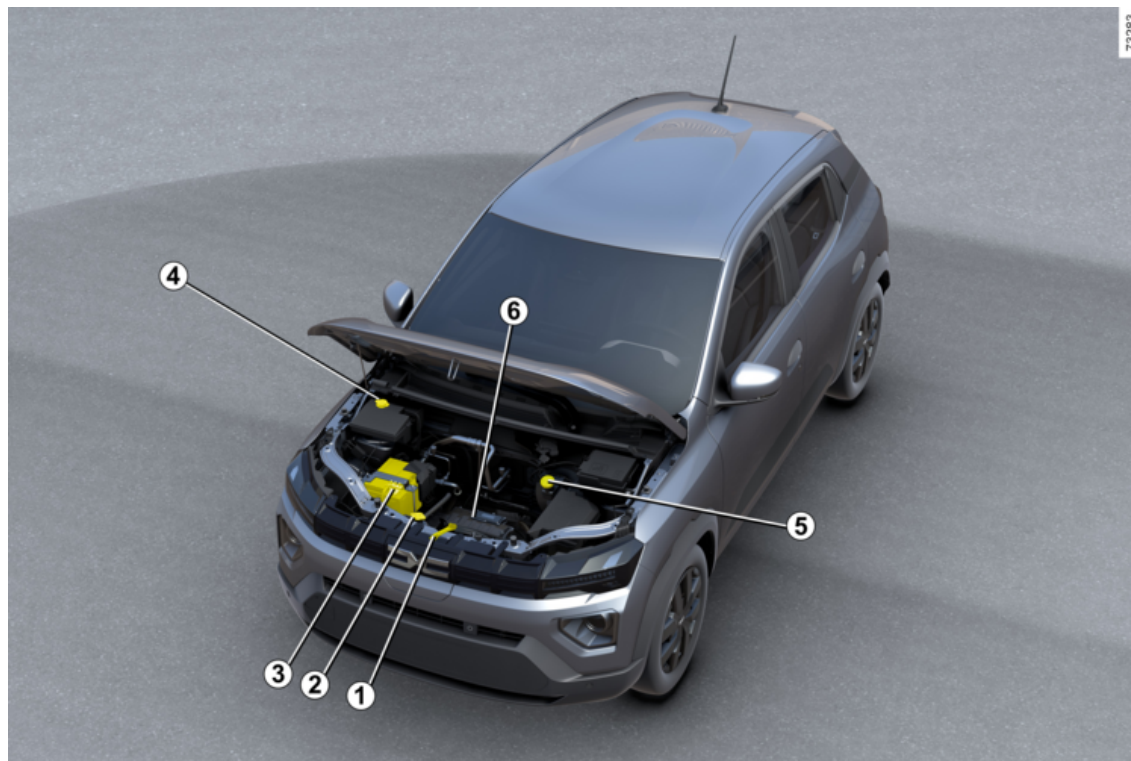
1. استبدال شفرة مساحة الزجاج الخلفي ← 215
2. نقطة القطر الأمامية ← 208
3. استبدال لمبات المصابيح الأمامية ← 211
4. استبدال شفرة (شفرات) مساحة الزجاج الأمامي ← 215
5. الأدوات ← 204
6. المصاهر ← 216
7. استبدال لمبات المصابيح الخلفية ← 212





## مقصورة المحرك (الصيانة الدورية)

1. فتح غطاء حيز المحرك ← 192
2. مستوى سائل التبريد ← 193
3. بطارية بجهد 12 فولت ← 196
4. سائل غاسلة الزجاج الأمامي ← 194
5. زيت المكابح ← 194
6. الدائرة الكهربائية ذات الجهد العالي ← 20



## التعرف على السيارة - الملصقات

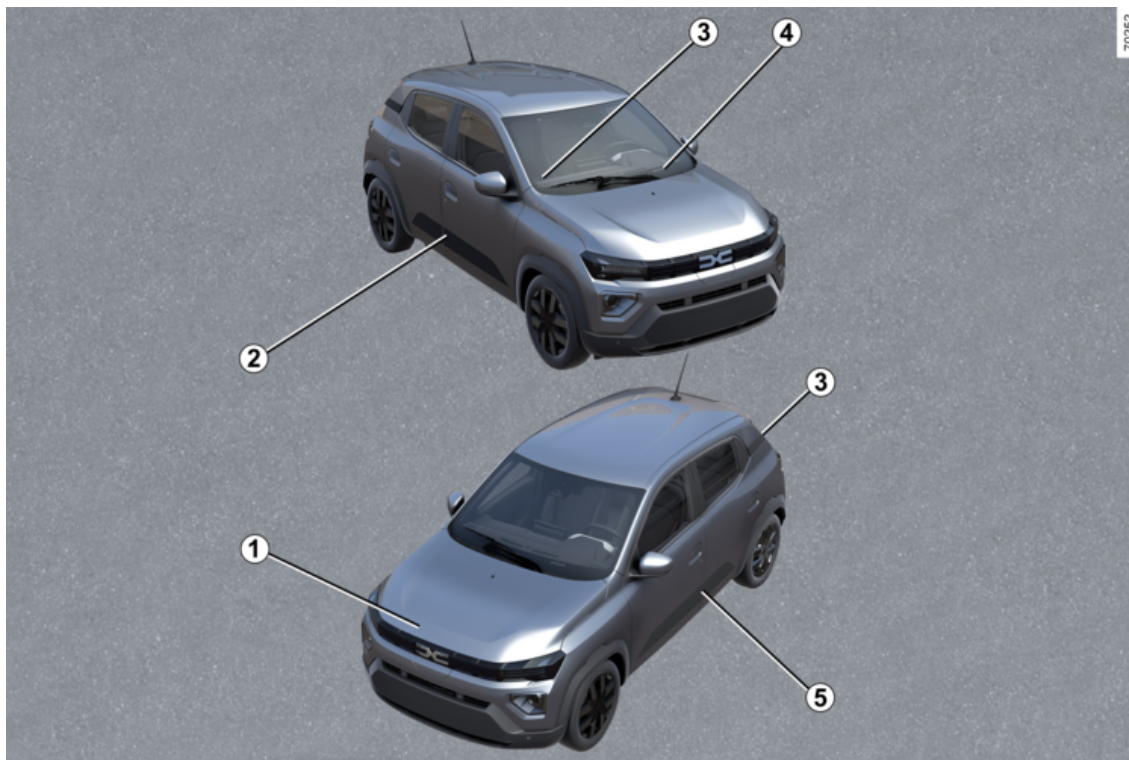
1. تعريف المحرك ← 221

2. لوحة الصنع ← 221

3. المعلومات الفنية لخدمات الطوارئ ← 222

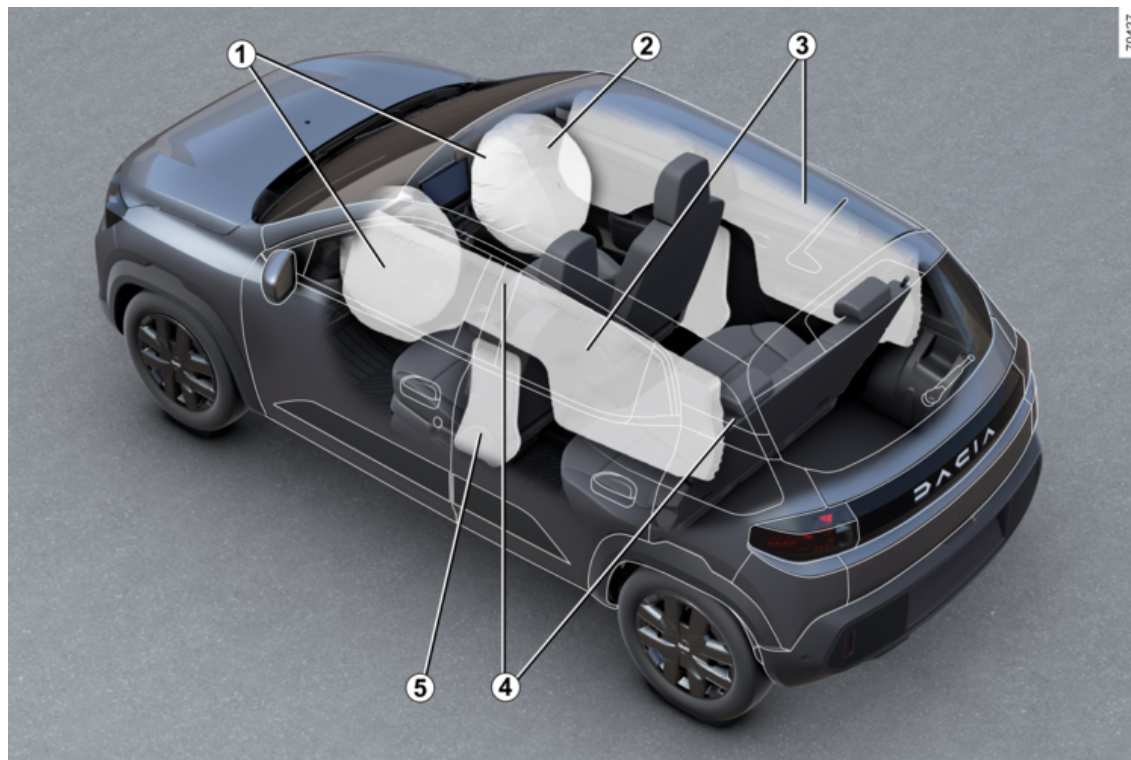
4. استعراض رقم تعريف السيارة ← 221

5. ملصق يوضح ضغط هواء الإطار ← 203



## السلامة على متن السيارة

1. Airbags أمامي ← 61
2. إبطال فاعلية airbag للراكب الأمامي ← 85
3. Airbags الخلف ← 65
4. أحزمة الأمان ← 57
5. Airbags جانبية ← 65

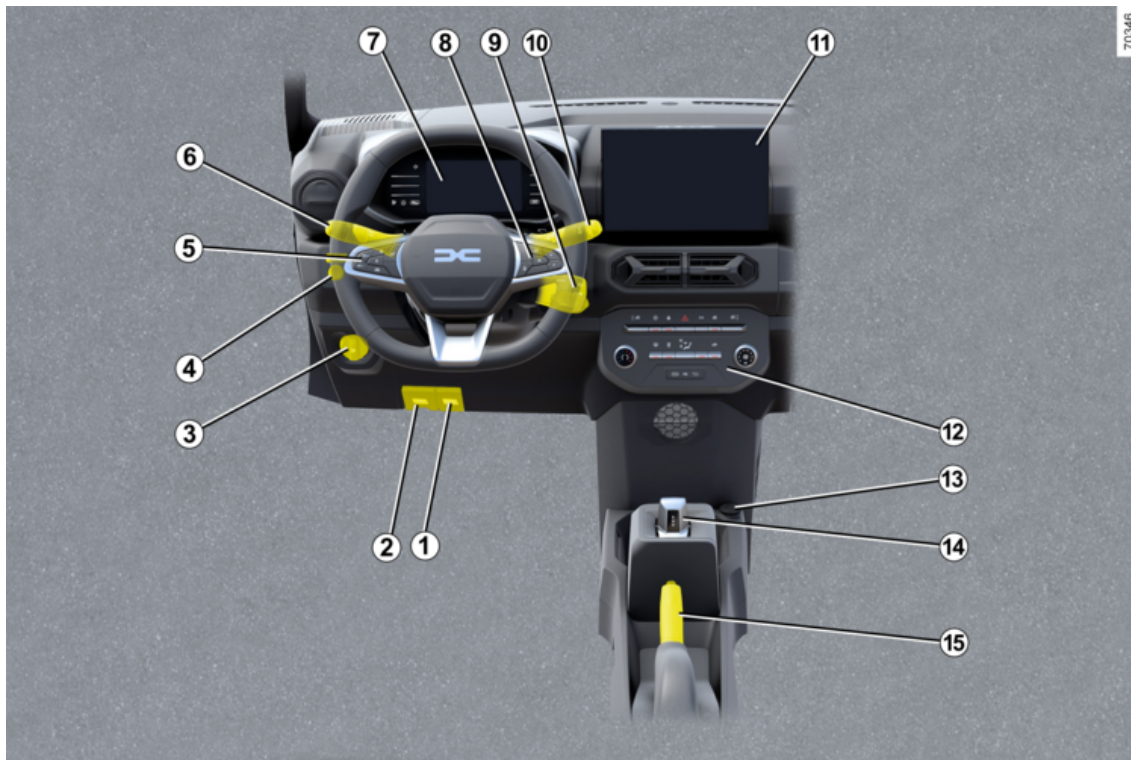


- ABS (نظام الفرامل المانعة للانغلاق) مساعدة الكبح ← 134
- ESC (نظام التحكم الإلكتروني بثبات السيارة) ← 134
- نظام مساعدة الكبح ← 135
- نظام مساعدة السير على منحدر ← 134
- التحكم في الجر ← 134
- سلامتي ← 137
- منع مغادرة الحارة ← 138
- الكبح النشط في حالات الطوارئ ← 145
- إنذار السائق بأخذ الحيطة ← 152
- الكشف عن علامات الطريق ← 154
- محدد السرعة ← 159
- منظم السرعة ← 162
- نظام المساعدة على ركن السيارة ← 165
- كاميرا الرجوع إلى الخلف ← 170
- منبه نقص ضغط هواء الإطارات ← 129





1. فتح غطاء المحرك ← 192
2. تحرير رفراف الشحن الكهربائي ← 26
3. ضبط ضوء المصابيح الأمامية ← 112
4. التحكم في ضبط مرآة الرؤية الخلفية الخارجية ← 110.
5. محدد السرعة ← 159
- منظم السرعة ← 162
6. الإضاءة الخارجية ← 111
7. لوحة القيادة ← 105
8. أضرار التحكم في كمبيوتر الرحلات ← 92
9. ذراع ماسحة/غاسلة الزجاج ← 116
10. زر الإشعال عن طريق المفتاح ← 118
11. شاشة الوسائط المتعددة ← 182
12. مفتاح:
- سلامتي ← 137
- الوضع ECO ← 126
- نظام التدفئة/تكييف الهواء ← 177
13. مقبس الملحقات التكميلية ← 186
14. محدد وضع القيادة ← 119
15. مكبح اليد ← 122



## مقصورة الركاب

1. سلامة الأطفال ← 69

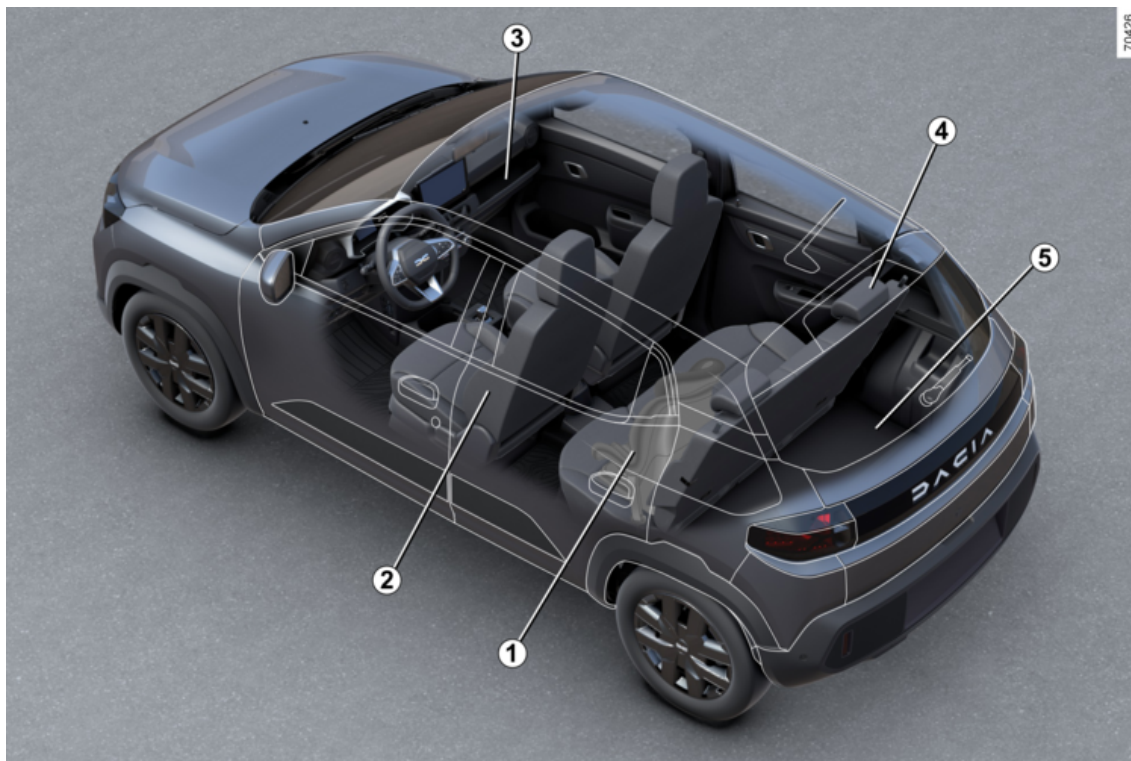
2. المقاعد الأمامية ← 54

3. مواضع حفظ الأغراض/الوضعية في مقصورة الركاب ← 187

4. مساند الرأس الخلفية ← 55

الكنبة الخلفية ← 55

5. نقل الأغراض في صندوق الأمتعة ← 189



1. الشحن ← 26

2. مرآة الرؤية الخلفية ← 110

3. إزالة بخار الماء ← 177

ماسحات الزجاج الأمامي ← 116

النوافذ الكهربائية ← 184

4. جهاز التحكم عن بُعد/اللاسلكي ← 44

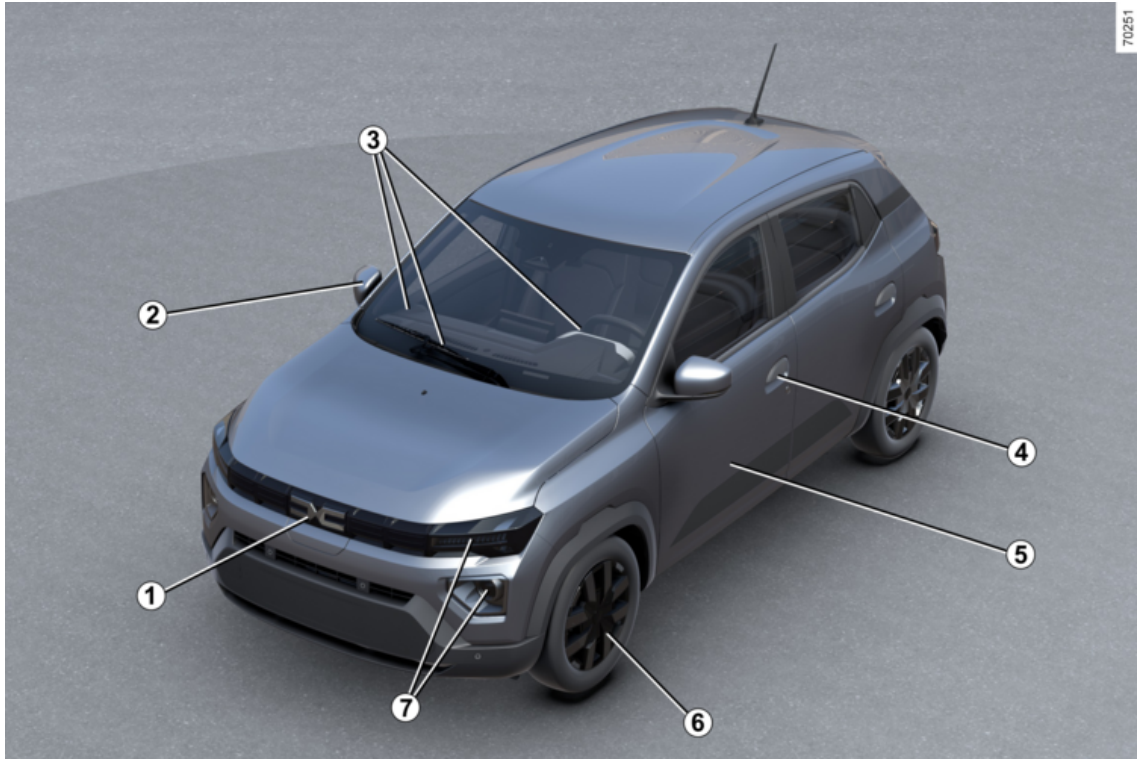
قفل/إلغاء قفل الأبواب ← 49

5. صيانة جسم السيارة ← 198

6. الإطارات ← 201

7. الأضواء: التشغيل ← 111

الأضواء: الاستبدال ← 211



## فهرس المحتويات

المواصفات الفنية.....	221
معلومات عن السيارة.....	221
قطع الغيار والإصلاحات.....	226
إثباتات الصيانة.....	227
مراقبة منع التآكل.....	233



## فهرس المحتويات

118	تشغيل، إيقاف المحرك
119	التحكم في التروس
122	مكبج اليد
123	حماية البيئة
124	النصيحة بشأن القيادة، القيادة المتوازنة
129	منبة نقص ضغط هواء الإطارات
134	تجهيزات التصحيح والمساعدة
137	وظائف مساعدة القيادة الإضافية
159	محدد السرعة
162	نظام التحكم في ثبات السرعة
165	مساعداً إيقاف
173	مكالمة الطوارئ
<b>176</b>	<b>من أجل راحتك</b>
176	فتحات التهوية والتدفئة والتكييف
182	أجهزة الوسائط المتعددة
184	معدات مقصورة الركاب
187	تجهيزات، منطقة تخزين مقصورة الركاب
189	نقل الأعراس
<b>192</b>	<b>الصيانة</b>
192	الوصول إلى المحرك، المستويات
196	البيطارية:
198	التنظيف
<b>201</b>	<b>نصائح عملية</b>
201	الإطارات
208	إصلاح الأعطال
211	المصابيح الأمامية والأضواء: استبدال المصابيح
215	شفرات الماسحات: استبدال
216	المصابيح
218	تشبيث الملحقات التكميلية واستخدامها
219	خلل في التشغيل

<b>4</b>	<b>مرحبًا بك على متن سيارتك</b>
4	خارجي
6	مقصورة الركاب
8	مقصورة القيادة
10	مساعداً القيادة
12	السلامة على متن السيارة
14	التعرف على السيارة - الملصقات
16	مقصورة المحرك (الصيانة الدورية)
18	إصلاح الأعطال
<b>20</b>	<b>تعرف على سيارتك</b>
20	السيارة الكهربائية
44	المفتاح، جهاز التحكم عن بُعد
48	عناصر الأبواب والفتح
53	منع إدارة المحرك
54	المقاعد الأمامية
55	المقاعد الخلفية
57	أحزمة الأمان
61	أجهزة الأمان الإضافية
69	من أجل سلامة الأطفال
73	مقاعد الأطفال
85	سلامة الأطفال: إبطال فاعلية الكيس الهوائي للراكب الأمامي وتفعيله
88	مقصورة القيادة
92	كمبيوتر الرحلات
105	أضواء الكنترول
109	التوجيه
110	العرض الخلفي
111	الأضواء والإشارات
115	آلات التنبيه الصوتية والضوئية
116	الماسحات
<b>118</b>	<b>التشغيل</b>

## مرحبًا بك على متن سيارتك

يحتوي دليل المستخدم هذا على المعلومات المطلوبة:

- التعرف جيداً على سيارتك وبالتالي الاستفادة، بأفضل شروط الاستعمال، من كافة الوظائف والخصائص التقنية المجهزة بها.
- الحصول على أفضل أداء ممكن من خلال التقيد بإرشادات الصيانة.
- حل المشاكل التي لا تتطلب تدخل المختصين وذلك بأقل وقت ممكن.

إن الأوقات التي ستركسونها لقراءة هذا الدليل سوف تتيح لكم الاطلاع على المعلومات الرئيسية والتعرف على الوظائف والابتكارات التقنية الهامة التي يحتويها إذا كان هناك بعض النقاط لا زالت مبهمة، فيسعد الفنيين بشبكة الشركة إمدادكم بأية معلومة إضافية للحصول على إرشادات، يُرجى الاطلاع على الرموز التالية:



و في حالة ظهورها على السيارة، فإنها توضح أنه ينبغي عليك الرجوع إلى الدليل للعثور على المعلومات التفصيلية و/أو قيود التشغيل فيما يتعلق بالأجهزة الموجودة بسيارتك.

← أي جزء في الدليل يشير إلى الانتقال إلى صفحة.



أي جزء في الدليل يشير إلى خطر أو مخاطرة أو يتضمن إرشادات متعلقة بالسلامة.

يستند وصف الموديلات الواردة في هذا الكتيب إلى المواصفات التقنية المتوفرة وقت كتابة هذا الكتيب. يُغطي هذا الدليل شرح جميع مجموعة التجهيزات (القياسية والاختيارية على حد سواء) المتوفرة لهذه الموديلات، ولكن سواء أتم تركيبها في المركبة أم لا فإن ذلك يعتمد على طراز السيارة والكماليات المُختارة بها والبلد المستورد. قد يتضمن هذا الدليل أيضًا معلومات حول مجموعة التجهيزات التي ينبغي إدخالها في وقت لاحق من سنة الطراز. تُقدم المخططات الواردة في دليل المستخدم كأمثلة فقط.

نتمنى لكم قيادة ممتعة على متن سيارتكم.

مترجم من اللغة الفرنسية. يحظر إعادة الطبع أو الترجمة، ولو جزئيًا، دون تصريح كتابي من صانع السيارة.





# دليل مستخدم السيارة:

SPRING ELECTRIC